

Edition Flusser · Band I  
EDITION FLUSSER  
Herausgegeben von Andreas Müller-Pohle

Klaus Sander

# Flusser-Quellen

Eine kommentierte Bibliografie Vilém Flussers von  
1960–2002

## EUROPEAN PHOTOGRAPHY

Die Deutsche Bibliothek – CIP-Einheitsaufnahme

Flusser, Vilém: Edition Flusser / hrsg. von Andreas Müller-Pohle. – Göttingen: European Photography ISBN ((nicht vergeben))

Bd. 1. Sander, Klaus: Flusser-Quellen. – 1. Aufl. – 2002

© 2002 EUROPEAN PHOTOGRAPHY Andreas Müller-Pohle  
Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil des Werkes darf in irgendeiner Form (Fotokopie, Mikrofilm oder in einem anderen Verfahren) ohne schriftliche Genehmigung des Verlages reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden.

Erste Auflage 2002 Herstellung: Hubert & Co., Göttingen  
Gedruckt auf Alster Werkdruck, Geese Papier, Hamburg

EUROPEAN PHOTOGRAPHY, Postfach 3043, D-37020  
Göttingen [europphoto@equivalence.com](mailto:europphoto@equivalence.com),  
[www.equivalence.com](http://www.equivalence.com)

# INHALT

- Teil I: Vorwort des Vilém Flusser Archivs, Oktober 2017
- Teil II: Chronik von Leben und Werk
- Teil III: Bibliografie
  - 1. Bücher
  - 2. CDs
  - 3. Monografien (hrsg. v. Universitäten, Instituten, etc.)
  - 4. Einzelbeiträge
    - 4.1. Einzelbeiträge in deutscher Sprache
      - 4.1.1. Tages- und Wochenzeitungen
      - 4.1.2. Zeitschriften
      - 4.1.3. Anthologien
      - 4.1.4. Ausstellungskataloge, -broschüren, Fotobände
      - 4.1.5. Reader/Programmkataloge zu Tagungen, Symposien, Festivals
    - 4.2. Einzelbeiträge in portugiesischer Sprache
      - 4.2.1. Tages- und Wochenzeitungen
      - 4.2.2. Zeitschriften
      - 4.2.3. Anthologien
      - 4.2.4. Ausstellungskataloge, -broschüren
    - 4.3. Einzelbeiträge in englischer Sprache
      - 4.3.1. Zeitschriften
      - 4.3.2. Anthologien
      - 4.3.3. Ausstellungskataloge, -broschüren, Fotobände
      - 4.3.4. Reader/Programmkataloge zu Tagungen, Symposien, Festivals
    - 4.4. Einzelbeiträge in französischer Sprache
      - 4.4.1. Zeitungen/Zeitschriften
      - 4.4.2. Anthologien
      - 4.4.3. Ausstellungskataloge, -broschüren, Fotobände

- 4.4.4. Reader/Programmkataloge zu Tagungen,  
Symposien, Festivals
- 4.5. Einzelbeiträge in anderen Sprachen
  - 4.5.1. Dänisch
  - 4.5.2. Griechisch
  - 4.5.3. Hebräisch
  - 4.5.4. Italienisch
  - 4.5.5. Niederländisch
  - 4.5.6. Norwegisch
  - 4.5.7. Polnisch
  - 4.5.8. Spanisch
  - 4.5.9. Tschechisch
  - 4.5.10. Ungarisch
- 5. Interviews
  - 5.1. Interviews in deutscher Sprache
  - 5.2. Interviews in portugiesischer Sprache
  - 5.3. Interviews in englischer Sprache
  - 5.4. Interviews in französischer Sprache
  - 5.5. Interviews in italienischer Sprache
  - 5.6. Interviews in tschechischer Sprache
  - 5.7. Interviews in ungarischer Sprache
- 6. Übersetzungen

## TEIL I: VORWORT DES VILÉM FLUSSER ARCHIVS, OKTOBER 2017

„Ich schreibe, weil ich darin eine gewisse Technik habe, obwohl ich weiß, dass viel zu viel geschrieben wird, und dass ich lieber Bilder machen sollte, um meine Gedanken angemessen zu verschlüsseln. Dasselbe lässt sich nobler sagen: ich schreibe aus Beruf und Berufung. Ich lebe, weil mir das Leben mit der Edith Vergnügen macht, weil ich immer noch etwas erfahre und lerne, weil es Leute wie Sie gibt, mit denen ich reden kann, und weil ich schon eben lebe. Aber ich fürchte mich nicht vor dem Nicht-publizieren, dem Nicht-schreiben, und dem Tod (vor dem Sterben allerdings), weil ich eben versuche, nicht ‚wozu?‘ zu fragen. Aber es gibt etwas anderes als das Schreiben und Publizieren, nämlich eben das Denken. Das dreht sich im Kopf wie ein Mühlrad bei Tag und Nacht (auch als Träume), und ein Gedanke jagt den anderen. Ich will nicht leugnen, dass es meistens angenehm ist, und manchmal auch lustig. Aber dennoch: man kann nicht immerzu denken, ohne eine Kleinigkeit davon zu reden und zu schreiben. Darum rede ich so viel, und schreibe jeden Tag einige Seiten.“

Diese Zeilen schrieb Vilém Flusser am 31. September 1990 an Abraham A. Moles. Die beiden unkonventionellen Denker kybernetischer Ästhetiken verband nicht nur eine jahrelange intensive Korrespondenz, sondern auch eine genauso intensive intellektuelle Freundschaft, die durchaus nicht frei von Spannungen war – „It is a pleasure to disagree with you [...]. It is a pleasure because your mind is so keen that I sharpen mine while trying to fight you“, hatte Flusser Moles rund zehn Jahre zuvor geschrieben. Wohl in wenigen Buchprojekten zum Werk des Prager Kulturphilosophen wird diese ausufernde Denk- und Schreibarbeit Flussers, Produkt des intensiven Dialogs mit dem Anderen, so deutlich wie in Klaus Sanders *Flusser-Quellen*. Auf rund 400 Seiten mit über 1000 Einträgen hat er die von 1960 bis 2002

veröffentlichten Texte Flussers in ihren verschiedenen Sprachvarianten – Flusser schrieb in vier Sprachen, seine eigenen Texte übersetzend und dabei oft in epistemischer Bewegung verändernd –, Übersetzungen, Editionen und Auflagen in einem beeindruckenden Quellenapparat zusammengestellt; ergänzt werden sie durch Video- und Tonaufnahmen Flussers sowie durch Interviews, veröffentlicht in sieben Sprachen. In Zusammenarbeit mit dem Vilém Flusser Archiv und Andreas Müller-Pohle vom Verlag European Photography hat Sander in mehrjähriger Recherchearbeit die bibliographischen Daten zu allen bis 2002 bekannten Veröffentlichungen von Flusser-Texten zusammengestellt, als Quellen kommentiert sowie mit einer Biographie Flussers versehen. Nicht zuletzt die philologische Leistung der Rekonstruktion der Textfassungen und Sprachvarianten, die über indexikalische Verweise in Bezug zueinander gesetzt werden (s. die konsekutiven Ziffern in Klammern), ist ein Juwel für die Flusser-Forschung. Klaus Sander betreibt heute den Audio-Verlag *supposé*, in dem Flusser seine Spuren eindrücklich hinterlassen hat: mit *supposé que* – angenommen, dass – pflegte dieser seine Vorträge zu eröffnen. Und es waren eben einige dieser eindringlichen, assoziativen Vorträge Flussers – die legendären Bochumer Vorlesungen, die Flusser im Sommer 1990 auf Einladung Friedrich Kittlers an der Uni Bochum hielt und die Sander als Student dort verfolgte –, die Sander zur Gründung eines Verlages motivierte, der auch die Stimme konservieren konnte. Die erste CD, die im 1996 Verlag *supposé* erschien, war dann natürlich auch eine Flusser-CD: *Die Informationsgesellschaft. Phantom oder Realität?* – eine Aufnahme des gleichnamigen Vortrags, den Flusser am 23. November 1991 auf dem vielbeachteten Kongress „CULTEC – Kultur und Technik im 21. Jahrhundert“ in Essen gehalten hatte. Vier Tage später starb Vilém Flusser bei einem Autounfall auf der Rückreise von seiner Heimatstadt Prag.

Würde man die Vielzahl unveröffentlichter Texte Flussers zu den *Flusser-Quellen* hinzufügen – der Umfang der

vorliegenden Publikation wäre bei weitem gesprengt. Flusser schrieb in der Tat fast täglich und unermüdlich, und genauso unermüdlich waren seine Bestrebungen der Veröffentlichung des Geschriebenen. Der unakademische Denker hatte es hier allerdings nicht leicht – zwar wurde eine Reihe seiner Essays in brasilianischen und US-amerikanischen Zeitungen und Zeitschriften veröffentlicht, auch erste Bücher Flussers erschienen in Brasilien, später auch in Frankreich. Doch der durchschlagende Publikationserfolg im deutschsprachigen Raum, insbesondere seiner vielen Buchprojekte, blieb nach seiner Rückkehr nach Europa 1971 vorerst aus. Zusammen mit dem Medienkünstler Andreas Müller-Pohle, den Flusser 1981 in Düsseldorf kennengelernt hatte, sowie Volker Rapsch entschloss man sich 1986 schließlich zur Gründung des Verlags Immatrix Publications, in dem Flussers Bücher erscheinen sollten. Nach der Publikation erster Bände wurde Immatrix 1989 in den Verlag European Photography übernommen und die Reihe dort als „Edition Flusser“ fortgesetzt. Immatrix Publications bzw. European Photography (und später auch dem Bollmann-Verlag) ist es zu verdanken, dass Flussers Bücher für die deutschsprachige Leserschaft zugänglich wurden.

Die *Flusser-Quellen* sollten zunächst als Band 1 der Edition Flusser erscheinen, zur Publikation des fast fertiggestellten Buchs, das auch als CD-ROM veröffentlicht werden sollte, kam es jedoch nie. Das Vilém Flusser Archiv dankt Klaus Sander und Andreas Müller-Pohle für die Erlaubnis, das Buchprojekt heute, rund zehn Jahre später, der Öffentlichkeit online zugänglich zu machen. Auch danken wir Siegfried Zielinski, langjähriger Direktor des Archivs, für seine Unterstützung des Projekts sowie Steffi Winkler für die inhaltliche Korrektur bibliographischer Angaben.

Daniel Irrgang für das Vilém Flusser Archiv,  
im Oktober 2017

## TEIL II: CHRONIK VON LEBEN UND WERK

1920 Vilém Flusser kommt am 12. Mai als Sohn einer jüdischen Intellektuellenfamilie in Prag zur Welt. Sein Vater Gustav Flusser, geboren 1885, studierte Mathematik und Physik, war einige Jahre sozialdemokratischer Abgeordneter im Parlament, unterrichtete sowohl an der tschechischen als auch an der deutschen Universität und wurde später Direktor der Deutschen Handelsakademie.

Seine Mutter, Melitta Basch, wurde am 30. November 1897 in eine alte Prager jüdische Familie sephardischen Ursprungs geboren. Sie war eine leidenschaftliche Sängerin (Altstimme).

»Das war die stumme Tragödie der Ehe meiner Eltern: der hochmütige ›Geistige‹ und die viel jüngere, kultivierte und zurückhaltende ›fille rangée‹. Ich glaube jedoch auch, daß es eine gute Ehe war: Mein Vater ›unterrichtete‹ meine Mutter, und diese ›kultivierte‹ meinen Vater.«

Flusser wohnt zusammen mit seinen Eltern und seiner Schwester Ludvika, geboren am 21. Dezember 1922, ebenso wie seine Großeltern Basch in der Bubeneckská 5 im Stadtteil Dejvice.

1930 Nach Absolvierung der deutschen und tschechischen Volksschule, besucht Flusser das Deutsche Realgymnasium in Prag-Smíchov, Zborovská 45. Seine Kindheit und Jugend erlebt er »in der geistig und künstlerisch berausenden Atmosphäre Prags zwischen den zwei Kriegen«. Gegen Mitte der 30er Jahre unternimmt Flusser erste Schreibversuche: In dieser Zeit entstehen zahlreiche Gedichte sowie ein Theaterstück mit dem Titel »Saul«.

1936/37 Flusser lernt Edith Barth, seine zukünftige Frau, kennen. Die beiden sind von da an unzertrennlich. Zusammen hören sie einen Vortrag von Martin Buber in Prag (»Vorurteil gegen Gott«), für beide ein einschneidendes



Erlebnis.

1938 Immatrikulation für Philosophie an der juristischen Fakultät der Karlsuniversität in Prag.

1939 Im März, kurz nach der Besetzung Prags durch die Nationalsozialisten, versucht Flusser gemeinsam mit seiner Freundin Edith Barth zu deren Eltern nach London zu fliehen. Er wird jedoch kurz nach der deutschniederländischen Grenze bei Arnheim aufgrund fehlender englischer Einreisepapiere festgehalten, während Edith weiterreisen kann. Durch Vermittlung eines englischen Advokaten, der dank Initiative seines zukünftigen Schwiegervaters eingeschaltet wurde, kann Flusser im letzten Moment, kurz vor der drohenden Abschiebung nach Deutschland, ein oder zwei Tage später nach England nachreisen.

»Zwar war man von jetzt ab bodenlos, aber über einem wölbte sich der grenzenlose Himmel. Von jetzt ab war alles möglich. In diese grenzenlose Möglichkeit stürzte man, zwar blutenden Herzens, aber aufgeschlossenen Geistes.«

Fortsetzung des Studiums an der London School of Economics für einige Monate.

1940 Anfang 1940 zieht Flusser mit Ediths Familie von London aufs Land nach Chagford bei Exeter im Südwesten Englands.

Am 15. März, dem Tag der deutschen Besetzung Prags, wird Flussers Vater Gustav von der Gestapo, darunter zwei seiner eigenen Studenten, abgeführt. Nach Folterung wird er einige Tage später für kurze Zeit nach Hause gebracht, ehe er nach Buchenwald verschleppt wird, wo er am 18. Juni verhungert.

Mit brasilianischen Visa und Taufscheinen gelingt es Flusser und der Familie Barth im August aus Angst vor einer deutschen Invasion mit dem Schiff aus dem brennenden Hafen von Southampton nach Brasilien zu emigrieren. Nach wochenlanger, kriegsbedingter Irrfahrt erreichen sie den Hafen von Rio de Janeiro.

»Die Reise aus England nach Brasilien ist eine Fahrt durch den gähnenden atlantischen Raum, bei der die Zeit stillsteht. Wenn man dann wieder aus dem Raum in der Zeit auftaucht, wenn man in Brasilien landet, findet man nicht einen neuen Raum, sondern eine neue Zeit vor. Daß es sich bei Raum und Zeit um Wahrnehmungsformen handelt, also nicht um ›Wirklichkeiten‹, das hatte man bei Kant gelernt. Aber jetzt, in der Bodenlosigkeit des schattenhaften Daseins, in der entwurzelten Getriebenheit, in der man von den Wellen der Sinnlosigkeit, Strandgut gleich, an die brasilianische Küste geworfen wurde, wurde das theoretisch Erlernte zu unmittelbar Erlebtem.«

Gleich nach der Ankunft in Brasilien erfährt Flusser vom Tod seines Vaters und wird von Vertretern der jüdischen Kultusgemeinde zum Totengebet in eine Synagoge geführt.

Während seine Freundin mit ihrer Familie in Rio bleibt, geht Flusser allein nach São Paulo, da dort die Wahrscheinlichkeit eine Anstellung zu finden größer ist als in Rio. Er beginnt zunächst in einer tschechischen Import/Export-Firma zu arbeiten.

1941 Am 15. Januar Heirat mit Edith Barth in Rio de Janeiro. Anschließend übersiedelt das Ehepaar nach São Paulo.

Kurze Zeit später gründet sein Schwiegervater dort die Import/Export-Firma UNEX, bei der Flusser lange angestellt bleibt. Aus ökonomischen Gründen muß er sich dieser für ihn qualvollen Tätigkeit ebenso unterwerfen wie in den nachfolgenden Jahren verschiedenen anderen kaufmännischen Tätigkeiten. Zugleich setzt er seine philosophischen Studien fort: »Das bedeutete, daß man am Tag Geschäfte trieb und in der Nacht philosophierte.«

Erste Begegnung mit dem Prager Juden Alex Bloch, die zu einer jahrelangen engen Beziehung führt.

Geburt der Tochter Dinah am 19. November.

1942 Flussers Großeltern, seine Mutter und seine Schwester werden, zwei Jahre nach der Ermordung des

Vaters, nach Theresienstadt und später nach Auschwitz verschleppt und umgebracht. Flusser erfährt erst nach Kriegsende davon.

11

1943 Geburt des ersten Sohnes Miguel Gustavo am 28. Juni.

1947 Edith und Vilém Flusser kaufen auf Drängen der Schwiegereltern ein Haus in der Rua Salvador Mendonça 76, wo sie bis 1972 wohnen. Hierdurch ist Flusser weiterhin gezwungen, seiner verhaßten geschäftlichen Arbeit nachzugehen. Er verliert die Lust am Leben, hat Selbstmordgedanken.

1950/51 Beginn einer Studie über die Geistesgeschichte des 18. Jahrhunderts »vom Standpunkt eines, der in gleichem Masse unter dem Einfluß der deutschen und angelsächsischen Philosophie steht und dem daher eine Synthese vielleicht leichter ist als vielen«. In einem Brief an seinen Cousin David, über den er einen Verlag für sein Buchprojekt zu finden hofft, schreibt Flusser am 24. September 1951 weiter: »Der Niedergang der europäischen Zivilisation und damit aller uns vertrauter Werte ist als knapp bevorstehend oder als schon eingetreten anzusehen und eine Reorientation, die zu einem zivilisierten Leben notwendig ist, erfordert ein Verständnis der Gründe dieses Niedergangs. Da meiner Meinung nach das europäische Denken im 18. Jahrhundert seine volle Blüte erfahren hat und gleichzeitig den Grundstein zum augenblicklichen Verfall legte, habe ich mir vorgenommen, in jener Epoche eine oder einige der Wurzeln der heutigen Situation zu suchen.«

1951 Im Frühjahr übersiedeln Flussers mit ihren beiden Kindern beruflich bedingt für ein knappes Jahr nach Rio de Janeiro.

Hier beginnt der erste Teil der Korrespondenz mit Alex

Bloch als unmittelbare Weiterführung der täglichen Begegnungen und Gespräche über die Distanz São Paulo – Rio de Janeiro hinweg.

Flusser beschäftigt sich intensiv mit den Schriften Martin Heideggers.

Geburt des jüngsten Sohnes Victor am 3. Oktober 1951 in Rio.

Ende des Jahres kehren Flussers in die Rua Salvador Mendonça 76 nach São Paulo zurück, wo die alltägliche Routine weitergeht: »Manchmal geht mir dieses aus lauter finanziellen Aufregungen und materiellen Erfolgen bestehende Pseudodasein so auf die Nerven, daß ich von einer radikalen Änderung meiner Lebensform phantasiere, die ja aber eine Energie und einen Mut erfordern würde, den ich nicht aufbringe. So bemühe ich mich statt dessen, mit allerdings immer kleinerem Erfolg, die wenige freie (d. h. arbeitsfreie und sorgenfreie) Zeit dazu zu benützen, geistig nicht zu verbauern.« (Aus einem Brief an David Flusser vom 17. Dezember 1955)

1957 Flusser beendet sein erstes Buchmanuskript, an dem er seit einigen Jahren gearbeitet hat: *Das zwanzigste Jahrhundert* (bislang unveröffentlicht). Hierzu notiert er 1958: »Es [Das zwanzigste Jahrhundert] ist für mich sozusagen eine provisorische Stellungnahme zu den Problemen, die mir als ausschlaggebend für einen modernen Menschen erscheinen, der in der westlichen Tradition aufgewachsen ist, aber auch mit der östlichen sich auseinanderzusetzen bemüht ist. Von dieser provisorischen Stellungnahme aus gedenke ich, in den nächsten Jahren oder Jahrzehnten Ausfälle und Exkursionen in die einzelnen Gebiete zu unternehmen. Diese Gebiete sind Wissenschaft, Kunst, Philosophie und Religion. Sie sind mir alle gleich wichtig und hängen ja, selbstverständlich, intim zusammen.«

1957/58 Entstehung des deutschen Buchmanuskripts *Die Geschichte des Teufels* (veröffentlicht 1993). Später verfaßt Flusser das Manuskript auch portugiesisch (*A história do*

*diabo*, veröffentlicht 1965). »*Die Geschichte des Teufels*, das ist die Geschichte des Fortschritts, wir hätten unser Buch ebenso »Evolution« nennen können. Und Fortschritt ist selbstverständlich mit Geschichte identisch: Nur was sich entwickelt, das hat Geschichte. Wir sehen also, Teufel und Fortschritt und Geschichte, das sind Synonyme. Wir hätten unser Buch auch »Die Geschichte der Geschichte« oder »Teufel des Teufels« nennen können.«

### 13

Parallel dazu entstehen zahlreiche kurze Essays (»Teufelslegenden«), meist deutsch und portugiesisch verfaßt, die einige Jahre später vereinzelt in Zeitungen und Zeitschriften veröffentlicht werden.

Alle Versuche Flussers, seine bisherigen Buchmanuskripte bei deutschsprachigen Verlagen unterzubringen, scheitern.

1958/59 Obwohl Flusser in seiner Autobiographie später rückblickend die »Anbahnung des ersten echten Kontaktes mit der brasilianischen Kultur« gegen Ende der 40er Jahre beginnen läßt, ist es ihm bislang nicht gelungen, mit brasilianischen Intellektuellen in Kontakt zu treten: In einem Brief an seinen Cousin David vom 5. März 1959 gesteht er: »Lieber Gusto, fast würde ich sagen, daß ich Gott für Deinen Brief danke, denn er ist wie eine Bresche in der Kerkerzelle, in der ich seit Jahren in Einzelhaft sitze. Diese meine geistige Isolation bringt es mit sich, daß ich an der Sanität meiner Gedanken zweifle [ . . . ] Du mußt nämlich wissen, daß ich wie fieberhaft einherschreibe, wie von einem daimon gehetzt, in der Hoffnung, das unerträgliche Chaos, das die Welt ist, von der Leber zu schreiben. *Scribere necesse est, vivere non est*. Und bisher hat niemand, der mir maßgebend wäre, etwas von diesem Geschreibsel lesen wollen, so daß ich keinen Maßstab habe für meine uferlose Schreibsucht. Darum klammere ich mich an die wenigen Worte, die in Deinem Brief über das Geschriebene vorkommen wie an ein

Sanitätszeugnis.«

Ende der 50er Jahre nimmt Flusser eine Tätigkeit als Direktor einer kleinen Radio- und Transformatorenfabrik (STABIVOLT) auf, die er bis zur Übersiedelung nach Europa verfolgt.

1960 Kontaktaufnahme mit dem Brasilianischen Philosophischen Institut (IBF) in São Paulo. Daraus entwickeln sich Bekanntschaften mit dem Philosophen Vicente Ferreira da Silva, der Dichterin Dora Ferreira da Silva, dem späteren engen Freund Milton Vargas und dem Rechtsphilosophen und Gründer des Instituts Miguel Reale.

Flusser beginnt, Vorträge über Sprachphilosophie im IBF zu halten und erste Beiträge in der Revista Brasileira de Filosofia zu veröffentlichen. Mittlerweile schreibt er seine Manuskripte im Hinblick auf Publikationen, Vorträge und Diskussionen neben deutsch auch in portugiesisch.

1961 Seit Beginn der 60er Jahre kommen regelmäßig junge Intellektuelle zu Flussers zu Besuch, in erster Linie Schulfreunde der Tochter, unter ihnen Celso Lafer, Alan Meyer, J. C. Ismael, Mauro Chaves, Gabriel Waldman, Maria Lilia Leão. Flusser gibt ihnen an jedem Mittwoch einen Kurs über philosophische Themen. Ihrer begeisterten Fürsprache ist es zu verdanken, daß Flussers Text »Praga, a cidade de Kafka« [Prag, die Stadt Kafkas] in der Literaturbeilage der großen Paulistaner Tageszeitung *O Estado de São Paulo* erscheint. Der Herausgeber des Suplemento Literário Décio de Almeida Prado regt Flusser zur weiteren Mitarbeit an, und in den folgenden Monaten und Jahren erscheinen zahlreiche Artikel. Flusser wird stadtbekannt.

1962 Miguel Reale ernennt Flusser zum Mitglied des Brasilianischen Philosophischen Instituts.

1963 Im Herder Verlag São Paulo erscheint Flussers erste Buchveröffentlichung *Língua e Realidade* [Sprache und Wirklichkeit]. »Darin wird die These vertreten, daß die

Sprache nicht nur (im wittgensteinschen Sinn) eine Landkarte der Wirklichkeit ist, sondern daß sie ein Feedback zwischen sich selbst und der Wirklichkeit aufstellt – und das nicht nur ontologisch und epistemologisch, sondern vor allem ästhetisch. Dies hat man nicht bloß spekulativ ausgearbeitet, sondern in der eigenen Praxis erlebt.«

Der bekannte brasilianische Schriftsteller João Guimarães Rosa schickt Flusser im Anschluß an die Lektüre des Buches ein Telegramm der Begeisterung: »Maravilhado, emocionado, entusiasmado poderosos artigos abracos grato grande amigo G. Rosa« [hingerissen, gerührt, begeistert starke Texte Umarmungen Dank großer Freund G. Rosa].

## 15

Aufgrund der Veröffentlichung von *Língua e Realidade* wird Flusser zum Dozenten für Kommunikationstheorie an die Universität São Paulo (USP) berufen.

Flusser hält am IBF einen 17 Vorträge umfassenden Vorlesungszyklus »Filosofia da Língua« [Philosophie der Sprache]. Die Auseinandersetzungen und Diskussionen mit den Anwesenden veranlassen ihn zum Verfassen des Manuskripts »Da dúvida e do absurdo« [Vom Zweifel und vom Absurden].

Vicente Ferreira da Silva (geb. 1915 in São Paulo), zu dem sich in den vergangenen Jahren eine intensive, ambivalente Beziehung aufgebaut hatte, stirbt bei einem Verkehrsunfall. »Er war mein Freund, wir haben täglich gegeneinander gekämpft und sind aneinander gewachsen.«

1963/64 Entstehung des Buchmanuskripts *Da dúvida* [Vom Zweifel], das posthum 1999 in Rio veröffentlicht wird. In diesen Zeitraum fällt auch die Entstehung des Manuskripts »Problemas em tradução« [Probleme mit der Übersetzung].

1964 Ernennung zum Professor für Kommunikationstheorie an der Fakultät für Kommunikation

und Geisteswissenschaften der Fundação A. A. Penteado (FAAP) in São Paulo. Den von ihm selbst gegründeten Lehrstuhl hatte Flusser von 1964-1970 inne. »Die Kommunikationstheorie ist ein Metadiskurs aller menschlichen Kommunikationen, der weniger darauf ausgeht, diese Kommunikationen neu zu erklären, als sie zu ändern. Ein ›Kommunikologe‹ in diesem Sinn ist einer, der über Instrumente verfügt, um in den Kommunikationsprozeß einzugreifen, und die Kommunikationstheorie hat ihm diese Instrumente zu liefern. Dies war das Programm meines Lehrstuhls.«

Berufung in den Beirat der Kunstbiennale São Paulo (Fundação Bienal das Artes).

Militärputsch in Brasilien. Flussers Aktivitäten bleiben davon zunächst unbehelligt.

Mittlerweile kommt es an jedem Sonntag auf der Terrasse Flussers zu lebhaften Diskussionen unter befreundeten Intellektuellen, Künstlern, Schriftstellern, Wissenschaftlern, Philosophen und Studenten, »heiß und laut dialogisierende Freunde, die entweder einen großen Kreis oder mehrere kleine bilden«. Darunter befinden sich immer Alex Bloch, Milton Vargas, Dora Ferreira da Silva, José Bueno, Romy Fink, Samson Flexor, Mira Schendel, José Longmann sowie zahlreiche junge Leute.

1965 Vorlesungen über Sprachphilosophie an der Humanistischen Fakultät des Technologischen Instituts für Aeronautik (ITA) in São José dos Campos (1966 veröffentlicht als »Filosofia da Língua« in ITA Humanidades). Beginn der Freundschaft mit Leonidas Hegenberg, Professor für Wissenschaftsphilosophie an der ITA.

*A História do Diabo* erscheint.

In der von Dora Ferreira da Silva herausgegebenen Literaturzeitschrift *Cavalo Azul* erscheinen die ersten beiden Kapitel des insgesamt 336 Manuskriptseiten umfassenden, bislang unveröffentlichten Buchs »Até a terceira e quarta geração« (deutsch: Bis ins dritte und vierte Geschlecht).



1966/67 Flusser wird Abgesandter des brasilianischen Außenministeriums für kulturelle Zusammenarbeit mit Nordamerika und Europa. In diesem Zusammenhang hält er Gastvorlesungen an zahlreichen amerikanischen und europäischen Universitäten und Institutionen, u. a. Harvard, Yale (12. Dezember: »Experiments in Language in Brazil«, 13. Dezember: »Some Trends in Brazilian Philosophy«), MIT, Cornell, Columbia, New York (25. Januar: »Existential Thought in Brazil«), Boston (14. Februar: »Science and Language«), Barcelona, Madrid, Hamburg, München, Berlin, Wien, Bonn (27. Oktober: »Brasilianische Kultur der Gegenwart«).

Während dieser Reise versucht Flusser Kontakte zu knüpfen zu deutschsprachigen Zeitungen und Verlagen. Artikel, zumeist über Bra

## 17

silien, erscheinen u.a. in der Frankfurter Allgemeinen Zeitung, der Süddeutschen Zeitung und der Presse in Wien.

1967 Berufung als Dozent für Wissenschaftsphilosophie an die Escola Politécnica der Universität São Paulo; zunächst in Stellvertretung seines Freundes Milton Vargas, der den Lehrstuhl innehat.

»Für mich war Wissenschaft eine spezifische Art des Sprechens und Wissenschaftsphilosophie also ein Teil der Sprachphilosophie, der allerdings die Tendenz hatte, krebsartig auf andere Teile überzuwuchern. Erst innerhalb einer zu bildenden Kommunikationstheorie konnte die Wissenschaftsphilosophie meiner Meinung nach den ihr gebührenden Platz finden. Das war der wahre Grund, warum ich die Einladung zu diesem Kurs mit Begeisterung annahm.«

Professur für Kommunikationsphilosophie an der Escola de Arte Dramática und an der Escola de Superiore de Cinema in São Paulo.

Die Essaysammlung *Da Religiosidade* [Von der

Religiosität], eine Zusammenstellung bereits publizierter Zeitungs- und Zeitschriftenartikel, erscheint.

1968 Reise nach Europa, um an einem Philosophiekongreß in Wien teilzunehmen («Vom Repertoire des Denkens») und einen Vortrag an der Universität in Prag zu halten. Die Einreise in die Tschechoslowakei ist aufgrund der russischen Invasion nicht möglich.

Ende der 60er Jahre Die politische Situation innerhalb Brasiliens spitzt sich zu. Für Flusser wird es zunehmend schwieriger zu unterrichten und zu publizieren. Von der Militärregierung wird er kritisch beobachtet, von der »Linken« als Verräter angesehen. Unter seinen Schülern soll sich ein Informant befinden. Linksorientierte Studenten wenden sich von ihm ab aufgrund seines Abratens von radikalen revolutionären Aktivitäten innerhalb eines armen Landes wie Brasilien. Sie sehen ihn als reaktionär und »rechts« an, nicht zuletzt wegen seines Freundeskreises im Umkreis des IBF.

Auch unter den Professoren gibt es Kontrahenten, wie zum Beispiel José Arthur Gianotti und Anatol Rosenfeld.

1970/71 Entstehung des Buchmanuskripts *Auf der Suche nach einem neuen Menschen* (1994 veröffentlicht). In einem Brief an einen potentiellen Verleger schreibt Flusser am 18. März 1971: »Mein Essay stellt den Versuch dar, eine Phänomenologie des Brasilianers vom Standpunkt eines aus Europa immigrierten Intellektuellen zu bieten. Die These ist, daß hierzulande Symptome für das Keimen einer neuen Lebensart zu entdecken sind, die für die Menschheit überhaupt unter günstigen Umständen von Bedeutung sein könnte.«

Flusser verfaßt das Manuskript auch in portugiesischer Sprache: »Em busca de um Novo Homem« (1998 unter dem Titel *Fenomenologia do brasileiro* veröffentlicht).

Unter dem Titel »Coisas que me cercam« [Dinge, die mich umgeben] soll eine Sammlung phänomenologischer

Skizzen, die teilweise verstreut in Zeitungen und Zeitschriften erschienen sind, bei Fundo Estadual de Cultura als Buch herauskommen; das Buchmanuskript samt Index und Vorwort ist vollständig konzipiert, die Veröffentlichung scheitert jedoch.

1972 Die *Folha de São Paulo*, eine der größten Tageszeitungen des Landes, richtet eine Kolumne für Flusser dort ein: »Posto Zero« [Nullpunkt]; täglich erscheinende kleine Glossen mit kritisch-ironischem Unterton.

Für die Vorbereitung der nächsten Biennale soll Flusser nach Europa reisen, um mit Künstlern und Kritikern in Kontakt zu treten. Im Hinblick auf diese Arbeit stellen sich Edith und Vilém Flusser vor ihrer Abreise darauf ein, längere Zeit in Europa zu bleiben; sie vermieten ihr Haus. Im Mai fliegen sie nach Genf, wo Flusser in Zusammenarbeit mit dem Brasilianischen Konsulat die Vorbereitungen aufnimmt. Flussers nehmen diese Reise zum Anlaß, um nach Europa zu übersiedeln.

In einem Brief an seinen Cousin David vom 19. Februar 1973 erläutert Flusser: »Die Gründe, um Brasilien mit Vorsicht den Rücken zu wenden, sind mindestens doppelt:  
(a) Ich habe das Land für meine Ar

## 19

beit erschöpft, ich publiziere dort vielleicht zu viel, stoße überall gegen die Zensur, und die akademische Karriere ist mir langweilig geworden. Außerdem spüre ich überall die Grenzen einer geistigen Arbeit in Unterentwicklung. (b) Die politische und wirtschaftliche Lage des Landes lädt ständig zu einem Engagement ein, das in meinem Alter zu gefährlich ist und das auch meinen Kindern schaden könnte. In Europa fühle ich die Möglichkeit einer größeren Entfaltung.«

Ab dem 23. Oktober lassen sich Edith und Vilém Flusser zunächst in Meran nieder, wo sie in den folgenden Jahren die Monate von Herbst bis Frühling in einer gemieteten Wohnung in der Via Hasler 4 in Maia Alta verbringen, während sie in den Sommermonaten auf Reisen sind, um

dem Tourismus auszuweichen.

Im Oktober und November hält Flusser erste Vorträge im Institut de l'Environnement in Paris.

In Paris kommt es auch zur ersten Begegnung mit Louis Bec, aus der sich eine enge Freundschaft und Zusammenarbeit entwickelt.

Zunehmend Kontakte zu Kommunikationstheoretikern (Abraham Moles, Umberto Appolonio), Kunstkritikern (René Berger) und Künstlern (Fred Forest, Gerard Minkoff, Alexandre Bonnier, Tsai). Flusser entdeckt das Potential der Videotechnik innerhalb der Kunst und Kommunikation.

Die Freude über das Wiedersehen Europas verleitet Flusser zum Schreiben von phänomenologischen Essays über die Natur, welche 1979 unter dem Titel *Natural:mente* in Brasilien veröffentlicht werden. Eine französische Publikation mit dem Titel »Ça existe, la nature?« ist zunächst zwar vorgesehen, kommt aber letztlich nicht zustande.

1973 Arbeit an einer philosophischen Autobiographie als Rückblick auf die brasilianischen Jahre: »Zeugenschaft aus der Bodenlosigkeit« (1992 als *Bodenlos* veröffentlicht).

»Es gibt Menschen, für die Bodenlosigkeit die Stimmung ist, in der sie sich sozusagen objektiv befinden. Menschen, die jeden Boden unter den Füßen verloren haben, entweder weil sie durch äußere Faktoren aus dem Schoß der sie bergenden Wirklichkeit verstoßen wurden, oder weil sie bewußt diese als Trug erkannte Wirklichkeit verließen. Solche Menschen können als Laboratorien für andere dienen.«

Auf Vermittlung von Abraham Moles erscheint Flussers erste Buchveröffentlichung in Frankreich: *La Force du Quotidien* [Die Macht des Alltäglichen], eine Sammlung phänomenologischer Essays über die Dinge des Alltags. Flusser fühlt sich in der französischen Sprache noch zu unsicher und verfaßt das Manuskript in Englisch.

Am 3. Mai hält Flusser erneut einen Vortrag im Institut de l'Environnement in Paris über »Le Monde Codifié« [Die kodifizierte Welt]. Die Transkription samt anschließender

Diskussion wird vom Institut als kleine Monographie herausgegeben.

Erste Artikel erscheinen in französischen Zeitschriften, u. a. in Cause Commune, CREE und Communication et Langages.

Im April reisen Edith und Vilém Flusser durch Frankreich und Italien, von Mai bis Oktober wohnen sie im Château de Salvart in Neuillé par Vivy in der Nähe von Saumur, bevor sie im Oktober wieder nach Meran zurückkehren.

seit 1973 Gastvorlesungen an Universitäten und Institutionen, sowie Teilnahme an internationalen Kongressen und Symposien, u.a. in Lausanne, Tours, Straßburg, Paris, New York.

1974 Beginn der Arbeit an einer »Phänomenologie der menschlichen Gesten«, mit der sich Flusser jahrelang befassen wird.

Von April bis Oktober wohnen Flussers in Fontevraud, einem Dorf an der Loire.

Intensive Zusammenarbeit mit der Gruppe »Art Sociologique« (Hervé Fischer, Fred Forest und Jean-Paul Thenot).

Vortragsreise nach Amerika. In diesem Zusammenhang unter anderem Teilnahme an einem internationalen Kongreß über die Zukunft des Fernsehens im Museum of Modern Art in New York, ein Kurs an der Universität Farleigh-Bickinson, ein Gastvortrag an der Columbia University New York und Experimente mit »Electronic Arts Intermix« an der Universität in Buffalo.

## 21

Bekanntschaft mit dem New Yorker Künstler Dan Stacy sowie der Gruppe »Video-Kitchen«.

In der Zeitschrift Main Currents erscheinen Artikel.

Der befreundete Videokünstler Fred Forest kommt zu Besuch und macht Aufnahmen: »Les Gestes du Professeur«.

1975 Im Mai: Übersiedelung nach La Font Chaude in Peypin d'Aigues par La Tour d'Aigues in der Provence.

Kurs über Gesten im Institut de l'Environnement in Paris.

Flusser nimmt teil an einem Internationalen Kolloquium über Fotografie in Arles und ist fasziniert von den philosophischen Implikationen der Fotografie: »Fotografie und Philosophie sind beide Methoden eines methodischen Zweifels (die Suche nach einem Standpunkt, um ein Bild = Idee zu gewinnen).« (Aus einem Brief an Milton Vargas vom 20. Juli)

1975/76 Vorlesungszyklus »Les Phenomenes de la Communication« am Théâtre du Centre in Aix-en-Provence. Als Hannah Arendt stirbt, reagiert Flusser spontan und baut einige Vorträge über ihre Arbeit in sein Vortragsprogramm ein.

1976 Im Sommer und Herbst erster Besuch in Brasilien seit der Rückkehr nach Europa.

Flussers Interesse konzentriert sich zunehmend auf die Kommunikationsstrukturen in Kunst, Kultur, Unterricht und Wissenschaft und im täglichen Leben; er sucht nach Methoden zur Überwindung der Krise der Kommunikation.

1976/77 Vom 18. November bis zum 28. April hält Flusser insgesamt neunzehn Vorlesungen unter dem Titel »Comment notre crise existentielle se manifeste« a Relais Culturel d'Aix-en-Provence.

»Cours de la theorie de la Communication« an der École d'Art et d'Architecture in Marseille-Luminy.

1977 Kurs »Les Gestes« an der École d'Art d'Aix-en-Provence. Im Sommer erneuter Aufenthalt in São Paulo.

1977/78 Flusser faßt seine Kommunikationstheorie in einem Buchmanuskript zusammen: »Umbruch der menschlichen Beziehungen«. Er schreibt das Buch zunächst englisch und deutsch, später auch französisch. Die deutsche

Fassung wird 1996 posthum unter dem Titel  
*Kommunikologie* veröffentlicht.

1978 In einem Brief an Alex Bloch vom 17. Januar  
bekennt Flusser: »Ich veröffentliche jetzt ziemlich viel, aber  
die Freude daran ist abgestumpft. Tatsächlich freuen mich  
nur das Schreiben, das Lesen, das Musikhören und das  
Reisen.«

Februar – April: Reisen. Den Sommer verbringen Flussers  
im Mas de la Croix im etwa zwanzig Kilometer entfernten  
Cheval Blanc bei Cavaillon.

1979 *Natural:mente* erscheint. Erneute Reise nach São  
Paulo.

1980 Im Februar und März hält Flusser am Office  
Regional de la Culture in Marseille einen Vorlesungszyklus  
zum Thema »La société post-industrielle« [Die nach-  
industrielle Gesellschaft]. Parallel dazu entsteht das  
Buchmanuskript *Nachgeschichte* (1990 veröffentlicht). Im  
Dezember beendet Flusser die portugiesische  
Manuskriptfassung, welche 1983 in Brasilien erscheint.

Im April und Mai unternimmt Flusser, wie immer  
begleitet von seiner Frau Edith, eine Vortragsreise nach  
Israel, unter anderem an der

## 23

Universität in Tel Aviv (»Philosophy of Photography: a  
phenomenological analysis«) und bei der Van Leer  
Foundation in Jerusalem (»The gesture of writing«).

Anschließend wohnen die beiden von Mai bis Januar bei  
ihrer Tochter Dinah in London, um die Renovierung ihres  
neuerworbenen Hauses in der Provence abzuwarten.

1980/81 Seit einiger Zeit hat Flusser eine »Fantasie im  
Kopf«, welche er zu einer »Philosophie des Octopus«  
ausarbeiten möchte. Er konzentriert sich dabei auf die Art  
*Vampyroteuthis infernalis*, studiert die Anatomie und

Physiologie des Tieres und besucht das Museum of Natural History in London sowie die Aquarien in Monaco und Banyuls. »Ich habe mir gedacht: Wie kann ich die gegenwärtige Kultursituation kritisieren, ohne in einen transzenten theoretischen Raum auszuweichen. Was, wenn ich mir das Gegenteil vom Menschen vorstelle und von dessen Standpunkt aus dann unsere Gesellschaft und unsere eigene Lebensweise betrachte? Diesen Gegenmenschen habe ich in einem Lebewesen gefunden, das in vielen Hinsichten gerade umgekehrt lebt wie wir: also zum Beispiel statt auf der Oberfläche der Kontinente in der Tiefsee, statt mit dem Kopf nach oben mit dem Kopf nach unten, statt einem Halbkugelgehirn ein Ganzkugelgehirn hat oder zum Beispiel statt einer Doppelsymmetrie rechts – links eine Vierachsensymmetrie und so weiter, und dann habe ich mir dieses Lebewesen aufgrund biologischer Studien ein bißchen zurechtgebastelt.« Das Buch erscheint 1987.

1981 Im Januar übersiedeln Flussers in das provenzalische Dorf Robion, wo sie das kleine Anwesen La Refuge des Violettes in der Rue de la Caoune gekauft haben.

Im Februar nimmt Flusser bei einem Fotosymposium im Schloß Mikkeln bei Düsseldorf teil, wo er seinen späteren Verleger, den Fotografen und Herausgeber der Zeitschrift *European Photography* Andreas Müller-Pohle, kennenlernt, der ihn aufgrund seines Vortrags (»Wie sind Fotografien zu entziffern?«) zur Niederschrift in Buchform ermuntert. Der Essay *Für eine Philosophie der Fotografie* entsteht und markiert den Beginn einer jahrelangen intensiven Zusammenarbeit.

Im August laden Flussers zu einem Symposium über »Analogie des langages« nach Robion ein, welches in unmittelbarer Nähe ihres Hauses am Fuße des Luberon stattfindet.

Im September schließt Flusser die deutsche und portugiesische Manuskriptfassung von *Vampyroteuthis infernalis* ab und beginnt, den Text französisch und englisch zu schreiben.



Im Oktober und November hält Flusser mehrere Vorträge auf der 16. São Paulo Biennale.

1982 In Europa gelingt es Flusser weiterhin nicht, seine Buchmanuskripte zu veröffentlichen. In einem Brief an den Schriftsteller Felix Philipp Ingold vom 3. Februar gesteht er: »Seit ich Brasilien verließ (wo ich täglich publizierte), habe ich überall Schwierigkeiten. Gründe: (1) Weil ich in der relativen Einsamkeit wohne. (2) Weil ich in Europa nicht bekannt bin. (3) Weil ich mir mit der Zeit einen eigentümlichen Denkkund Schreibstil zugelegt habe, der nicht jedermanns Sache ist. (4) Weil meine Schriften nicht ohne weiteres in die hergebrachten Klassifikationen eingereiht werden können. Das ist mir unangenehm, weil ich »engagiert« bin, aber ich habe zu oft veröffentlicht, um mir der Eitelkeit meines Engagements nicht bewußt zu sein. Sollten Sie mir jedoch helfen können, die Barriere zu den Verlegern zu brechen, wäre ich ihnen sehr dankbar.«

Juli/August: Brasilien.

1983 *Pós-História* erscheint in Brasilien. Bei einem Besuch in São Paulo im August 1983 notiert Flusser eine »Beichte zu dem Essay *Pós-História*: Was ich dem Leser vorschlage, ist ein Kartenspiel in dem jeder der zwanzig Essays eine durchsichtige Karte ist, die auf jede andere Karte gelegt werden kann. Jedes Aufeinanderlegen kann den Zufall als Rohmaterial aufdecken. Jedes Aufeinanderlegen wird es aber auf seine Weise tun. Ich schlage ein toternstes Spiel vor. Eben deshalb ein unterhaltsames und unendlich variables Spiel. Ich bitte: Spielt mit mir.«

## 25

Die erste deutschsprachige Buchveröffentlichung Flussers erscheint: *Für eine Philosophie der Fotografie*. Mittlerweile befindet sich das Buch in der neunten Auflage und wurde in 11 Sprachen übersetzt.

5. August – 13. September: Brasilien.

1983/84 Arbeit an einer Erweiterung der  
»Fotophilosophie« auf das Gesamtgebiet der technischen  
Bilder: erste Manuskriptfassung unter dem Titel *Lob der  
Oberflächlichkeit* (unabgeschlossen; Fragment 1993  
veröffentlicht), endgültige Fassung unter dem Titel *Ins  
Universum der technischen Bilder* (1985 veröffentlicht).

1984 Kurs »Communication photographique« an der  
Ecole nationale de la Photographie in Arles  
Teilnahme am ersten internationalen Kornhaus-Seminar  
zum Thema »Kitsch« in Weiler im Allgäu. Auch in den  
folgenden Jahren ist Flusser regelmäßiger Gast dieses von  
Harry Pross organisierten Treffens.

seit 1984 Flusser erhält wieder zunehmend Einladungen  
zu Gastvorträgen und unternimmt ausgedehnte  
Vortragsreisen in die ganze Welt, die ihn immer wieder und  
immer regelmäßiger in den deutschen Sprachraum führen;  
zuletzt sind er und seine Frau nur noch die Hälfte des Jahres  
in Robion, die andere unterwegs.

Endlich auch gelingt es Flusser in Europa, insbesondere  
im deutschsprachigen Kulturraum, regelmäßig zu  
publizieren, und er verfaßt zahlreiche Aufsätze, Essays und  
Glossen für internationale Zeitungen und Zeitschriften.

1985/86 Entstehung des Buchmanuskripts »Hat Schreiben  
Zukunft?«

»Es gibt Leute, die schreiben, weil sie der Meinung sind,  
daß das noch einen Sinn hat. Und Leute, die nicht mehr  
schreiben, sondern in den Kindergarten zurückgehen. Und  
dann gibt es Leute, die schreiben, obwohl sie wissen, daß das  
keinen Sinn hat. Dieser Essay ist zwar an den ersten und  
zweiten Typ gerichtet, aber dem dritten gewidmet.«

1986 Das New Yorker Kunstmagazin Artforum richtet  
Flusser eine eigene Kolumne ein: »Curies' Children«.

Anfang Mai besuchen Edith und Vilém Flusser, begleitet  
von ihrem Sohn Victor und der Familie Bec, Prag zum ersten

Mal seit ihrer Emigration vor 47 Jahren. Seine Erschütterung faßt Flusser in einem Brief an Alex Bloch am 16. Mai folgendermaßen zusammen: »(1) Unsere Kindheitserinnerungen sind richtig, aber sie haben jede Wirkung auf uns verloren, seit wir die Stadt wiedersahen. (2) Die Erinnerung an die Nazis ist nicht entsetzlich genug: Wenn man dort ist, erscheint die Nazisache als unerträgliche Qual, die man verdrängen muß, um weiterzuleben. (3) Die einzigen menschlichen Wesen in Prag sind die alten Juden. (4) Es geht nicht so sehr um Kommunismus, sondern um die Tatsache, daß die Stadt von Feinden besetzt ist.«

Flusser wird organisatorischer und konzeptueller Berater des von BASF veranstalteten interdisziplinären Kulturprojekts »A Casa da Cor« [Das Haus der Farbe] in São Paulo, zu dem Biochemiker, Philosophen, Architekten, Informatiker und Künstler eingeladen wurden, um das Gebiet der Farbe von unterschiedlichen Standpunkten aus zu untersuchen. Flusser bindet Karl Gerstner in die Vorbereitungen ein.

1987 *Die Schrift. Hat Schreiben Zukunft?* erscheint gleichzeitig als Buch- und Diskettenausgabe. Flusser setzt zunächst große Hoffnung in die elektronische Publikationsform: »Ein Essay ist Versuch, andere zum Überlegen anzuregen, sie zu Nachträgen zu bewegen. Das ist der Grund, warum dieser Text auch als Diskette herausgekommen ist: Es soll ein Schneeball rollen, in welchem die Nachträge den ursprünglichen Vortrag immer mehr überdecken.« Die weitgehend ausbleibende Reaktion relativiert jedoch bald diese Hoffnung.

Die Philosophiefiktion *Vampyroteuthis infernalis* erscheint zusammen mit Zeichnungen des befreundeten Künstlers Louis Bec. »In dieser Zusammenarbeit entstand eine von mir vorher nicht geahnte Syn

Krake, ist als eine Synthese von Becks Bildern und meinen Texten überhaupt erst entstanden.«

Arbeit an einer Reihe von »TV-Szenarien« (1989 als *Angenommen* veröffentlicht): »Der Versuch, einen Text zu schreiben, der ein Prätext ist für synthetische Computerclips. Ich suche nach einem Illustrator (einem Bildermacher), um meine literarische Einbildungskraft ins Visuelle umzukodieren.«

1988 Die Zeitschrift *European Photography* richtet Flusser eine eigene Rubrik für Kunstkritiken ein: »Reflections«.

Am 20. März hält Flusser im Kunstmuseum Bern einen Vortrag über »Die Krise der Linearität«. Das Manuskript erscheint anschließend als Büchlein.

1988/89 Arbeit an dem Buchprojekt *Von Subjekt zu Projekt* (unabgeschlossen; Fragment 1994 veröffentlicht)

1990 *Nachgeschichte* erscheint auf deutsch.

Zu Flussers 70. Geburtstag erscheint die Festschrift *Über Flusser*.

Flusser hält am 6. Oktober den Eröffnungsvortrag (»Zelte«) des Kunstfestivals Steirischer Herbst in Graz. Im Anschluß daran führt der Journalist Klaus Nüchtern ein langes Interview mit ihm, das nach seiner Erstveröffentlichung im *Falter* später auch als eigenständige Monografie erscheint.

1990/91 Arbeit an dem Buchprojekt *Menschwerdung* (unabgeschlossen; Fragment 1994 veröffentlicht)

»Die Tatsache, daß die Gattung Mensch (homo) gegenwärtig von einer einzigen Art (homo sapiens sapiens) vertreten ist, ist merkwürdig. Es ist ja nicht einzusehen und auch nicht so ohne weiteres hinzunehmen, daß es nur eine Menschenart gibt, daß nicht ein ganzer Fächer von Möglichkeiten, Mensch zu werden, dabei immer eigenartiger zu werden, sich vor uns öffnen sollte.«

1991 Am 13. März hält Flusser im Rahmen der Wiener Vorlesungen im Rathaus einen Vortrag über das »Ende der Geschichte«, der anschließend, um einen Exkurs und ein Interview ergänzt, als Büchlein veröffentlicht wird.

Sommersemester: Gastprofessur an der Ruhr-Universität Bochum auf Einladung von Friedrich Kittler. Flusser hält drei Blockseminare, in denen er seine vor vielen Jahren in Brasilien und Frankreich entwickelte Kommunikationstheorie einer Standortbestimmung unterzieht: »Was ist menschliche Kommunikation?«; »Kommunikationsstrukturen«; »Kommunikologie als Kulturkritik«.

Am 30. Mai hält Flusser seine Antrittsvorlesung vor dem Stiftungsrat: »Ich vermute, daß nach Zusammenbruch des Humanismus und der darauf beruhenden Aufklärung die Kommunikationstheorie jenen Boden bieten kann, auf dem wir uns ein neues Menschenbild machen könnten. Es geht nicht darum (wie manche meiner Kritiker meinen), die Methoden der Naturwissenschaft an die Kulturphänomene anzuwenden, sondern darum, den gemeinsamen Kern der Natur- und Kulturwissenschaften im Phänomen der menschlichen Kommunikation aufzudecken. Das ist ein gewaltiges Programm, ein Menschenleben genügt nicht dafür, und meine Vorlesungen können nur einen bescheidenen Schritt in dieser Richtung markieren.«

Im August kommt der Medienkünstler Michael Bielicky zu Besuch nach Robion und macht mit seiner Hi8-Kamera private Aufnahmen, die er zwei Jahre später zu einem Video verarbeitet (»Vilém Flussers Fluß«).

*Gesten. Versuch einer Phänomenologie*, eine Sammlung von Vortrags- und Kursmanuskripten, erscheint.

In der Messehalle Essen hält Flusser am 23. November vor 800 Zuhörern seinen Vortrag »Die Informationsgesellschaft. Phantom oder Realität?« auf dem vom Wissenschaftszentrum Nordrhein-Westfalen veranstalteten Kongreß »Cultec – Kultur und Technik im 21. Jahrhundert«.

Am 25. November hält Flusser im Prager Goethe-Institut einen ersten öffentlichen Vortrag in seiner Geburtsstadt (»Paradigmenwechsel«).

Vilém Flusser stirbt am 27. November 1991 auf der Rückreise von Prag bei einem Verkehrsunfall in der Nähe von Bor. Wenige Tage später wird er auf dem Neuen Jüdischen Friedhof in Prag beigesetzt.

1992 Am 21./22. März gründen Freunde und Mitarbeiter Vilém Flussers in Straßburg das Netzwerk »Angenommen«, welches sich die Erhaltung, Förderung und Weiterentwicklung des interdisziplinären Denkens Flussers zum Ziel gesetzt hat.

In Den Haag wird unter Leitung von Edith Flusser ein Archiv aufgebaut, in dem der gesamte Nachlaß Flussers gesichert und aufgearbeitet wird. Einerseits um weitere Publikationen vorzubereiten, insbesondere aber, um ihn möglichst schnell einer interessierten Öffentlichkeit zugänglich machen zu können. In diesem Zusammenhang werden unter anderem ein Computererfassungsprogramm zur formalen und inhaltlichen Systematisierung des Archivbestandes sowie ein Flusserspezifisches Keywordsystem zur inhaltlichen Strukturierung der Manuskripte entwickelt.

*Bodenlos*, Flussers Autobiografie aus dem Jahre 1973, erscheint.

Dezember: Das Prager Goethe-Institut veranstaltet ein mehrtägiges Symposium in memoriam Vilém Flusser: »Vordenker der Nachgeschichte«.

1993 Buchveröffentlichungen: *Dinge und Undinge; Vom Stand der Dinge; Die Geschichte des Teufels*.

Oktober: Anlässlich der Festivitäten als Kulturhauptstadt Europas findet im Königlichen Palast in Antwerpen ein »Zweites Internationales Vilém-Flusser-Symposium« statt, veranstaltet von »Angenommen« und Eldorado-Centrum vor Beeldcultuur.

seit 1993 Der Bollmann-Verlag konzipiert eine zunächst auf 14 Bände angelegte Werkausgabe mit »Schriften« Vilém Flussers. Bis Januar 1996 erscheinen die ersten fünf Bände dieser Ausgabe; zwei Jahre später muß der Verlag Konkurs anmelden.

1994 Das Flusser-Archiv übersiedelt nach München. *Die Geschichte des Teufels* wird vom Theater Stok in Zürich als Bühnenstück inszeniert. Buchveröffentlichung: *Von der Freiheit des Migranten*. Oktober: Das Flusser-Symposium »Erfahrung und Unschuld« eröffnet am 1. und 2.10. die vierwöchige Kulturveranstaltung Steirischer Herbst in Graz.

1995 Buchveröffentlichungen: *Jude Sein; Die Revolution der Bilder*. Oktober: Unter dem Titel »Telepolis. Stadt am Netz« findet in München eine zweitägige Flusser-Tagung statt.

1996 Mai: Im Verlag European Photography erscheint die Interviewsammlung *Zwiegespräche* als Auftakt zu einer zehnbändigen »Edition Flusser«.

Oktober: Die Evangelische Akademie Tutzing veranstaltet vom 18. bis 20.10. eine Tagung über »Realität und Virtualität im Anschluß an Vilém Flusser«.

Die Originaltonaufnahme von Flussers letztem Vortrag in Deutschland »Die Informationsgesellschaft. Phantom oder Realität?« erscheint als Audio-CD.

1997 März: In Budapest wird vom 15. bis 19.3. ein weiteres Flusser-Symposium ausgerichtet: »Intersubjectivity: media/metaphors, play & provocation«.

Kulturprogramm verleihen Vilém Flusser posthum den  
»Siemens-Medienkunstpreis 1997«.

November: An der Bauhaus-Universität Weimar findet  
unter dem Titel »Design und die Philosophie der  
Lebensformen« eine Arbeitstagung über Vilém Flusser statt.

1998 Oktober: Das Flusser-Archiv wird von der  
Kunsthochschule für Medien in Köln übernommen und  
weitergeführt.

November: In Bielefeld findet vom 26. bis 29.11. ein  
Flusser-Symposium über Idee und Wirkungsgeschichte des  
Buches *Für eine Philosophie der Fotografie* statt.

Buchveröffentlichung: *Standpunkte*, eine Sammlung von  
Texten zur Fotografie, erscheint bei European Photography.

1999 April: Unter dem Titel »Vilém Flusser no Brasil:  
uma apresentação« [Vilém Flusser in Brasilien: eine  
Vorstellung] findet am 12. und 13.4. im Goethe-Institut São  
Paulo und anschließend am 15. und 16.4. in der Universität  
von Rio de Janeiro das erste Flusser-Symposium in Brasilien  
statt.

Die Kunsthochschule für Medien in Köln richtet mit den  
»Flusser-Lectures« eine internationale Vortragsreihe ein, die  
Dietmar Kamper am  
15.6. eröffnet.

Oktober: Eine weitere Audio-CD mit  
Originaltonaufnahmen erscheint: *Heimat und  
Heimatlosigkeit*.

2000 Die noch erhaltenen Originalmanuskripte Flussers  
werden aus dem Flusser-Archiv überführt ins Historische  
Archiv der Stadt Köln, wo sie mikroverfilmt, konserviert und  
gelagert werden.

Symposium in Tokio.

Bei European Photography erscheinen Flussers *Briefe an  
Alex Bloch*.

Die deutsche Übersetzung von *Natural:mente* erscheint  
unter dem Titel *Vogelflüge* beim Hanser Verlag.



Der Philo-Verlag veröffentlicht Neuauflagen der ehemaligen Bollmann-Titel *Jude-Sein* und *Von der Freiheit des Migranten*.

## 1. BÜCHER

0001 – LÍNGUA E REALIDADE [Sprache und Wirklichkeit], São Paulo: Editôra Herder, 1963. 240 Seiten. 19 x 14 cm. *Am Ende des Buches ist ein ausklappbarer Faltplan eingeklebt, der zwei erläuternde Schaubilder enthält.* – Prólogo [Prolog]. S. 9. *Kurze, nicht im Inhaltsverzeichnis aufgeführte Notiz Flussers über das Zustandekommen der vorliegenden Ausgabe sowie Danksagungen.* – Introdução [Einleitung]. S. 11–19. – I. A LÍNGUA É REALIDADE [Die Sprache ist die Wirklichkeit]. S. 21–23. *Einleitender Text des ersten Teils, der insgesamt die Seiten 21–78 umfaßt.* – 1. A língua percebida exteramente [Die Sprache von außen wahrgenommen]. S. 23–30. – 2. A língua percebida internamente [Die Sprache von innen wahrgenommen]. S. 30–37. – 3. Multiplicidade de línguas [Die Vielfalt der Sprachen]. S. 37–43. *Abweichend vom Inhaltsverzeichnis ist dieses Unterkapitel im Buch »Multiplicidade das línguas« überschrieben.* – 4. Da tradução [Von der Übersetzung]. S. 43–51. – 5. Distribuição atual das línguas [Die heutige Verteilung der Sprachen]. S. 51–59. – 6. Línguas universais [Universelle Sprachen]. S. 59–71. – 7. Limite da tradução [Die Grenze der Übersetzung]. S. 71–78. – II. A LÍNGUA FORMA REALIDADE [Die Sprache bildet die Wirklichkeit]. S. 81–85. *Einleitender Text des zweiten Teils, der insgesamt die Seiten 81–139 umfaßt.* – 1. Tempo [Die Zeit]. S. 85–98. – 2. Atividade, passividade (subjetividade, objetividade) [Die Aktivität, die Passivität (Subjektivität, Objektivität)]. S. 98–108. – 3. Substância [Die Substanz]. S. 108–113. – 4. Unicidade, multiplicidade [Die Einheit und die Vielfalt]. S. 113–116. – 5. Causalidade [Die Kausalität]. S. 116–120. – 6. O ser [Das Sein]. S. 120–128. – 7. Potencialidade [Die Möglichkeit]. S. 128–133. – 8. »Es«. S. 133–135. – 9. O português como instrumento de investigação [Das Portugiesische als Instrument der Untersuchung]. S. 135–139. – III. A LÍNGUA CRIA REALIDADE [Die Sprache erzeugt die Wirklichkeit]. S. 141–147. *Einleitender Text des dritten Teils, der insgesamt die Seiten 141–212 umfaßt.* – 1. A conversação e conversa fiada [Das Gespräch

und das Gerede]. *S. 147–158.* – 2. Poesia e salada de palavras [Die Dichtung und der Wortsalat]. *S. 158–168.* – 3. Oração e balbuciar [Das Gebet und das Gestammel]. *S. 168–187.* – 4. Língua amplificada [Die verbreitete Sprache]. *S. 187–188.* – a) Música [Die Musik]. *S. 188–195.* – b) Plástica [Die plastische Kunst]. *S. 195–207.* – 5. Civilização [Die Zivilisation]. *S. 207–212.* – IV. A LÍNGUA PROPAGA REALIDADE (HISTÓRIA, NATUREZA, CIVILIZAÇÃO) [Die Sprache verbreitet die Wirklichkeit (Geschichte, Natur, Zivilisation)]. *S. 213–229.* – V. CONCLUSÃO: A GRANDE CONVERSAÇÃO [Schlußfolgerung: Das große Gespräch]. *S. 232–238.* *Im Gegensatz zu seinen späteren Büchern und Veröffentlichungen gibt Flusser am Ende dieses Schlußteils eine Bibliografie der in den einzelnen Kapiteln benutzten Titel an (S. 235–238).*

0002 – A HISTÓRIA DO DIABO [Die Geschichte des Teufels], São Paulo: Martins, 1965. 220 Seiten. 21 x 14 cm. *Geschrieben Anfang der 60er Jahre. Flusser hatte das Buch 1957/58 zunächst in deutscher Sprache verfaßt. Vgl. »Die Geschichte des Teufels«, Göttingen, 1993 (> 0031)* – Prefácio [Vorwort]. *S. 13–14.* *Geschrieben im April 1965.* – 1.000 Introdução [Einleitung]. *S. 15–23.* – 2.000 A infância do Diabo [Die Kindheit des Teufels]. *S. 23–27.* – 2.200 Como brinca com pião [Wie er mit dem Kreisel spielt]. *S. 27–31.* – 2.300 Como brinca com cubos [Wie er mit den Würfeln spielt]. *S. 31–35.* – 2.400 Como brinca de compor elementos [Wie er Elemente zusammensetzt]. *S. 35–46.* – 3.000 A luxúria [Die Geilheit]. *S. 46–47.* – 3.100 A vida [Das Leben]. *S. 48–52.* – 3.200 A célula [Die Zelle]. *S. 52–54.* – 3.300 O organismo [Der Organismus]. *S. 54–65.* – 3.400 O homem [Der Mensch]. *S. 65–72.* – 3.500 O sexo [Das Geschlecht]. *S. 72–80.* – 3.600 O nacionalismo [Der Nationalismus]. *S. 80–87.* – 3.700 O amor pela língua materna [Die Liebe der Muttersprache]. *S. 87–90.* – 3.800 O amor ao ler e ao escrever [Die Liebe beim Lesen und Schreiben]. *S. 90–101.* – 4.000 A ira [Der Zorn]. *S. 101–103.* – 4.100 A liberdade [Die Freiheit]. *S. 103–107.* – 4.200 A lei [Das Gesetz]. *S. 107–112.* – 4.300 O acaso [Der Zufall]. *S. 112–*

4.400 Ira revisitada [Vom neuen Zorn]. *s. 116–118.* – 5.000 A gula [Die Gier]. *s. 118–120.* – 5.100 A engrenagem [Das Getriebe]. *s. 120–123.* –

5.200 O programa [Das Programm]. *s. 123–124.* – 5.300 A matéria-prima [Der Rohstoff]. *s. 124–128.* – 5.400 O produto [Das Produkt]. *s. 128–131.* –

5.500 O instrumento [Das Instrument]. *s. 131–134.* – 5.600 O festim [Das Fest]. *s. 134–135.* – 6.000 A inveja e a avareza [Der Neid und der Geiz]. *s. 135–137.* – 6.100 A sociedade [Die Gesellschaft]. *s. 137–141.* – 6.200 A retribuição [Die Vergütung]. *s. 141–145.* – 6.300 A justiça [Die Gerechtig

35

keit]. *s. 145–147.* – 6.400 A conversação [Das Gespräch]. *s. 148–156.* – 7.000 A soberba [Der Stolz]. *s. 156–160.* – 7.100 A língua [Die Sprache]. *s. 160.* – 7.110 A poesia [Die Dichtung]. *s. 160–163.* – 7.120 A música e a poesia concreta [Die Musik und die konkrete Dichtung]. *s. 163–166.* – 7.130 A pintura [Die Malerei]. *s. 166–169.* – 7.140 A ciência [Die Wissenschaft]. *s. 169–173.* – 7.200 Tenazes da vontade [Die Fesseln des Willens]. *s. 173.* – 7.201 A ciência como ioga [Die Wissenschaft als Yoga]. *s. 174–176.* – 7.210 Ioga como ciência [Yoga als Wissenschaft]. *s. 176–181.* –

7.300 A contrição [Die Reue]. *s. 182–187.* – 8.000 A preguiça e tristeza do coração [Die Trägheit und Trauer des Herzens]. *s. 187–192.* – 8.100 O hálito da voz [Der Hauch der Stimme]. *s. 192–193.* – 8.110 A estrutura [Die Struktur]. *s. 193–196.* – 8.120 O reencontro [Das Wiedersehen]. *s. 196–201.* – 8.200 A torre de marfim [Der Elfenbeinturm]. *s. 201–205.* –

8.210 A honestidade [Die Ehrlichkeit]. *s. 206–207.* – 8.220 O banho de purificação [Das Bad der Läuterung]. *s. 207–209.* – 8.230 Não se fale nisto [Darüber soll nicht gesprochen werden]. *s. 209–210.* – 8.300 Inversão [Umkehrung]. *s. 210–213.* – 8.304 O gongo de bronze [Der bronzene Gong]. *s. 213–214.* – 8.307 Luxúria novamente [Neue Geilheit]. *s. 214.* –

215. – 9.000 Post scriptum. S. 215. – 9.003 Não faltam [Es ist nicht zu Ende].

S. 216.

0003 – DA RELIGIOSIDADE [Von der Religiosität], São Paulo: Conselho Estadual de Cultura, 1967. 150 Seiten. 21,4 x 14,2 cm. – Introdução [Einleitung]. S. 9–10. *Kurze Notiz Flussers über die Entstehungsgeschichte dieser Essaysammlung. Geschrieben in São Paulo im September 1965.* – (1) Da religiosidade [Von der Religiosität]. S. 11–16. *Erstveröffentlichung: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 388, 11.7.1964 (> 0494).* – (2) Por que e para quê? [Warum und wofür?]. S. 16–22. *Erstveröffentlichung: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 402, 17.10.1964 (> 0498).* – (3) Coincidência incrível [Ein unglaublicher Zufall]. S. 23–28. *Erstveröffentlichung: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 414, 23.1.1965 (> 0501).* – (4) Pensamento e reflexão [Denken und Nachdenken]. S. 29–37. *Erstveröffentlichung: Revista Brasileira de Filosofia, São Paulo, Vol. 14, Nr. 53, Januar/Februar/März 1964 (> 0682).* – (5) Da dúvida [Vom Zweifel]. S. 39–52. *Erstveröffentlichung: ITA Humanidades, São José dos Campos, Volume 1, 1965 (> 0686).* – (6) Praga, a cidade de Kafka [Prag, die Stadt Kafkas]. S. 53–58. *Erstveröffentlichung: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 254, 28.10.1961 (> 0459).* – (7) Esperando por Kafka [Warten auf Kafka]. S. 59–70. *Erstveröffentlichung: Comentário, Rio de Janeiro, April–Juni 1963 (> 0678).* – (8) Do funcionário [Vom Funktionär]. S. 71–76. *Erstveröffentlichung: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 427, 1.5.1965 (> 0504).* – (9) Em louvor do espanto [Zum Lob des Staunens]. S. 77–82. *Erstveröffentlichung: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 378, 25.4.1964 (> 0489).* – (10) O tema exclusivo [Das einzige Thema]. S. 83–90. *Erstveröffentlichung: Comentário, Rio de Janeiro, Oktober – Dezember 1964 (> 0685).* – (11) Vicente Ferreira da Silva. S. 91–95. *Erstveröffentlichung: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 340, 27.7.1963 (> 0478).* – (12) O projeto [Das Projekt]. S. 97–113. *Erstveröffentlichung unter dem Titel »O projeto Vicente Ferreira da Silva« in: Diálogo, São Paulo, Nr. 16, April 1964 (> 0638).* – (13) Literatura

brasileira de vanguarda? [Brasilianische Avantgardeliteratur?]. S. 115–118. Geschrieben für die in Madrid erscheinende Zeitschrift »Revista de Cultura Brasileira«. Dort auch als spanische Übersetzung erstveröffentlicht: Nr. 11, Vol. 3, Dezember 1964 (> 0963). – (14) Resenha [Zusammenfassung]. S. 119–124. Erstveröffentlichung unter dem Titel »Vicente Ferreira da Silva: Obras completas, Vol. I«: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 420, 6.3.1965 (> 0503). – (15) Concreto – abstrato [Konkret – Abstrakt]. S. 125–130. Erstveröffentlichung: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 383, 6.6.1964 (> 0491). – (16) O »iapa« de Guimarães Rosa [Das »iapa« von Guimaraes Rosa]. S. 131–136. Erstveröffentlichung: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 360, 14.12.1963 (> 0483). – (17/18) Do poder da língua portuguêsã [Von der Kraft der portugiesischen Sprache]. S. 137–147. Erstveröffentlichung des ersten Teils unter dem Titel »Da navalha de Occam« [Von Occam's Klinge]: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 368, 8.2.1964 (> 0484). Erstveröffentlichung des zweiten Teils unter dem Titel »Da flauta de Pan« [Von der Panflöte]: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 370, 22.2.1964 (> 0485).

0004 – LA FORCE DU QUOTIDIEN [Die Macht des Alltäglichen], Paris: Maison Mame, 1973. Collection médium. 150 Seiten. 21,5 x 11 cm. Broschur. Aus dem Englischen von Jean Mesrie und Barbara Niceall. Mit 11 Illustrationen von Gordon Swann. – Préface d'Abraham-A. Moles: Sur les médiateurs de la communication [Vorwort von Abraham-A. Moles]. S. 7–14. – Introduction de Vilém Flusser [Einleitung von Vilém Flusser] S. 17–24.

### 37

Flusser wird im gesamten Buch als »Flusser« aufgeführt. – Chapitre I. Les Cannes [Stöcke]. S. 27–34. Vgl. auch: deutsche Fassung (> 0032); portugiesische Fassung: Bengalas [Stöcke]. Posto Zero. In: Fôlha de São Paulo, 8.2.1972 (> 0612). – Chapitre II. Les Bouteilles [Flaschen]. S. 37–46. Vgl. auch: deutsche Fassung in: Dinge und Undinge, München 1993(> 0032); englische Fassung: Bottles. In: Main Currents in Modern Thought, New York, Vol. 28, Nr. 4, März/April 1972 (> 0805). – Chapitre

III. Les Stylos [Füllfedern]. S. 49–59. – Chapitre IV. Les Lunettes [Brillen].

S. 64–70. – Chapitre V. Les Tapis [Teppiche]. S. 73–79. Vgl. auch: *portugiesische Fassung Tapêtes [Teppiche]*. In: *O Estado de São Paulo, Suplemento Literário*, 17.10.1970 (> 0588). – Chapitre VI. Les Murs [Wände]. S. 83–92. Vgl. auch: *deutsche Fassung* (> 0032); *englische Fassung Walls*. In: *Main Currents in Modern Thought, New York*, Vol. 30, Nr. 4, März/April 1974 (> 0808); *portugiesische Fassung <Paredes [Wände] Posto Zero*. In: *Fôlha de São Paulo*, 7.2.1972 (> 0611). – Chapitre VII. Les Miroirs [Spiegel]. S. 95–101. Vorabdruck in: *Cause commune, Paris*, Nr. 8, November 1973 (> 0898). – Chapitre VIII. Les Livres [Bücher]. S. 105–

112. – Chapitre IX. Les Lits [Betten]. S. 115–132. Vgl. auch die leicht abweichenden Fassungen: *deutsch in: Dinge und Undinge* (> 0032); *französisch = Du Lit*, in: *Cause commune, Paris*, Nr. 5, Februar 1973 (> 0895); *portugiesisch = Da cama*, in: *Comentário, Rio de Janeiro*, Juni 1971 (> 0715). – Chapitre X. Les Automobiles [Autos]. S. 135–146.

0005 – NATURAL:MENTE. Vários Acessos ao Significado de Natureza [Natural:mente. Verschiedene Zugänge zur Bedeutung der Natur], São Paulo: Duas Cidades, 1979. 150 Seiten. 21,5 x 14 cm. Geschrieben kurz nach Flussers Rückkehr nach Europa 1972. Deutsche Übersetzung (nicht als solche gekennzeichnet): *Vogelflüge, München* 2000 (> 0073). – Caminhos (Uma espécie de Introdução) [Wege (Eine Art Einleitung)]. S. 7–15. – Vales [Täler].

S. 17–25. Vgl. auch *deutsche Fassung unter dem Titel "Mein Tal in Südtirol"* in: *das Fenster, Innsbruck*, Nr. 16, Sommer 1975 (> 0170). – Pássaros [Vögel]. S. 27–34. – Chuva [Regen]. S. 35–39. – O cedro no parque [Die Zeder im Park]. S. 41–

47. – Vacas [Kühe]. S. 49–53. – Grama [Gras]. S. 55–61. – Dedos [Finger]. S. 63–69. – A lua [Der Mond]. S. 71–77. – Montanhas [Berge]. S. 79–86. – A falsa primavera [Der falsche Frühling]. S. 87–93. – Prados [Wiesen]. S. 95–

101. – Ventos [Stürme]. S. 103–109. – Maravilhas [Wunder]. S. 111–117. – Botões [Knospen]. S. 119–125. – Neblinha [Nebel]. S. 127–133. – Natural: mente (Uma espécie de Conclusão) [Natural: mente (Eine Art Schlußfolgerung)]. S. 135–148. Der

*Titel ist ein unübersetzbares portugiesisches Wortspiel.* 0006 – PÓS-HISTÓRIA. Vinte instantâneos e um modo de usar [Nachgeschichte. Zwanzig Momentaufnahmen und eine Gebrauchsanweisung], São Paulo: Duas Cidades, 1983. 168 Seiten. 21,5 x 14 cm. *Deutsche Fassung (leicht gekürzt) erschienen in: Nachgeschichten, Düsseldorf 1990 (> 0021). Vollständige Fassung in: Nachgeschichte, Bensheim; Düsseldorf 1993 (> 0030).* – Modo de usar [Gebrauchsanweisung]. S. 7–8. – O chão que pisamos [Der Boden, auf den wir treten]. S. 9–15. – Nosso céu [Unser Himmel]. S. 17–23. – Nosso programa [Unser Programm]. S. 25–31. – Nosso trabalho [Unsere Arbeit]. S. 33–39. – Nosso saber [Unser Wissen]. S. 41–47. – Nossa saúde [Unsere Gesundheit]. S. 49–55. – Nossa comunicação [Unsere Kommunikation]. S. 57–63. – Nosso ritmo [Unser Rhythmus]. S. 65–71. – Nossa morada [Unsere Behausung]. S. 73–79. – Nosso encolhimento [Unser Schrumpfen]. S. 81–87. – Nossa roupa [Unsere Wäsche]. S. 89–95. – Nossa imagem [Unsere Bilder]. S. 97–103. – Nosso jogo [Unser Spiel]. S. 105–111. – Nosso divertimento [Unsere Zerstreuung]. S. 113–119. – Nossa espera [Unser Warten]. S. 121–127. – Nosso receio [Unsere Befürchtung]. S. 129–135. – Nossa embriaguez [Unser Rausch]. S. 137–144. – Nossa escola [Unsere Schule]. S. 145–152. – Nosso relacionamento [Unsere Beziehung]. S. 153–160. – Retorno [Rückkehr]. S. 161–168.

0007 – FÜR EINE PHILOSOPHIE DER FOTOGRAFIE, Göttingen: European Photography, 1983. 80 Seiten. 21 x 14 cm. Englische Broschur. Zweite Auflage 1985. Dritte Auflage 1988. Vierte, überarbeitete Auflage 1989. Fünfte Auflage 1991. Sechste Auflage 1992. Siebte Auflage 1994. Achte, durchgesehene Auflage 1997 (Edition Flusser Bd. III. Broschur und gebunden mit Schutzumschlag). Neunte Auflage 2000. Vgl. auch: portugiesische Fassung (> 0009; > 0058; > 0076); englische Fassung (> 0008). Norwegische Übersetzung (> 0013). Ungarische Übersetzung (> 0019). Tschechische Übersetzung (> 0039). Französische Übersetzung (> 0048). Griechische Übersetzung (> 0062). Koreanische Übersetzung (> 0068). Japanische Übersetzung (> 0069). Englische Übersetzung (> 0072). Spanische Übersetzung (> 0075).



*Bulgarische Übersetzung* (> 0080). *Rumänische Übersetzung* (> 0083). *Weitere Übersetzungen (aus dem Englischen): Italienisch* (> 0014), *Schwedisch* (> 0016), *Mexikanisch* (> 0020), *Türkisch* (> 0022; > 0037), *Chinesisch* (> 0040). – *Vorbemerkung*. S. 7. – *I Das Bild*. S. 8–12. – *II Das technische Bild*. S. 13–

### 39

19. – *III Der Fotoapparat*. S. 20–30. – *IV Die Geste des Fotografierens*. S. 31–37. *Wieder in: Theorie der Fotografie. Band V: 1980–1995, hrsg. v. H. v. Amelunxen, München 2000.* – *V Die Fotografie*. S. 38–44. *Gekürzt wieder in: Theorie der Fotografie. Band V: 1980–1995, hrsg. v. H. v. Amelunxen, München 2000.* – *VI Die Distribution der Fotografie*. S. 45–51. – *VII Der Empfang der Fotografie*. S. 52–58. – *VIII Das fotografische Universum*. S. 59–68. *Wieder in: Theorie der Fotografie. Band V: 1980–1995, hrsg. v. H. v. Amelunxen, München 2000.* – *IX Die Notwendigkeit einer Philosophie der Fotografie*. S. 69–74. – *Begriffslexikon*. S. 75–77.

0008 – TOWARDS A PHILOSOPHY OF PHOTOGRAPHY [Für eine Philosophie der Fotografie], Göttingen: European Photography, 1984. 64 Seiten. 21 x 14,8 cm. *Die von Flusser selbst angefertigte englischsprachige Fassung wurde überarbeitet von Derek Bennett. Italienische Übersetzung* (> 0014), *Schwedische Übersetzung* (> 0016), *Mexikanische Übersetzung* (> 0020), *Türkische Übersetzung* (> 0022; > 0037), *Chinesische Übersetzung* (> 0040). Vgl. auch die vollständige Neuübersetzung des Buches aus dem Deutschen, anlässlich der Publikation in England: *Towards a Philosophy of Photography*, London 2000 (> 0072). – *Introductory Note* [Vorbemerkung]. S. 5. – *I The Image* [Das Bild]. S. 6–9. – *II The Technical Image* [Das technische Bild]. S. 10–14. – *III The Apparatus* [Der Apparat]. S. 15–22. – *IV The Gesture of Photographing* [Die Geste des Fotografierens]. S. 23–28. – *V Photography* [Die Fotografie]. S. 29–34. – *VI The Distribution of Photography* [Die Distribution der Fotografie]. S. 35–40. – *VII The Reception of Photography* [Der Empfang der Fotografie]. S. 41–46. – *VIII The Photographic Universe* [Das

fotografische Universum]. S. 47–54. – IX The Need for a Philosophy of Photography [Die Notwendigkeit einer Philosophie der Fotografie]. S. 55–59. – A Lexicon of Basic Concepts [Begriffslexikon] S. 60–61. – About the Author [Über den Autor]. S. 62. *Kurze biografische Notiz.*

0009 – FILOSOFIA DA CAIXA PRETA. Ensaio para uma futura filosofia da fotografia [Philosophie der schwarzen Kiste. Essays für eine philosophische Zukunft der Fotografie], São Paulo: Editora Hucitec, 1985. 94 Seiten. 21 x 14 cm. *Portugiesische Fassung von »Für eine Philosophie der Fotografie« (> 0007).* – Prefácio à edição brasileira [Vorwort zur brasilianischen Ausgabe]. S. 7–8. *Geschrieben im Oktober 1985 in São Paulo.* – Glossário para uma futura filosofia da fotografia [Glossar für eine philosophische Zukunft der Fotografie]. S. 9–11. – 1. A imagem [Das Bild].

S. 13–17. – 2. A imagem técnica [Das technische Bild]. S. 19–24. – 3. O aparelho [Der Apparat]. S. 25–34. – 4. O gesto de fotografar [Die Geste des Fotografierens]. S. 35–41. – 5. A fotografia [Die Fotografie]. S. 43–49. – 6. A distribuição da fotografia [Die Distribution der Fotografie]. S. 51–58. –

7. A recepção da fotografia [Der Empfang der Fotografie]. S. 59–66. – 8. O universo fotográfico [Das fotografische Universum]. S. 67–77. – 9. A necessidade de uma filosofia da fotografia [Die Notwendigkeit einer Philosophie der Fotografie]. S. 79–84. *Leicht abweichend vom Inhaltsverzeichnis lautet die Kapitelüberschrift im Buch selbst: A urgência de uma filosofia da fotografia [Die Dringlichkeit einer Philosophie der Fotografie].* – Maria Lília Leão: Flusser e a liberdade de pensar, ou Flusser e uma certa geração 60 [Flusser und die Freiheit des Denkens, oder Flusser und eine gewisse Generation 60]. S. 85–92.

0010 – INS UNIVERSUM DER TECHNISCHEN BILDER, Göttingen: European Photography, 1985. 144 Seiten. 22,5 x 14,5 cm. Broschur.

*Zweite Auflage 1989. Dritte Auflage 1990. 192 Seiten. 21 x 14 cm. Englische Broschur. Vierte, durchgesehene Auflage 1992. Fünfte Auflage 1996. Edition Flusser Bd. IV. Broschur und gebunden mit Schutzumschlag. 192*

Seiten. 21 x 14 cm. Sechste Auflage 2000. – 0. Warnung. S. 7–8. – 1. Abstrahieren. S. 9–13. – 2. Imaginieren. S. 14–16. – 3. Konkretisieren. S. 17–22. – 4. Tasten. S. 23–30. – 5. Einbilden. S. 31–36. – 6. Bedeuten. S. 37–44. – 7. Verkehren. S. 45–52. – 8. Streuen. S. 53–59. – 9. Vorschreiben. S. 60–66. – 10. Besprechen. S. 67–73. – 11. Spielen. S. 74–80. – 12. Schaffen. S. 81–89. – 13. Bereiten. S. 90–97. – 14. Entscheiden. S. 98–104. – 15. Herrschen. S. 105–111. – 16. Schrumpfen. S. 112–118. – 17. Leiden. S. 119–125. – 18. Feiern. S. 126–132. *In englischer Übersetzung wieder in: Writings, Minneapolis; London 2002 (> 0079).* – 19. Kammermusik. S. 133–139. – 20. Raffung. S. 140–143.

0011 – DIE SCHRIFT. Hat Schreiben Zukunft?, Göttingen: European Photography; Immatrix Publications, 1987. 160 Seiten. 21 x 14 cm. Broschur. Zweite, um ein Nachwort erweiterte Auflage 1989. Dritte Auflage 1990. Vierte Auflage 1992. Fünfte, durchgesehene Auflage 2002. *Edition Flusser Bd.* V. – Diskettenausgabe (> 0012). Ungekürzte Taschenbuch-Lizenz Ausgabe (> 0025).

#### 41

*Ungarische Übersetzung (> 0052). Koreanische Übersetzung (> 0061).* – 0. Einleitung. S. 7–8. *Als englische Übersetzung wieder in: Weber Studies, Vol. 14, Nr. 1, Winter 1997 (> 0866).* – 1. Überschrift. S. 9–13. – 2. Inschriften. S. 14–19. – 3. Aufschriften. S. 20–25. – 4. Buchstaben. S. 26–39. *Auszug (S. 26–33) wieder in: material 88 »Zum Buch«, hrsg. v. Hochschule für bildende Künste, Hamburg 1994 (> 0377).* – 5. Texte. S. 40–48. – 6. Buchdruck. S. 49–56. – 7. Vorschriften. S. 57–64. – 8. Gesprochene Sprachen. S. 65–71. – 9. Dichtung. S. 72–78. – 10. Lesarten. S. 79–85. *Als tschechische Übersetzung wieder in: Kriticky Sbornik, Nr. 4/ 1993 (> 0985).* – 11. Entzifferungen. S. 86–92. – 12. Bücher. S. 93–100. – 13. Briefe. S. 101–108. – 14. Zeitungen. S. 109–116. – 15. Papierhandlungen. S. 117–123. – 16. Schreibtische. S. 124–130. *Als englische Übersetzung wieder in: Weber Studies, Vol. 14, Nr. 1, Winter 1997 (> 0865).* – 17. Skripte. S. 131–137. –

18. Digitale. S. 138–145. – 19. Umcodieren. S. 146–153. – 20. Unterschrift.

S. 154–158. – [21. Nachwort]. S. 159–160. *Geschrieben im Juni 1989 für die Neuauflage.*

0012 – DIE SCHRIFT. Hat Schreiben Zukunft?, Göttingen: European Photography; Immatrix Publications, 1987. 2 Disketten 5,25" in Klappcover, 4 Seiten, 21 x 16 cm, samt Beiblatt mit Benutzerhinweisen, 2 Seiten. *Modifizierte Diskettenausgabe des Buches »Die Schrift« (> 0011) für PC. Eine Programm- und eine Textdiskette, bearbeitet von Wolfgang Freise.*

0013 – FOR FOTOGRAFIETS FILOSOFI [Für eine Philosophie der Fotografie], Horten: Preus Fotomuseum, 1987. 64 Seiten. 21,3 x 15 cm.

*Übersetzung der deutschen Originalausgabe (> 0007) ins Norwegische und mit einem Vorwort von Leif Preus.*

0014 – PER UNA FILOSOFIA DELLA FOTOGRAFIA [Für eine Philosophie der Fotografie], Turin: Agorá Editrice, 1987. 88 Seiten. 20,5 x 12 cm. *Übersetzung der englischen Fassung (> 0008) von Bruno Boveri. Mit einem Vorwort von Angelo Schwarz.*

0015 – VAMPYROTEUTHIS INFERNALIS. Eine Abhandlung samt Befund des Institut Scientifique de Recherche Paranaturaliste, Göttingen: European Photography; Immatrix Publications, 1987. 84 Seiten, 15 Abbildungen. 22,3 x 17 cm. Broschur. *Zweite Auflage 1993. Dritte, durchge-*

*sehene Auflage 2002. Edition Flusser Bd. VI. 95 Seiten. 21 x 14 cm. Broschur. Die Abhandlung (Text) stammt von Vilém Flusser, der Befund (Zeichnungen) von Louis Bec.*

– ABHANDLUNG – I. Octopoda. S. 9–13. – II. Der Stammbaum: Das Phylum der Mollusca. S. 14–18, Die Klasse der Cephalopoda. S. 18–22, Die Art Vampyroteuthis infernalis giovanni. S. 22–26. – III. Die Welt des Vampyroteuthis: Sein Modell. S. 27–29, Der Abgrund. S. 29–34, Das vampyroteuthische Dasein. S. 34–39. – IV. Die Kultur des

Vampyrotheuthis: Sein Denken. S. 40–47, Sein Gesellschaftsleben. S. 47–52, Seine Kunst. S. 52–58. – V. Sein Auftauchen. S. 59–63. – BEFUND. S. 65–84. *Der zweite, visuelle Teil des in Co-Autorenschaft publizierten Buches stammt von dem befreundeten Künstler Louis Bec und umfaßt die Reproduktionen von einem Brief an die Verleger sowie von fünfzehn Tafeln mit Zeichnungen, die von Flussers Text ausgehend diesen kommentieren und erweitern.*

0016 – EN FILOSOFI FÖR FOTOGRAFIN [Für eine Philosophie der Fotografie], Göteborg: Bokförlaget Korpen, 1988. 112 Seiten. 20 x 13 cm. Broschur. *Übersetzung der englischen Fassung (> 0008) unter Berücksichtigung der deutschen Originalausgabe (> 0007) ins Schwedische und mit einem Nachwort von Jan-Erik Lundström.*

0017 – KRISE DER LINEARITÄT, Bern: Benteli, 1988. 44 Seiten. 1 Abbildung. 17, 5 x 10,5 cm. Broschur. *Erschienen in der Reihe um 9. Denker/innen zu Themen unserer Zeit, hrsg. v. G. J. Lischka. Typoskript zu einem Vortrag im Kunstmuseum Bern am 20. März 1988. – Hypothese: S. 6–7 – Man ging vom Bild zur Schrift, S. 8–13 – diese wurde vorherrschend, S. 14–19 – kam in eine Krise, S. 20–24 – wurde durchbrochen, S. 25–29 – und nun steht man jenseits der Schrift, S. 30–34 – in einer neuen Einbildung, S. 35–38 – in der wir uns erst zu üben haben. S. 39–40.*

0018 – ANGENOMMEN. Eine Szenenfolge, Göttingen: European Photography; Immatrix Publications, 1989. 108 Seiten. 21 x 12,5 cm. Englische Broschur. *Zweite, durchgesehene Auflage 2000. Edition Flusser Bd. VII. 80 Seiten. 21 x 14 cm. Broschur. – Erstes Szenario: Angenommen. S. 7–10.*

– I. SZENEN AUS DEM FAMILIENLEBEN – Zweites Szenario: Großmutter. S. 13–16. *Vorabdruck in: Kunstforum international, Köln, Bd. 97, November/Dezember 1988 (> 0220).* – Drittes Szenario: Großvater. S. 17–20. *Eine frühere,*

21–24. – Fünftes Szenario: Brüder. S. 25–28. – Sechstes Szenario: Sohn. S. 29–33. – Siebtes Szenario: Enkel. S. 34–37. – Achtes Szenario: Urenkel. S. 38–41. – II. SZENEN AUS DEM WIRTSCHAFTSLEBEN – Neuntes Szenario: Wirtschaftswunder. S. 45–48. – Zehntes Szenario: Entwicklungshilfe. S. 49–52. – Elftes Szenario: Maschinenbau. S. 53–58. – Zwölftes Szenario: Ackerbau. S. 59–62. – Dreizehntes Szenario: Chemische Industrie. S. 63–66. – Vierzehntes Szenario: Viehzucht. S. 67–70. – III. SZENEN AUS DER POLITIK – Fünfzehntes Szenario: Krieg. S. 73–76. – Sechzehntes Szenario: Hörigkeit. S. 77–79. Vgl. auch: *portugiesische Fassung in: Ficções Filosóficas, São Paulo 1998 (> 0060).* – Siebzehntes Szenario: Zum Ewigen Frieden. S. 80–84. – Achtzehntes Szenario: Revolution. S. 85–88. – Neunzehntes Szenario: Parlamentarische Demokratie. S. 89–92. – Zwanzigstes Szenario: Arischer Imperialismus. S. 93–97. – Einundzwanzigstes Szenario: Schwarz ist schön. S. 98–101. – IV. SHOWDOWN – Zweiundzwanzigstes Szenario: Atempause. S. 105–108.

0019 – A FOTOGRAFIA FILOZÓFIÁJA [Für eine Philosophie der Fotografie], Budapest: Tartóshullám, 1990. 72 Seiten. 20,1 x 13,7 cm. Broschur. *Übersetzung der deutschen Originalausgabe (> 0007) ins Ungarische von Veress Panka und Sebesi István.*

0020 – HACIA UMA FILOSOFÍA DE LA FOTOGRAFÍA [Für eine Philosophie der Fotografie], México: Trillas, 1990. 80 Seiten. 23 x 15,5 cm. Broschur. *Übersetzung der englischen Fassung (> 0008) ins Spanische von Eduardo Molina. Mit einem Vorwort von Joan Costa.*

0021 – NACHGESCHICHTEN. Essays, Vorträge, Glossen, Düsseldorf: Bollmann, 1990. Zusammengestellt und bearbeitet von Volker Rapsch. 230 Seiten. 13,9 x 21,5 cm. Broschur. – Nachwort zur Vorgeschichte oder Vorwort zur Nachgeschichte. S. 7–11. *Geschrieben im April 1990 in Robion.* – Der Ruhm, der die Sterne berührt. S. 13–15. *Geschrieben vermutlich 1975. Als englische Übersetzung wieder in: Weber Studies, Vol. 14, Nr. 1,*

Winter 1997 (> 0867). – **Der Westen.** S. 16–29. Geschrieben vermutlich 1964. – **Anführungszeichen.** S. 30–31. Letzter Teil des Essays »Die Musen«. Das Manuskript »Die Musen« besteht insgesamt aus fünf Teilen (»I. Die steinerne«, »II. Die neun«, »III. Die Intelligenzler«, »IV. Die Münder«, »V. Die Anführungszeichen«), von denen hier nur Teil V abgedruckt ist. Die Teile I und II sind ebenfalls separat erschienen in: *Frankfurter Allgemeine Zeitung, Frankfurt am Main*, Nr. 149, 1.7.1972 (>0110). – **Der städtische Raum und die neuen Technologien.** S. 32–34. Geschrieben 1985 für einen runden Tisch mit Jean Delsaux in Arles am 10. Juli 1985. Wieder in: *Die Revolution der Bilder, Mannheim 1995* (> 0041); und in: *Medienkultur, Frankfurt am Main 1997* (> 0050). – **Vom Überfluß.** S. 35–39. Eine portugiesische Fassung (*Do supérfluo*) ist erschienen in: *O Estado de São Paulo, Suplemento Literário*, 12.9.1970 (> 0586), und nicht wie in den Nachweisen angegeben in der *Folha de São Paulo*. – **Größenordnung und Humanismus.** S. 40–46. Erstveröffentlichung: *Kunst & Therapie, Köln*, Heft 12/1987 (> 0207). – **Blick auf den Wiener Blick.** S. 47–50. Geschrieben vermutlich 1971. – **Von der Fragwürdigkeit.** S. 51–56. – **NACHGESCHICHTE.** S. 57–171. Geschrieben 1980, nicht wie angegeben 1981. Hier leicht gekürzte Fassung. Vollständig wieder in: *Nachgeschichte. Eine korrigierte Geschichtsschreibung, Bensheim; Düsseldorf 1993* (> 0030). Die portugiesische Fassung erschien 1982 unter dem Titel »*Pós-história*« bei *Duas Cidades, São Paulo* (> 0006). – **Der Boden unter den Füßen. Und der Himmel über uns.** S. 59–68. Wieder in: *Arch+, Aachen; Berlin*, Nr. 111, März 1992 (> 0298). – **Unser Programm.** S. 69–74. – **Unsere Arbeit.** S. 75–80. – **Unser Wissen.** S. 81–82. – **Unsere Gesundheit.** S. 83–88. – **Unser Gespräch.** S. 89–94. – **Unser Rhythmus.** S. 95–100. – **Unsere Wohnung.** S. 101–106. – **Unsere Kleidung.** S. 107–112. Eine frühere Fassung dieses Kapitels mit dem Titel »Wie wir uns kleiden« ist erschienen in: *Merkur, Stuttgart*, Nr. 383, April 1980 (> 0175). – **Unsere Bilder.** S. 113–119. – **Unser Spiel.** S. 120–126. – **Unsere Zerstreuung.** S. 127–133. – **Unsere Erwartung.** S. 134–138. – **Unsere Befürchtung.** S. 139–145. – **Unser Rausch.** S. 146–151. – **Unsere Schule.** S. 152–157. – **Unsere Beziehung.** S. 158–164. – **Zurück.** S. 165–171. – **Die Stadt als Wellental in der Bilderflut.** S. 173–180. Erstveröffentlichung unter dem Titel »Das Wellental in der

*Bilderflut – die Stadt*« in: *Kulturlandschaft Stadt*, hrsg. v. Kulturpolitische Gesellschaft und Kulturpädagogische Kooperative Köln, Hagen, 1990 (> 0341). *Die Stadt der Erstinkenden. Eine Flaschenpost*. S. 181–184. Geschrieben vermutlich 1985. Abweichend vom Inhaltsverzeichnis lautet die Überschrift im Buch »Aus der Stadt der Erstinkenden«. Gemeint ist São Paulo. Wieder in: *Brasilien oder die Suche nach dem neuen Menschen*, Mannheim 1994 (> 0035). *Zum Würfel*. S. 185–193. Erstveröffentlichung unter dem Titel »Gedanken zum Würfel« in: *Aus dem Würfelmuseum*, hrsg. v. M. Fehr

## 45

und C. Krümmel, Köln 1990 (> 0345). *Künstliches Leben*. S. 194–199. Deutschsprachige Typoskriptfassung zum Eröffnungsvortrag »Le vivant et l'artificiel« beim Festival d'Avignon am 11. Juli 1984. Vgl. auch die französische Fassung in: *Le vivant et l'artificiel*, hrsg. v. Sgraffite/Festival d'Avignon, Marseille 1985 (> 0942). *Drei Zeiten*. S. 200–204. Erstveröffentlichung: *Sterz*, Graz, Nr. 48, Dezember 1989 (> 0235). *Blaue Hunde*. S. 205–208. MT: »Bunte Tiere«. Geschrieben 1988. Wieder in: *Life Science. Ars electronica '99*, hrsg. v. G. Stocker und Ch. Schöpf, Wien; New York 1999 (> 0402). Teile unter dem Titel »Land-art in großem Stil« wieder in: *Die Revolution der Bilder*, Mannheim 1995 (> 0041). Eine englische Fassung des Textes mit dem Typoskripttitel »Disney Land Colors« ist zuerst erschienen unter »On Science« in: *Artforum international*, New York, Nr. 2, Oktober 1988 (> 0830); diese auch wieder in: *Life Science. Ars electronica '99*, hrsg. v. G. Stocker und Ch. Schöpf, Wien; New York 1999 (> 0877). Französische Übersetzung in: *l'art biotech'*, Trézélan; Nantes 2003 (> 0947). *Versuch über die Selbstlosigkeit*. S. 209–213. Erstveröffentlichung unter dem Titel »Ich« ist, wozu »Du« gesagt wird. *Versuch über die Selbstlosigkeit*« in: *Basler Zeitung*, Nr. 28, 2.2.1990 (> 0132). *Chomeini als Beleuchtungskörper*. S. 214–217. Geschrieben 1987. – *Kraftbrühe*. S. 218–219. Geschrieben 1966; ursprünglich für eine Veröffentlichung in der Frankfurter Allgemeinen Zeitung, dort aber abgelehnt. *Die Tasche*. S. 220–224. Als Ort der Erstveröffentlichung ist in den Nachweisen O Estado de São Paulo angegeben. Dort ist der Text allerdings nicht erschienen, dafür in: *Dolomiten*, Bolzano, Nr. 283, 15./16.12.1973 (> 0114). – *Nachweise*. S. 225–226. Die aufgeführten Daten entstammen überwiegend der Erinnerung



*Edith und Vilém Flussers und sind in vielen Fällen unzuverlässig. – Biographische Notiz von Volker Rapsch. S. 227–229.*

0022 – BIR FOTOGRAFI FELSEFESIME DOGRU [Für eine Philosophie der Fotografie], Istanbul: Agaç, 1991. 96 Seiten. 19,5 x 13 cm. Broschur. *Übersetzung der englischen Fassung (> 0008) ins Türkische von Ihsan Der-man. Neuedition unter Beibehaltung der Übersetzung (> 0037).*

0023 – EIN GESPRÄCH, Göttingen: European Photography, 1991. Herausgegeben von Klaus Nüchtern, 56 Seiten. 21 x 12,5 cm. Englische Broschur. Interview mit Flusser, geführt von Klaus Nüchtern, Redakteur des Wiener Stadtmagazins Falter, am 6. Oktober 1990 in Graz. Anlaß war der Eröffnungsvortrag Vilém Flussers zum »steirischen herbst '90«. Erstveröffentlichung in zwei Teilen: Springen, nicht gleiten. Erster Teil eines Gesprächs zwischen Vilém Flusser und Klaus Nüchtern. In: Falter. Wochenzeitschrift für Kultur und Politik, Wien, Nr. 12, lfde. Nr. 496/ 1991, 22.3.–28.3.1991 (> \_\_\_\_). – Die Nachgeschichte. Zweiter Teil des Gesprächs zwischen Vilém Flusser und Klaus Nüchtern. In: Falter. Wochenzeitschrift für Kultur und Politik, Wien, Nr. 13, lfde. Nr. 497/1991, 29.3.–4.4.1991 (> \_\_\_\_). Wieder in: Zwiegespräche, Göttingen 1996 (> 0044).

0024 – GESTEN. Versuch einer Phänomenologie, Düsseldorf und Bensheim: Bollmann, 1991. Bollmann Bibliothek Bd. 5. 284 Seiten. 20,7 x 11,5 cm. Gebunden mit Schutzumschlag. Zweite, durchgesehene und um einen Anhang erweiterte Auflage 1993. Studienausgabe. 240 Seiten. Broschur. – Ungekürzte Taschenbuch-Lizenz Ausgabe (> 0036). Spanische Übersetzung (> 0038).

1. 1. Die in diesem Buch zusammengestellten Essays gehen zurück auf Vorträge und Kurse, die Flusser seit 1974 vor allem in Aix-en-Provence und São Paulo gehalten hat. Einige wurden aus dem Französischen übersetzt von Wilhelm Miklenitsch und von Flusser im Sommer 1991 auf Grundlage dieser Übertragungen überarbeitet und teilweise neu diktiert. Vgl. auch: Les Gestes, Paris; Cergy 1999 (> 0065). – Erstes Kapitel: Geste und Gestimmtheit. Einübung in die Phänomenologie der Gesten. S. 7–21. MT: »Geste et sentimentalité«. Erstveröffentlichung in: arTitudes international, Saint-Jeannet, Vol. 5, Nr. 27/29, Oktober – Dezember 1975 (> 0900). Aus dem Französischen von Wilhelm Miklenitsch. – Zweites Kapitel: Jenseits der Maschinen

(Und noch immer diesseits der Phänomenologie der Gesten).  
*S. 23–37. Aus dem Französischen von Wilhelm Miklenitsch. – Drittes Kapitel: Die Geste des Schreibens. S. 39–49. Aus dem Französischen von Wilhelm Miklenitsch. – Viertes Kapitel: Die Geste des Sprechens. S. 51–60. – Fünftes Kapitel: Die Geste des Machens. S. 61–87. Aus dem Französischen von Wilhelm Miklenitsch. Wieder in: Gesten. Ein Buchprojekt von Fotografie-Studenten der Hochschule für Grafik und Buchkunst Leipzig, hrsg. v. F. Schneider Brakel, Köln 1996 (> 0391). – Sechstes Kapitel: Die Geste des Liebens. S. 89–98. – Siebtes Kapitel: Die Geste des Zerstörens. S. 99–107. – Achtes Kapitel: Die Geste des Malens. S. 109–125. – Neuntes Kapitel: Die Geste des Fotografierens.*

2. 2. 127–150. *Aus dem Französischen von Wilhelm Miklenitsch. Gekürzt unter dem Titel »Kleine Philosophie der fotografischen Geste« wieder in: Die Revolution der Bilder; Mannheim 1995 (> 0041). Vgl. auch »Die fotografische Geste« in: Standpunkte, Göttingen 1998 (> 0063). – Zehntes Kapitel: Die Geste des Filmens. S. 151–158.*

3. 3. Elftes Kapitel: Die Geste des Maskenwendens. *S. 159–169. Gekürzt als zweiter Teil »Masken wenden« der Textkompilation »Der Haken des ›Ich‹« wieder in:*

#### 47

*Die Revolution der Bilder, Mannheim 1995 (> 0041). – Zwölftes Kapitel: Die Geste des Pflanzen. S. 171–181. – Dreizehntes Kapitel: Die Geste des Rasierens. S. 183–192. – Vierzehntes Kapitel: Die Geste des Musikhörens. S. 193–203. – Fünfzehntes Kapitel: Die Geste des Pfeifenrauchens. S. 205–232. – Sechzehntes Kapitel: Die Geste des Telefonierens. S. 233–244. Aus dem Französischen von Wilhelm Miklenitsch. Unter dem Titel »Kleine Philosophie der Telefonie« wieder in: Die Revolution der Bilder, Mannheim 1995 (> 0041); und in: Kursbuch Medienkultur, hrsg. v. C. Pias u. a., Stuttgart 1999 (> 0403). – Siebzehntes Kapitel: Die Geste des Video. S. 245–252. Aus dem Französischen von Wilhelm Miklenitsch. Unter dem Titel »Der umgekehrte Spiegel« wieder in: Die Revolution der Bilder, Mannheim 1995 (> 0041). – Achtzehntes Kapitel: Die Geste des Suchens. S. 253–274. Aus dem Französischen von Wilhelm Miklenitsch. – [Anhang: Für eine allgemeine Theorie der Gesten]. Ab der zweiten Auflage; dort S. 217–237.*

0025 – DIE SCHRIFT. Hat Schreiben Zukunft?, Frankfurt am Main: Fischer Taschenbuch Verlag, Juli 1992. Reihe Fischer Wissenschaft. Ungekürzte Ausgabe. 144 Seiten. 19 x 12,5 cm. Kartoniert. *Ungekürzte Taschenbuch-Lizenzausgabe* (> 0011). Zweite Auflage Oktober 1992. Dritte Auflage Dezember 1993.

0026 – BODENLOS. Eine philosophische Autobiographie, Düsseldorf; Bensheim: Bollmann, 1992. Mit einem Nachwort von Milton Vargas. Bollmann Bibliothek Bd. 10. 298 Seiten. 19 Abbildungen. 20,7 x 11,5 cm. Gebunden mit Schutzumschlag. *Taschenbuch-Lizenzausgabe* (> 0046). *Tschechische Übersetzung* (> 0057). – MONOLOG – Einleitung. S. 9–11. – Das bürgerliche Prag vor dem 2. Weltkrieg. S. 13–22. – Der Einbruch der Nazis in Prag. S. 23–30. – Das belagerte England. S. 31–38. – Der Krieg in São Paulo. S. 39–47. – Das Spiel mit dem Orient und mit dem Selbstmord. S. 49–62. – Die brasilianische Natur. S. 63–73. – Die brasilianische Sprache. S. 75–95. – DIALOGUE – Diskurs und Dialog. S. 99–102. – Alex Bloch. S. 103–

108. Wieder in: *Briefe an Alex Bloch, Göttingen 2000* (> 0070). – Milton Vargas. S. 109–117. – Vicente Ferreira da Silva. S. 119–130. – Samson Flexor. S. 131–

138. – João Guimarães Rosa. S. 139–150. – Haroldo de Campos. S. 151–158. – Dora Ferreira da Silva. S. 159–167. – José Bueno. S. 169–173. – Romy Fink. S. 175–185. – Miguel Reale. S. 187–196. – Mira Schendel. S. 197–206. – *Die Terrasse*. S. 207–214. – DISKURSE – Einleitung. S. 217–222. – Kommunikationstheorie. S. 223–230. – Philosophie der Wissenschaft.

S. 231–243. – REFLEXIONEN – Wohnung beziehen in der Heimatlosigkeit (Heimat und Heimatlosigkeit – Wohnung und Gewohnheit). S. 247–264.

*Kompilation von zwei Typoskripten, die anlässlich des II. Internationalen Kornhausseminar »Heimat und Heimatlosigkeit« in Weiler im Allgäu, August 1985, entstanden: »Heimat und Geheimnis – Wohnung und Gewohnheit«, Erstveröffentlichung in: America nowhere. herbstbuch drei, Graz 1992 und »Heimat und Heimatlosigkeit. Das brasilianische Beispiel«, Erstveröffentlichung in: Heimat und Heimatlosigkeit, hrsg. v. Christa*

*Dericum und Philipp Wambolt, Berlin 1987. Dieses Typoskript entspricht auch überwiegend dem tatsächlich gehaltenen Vortrag Flussers, dessen Tonmitschnitt als CD erschienen ist: Heimat und Heimatlosigkeit, Köln 1999 (> 0087). Im einzelnen entstammt der hier abgedruckte Textanfang (S. 247-253) dem erstgenannten Typoskript, der anschließende Teil (S.253-260) wurde dem zweitgenannten Typoskript entnommen, während der Schlußteil (S.260-264) wiederum von ersterem stammt. Dieser editorische Eingriff findet in den Nachweisen »Zu dieser Ausgabe« keine Erwähnung. Allerdings wurde diese kompulatorische Fassung mehrfach wieder abgedruckt, so in: du, Zürich, Nr. 12, Dezember 1992 (> 0313), dort allerdings um weite Teile des Brasilienabschnitts gekürzt; ebenso in: Arch+, Aachen; Berlin, Nr. 116, März 1993 (> 0315); und in: Von der Freiheit des Migranten, Mannheim 1994 (> 0033); sowie in englischer Übersetzung in: Writings, Minneapolis; London 2002 (> 0043). Bis ins dritte und vierte Geschlecht. S. 265–272. – Mein Prager Pfad (Für Karel Trinkewitz). S. 273–275. Erstveröffentlichung in: Prager Tagblatt, Nr. 9, 27.2.1992 (> 0153). Nachwort von Milton Vargas: Vilém Flusser in Brasilien. S. 279–286. – Zu dieser Ausgabe. S. 287–290. Editorische Notiz von Stefan Bollmann. – Personenglossar von Edith Flusser. S. 291–295.*

0027 – ENDE DER GESCHICHTE, ENDE DER STADT?, Wien: Picus Verlag, 1992. Wiener Vorlesungen im Rathaus Bd. 14, hrsg. v. d. Kulturabteilung der Stadt Wien. Redaktion Hubert Christian Ehalt. 62 Seiten. 18 x 12 cm. Gebunden.

*Typoskript zu einem Vortrag im Wiener Rathaus am*

*13. März 1991 (S. 9–20, MT: »Vom Ende der Geschichte.«) sowie ein nachträglich zur Veröffentlichung geschriebener »Exkurs aus dem Rathausvortrag« (S. 21–39) und ein Interview von Hubert Christian Ehalt (»Vom Verschwinden der Stadt«, S. 41–55). Der Nachtrag wurde wieder abgedruckt in: Nachgeschichte, Bensheim; Düsseldorf 1993*

#### 49

*(> 0030); sowie in englischer Übersetzung in Writings, Minneapolis; London 2002 (> 0079). Das Interview wurde wieder abgedruckt in: Zwiegespräche, Göttingen 1996 (> 0044), und in: Gespräche zur Zeit, hrsg. v. H. Ch. Ehalt, Wien 1996 (> \_\_\_\_).*

0028 – VOM STAND DER DINGE. Eine kleine Philosophie des Design, Göttingen: Steidl, April 1993. Herausgegeben von Fabian Wurm. 128 Seiten. 19,3 x 11,5 cm. Broschur. Zweite Auflage 1997. 18 x 11,5 cm. Mit Ausnahme der Essays »Brasilia« und »Stadtpläne« vollständig als englische Übersetzung wieder in: *The Shape of Things*, London 1999 (> 0067); sowie als spanische Übersetzung in: *Filosofía del diseño*, Madrid 2002 (> 0077); und als italienische Übersetzung in: *Filosofia del Design*, Mailand 2003 (> 0082). – VON FUNDAMENTEN – Vom Wort Design. S. 9–13. Erstveröffentlichung in: *Design Report*, Frankfurt am Main, Nr. 15, Dezember 1990 (> 0257). Vgl. auch englische Fassung in: *Artforum international*, New York, März 1992 (> 0852). – Der Blick des Designers. S. 14–17. Erstveröffentlichung in: *Design Report*, Frankfurt am Main, Nr. 18/19, Dezember 1991 (> 0286). – Von Formen und Formeln. S. 18–20. Erstveröffentlichung in: *Design Report*, Frankfurt am Main, Nr. 20/21, Juni 1992 (> 0312). – Design als Theologie. S. 21–27. Erstveröffentlichung in: *Design Report*, Frankfurt am Main, Nr. 14, Oktober 1990 (> 0250). – Ethik im Industriedesign? S. 28–31. MT: »Ethics in Industrial Design?« Übersetzung des englischsprachigen Typoskripts zu einem Vortrag auf einem Kongreß der Akademie Industrielle Vormgeving in Eindhoven am 21. April 1991. Erstveröffentlichung in: *Ethics in Industrial Design? Report/Verslag Symposium 20.4.1991*, hrsg. v. Fré Ilgen, Eindhoven: Stichting Akademie Industrielle Vormgeving (> 0893). Aus dem Englischen von Anne Hamiton. Als Rückübersetzung ins Englische wieder in: *The Shape of Things*, London 1999 (> 0067). – ZUM STAND DER DINGE – Der Krieg und der Stand der Dinge. S. 35–39. Erstveröffentlichung in: *Design Report*, Frankfurt am Main, Nr. 16, März 1991 (> 0264). – Design: Hindernis zum Abräumen von Hindernissen? S. 40–43. Erstveröffentlichung unter dem Typoskripttitel »Gebrauchsgegenstände« in: *Basler Zeitung*, 8.9.1988 (> 0120). – Schirm und Zelt. S. 44–46. MT: »Zelte«. Erstveröffentlichung in: *Herbstschrift. Eine Nomadologie der Neunziger*, Graz, Nr. 3, Oktober 1990 (> 0254). Die hier abgedruckte gekürzte Fassung folgt der Veröffentlichung in: *Arch+*, Aachen; Berlin, Nr. 111, März 1992 (> 0308), allerdings nochmalig um den einleitenden Absatz gekürzt. – Der Hebel schlägt zurück. S. 47–50. Erstveröffentlichung in: *Design Report*, Frankfurt am Main, Nr. 12, Oktober 1989 (> 0229). – Warum eigentlich klappern die Schreibmaschinen? S. 51–54. Erstveröffentlichung unter dem

Typoskripttitel »Vom Rechnen« in: *Basler Zeitung*, Nr. 247, 20.10.1988 (> 0121); der Titel ist die Übernahme des dortigen Untertitels. – GEBILDE UND GEBÄUDE – Das Unterseeboot. S. 59–67. – Die Fabrik. S. 68–75. MT: »Homo faber.« Vortrag zum Unternehmensgespräch der Aktiengesellschaft für Industrieplanung (AGIPLAN) zum Thema »Fabrik der Zukunft: Rückkehr der Architektur«, Mühlheim/Ruhr, 5. März 1991. Wieder in: *Medienkultur*, Frankfurt am Main 1997 (> 0050). – Nackte Wände. S. 76–78. MT: »Walls«, Erstveröffentlichung in: *Main Currents, in Modern Thought*, New York, Nr. 4, 1974 (> 0808). Die hier vorliegende gekürzte Übersetzung des Artikels erschien unter dem Titel »Wände« zuerst in: *Arch+, Aachen; Berlin*, Nr. 111, März 1992 (> 0307). Aus dem Englischen von Andreas Bittis. – Durchlöchert wie ein Emmentaler. S. 79–82. MT: »Haeuser bauen«. Erstveröffentlichung unter dem Titel »Einiges über dach- und mauerlose Häuser mit verschiedenen Kabelanschlüssen« in: *In: Basler Zeitung*, Nr. 69, 22.3.1989 (> 0124). Der hier verwendete Titel folgt der Veröffentlichung in: *Design Report*, Frankfurt am Main, Nr. 17, Juni 1991 (> 0268). – Wittgensteins Architektur. S. 83–84. Erstveröffentlichung als Katalogtext in: *Mischa Kuball: Welt/Fall*, Mönchengladbach 1991 (> 0427). – Brasilia. S. 85–89. Erstveröffentlichung unter dem Titel »Brasilia spiegelt den Widerspruch« in: *Frankfurter Allgemeine Zeitung*, 3. Januar 1970 (> 0103). – Stadtpläne. S. 90–96. MT: »Projetos Superpostos« [Überlagerte Projekte]. Erstveröffentlichung in: *O Estado de São Paulo, Suplemento Literário*, 4.4.1970 (> 0582). Aus dem Portugiesischen von Nicole Reinhardt. – ÜBER DEN HORIZONT HINAUS – Schamanen und Maskentänzer. S. 101–104. Erstveröffentlichung in: *Design Report*, Frankfurt am Main, Nr. 10, Mai 1989 (> 0225). – Form und Material. S. 105–112. Erstveröffentlichung unter dem Typoskripttitel »Der Schein des Materials« in: *Drechsler/Weibel: Bildlicht*, Wien 1991 (> 0351). Die hier vorliegende gekürzte Fassung folgt dem Abdruck in: *Arch+, Aachen; Berlin*, Nr. 111, März 1992 (> 0302). – Nachwort. S. 115–120. Von Fabian Wurm. – Biographisches. S. 121–124. – Nachweise. S. 125–126.

0029 – LOB DER OBERFLÄCHLICHKEIT. Für eine Phänomenologie der Medien. Schriften Bd. 1, Bensheim und Düsseldorf: Bollmann, September 1993. Herausgegeben von Stefan Bollmann und Edith Flusser. Mitarbeit: Klaus Sander. 336 Seiten. 20,7 x 11,5 cm. Leinen mit Schutzumschlag.

Zweite Auflage, 1995. – **LOB DER OBERFLÄCHLICHKEIT ODER: DAS ABSTRAKTIONSSPIEL.** S. 7–59. Geschrieben vermutlich 1983. Frühe, un abgeschlossene Manuskriptfassung von »Ins Universum der technischen Bilder« (> 0010).  
– **Das Abstraktionsspiel.** S. 9–22. – **Das Fädeln.** S. 23–34. – **Die Lücken.** S.

## 51

35–46. – **Die Flächen.** S. 47–59. – **DIE KODIFIZIERTE WELT – Die kodifizierte Welt.** S. 63–70. Erstveröffentlichung in: *Merkur*, Stuttgart, Nr. 359, April 1978 (> 0172). – **Glaubensverlust.** S. 71–82. Geschrieben im März/April 1978. Im selben Zeitraum entstanden auch die Essays »Das Argument Technik und »Zwei Lesarten«, beide bislang unveröffentlicht. Alle drei Artikel entstanden kurz nach Beendigung des »Mutationsmanuskripts« (Umbruch der menschlichen Beziehungen; vgl. *Kommunikologie*, Mannheim 1996 (> 0043)) und stellen Bearbeitungen zu im Buch behandelten Themen dar.  
»Wieder in: *Medienkultur*, Frankfurt am Main 1997 (> 0050).  
**Vom Verrat.** S. 83–90. Vgl. auch englische Fassung des Textes in: *Writings*, Minneapolis; London 2002 (> 0079). – **Kriterien, Krise, Kritik.** S. 91–101. Erstveröffentlichung in: *Gegen die Indifferenz der Fotografie*, Bielefeld 1986 (> 0334). – **Schreiben für elektronisches Publizieren.** S. 102–110. MT: »Schreiben für Publizieren«. Typoskript zu einem Vortrag im Kernforschungszentrum Karlsruhe am 2.3.1989. Der tatsächlich gehaltene, vom Typoskript abweichende Vortrag bildet die Basis des »Flusser- Hypertextes«, eines Experiments der Abteilung für Angewandte Systemanalyse (AFAS) am Kernforschungszentrum Karlsruhe.  
– **Umcodieren.** S. 111–117. Geschrieben im Mai/Juni 1988. Typoskript zu einem Vortrag beim V. Internationalen Kornhaus-Seminar »Mundart und Mündigkeit«, 25.–28. August 1988, Weiler im Allgäu. – **Farben statt Formen.** S. 118–129. Abdruck der Typoskripte »Farben verschlüsseln« (S. 118–121) und »Farben statt Formen« (S. 122–129) unter gemeinsamem Titel. Beide Texte entstanden im Frühjahr 1989 im Zusammenhang mit vorbereitenden Treffen mit Karl Gerstner hinsichtlich des »Casa da Cor«-Projektes in São Paulo. In tschechischer Übersetzung wieder in: *Moc Obrazu*, Prag 1996 (> 0047). – **BILDER IN DEN NEUEN MEDIEN – Bilderstatus.** S. 133–146. Erstveröffentlichung in: *Metropolis. Internationale Kunstausstellung Berlin 1991*, hrsg. v. Ch. M. Joachimides und N. Rosenthal, Stuttgart 1991 (> 0422). – **Bilder in den Neuen Medien.** S. 147–152. Geschrieben im März 1989. Typoskript zu einem Vortrag im Museum für Gestaltung in Basel am 12.5.1989. Wieder in: *Medienkultur*, Frankfurt am Main 1997 (> 0050); sowie in englischer Übersetzung in: *Writings*, Minneapolis; London 2002 (> 0079). – **Filmerzeugung und Filmverbrauch.** S. 153–166. Geschrieben 1979. Wieder in: *Medienkultur*, Frankfurt am Main 1997

(> 0050).

1. 1. . Darstellungen. S. 167–173.

Geschrieben vermutlich 1974. – Das wilde Auge.

2. 2. . 174–179. MT: »Do olho selvagem«. Kritik des gleichnamigen italienischen Spielfilms (»L'occhio selvaggio«) von Paolo Cavara aus dem Jahr 1967. Erstveröffentlichung in: *O Estado de São Paulo*, 8.3.1969 (> 0570). Aus dem Portugiesischen von Edith Flusser. –

Für eine Phänomenologie des Fernsehens

S. 180–200. Geschrieben

im März/April 1974 als überarbeitete Zusammenfassung eines Vortrags beim Treffen »The Future of TV« im Museum of Modern Art, New York, Januar 1974. Es existieren auch zwei kürzere Typoskriptfassungen, die bereits 1973 entstanden sind. Wieder in: *Medienkultur*, Frankfurt am Main 1997 (> 0050). Vgl. auch die englische Fassung »Two Approaches to the Phenomenon, Television« in: *The New Television: A Public/Private Art*, Cambridge und London: MIT Press, 1977 (> 0869). – QUBE und die Frage der Freiheit. S. 201–210. Erstveröffentlichung in: *Merkur*, Stuttgart, Nr. 373, Juni 1979 (> 0173). – »Talkshow« bei RTL plus. S. 211–213. Der Beitrag reagiert auf die Sendung »Die Woche. Menschen im Gespräch« vom 7.6.1989, an der Flusser teilgenommen hat. Der »verdauungsfördernde Artikel« entstand ebenfalls noch im Juni 1989. – Vom Fernsehen und der Vorsilbe »tele-«. S. 214–221. Erstveröffentlichung in: *W&M. Weiterbildung und Medien*, Bonn, Januar/Februar 1991 (> 0260). – Der Libanon und das Video. S. 222–226. MT: »Le Liban et la Vidéo«. Geschrieben vermutlich Ende 1982 /Anfang 1983. Aus dem Französischen von Ulrike Becker und Stefan Bollmann. – Minkoffs Spiegel. S. 227–232. Erstveröffentlichung in: *National-Zeitung*, Bern, 1973 (> 0111). – Das Video erforschen. S. 232–235. MT: »Art / Animation/Video«. Geschrieben Ende 1975/Anfang 1976 als Reaktion auf das Videofestival »Art/Animation/Video« in Annemasse/Frankreich, 13.–20. Dezember 1975. Aus dem Französischen von Ulrike Becker und Stefan Bollmann. – Das Politische im Zeitalter der technischen Bilder. S. 236–242. Erstveröffentlichung in: *Falter*, Wien, Nr. 26/1990, 29. Juni bis 5. Juli 1990 (> 0247). – Bilderloser Islam. S. 243–247. Erstveröffentlichung in: *Falter*, Wien, 22.2.1991 (> 0263). – EINE NEUE EINBILDUNGSKRAFT – Komputieren. S. 251–252. Erstveröffentlichung in: *kultuRRevolution*, Essen, Nr. 17/18, Mai 1988 (> 0213). – Streuen und Raffen. S. 253–



258. *Geschrieben 1991. – Kunst und Computer. S. 259–264. MT: »Kunst und Komputer«. Typoskript zu einem Vortrag im »Cirque divers« in Lüttich, 27.10.1984. – Einbildungen. S. 265–271. Geschrieben im Mai/Juni 1989. Digitaler Schein. S. 272–285. Erstveröffentlichung in: Digitaler Schein, hrsg. v. F. Rötzer, Frankfurt am Main 1991 (> 0352). – Der Schein des Materials. S. 286–292. Erstveröffentlichung in: Drechsler/Weibel: *Bildlicht*, Wien 1991 (> 0351). – Abbild – Vorbild oder: Was heißt darstellen? S. 293–317. Geschrieben in der ersten Jahreshälfte 1990 für das Buchprojekt »Was heißt ›Darstellen‹?«, hrsg. v. Ch. L. Hart Nibbrig, erschienen 1994 im Suhrkamp Verlag, Frankfurt am Main (> 0375). – Hintergründe. S. 318–331. Wieder in: *Medienkultur*, Frankfurt am Main 1997 (> 0050). – Bibliographische Nachweise. S. 332–335. Zusammengestellt von Klaus Sander.*

## 53

0030 – NACHGESCHICHTE. Eine korrigierte Geschichtsschreibung. Schriften Bd. 2, Bensheim und Düsseldorf: Bollmann, September 1993. Herausgegeben von Stefan Bollmann und Edith Flusser. Mitarbeit: Klaus Sander. 336 Seiten. 20,7 x 11,5 cm. Leinen mit Schutzumschlag. *Ungekürzte Taschenbuch-Lizenzausgabe (> 0051).* – NACHGESCHICHTE. *Geschrieben 1980. Die portugiesische Fassung erschien 1982 unter dem Titel »Pós-história« bei Duas Cidades, São Paulo (> 0006). Deutsche Erstveröffentlichung (leicht gekürzt) in: Nachgeschichten, Düsseldorf 1990 (> 0021).* – Gebrauchsanweisung. S. 9–10. – Der Boden unter den Füßen. S. 11–16. – Der Himmel über uns. S. 17–21. – Unser Programm. S. 22–27. – Unsere Arbeit. S. 28–33. – Unser Wissen. S. 34–38. – Unsere Gesundheit. S. 39–43. – Unser Gespräch. S. 44–49. – Unser Rhythmus. S. 50–55. – Unsere Wohnung. S. 56–61. – Unsere Kleidung. S. 62–67. – Unser Schrumpfen. S. 68–73. – Unsere Bilder. S. 74–79. – Unser Spiel. S. 80–85. – Unsere Zerstreung. S. 86–91. – Unsere Erwartung. S. 92–96. – Unsere Befürchtung. S. 97–102. – Unser Rausch. S. 103–108. – Unsere Schule. S. 109–114. – Unsere Beziehung. S. 115–121. – Zurück. S. 122–128. – EINE

KORRIGIERTE GESCHICHTSSCHREIBUNG – Die Nichtigkeit der Geschichte. S. 131–137. MT: »Da futilidade da história«. Erstveröffentlichung in: *O Estado de São Paulo*, 7.5.1966 (> 0522). Aus dem Portugiesischen von Edith Flusser. Die Übersetzung wurde weiter übersetzt ins Englische und ist erschienen in: *Writings*, Minneapolis; London 2002 (> 0079). – Über die Mode.

S. 138–142. Geschrieben 1967. – Die Wiederkunft des Mittelalters. S. 143–154.

1. 1. . Feuer, Rauch und Asche. S. 155–157. – Vom Veralten. S. 158–161. MT: »Vom Veraltern«. Geschrieben im Umfeld des Treffens »Informatique / Culture«, La Chartreuse de la Villeneuve-les-Avignon, Juli 1983. – Sich selbst sterben sehen. S. 162–171. MT: »To see oneself die«. Aus dem Englischen von Stefan Bollmann. – Von der Kunst des Überlebens. S. 172–181. MT: »On the art of survival«. Aus dem Englischen von Stefan Bollmann. – Vom Desengagement. S. 182–187. MT: »Do desengajamento«. Erstveröffentlichung in: *O Estado de São Paulo*, 21.3.1971 (> 0593). Aus dem Portugiesischen von Edith Flusser. Wieder in: *kultuRRévolution*, Essen, Nr. 29, März 1994 (> 0321). – Unabhängigkeit oder Tod. S. 188–193. Abschlußkapitel einer früheren Fassung von »Nachgeschichte«. – Mythisches, geschichtliches und nachgeschichtliches Dasein. Macumba, Kirche und Technokratie.

2. 2. . 194–204. Typskript zu einem Vortrag an der Hochschule St. Gallen, 1.12.1981. In englischer Übersetzung wieder in: *Writings*, Minneapolis; London 2002 (> 0079). – Vom Tod der Politik. S. 205–210. Geschrieben 1990. – Gibt es die französi

sche Nation noch immer? S. 211–217. Erstveröffentlichung in: *Freitag*, Berlin, Nr. 47, 15.11.1991 (> 0149). – Nachgeschichtliche Eliten. Kritik der Macht. S. 218–223. Erstveröffentlichung in: *Kurswechsel*, Wien, Heft 4 /1991 (> 0278). – Gespräch, Gerede, Kitsch. Zum Problem des unvollkommenen Informationskonsums. S. 224–237. Erstveröffentlichung in: *Kitsch. Soziale und politische Aspekte einer Geschmacksfrage*, hrsg. v. H. Pross, München 1985 (> 0333). – Nachdenken über Collage: Wert und Abfall. S. 238–244. MT: »Reflexão sobre ›collage‹: valor e lixo«. Typskript zu einem Vortrag am 19.11.1981 in einer Galerie in São Paulo anläßlich einer Ausstellung von Sergio Lima. Aus dem Portugiesischen von Edith Flusser. – Tod. S. 245–246. Erstveröffentlichung unter dem Titel »Der freie Tod« in: *Frankfurter Allgemeine Zeitung*, 17.3.1972 (> 0109). – Zeitläufe. S. 247–253. – Menschheitsgeschichte als

Fernseh-drama. S. 254–262. *Geschrieben 1991 im Hinblick auf eine größere Fernsehproduktion.* – Eine korrigierte Geschichtsschreibung. S. 263–269. *Geschrieben spätestens 1982, vermutlich jedoch früher. In englischer Übersetzung wieder in: Writings, Minneapolis; London 2002 (> 0079).* – Millennium zu verkaufen. S. 270–281. *Erstveröffentlichung in: gdi impuls, Rüslikon (Schweiz), Nr. 4 /1990 (> 0252).* – Vom Ende der Geschichte. S. 282–290. *Erstveröffentlichung in: Ende der Geschichte, Ende der Stadt? Wien 1992 (> 0027).* – Drei Zeiten. S. 291–295. *Erstveröffentlichung in: Sterz, Graz, Nr. 48, Dezember 1989 (> 0235).* – Zukunft oder Ende. S. 296–302. *Geschrieben 1991. Erstveröffentlichung in: Zukunft oder Ende, hrsg. v. R. Maresch, München 1993 (> 0374).* – Nach der Post-moderne? S. 303–325. *Geschrieben 1991.* – Größenordnung und Humanismus. S. 326–331. *Erstveröffentlichung in: Kunst & Therapie, Köln, Heft 12 /1987 (> 0207).* – Bibliographische Nachweise. S. 332–334. *Zusammengestellt von Klaus Sander.*

0031 – DIE GESCHICHTE DES TEUFELS, Göttingen: European Photography, 1993. 200 Seiten. 21 x 14 cm. Englische Broschur. Zweite Auflage 1996. Edition Flusser Bd. II. Broschur und gebunden mit Schutzumschlag. – *Geschrieben 1957/58. Vgl. auch die portugiesische Fassung »A História do Diabo«, São Paulo 1965 (> 0002). Tschechische Übersetzung (> 0053).* – Einleitung. S. 7–15. – ERSTES KAPITEL: DIE KINDHEIT DES TEUFELS – 1. Seine Geburt. S. 16–

19. – 2. Sein Spiel mit dem Kreisel. S. 19–23. – 3. Sein Spiel mit dem Baukasten. S. 23–27. – 4. Sein Zusammensetzspiel. S. 27–37. – ZWEITES KAPITEL: DIE WOLLUST. S. 38–39. – 1. Sein Leben. S. 39–42. – 2. Die Zelle. S. 43–44. – 3. Der Organismus. S. 44–55. – 4. Der Mensch. S. 55–62. – 5. Die

geschlechtliche Liebe. S. 62–70. – 6. Der Nationalismus. S. 70–79. – 7. Der Internationalismus. S. 80–85. – 8. Lesen und Schreiben. S. 85–91. – DRITTES KAPITEL: DER ZORN. S. 92–93. – 1. Die Freiheit. S. 93–96. – 2. Das Gesetz. S. 97–101. – 3. Der Zufall. S. 101–104. – 4. Rückblick auf den Zorn.

S. 105–106. – VIERTES KAPITEL: DIE VÖLLEREI. S. 107–108. – 1. Das Getriebe. S. 108–111. – 2. Das Programm der Völlerei. S. 111–112. – 3. Das Rohmaterial. S. 113–115. – 4. Das Produkt. S. 115–118. – 5. Das Werkzeug. S. 118–121. – 6. Das Gelage. S. 121–122. – FÜNFTES KAPITEL: DER NEID UND DER GEIZ. S. 123–125. – 1. Das Wort. S. 125–130. – 2. Die ptolemäische Gegenrevolution. S. 130–134. – 3. Die Vergeltung. S. 134–138. – 4. Die Gerechtigkeit. S. 138–141. – SECHSTES KAPITEL: DIE HOFFART. S. 142–144. – 1. Das Weben des Schleiers der Maja. S. 145. – 1.1. Der Schuß und die Kette der Sprache. S. 145–147. – 1.2. Das Summen der Sprache. S. 147–149. – 1.3. Das Leuchten der Sprache. S. 149–152. – 1.4. Überblick auf das Gewebe der Maja. S. 153–156. – 2. Das Zerreißen des Schleiers der Maja. S. 156–164. – 3. Die Zerknirschung. S. 164–169. – SIEBENTES KAPITEL: DIE TRÄGHEIT UND TRAUER DES HERZENS. S. 170–173. – 1. Der Hauch der Stimme. S. 173–181. – 2. Der Elfenbeinturm. S. 181–189. – 3. Der eherne Gong. S. 189–193. – Nachwort. S. 194–196.

0032 – *DINGE UND UNDINGE. Phänomenologische Skizzen*, München: Carl Hanser Verlag, 1993. Edition Akzente. 152 Seiten. 20 x 12,1 cm. Broschur. Mit einem Nachwort von Florian Rötzer. Französische Übersetzung: *Choses et non-choses*, Nîmes 1996 (> 0045). – *Dinge in meiner Umgebung*. S. 7–11. – *Flaschen*. S. 11–26. Vgl. auch die französische Fassung »Bouteilles« in: *La Force du Quotidien*, Paris 1973 (> 0004); und die englische Fassung »Bottles« in: *Main Currents in Modern Thought*, New York, Vol. 28, Nr. 4, März/April 1972 (> 0805). – *Wände*. S. 27–32. MT: »Von den Waenden.« Vgl. auch die französische Fassung »Murs« in: *La Force du Quotidien*, Paris 1973 (> 0004); und die englische Fassung »Walls« in: *Main Currents in Modern Thought*, New York, Vol. 30, Nr. 4, März/ April 1974 (> 0808). – *Straßenlampen*. S. 33–46. MT: »Von den Strassenlampen.« Vorabdruck unter dem Titel »Von den zwei Seiten des Nachtgesichts: Was die Straßenlampe ans Licht bringt« in: *Frankfurter Allgemeine Zeitung, FAZ Magazin*, 5.2.1993 (> 0160). Als ungarische Übersetzung wieder in: *Az Ágy, Budapest* 1996 (> 0046). – *Gärten*. S. 46–52. MT: »Von den Gaerten.« – *Schach*. S. 53–63. Als ungarische

Übersetzung wieder in: *Az Ágy*, Budapest 1996 (> 0046). – **Stöcke**. S. 63–79. Vgl. auch die französische Fassung »Cannes« in: *La Force du Quotidien*, Paris 1973 (> 0004). – **Das Unding I**. S. 80–84. Als englische Übersetzung wieder in: *The Shape of Things*, London 1999 (> 0067); sowie als spanische Übersetzung in: *Filosofía del diseño*, Madrid 2002 (> 0077) und auch als italienische Übersetzung in: *Filosofia del Design*, Mailand 2003 (> 0082). – **Das Unding II**. S. 85–89. Als englische Übersetzung wieder in: *The Shape of Things*, London 1999 (> 0067); sowie als spanische Übersetzung in: *Filosofía del diseño*, Madrid 2002 (> 0077); und als italienische Übersetzung in: *Filosofia del Design*, Mailand 2003 (> 0082). – **Das Bett**. S. 89–109. MT: »Ueber das Bett.« Als ungarische Übersetzung wieder in: *Az Ágy*, Budapest 1996 (> 0046); sowie als spanische Übersetzung in: *Filosofía del diseño*, Madrid 2002 (> 0077). Vgl. auch die portugiesische Fassung »Da Cama« in: *Comentário*, Rio de Janeiro, 12. Jg., Juni 1971 (> 0715); und die französischen Fassungen »Du Lit« in: *Cause commune*, Paris, Nr. 5, Februar 1973 (> 0895); und »Lits« in: *La Force du Quotidien*, Paris 1973 (> 0004). – **Teppiche**. S. 110–113. Als englische Übersetzung wieder in: *The Shape of Things*, London 1999 (> 0067); sowie als spanische Übersetzung in: *Filosofía del diseño*, Madrid 2002 (> 0077); und als italienische Übersetzung in: *Filosofia del Design*, Mailand 2003 (> 0082). Vgl. auch die französische Fassung »Tapis« in: *La Force du Quotidien*, Paris 1973 (> 0004). – **Mein Atlas**. S. 113–117. Vorabdruck unter dem Titel »Große und kleine Welten: Wie man dem Atlas in die Karten schaut« in: *Frankfurter Allgemeine Zeitung, FAZ Magazin*, 26.2.1993 (> 0161). – **Der Hebel**. S. 118–123. MT: »Vom Hebel.« Erstveröffentlichung unter dem Titel »Vom Hebel. Kleine Anthropologie der Dinge« in: *Die Zeit*, Hamburg, Nr. 12, 15.3.1991 (> 0141). – **Räder**. S. 123–128. MT: »Vom Rad.« Erstveröffentlichung unter dem Titel »Vom Rad« in: *Die Zeit*, Hamburg, Nr. 50, 6.12.1991 (> 0152). – **Töpfe**. S. 129–133. MT: »Vom Topf.« Erstveröffentlichung unter dem Titel »Vom Topf. Kleine Anthropologie der Dinge II« in: *Die Zeit*, Hamburg, Nr. 15, 5.4.1991 (> 0142). – **Schöpflöffel und Suppe**. S. 134–139. Typskript für einen Vortrag beim III. Internationalen Kornhausseminar in Weiler/Allgäu (»Becher, Teller, Löffel – Mahlzeit im Wandel«), 22.–28.8.1986. – **Nachwort von Florian Rötzer: Von Gesten, Dingen, Maschinen und Projektionen**. S. 141–150.

0033 – VON DER FREIHEIT DES MIGRANTEN. Einsprüche gegen den Nationalismus, Bensheim: Bollmann, April 1994. 144 Seiten. 20,7 x 11,5 cm. Broschur. *Textzusammenstellung von Stefan Bollmann. Unveränderter Reprint, Berlin 2000 (> 0074). Englische Übersetzung (in leicht veränderter Zusammenstellung): The Freedom of the Migrant, Urbana; Chicago 2003 (> 0084).* – Vor

## 57

wort von Maria Lília Leao: Vilém Flusser und die Freiheit des Denkens.

S. 7–10. Erstveröffentlichung in: *Über Flusser*, Düsseldorf 1990. Aus dem Portugiesischen von Brigitte Schlieben-Lange. – VON DER FREIHEIT DES MIGRANTEN – Nationalsprachen. S. 11–14. Erstveröffentlichung unter dem Titel »Über den Nutzen, etwas Neues sagen zu können« in: *Basler Zeitung*, 26.2.1991 (> 0139); dort um den einleitenden Absatz gekürzt. – *Wohnung beziehen in der Heimatlosigkeit*. S. 15–30. Der Text geht auf Typoskriptfassungen zurück, die anlässlich des II. Internationalen Kornhausseminar »Heimat und Heimatlosigkeit« in Weiler/Allgäu, August 1985, entstanden. Erstveröffentlichung unter dem Titel »Heimat und Geheimnis – Wohnung und Gewohnheit« in: *America nowhere*, Graz 1992 (> 0362). – *Für eine Philosophie der Emigration*. S. 31–34. Geschrieben 1966. – *Um entsetzt zu sein, muß man vorher sitzen*. S. 35–37. MT: »Vertreibung«. Erstveröffentlichung in: *Basler Zeitung*, 18.7.1989 (> 0127). – *Planung des Planlosen*. S. 39–44. MT: »Für eine Phänomenologie des Tourismus«. Erstveröffentlichung in: *Frankfurter Allgemeine Zeitung*, 6.8.1970 (> 0105). – *Wohnwagen*. S. 45–49. Geschrieben 1974 als »Aquarell für das in Arbeit befindliche Ölbild« geschrieben, womit eine größere Abhandlung über Modelle gemeint war, die allerdings nicht vollendet wurde. In diesem Zusammenhang entstanden zwei weitere, bislang unveröffentlichte Typoskripte: »Cholera in Lissabon, Meningitis in São Paulo« sowie »Proto- und Sterotypen«. – *Vom Gast zum Gastarbeiter*. S. 51–54. Erstveröffentlichung in: *Frankfurter Allgemeine Zeitung*, Nr. 174, 31.7.1971 (> 0106). Hier fälschlicherweise als unveröffentlichtes Manuskript ausgewiesen. – *Nomadische Überlegungen*. S. 55–64. Erstveröffentlichung in: *Zeitmitschrift, Düsseldorf*, Heft 2, 1990 (> 0243). – *Häuser bauen*. S. 65–

69. Erstveröffentlichung unter dem Titel »Einiges über dach- und mauerlose Häuser mit verschiedenen Kabelanschlüssen« in: *Basler Zeitung*, 22.3.1989 (> 0124). – »Wie schön sind deine Zelte, Jakob«. S. 71–77. Erstveröffentlichung unter dem Typoskripttitel »Zelte« in: *Herbstschrift*, Graz, Nr. 3, Oktober 1990. Trotz zahlreicher weiterer Veröffentlichungen (> 0254) hier fälschlicherweise als unveröffentlichtes Manuskript ausgewiesen. – *Er-fahrung*. S. 79–84. MT: »Erfahrung: Mobilität der Gedanken oder der Körper«. Erstveröffentlichung in: *Perspektiven*, Wien, Heft 2, 1991 (> 0262). – *Wiedervereinigung oder Vernetzung*. S. 85–88. MT: »Wiedervereinigung oder Hacker?«. Erstveröffentlichung in: *Basler Zeitung*, 10.4.1990 (> 0133). – Gibt es die französische Nation noch immer?

S. 89–95. Erstveröffentlichung in: *Freitag*, Berlin, Nr. 47, 15.11.1991 (> 0149). – Ein aktuelles Thema. S. 97–100. Erstveröffentlichung unter dem Titel »Über Aktualität« in: *Freitag*, Berlin, Nr. 11, 8.3.1991 (> 0140). – *Barbareneinfälle*. S. 101–102. Geschrieben 1990. – *Exil und Kreativität*. S. 103–109. Erstveröffentlichung in: *Spuren*, Hamburg, Nr. 9, Dezember/Januar 1984/85 (> 0185). – ANHANG – Brief an Linda Reisch und Peter Glotz. S. 113–117. Geschrieben am 19.11.1989. – Vilém Flusser im Gespräch mit Patrick Tschudin. S. 119–140. Interview, geführt am 30.9.1991 in Robion. In Auszügen verwendet für das Radiofeature »Ein Mensch ist kein Baum« von Patrick Tschudin, gesendet am 13.12.1991 auf DRS 2. Wieder abgedruckt in: *Zwiegespräche*, Göttingen 1996 (> 0044). – Nachweise. S. 141–142.

0034 – VOM SUBJEKT ZUM PROJEKT. Menschwerdung. Schriften Bd. 3, Bensheim und Düsseldorf: Bollmann, Juni 1994. Herausgegeben von Stefan Bollmann und Edith Flusser. Mitarbeit: Klaus Sander. 288 Seiten. 20,7 x 11,5 cm. Leinen mit Schutzumschlag. Ungekürzte Taschenbuch-Lizenzausgabe (> 0055). Japanische Übersetzung (> 0049). – VOM SUBJEKT ZUM PROJEKT. MT: »Von Subjekt zu Projekt«. Geschrieben 1988/89. Unabgeschlossenes Buchprojekt. Im handschriftlichen Index hatte Flusser ein abschließendes zehntes Kapitel mit dem Titel »Musse entwerfen« vorgesehen, das aber nicht geschrieben wurde oder nicht erhalten ist. – Vom Projizieren. S. 9–27. – 1. Vom aufrichtigen Leben. S. 29–42. – 2. Städte entwerfen. S. 43–60. Gekürzte Fassung wieder in: *Die Revolution der Bilder*, Mannheim 1995 (>

0041); und in englischer Übersetzung, ebenfalls als gekürzte Fassung, in: *Writings*, Minneapolis; London 2002 (> 0079). – 3. Häuser entwerfen. S. 61–74. – 4. Familien entwerfen. S. 75–88. – 5. Körper entwerfen. S. 89–103. – 6. Sex entwerfen. S. 105–118. – 7. Kinder entwerfen. S. 119–131. – 8. Technik entwerfen. S. 133–146. – 9. Arbeit entwerfen. S. 147–160. – MENSCHWERDUNG. *Fragment gebliebenes letztes großes Buchprojekt Flussers, an dem er bis zu seinem Tod gearbeitet hat. Neben dem hier, gemeinsam mit vorbereitenden Texten, abgedruckten Teil »Vorderhand« waren zwei weitere, nicht mehr realisierte, Teile (»Augenblick« und »Spurlos«) geplant.* – VORÜBUNGEN UND VORWORTE – Ontogenese wiederholt Phylogenese. S. 165–168. – Menschwerdungen. S. 169–183. *Der erste Teil dieses Kapitels entstammt einem Brief an Volker Rapsch, Flussers deutschem Lektor. Erstveröffentlichung in: Kunstforum international, Köln, Bd. 117, März 1992 (> 0304). Als weitere Teile folgen »Erste Vorübung« (S. 174–178), »Zweite Vorübung« (S. 179–180) und »Dritte Vorübung« (S. 181–183).* – Von der Unaufrichtigkeit. S. 185–194. – VORDERHAND. *Geschrieben 1990 /91.* – Einleitung. S. 197–203. – Von der Niedertracht. S. 205–218. – Vom Handel. S. 219–239. – Von der Empörung. S. 241–

## 59

259. – Von der Aufrichtigkeit. S. 261–275. – Editorisches Nachwort. S. 277–

284. *Geschrieben von Stefan Bollmann.*

0035 – BRASILIEN ODER DIE SUCHE NACH DEM NEUEN MENSCHEN. Für eine Phänomenologie der Unterentwicklung. Schriften Bd. 5, Mannheim: Bollmann, Oktober 1994. Herausgegeben von Stefan Bollmann und Edith Flusser. Mitarbeit: Klaus Sander. 336 Seiten. 20,7 x 11,5 cm. Leinen mit Schutzumschlag. – BRASILIEN ODER DIE SUCHE NACH DEM NEUEN MENSCHEN. VERSUCH ÜBER DEN BRASILIANER. *Geschrieben 1970 /71. Vgl. auch die portugiesische Fassung: Fenomenologia do Brasileiro, Rio de Janeiro 1998 (> 0059).* – Rechtfertigung. S. 9–16. – Einwanderung. S. 17–42. – Natur. S. 43–62. – Dephasierung. S. 63–84. – Entfremdung. S. 85–



106. – Elend. S. 107–123. – Kultur. S. 125–143. – Sprache. S. 145–156. – Diagnose und Prognose. S. 157–166. – EIN BRASILIANER KEHRT ZURÜCK – Bildnis des neuen Menschen als Säugling. S. 169–194. *Geschrieben zwischen Ende 1974 und Anfang 1975. Zunächst als Einführung für das geplante Buch »Ça existe, la nature?« gedacht, dessen Konzept allerdings wenig später zugunsten einer »losen Essaysammlung über den Neuen Menschen« aufgegeben wurde.* – Auf der Brücke von Avignon. S. 195–199. *Geschrieben 1970 für die Frankfurter Allgemeine Zeitung, dort aber nicht veröffentlicht.* – Nach einer Reise durch die weiße Welt. Ein Brasilianer kehrt zurück. S. 201–205. MT: »Nord:Süd«. *Erstveröffentlichung in: Frankfurter Allgemeine Zeitung, 7.4.1967 (> 0097).* – Über Ungeduld und Geschichte. Aus brasilianischer Sicht. S. 207–210. *Erstveröffentlichung in: Frankfurter Allgemeine Zeitung, 25.4.1969 (> 0102). Hier um den letzten Absatz des Typoskripts »Über die Ungeduld«, einer Vorstufe des abgedruckten Textes, ergänzt (ohne dies allerdings anzugeben).* – Von der falschen Freiheit. S. 211–218. *Geschrieben im November 1974.* – UNTERWEGS ZU EINER NEUEN, TROPISCHEN KULTUR – Suche nach der neuen Kultur. Brasilien als Modell für die künftige menschliche Gesellschaft. S. 225–228. *Erstveröffentlichung in: Frankfurter Allgemeine Zeitung, 29.9.1966 (> 0092).* – Wie philosophiert man in Brasilien? Dargestellt an drei exemplarischen Beispielen. S. 229–236. *Erstveröffentlichung in: Frankfurter Allgemeine Zeitung, 3.1.1967 (> 0095).* – Brasilianisch ist anders. Was in dem südamerikanischen Land aus dem Portugiesischen wird. S. 237–244. *Erstveröffentlichung in: Frankfurter Allgemeine Zeitung, 5.11.1966 (> 0094).* – Die Romantik – als Erbschaft. Über Tendenzen unter den Intellektuellen Brasiliens. S. 245–248. *Erstveröffentlichung in: Frankfurter Allgemeine Zeitung, 13.7.1970 (> 0104).* – Die Tropen. S. 249–252. *Erstveröffentlichung in: Frankfurter Allgemeine Zeitung, 24.8.1967 (> 0098).* Vom Denken und Nachdenken in tropischem Klima. S. 253–256.

1. 1. . Négritude. S. 257–258. MT: »Négritude«. Vgl. auch die französische Fassung mit gleichem Titel in: *arTitudes international, Saint-Jeannet, Nr. 33/38, Juni 1976 bis März 1977 (> 0902).* – BRASILIANISCHE STÄDTE – Brasilianische

Städte.

2. . 261–265. *Erstveröffentlichung in: Süddeutsche Zeitung, München, 8./9.10.1966 (> 0093).* – 400 Jahre Rio de Janeiro. S. 267–270. *Geschrieben 1965.* – Brasília oder Die Stadt welcher Zukunft? S. 271–276. – Brasília oder Durchkreuzte Entwürfe. S. 277–281. – Die Stadt der Erstinkenden. S. 283–286. *Erstveröffentlichung in: Nachgeschichten, Düsseldorf 1990 (> 0021).* – Alte und neue Codes: São Paulo. S. 287–316. *Geschrieben 1988. Erstveröffentlichung in: Städtische Intellektuelle, hrsg. v. W. Prigge, Frankfurt am Main 1992 (> 0359).* – Editorisches Nachwort. S. 317–327. *Geschrieben von Stefan Bollmann.*

0036 – GESTEN. Versuch einer Phänomenologie, Frankfurt am Main: Fischer Taschenbuch Verlag, Oktober 1994. Reihe Fischer Wissenschaft. Ungekürzte Ausgabe. 240 Seiten. 19 x 12,5 cm. Kartoniert. *Ungekürzte Taschenbuch-Lizenzausgabe (> 0024).* Zweite Auflage Juni 1995. Dritte Auflage Oktober 1997.

0037 – BIR FOTOĞRAF FELSEFESİME DOĞRU [Für eine Philosophie der Fotografie], Ankara: Med-Campus, 1994. 56 Seiten. 23,5 x 16,5 cm. Broschur. *Neuedition der türkischen Ausgabe (> 0022) unter Beibehaltung der Übersetzung von Ihsan Derman.*

0038 – LOS GESTOS. Fenomenología y Comunicación [Gesten. Phänomenologie und Kommunikation], Barcelona: Herder, 1994. 212 Seiten. 21,6 x 14,2 cm. Broschur. *Übersetzung der deutschen Ausgabe »Gesten, Versuch einer Phänomenologie« (> 0024) ins Spanische von Claudio Gancho.*

0039 – ZA FILOSOFII FOTOĞRAFIE [Für eine Philosophie der Fotografie], Prag: Nakladatelství Hynek, 1994. 78 Seiten. 19,5 x 12 cm. Broschur. *Übersetzung der deutschen Originalausgabe (> 0007) ins Tschechische von Božena und Josef Kosekovi.*

0040 – [TOWARDS A PHILOSOPHY OF PHOTOGRAPHY], Taiwan: Yuan-Liou Publishing, 1994. 128 Seiten. 21 x 15 cm. Broschur. *Übersetzung der englischen*

Fassung von »Für eine Philosophie der Fotografie« (> 0008) ins Chinesische. Mit einem Vorwort.

0041 – DIE REVOLUTION DER BILDER. Der Flusser-Reader zu Kommunikation, Medien und Design, Mannheim: Bollmann, 1995. Bollmann Kommunikation und Neue Medien. 240 Seiten. 21 x 11,5 cm. Broschur. – 1. UMBRUCH IM KULTURPROZESS. VON KOMMUNIKATION UND IHREN PARAMETERN – Gespräch, Gerede, Kitsch. Zum Problem des unvollkommenen Informationskonsums. S. 9–23. Erstveröffentlichung in: *Kitsch*, hrsg. v. H. Pross, München 1985 (> 0333). – Polemik oder Dialog. Vom unterentwickelten Leben. S. 24–28. – Die kodifizierte Welt. S. 29–37. Erstveröffentlichung in: *Merkur*, Stuttgart, Nr. 359, April 1978 (> 0172). – Alphanumerische Gesellschaft. Die Zukunft des Buchstabenlesens. S. 38–58. Erstveröffentlichung in: *Deutsche Akademie für Sprache und Dichtung: Jahrbuch* 1989, Darmstadt 1990 (> 0340). Hier gekürzt. – Hinweg vom Papier. Die Zukunft des Schreibens. S. 59–65. Der Untertitel fehlt im Manuskript. Geschrieben für das Seminar »Création artistiques et déconverte scientifique« in Mar-seille-Luminy, am 14./15.5.1987. Wieder in: *Medienkultur*, Frankfurt am Main 1997 (> 0050). – Kleine Philosophie der Telefonie. S. 66–74. Erstveröffentlichung unter dem Typoskripttitel »Die Geste des Telefonierens« in: *Gesten*, Düsseldorf; Bensheim 1991 (> 0024). – Der städtische Raum und die neuen Technologien. S. 75–77. Erstveröffentlichung in: *Nachgeschichten*, Düsseldorf 1990 (> 0021). – 2. DAS ULTIMATUM DES BILDES. VON MEDIEN UND IHREN APPARATEN

1. 1. . Bilderstatus. S. 81–94. Erstveröffentlichung in: *Metropolis. Internationale Kunstausstellung Berlin* 1991, hrsg. v. Ch. M. Joachimides und N. Rosenthal, Stuttgart 1991 (> 0422). – Die lauernde schwarze Kamera-Kiste. S. 95–98. Erstveröffentlichung in: *Vipecker Raiphan*, Drensteinfurt, Nr. 3, 1983 (> 0180). – Kleine Philosophie der fotografischen Geste. S. 99–114. Erstveröffentlichung unter dem Typoskripttitel »Die Geste des Fotografierens« in: *Gesten*, Düsseldorf; Bensheim 1991 (> 0024). Hier gekürzt. – Die Tyrannei der Sender. S. 115–118. MT: »Vom Fernsehen«. Erstveröffentlichung in: *Frankfurter Allgemeine Zeitung*, 25.11.1971 (> 0107).

2. 2. . »Stell deinen Fernseher in Frage«. QUBE. Erstveröffentlichung in: *Merkur*, Stuttgart, Nr. 373, Juni

1979. (> 0173) – Der umgekehrte Spiegel. Spekulation über das Video. S. 129–133. Erstveröffentlichung unter dem Typoskripttitel »Die

*Geste des Video«* in: *Gesten*, Düsseldorf; Bensheim 1991 (> 0024). – Das Politische im Zeitalter der technischen Bilder. S. 134–140. Erstveröffentlichung in: *Falter*. Wochenzeitschrift für Kultur und Politik, Wien, Nr. 26 /1990, 29. Juni bis 5. Juli 1990 (> 0247). – Eine neue Einbildungskraft. S. 141–149. Erstveröffentlichung in: *Bildlichkeit*, hrsg. v. V. Bohn, Frankfurt am Main 1990 (> 0343). Hier gekürzt. – Die Stadt als Wellental in der Bilderflut. S. 150–157. Erstveröffentlichung unter dem Titel »Das Wellental in der Bilderflut – die Stadt« in: *Kulturlandschaft Stadt*, hrsg. v. Kulturpolitische Gesellschaft und Kulturpädagogische Kooperative Köln, Hagen 1990 (> 0341). – 3. IM HORIZONT DES VIRTUELLEN. VOM DESIGN DER INFORMATIONSGESELLSCHAFT – Auf dem Weg zum Unding. S. 161–165. Geschrieben im September 1982 für ein von *European Photography* geplantes Themenheft »New Abstractions« (nicht erschienen). Wieder in: *Medienkultur*, Frankfurt am Main 1997 (> 0050); und in: *Standpunkte*, Göttingen 1998 (> 0063). – Im Trüben fischen. Von virtueller Realität. S. 166–170. Kompilation aus dem Vortragstyposkript »Vom Virtuellen«, geschrieben für das Symposium »Cyberspace. Zum medialen Gesamtkunstwerk« am 12. April 1991 in München, sowie Teilen des tatsächlich gehaltenen Vortrags, dessen Transkription abgedruckt ist in: *Cyberspace. Zum medialen Gesamtkunstwerk*, hrsg. v. F. Rötzer und P. Weibel, München 1993 (> 0373). Hier nicht als Kompilation kenntlich gemacht, sondern statt dessen als Erstpublikation ausgewiesen. – Der Haken des »Ich«. Über das Aufsetzen und Umwenden von Masken. S. 171–179. Teil 1 (Masken aufsetzen, S. 171–174): Auszug aus dem Typoskript »Fassaden: Masken, Personen« zum 2. Symposium Intelligent Building, Universität Karlsruhe, Fakultät für Architektur, 10./11.10.1991. Erstveröffentlichung in: 2. Symposium Intelligent Building. Symposium Reader, hrsg. v. Prof. F. Haller, Institut für Industrielle Bauproduktion, Karlsruhe: 1991 (> 0443). Teil 2 (Masken wenden, S. 174–179): gekürzte Fassung des Kapitels »Die Geste des Maskenwendens« in: *Gesten*, Düsseldorf; Bensheim 1991 (> 0024). – Moderner und postmoderner Architekt. Von Fassaden.

S. 180–183. Auszug aus dem Typoskript »Fassaden: Masken, Personen«

zum 2. Symposium *Intelligent Building*, Universität Karlsruhe, Fakultät für Architektur, 10/11. 10.1991. Erstveröffentlichung in: 2. Symposium *Intelligent Building*. Symposium Reader, hrsg. v. Prof. F. Haller, Institut für Industrielle Bauproduktion, Karlsruhe 1991 (> 0443). – Schönheit im Diminutiv. Von postmoderner Kosmetik. S. 184–

189. MT: »Von der Schönheit«. Erstveröffentlichung in: *Künstlich*, hrsg. v. H.-P. Dimke, Barterode 1988 (> 0209). Hier fälschlicherweise als Erstpublikation ausgewiesen. – Typen und Charaktere. Einblick in die perfekte Informationsgesell

## 63

schaft. S. 190–196. Typoskript zu einem Vortrag für die Typographische Gesellschaft München, am 8.10.1991. Erstveröffentlichung der selbstverlegten Monografie: *tgm-Bibliothek*, Typographische Gesellschaft München, München 1993 (> 0091). Der Untertitel fehlt im Typoskript. – Land-art in großem Stil. Vom Umfärben der Grünen. S. 197–203. Kompilation der beiden Typoskripte »Vom Umfärben der Grünen« und »Bunte Tiere« unter neuem Titel. Hier nicht als solche kenntlich gemacht, sondern als Erstpublikation ausgewiesen. »Bunte Tiere« erschien unter dem Titel »Blaue Hunde« zuerst in: *Nachgeschichten*, Düsseldorf 1990 (> 0021). – Städte entwerfen. S. 204–

215. Gekürzte Fassung des gleichnamigen Kapitels in: *Vom Subjekt zum Projekt*, Bensheim; Düsseldorf 1994 (> 0034). – STIMMEN ZU VILÉM FLUSSER – Das Menschenmögliche, von F. Ph. Ingold. S. 219–220. Erstveröffentlichung unter dem Titel »Der Tod hat Zukunft, er passiert zur Zeit (nach Flusser)« in: *Kunstforum international*, Köln, Bd. 117, März 1992. Ursprünglich als Nachruf geschrieben, hier stark gekürzt. – Vilém Flusser in Brasilien, von Maria Lília Leao. S. 221–222. Erstveröffentlichung unter dem Titel »Vilém Flusser und die Freiheit des Denkens« in: *Über Flusser*, hrsg. v. Volker Rapsch, Düsseldorf 1990. Hier stark gekürzt. – Freiheit im Apparatkontext, von Gottfried Jäger. S. 223–224. Erstveröffentlichung in: *Kunstforum international*, Köln, Bd. 117, März 1992. Ursprünglich als Nachruf geschrieben, hier stark gekürzt. – Eine Bote aus Alteuropa, von Friedrich Kittler. S. 225. Offensichtlicher Druckfehler im Artikel der Überschrift. Erstveröffentlichung unter dem Titel »Flusser zum Abschied« in: *Kunstforum international*, Köln, Bd. 117, März 1992. Ursprünglich als Nachruf geschrieben, hier um den letzten Absatz gekürzt. – A Brave

New Man for a Cruel Old World, von Peter Weibel. S.

226. Erstveröffentlichung in: *Kunstforum international*, Köln, Bd. 117, März 1992. Ursprünglich als Nachruf geschrieben, hier stark gekürzt. – Fürsprecher des Neuen, von Florian Rötzer. S. 227–228. Auszüge aus den ersten Absätzen des Textes »Mobilität und Katastrophe« in: *Über Flusser*, hrsg. v. Volker Rapsch, Düsseldorf 1990.

1. 1. . Ulysses Flusser, von Norbert Bolz. S. 229–231. Erstveröffentlichung in: *Kunstforum international*, Köln, Bd. 117, März 1992. – Provokateur des Denkens, von Harald Brandt. S. 232–233. Schlußteil des Textes »Neue Bilder in alter Landschaft« in: *Über Flusser*, hrsg. v. Volker Rapsch, Düsseldorf 1990. – Vilém Flusser. Eine biographische Skizze. S. 234–235. Geschrieben von Stefan Bollmann.

2. 2. . Nachweise. S. 236–237. Zusammenestellt von Stefan Bollmann.

0042 – JUDE SEIN. Essays, Briefe, Fiktionen, Mannheim: Bollmann, 1995. Herausgegeben von Stefan Bollmann und Edith Flusser. Mit einem Nachwort von David Flusser. 192 Seiten. 20,7 x 11,5 cm. Klappenbroschur. Unveränderter Reprint, Berlin 2000 (> 0071). – 1. TEIL: STATIONEN – Die Brücke. S. 9–11. MT: »The Bridge«. Aus dem Englischen von Ines Karin Böhner. – Brief an Dr. Joseph Fränkl, 16. Mai 1976. S. 12–17. – Vater. S. 18–

24. Erste Typoskriptfassung des Kapitels »Großvater«, aus: *Angenommen*, Göttingen 1989 (> 0018). – Romy Fink. S. 25–34. Erstveröffentlichung in: *Bodenlos*, Bensheim; Düsseldorf 1992 (> 0026). – Brief an David Flusser, 14. März 1973. S. 35–37. Geschrieben in Meran. – Die Enttäuschung. S. 38–41. MT: »Desilusão.« Geschrieben in Rehovot am 8. Mai 1980 während eines mehrwöchigen Aufenthaltes in Israel. Aus dem Portugiesischen von Edith Flusser. – Eine Frage von Modellen.

S. 42–47. Erstveröffentlichung unter dem Titel »Uma questão de modelos« in: *Shalom*, São Paulo, September 1980 (> 0735). Aus dem Portugiesischen von Edith Flusser. – Brief an David Flusser, 4. Februar 1990. S. 48–50. Geschrieben in Robion. – Kann man sein eigenes Judentum überholen? Ein Denkkzettel. S. 51–54. Der Untertitel fehlt im Typoskript. Erstveröffentlichung in: *Spuren*, Hamburg, Nr. 33, 1990 (> 0249). – 2. TEIL: JUDE SEIN – Jude sein (1) – existentieller Aspekt.

S. 57–66. »MT: »Ser judeu. I (Aspecto existencial)«. Aus dem Portugiesischen von Edith Flusser. – Jude sein (2) – kultureller Aspekt. S. 67–72. MT: »Ser judeu. II (Aspecto cultural)«. Aus dem Portugiesischen von Edith Flusser. – Judentum als Quelle des Westens. S. 73–80. MT: »Judaismo como fonte do Ocidente«. Erstveröffentlichung in: *Crônica Israelita*, São Paulo, 16. Januar 1965 (> 0500). Aus dem Portugiesischen von Edith Flusser. – Jude sein (3) – religiöser Aspekt. S. 81–86. MT: »Ser judeu. IV (Aspecto religioso)«. Der eigentliche dritte Teil der Typoskriptserie (»Ser judeu. III [Aspectos socio-políticos]«) wurde hier nicht abgedruckt und sein Vorhandensein in den Nachweisen des Buches verschwiegen. Aus dem Portugiesischen von Edith Flusser. – Judentum als Ritualisierung. S. 87–93. MT: »Judaismo como ritualização«. Erstveröffentlichung in: »*Crônica Israelita*, São Paulo, 27.3.1964 (> 0487). Aus dem Portugiesischen von Edith Flusser. Hier kein Nachweis angegeben. – Vom jüdischen Ritus. Eine Überlegung zur Essenz des Judentums. S. 94–98. MT: »Do rito judeu«. Erstveröffentlichung in: *Shalom*, São Paulo, Juli 1983 (> 0755). Aus dem Portugiesischen von Edith Flusser. Der Untertitel wurde aus dem Abdruck des Textes in der brasilianischen Zeitschrift *Shalom* übernommen; er fehlt im Originaltyposkript. – 3. TEIL: ODI ET AMO – Vom Fremden. S. 101–106. Geschrieben spätestens 1982. In englischer Übersetzung wieder in: *The Freedom of the Migrant*, Urbana; Chicago 2003 (> 0084). – »Dostojewskij und das Judentum«. S. 107–111. Geschrieben Ende 1981 als Auseinandersetzung mit dem gleichnamigen

## 65

Buch von F. Ph. Ingold. – Selbstauslöser. Deutsche und Juden vor der Kamera. S. 112–117. MT: »Juden und Deutsche: Aspekte des echten Selbst.« Erstveröffentlichung in: *Westermanns Monatshefte*, Braunschweig, Nr. 11, 1986 (> 0200). – Odi et amo. S. 118–122. Erstveröffentlichung in: *Manuskripte*, Graz, Nr. 10, Dezember 1990 (> 0256). – Judenstaat '91. S. 123–127. Geschrieben am 27. Januar 1991. – 4. TEIL: EINE JÜDISCHE LITERATUR? – Juden und Sprache. S. 131–136. Erstveröffentlichung in: *Spuren*, Hamburg, Nr. 32, März 1990 (> 0241). – Pilpul (1). Die Lage des an den Westen assimilierten Juden an einem Beispiel. S. 137–142. – Pilpul (2). S. 143–153. Erstveröffentlichung in: *kultuRRévolution*, Essen, Nr. 23, Juni

1990 (> 0245). – Agnon oder das Engagement für den Ritus. S. 154–165. MT: »Agnon, ou o engajamento no rito«. Erstveröffentlichung als Vorwort in: In: Agnon, Sch. I.: *Novelas de Jerusalém*, hrsg. v. J. Guinsburg, São Paulo 1967 (> 0797). Aus dem Portugiesischen von Edith Flusser. – **Warten auf Kafka.** S. 166–179. MT: »Esperando por Kafka«. Erstveröffentlichung in: *Comentário*, Rio de Janeiro, April – Juni 1963 (> 0679). Aus dem Portugiesischen von Edith Flusser. Diese Übersetzung wurde weiter übersetzt ins Englische und ist erschienen in: *Writings*, Minneapolis; London 2002 (> 0079). Hier ist fälschlicherweise die brasilianische Zeitschrift »Cavalo Azul« als Ort der Erstpublikation angegeben. – Nachwort von David Flusser: Der Prager Jude Vilém Flusser. S. 181–185. – Nachweise. S. 187–189.

0043 – KOMMUNIKOLOGIE. Schriften Bd. 4, Mannheim: Bollmann, Januar 1996. Herausgegeben von Stefan Bollmann und Edith Flusser. Mitarbeit: Klaus Sander. 360 Seiten. 20,7 x 11,5 cm. Leinen mit Schutzumschlag. *Ungekürzte Taschenbuch-Lizenzausgabe* (> 0056). *Japanische Übersetzung* (> 0054). *Slowakische Übersetzung* (> 0078). – **UMBRUCH DER MENSCHLICHEN BEZIEHUNGEN?** S. 7–231. Ende 1977 begonnenes Buchmanuskript; dreisprachig geschrieben, »um beim Rückübersetzen die Gedanken zu kontrollieren«; anfängliche Arbeitstitel: »Kommunikationsstrukturen unter der gegenwärtigen politischen Krise« und »Katastrophe in den zwischenmenschlichen Beziehungen?«; bereits wenige Wochen später, am 24.2.1978, fertiggestellt. – Was ist Kommunikation?

S. 9–15. In englischer Übersetzung wieder in: *Writings*, Minneapolis; London 2002 (> 0079). – 1. KAPITEL. S. 16–73. – 1. Einige Kommunikationsstrukturen. S. 16–20. – a) Theaterdiskurse. S. 21–21. – b) Pyramidendiskurse. S. 22–24. – c) Baumdiskurse. S. 24–26. – d) Amphitheaterdiskurse. S. 27–29. – e) Kreisdialoge. S. 29–32. – f) Netzdialoge. S. 32–34. – 2. Wie diese Strukturen funktionieren. S. 35. – a) Theater und Kreis. S. 35–41. – b) Pyramide und Baum. S. 42–47. – c) Amphitheater und Netz. S. 47–50. – 3. Drei charakteristische Situationen. S. 51–53. – a) Gedruckte Bücher. S. 54–59. – b) Manuskripte. S. 59–63. – c) Technobilder. S. 63–73. – 2. KAPITEL. S. 74–170.



1. 1. 1. Was sind Codes?. S. 74–78. – 2. Wie drei charakteristische Codes entstanden. S. 79–84. – a) Vor-Alphabet. S. 84–89. – b) Alphabet. S. 89–97. – c) Nach-Alphabet. S. 98–106. – 3. Wie diese Codes funktionieren. S. 106–110.

2. 2. a) Bilder. S. 111–124. – b) Texte. S. 124–136. – c) Technobilder. S. 137–

150. – d) Apparat-Operator. S. 150–157. – 4. Synchronisation der drei Codes. S. 158–159. – a) Bild-Text. S. 159–161. – b) Bild-Technobild. S. 161–

164. – c) Text-Technobild. S. 164–170. – 3. KAPITEL. S. 171–231. Was sind Technobilder? S. 171–176. – 1. Entzifferung einiger Technobilder. S. 177–

180. – a) Fotografien. S. 181–189. – b) Filme. S. 189–195. Wieder in: *Schnitt. Das Filmmagazin*, Bochum, Nr. 24, 4/2001 (> 0326). – c) Video. S. 196–200. – d) Fernsehen. S. 200–204. – e) Kino. S. 204–

208. Wieder in: *Schnitt. Das Filmmagazin*, Bochum, Nr. 24, 4/2001 (> 0327). – 2. Technoimagination. S. 209–210. – a) Standpunkte. S. 210–214. – b) Zeiterlebnis. S. 214–217. – c) Raumerlebnis. S. 217–222. – 3. Die gegenwärtige Situation. S. 223–231. –

VORLESUNGEN ZUR KOMMUNIKOLOGIE. S. 233–351. – Absichtserklärung. S. 235–

237. – Einleitung. S. 238–243. – Der Vorgang der menschlichen Kommunikation. S. 244–252. – Motive und Grenzen der Kommunikation. S. 253–261. – Der Einbruch des Technoimaginären. S. 262–269. – Diskursive Medien. S. 270–

285. – Dialogische Medien. S. 286–299. – Telefon. S. 300–308. – Paideia. S. 309–313. – Imperative. S. 314–329. – Spiele. S. 330–

336. – Übersetzung. S. 337–344. – Veröffentlichung. S. 345–351. – Editorisches Nachwort. S. 353–355. *Geschrieben von Stefan Bollmann.*

0044 – ZWIEGESPRÄCHE. Interviews 1967–1991. Edition Flusser Bd. IX, Göttingen: European Photography, Mai 1996. Herausgegeben von Klaus Sander. 256 Seiten. 21 x 14 cm. Broschur und gebunden mit Schutzumschlag. –

Editorische Vorbemerkung. S. 7. – São Paulo, 1967.

S. 8–16. Interview nach Rückkehr von einer Auslandsreise als Abgesandter des brasilianischen Ministeriums für Auswärtige Kulturelle Zusammenarbeit. Gesprächspartner unbekannt. Erstveröffentlichung in: »O Estado de São Paulo. Suplemento Literário«, Nr. 525, 29.4.1967 (> \_\_\_\_). Aus dem Portugiesischen von Edith Flusser. – São Paulo, 1979. S. 17–21. Gespräch mit dem Kultur- und Filmkritiker José Carlos Ismael aus An

67

laß einer Gastvortragsreihe an verschiedenen Universitäten in São Paulo. Erstveröffentlichung in: »Fim de Semana. Um jornal de servicos«, São Paulo, Nr. 66, 27.7.1979 (erster Teil) (> \_\_\_\_); »O Estado de São Paulo. Suplemento Cultura«, Nr. 592, 14.12.1991 (zweiter Teil) (> \_\_\_\_). Aus dem Portugiesischen von Edith Flusser. – São Paulo, 1980. S. 22–28. Interview für die jüdische Zeitschrift »Shalom« während eines Brasilienbesuchs im August und September 1980. Gesprächspartner unbekannt. Erstveröffentlichung in: »Shalom«, São Paulo, März 1981 (> \_\_\_\_). Aus dem Portugiesischen von Edith Flusser. – São Paulo, 1986. S. 29–33. Interview im Vorfeld des Projekts »A Casa da Cor« [Das Haus der Farbe]. Gesprächspartner unbekannt. Erstveröffentlichung in: »Superinteressante«, November 1986 (> \_\_\_\_). Aus dem Portugiesischen von Edith Flusser. – Bern, 1988. S. 34–40. Erstveröffentlichung in: »Kunstforum International«, Köln, Bd. 108, Juni/Juli 1990 (> \_\_\_\_). – Karlsruhe, 1988. S. 41–66. Erstveröffentlichung in: »Kunstforum International«, Köln, Bd. 97, November/ Dezember 1988 (> \_\_\_\_). – Nürnberg, 1989. S. 67–77. Hörfunkinterview für den Bayerischen Rundfunk, geführt von Katharina Teichgräber am 20.2.1989 in Nürnberg. Am nachfolgenden Tag hielt Flusser an der dortigen Akademie der Bildenden Künste einen Vortrag über »Neue Urbanität«. Erstdruck. Auszüge hieraus wurden verwendet für das Radiofeature »Alphabet, Antiqua, Algorithmus« von Katharina Teichgräber, gesendet am 22.3.1990 im Bayerischen Rundfunk. – Graz, 1989. S. 78–84. Erstveröffentlichung in: »XAOS. Programmzeitschrift des steirischen herbst '89«, Graz, September 1989 (> \_\_\_\_). – Berlin, 1989. S. 85–93. Gespräch mit Angelika Stepen zwischen zwei Gastvorträgen Flussers in Berlin: »Im Stausee der Bilder – Fotografie und Geschichte« am 23.5.1989 in Fotografischen Akademie GDL und »Einbildung in technischen Bildern« in der Bildo-Akademie für Mediendesign und Kunst am 24.5.1989. Unter dem Titel »Technische Bilder

– *Der Ausbruch aus dem Alphabet*« im Hörfunk gesendet im Sender Freies Berlin, 21.8.1989. – Robion, 1990.

S. 94–98. »3 Fragen an die Philosophie«, gestellt von Nelly Bouveret. Erstveröffentlichung in: »Calades«, Nîmes, Nr. 117, Februar 1991 (> \_\_\_\_). Aus dem Französischen von Edith Flusser. – Berlin, 1990. S. 99–104. Erstveröffentlichung in: »die tageszeitung«, Berlin, 23.7.1990 (> \_\_\_\_). – Graz, 1990. S. 105–118. Erstveröffentlichung in: »Falter«, Wien, Nr. 12, 22.–28.3.1991 (erster Teil) (> \_\_\_\_); Nr. 13, 29.3.–4.4.1991 (zweiter Teil) (> \_\_\_\_). Als eigenständige Buchveröffentlichung: Ein Gespräch, Göttingen 1991 (> 0023). – Robion, 1990. S. 119–145. Erstveröffentlichung in: »Arch+«, Aachen; Berlin, Nr. 111, März 1992 (> \_\_\_\_). – Hamburg, 1990. S. 146–158. Erstveröffentlichung in: »Spuren«, Hamburg, Nr. 36, März 1991 (> \_\_\_\_). – Wien, 1991. S. 159–167. Gespräch mit dem Wissenschaftsreferenten der Stadt Wien, Hubert Chri

stian Ehalt, aus Anlaß von Flussers Vortrag »Vom Ende der Geschichte« bei den Wiener Vorlesungen am 13. März 1991 im Rathaus Wien. Erstveröffentlichung in: *Ende der Geschichte, Ende der Stadt*, Wien 1992 (> 0027). – Wien, 1991. S. 168–185. Gespräch mit dem Journalisten Thomas Mießgang für die Zeitschrift *Profil* am 13. März 1991, ebenfalls anläßlich von Flussers Vortrag »Vom Ende der Geschichte« bei den Wiener Vorlesungen im Rathaus Wien. Erstveröffentlichung in: »Profil«, Wien, Nr. 13, 25.3.1991 (stark gekürzte Fassung) (> \_\_\_\_). Vollständig in: Mießgang, Thomas: »X-Sample. Gespräche am Rande der Zeit«, Wien: Passagen Verlag, 1993 (> \_\_\_\_). – Stuttgart, 1991. S. 186–188. Fragenkatalog, zusammengestellt und vorgelegt von Wieland Bauder, Susanne Stövhase und Jozef Legrand, während eines einwöchigen Aufenthalts Flussers auf Schloß Solitude im April 1991. Seine Antworten sollten sich dabei weitgehend auf »Ja« und »Nein« beschränken. Erstveröffentlichung in: »Heaven Sent«, Frankfurt am Main, Nr. 1, Juni 1991 (> \_\_\_\_). Auch in: »Ein Tag im Leben von BLS, Ausstellungskatalog Bauder, Legrand, Stövhase«, Stuttgart: Schloß Solitude, 1991 (> \_\_\_\_). – Göttingen, 1991. S. 189–197. Gespräch mit dem Arzt Thomas Knöfel im Anschluß an eine Diskussionsrunde über Zukunftsfragen der damaligen Tschechoslowakei, an der Flusser teilgenommen hatte. – Robion, 1991. S. 198–213. Gespräch mit dem Hörfunkjournalisten Patrick Tschudin am 30. September 1991. In Auszügen verwendet für dessen Radiofeature: »Ein Mensch ist kein Baum«, gesendet am 13.12.1991 im Schweizer Radio DRS 2. Zuerst abgedruckt in: Von der

*Freiheit des Migranten*, Bensheim 1994 (> 0033). – Karlsruhe, 1991. S. 214–224. Gespräch mit Daniela Kloock anlässlich des 2. Symposiums »Intelligent Building«, das am 10. und 11. Oktober 1991 an der Universität Karlsruhe stattfand und bei dem Flusser einen Vortrag mit dem Titel »Fassaden: Masken, Personen« hielt. Eine stark gekürzte Fassung des Interviews ist zuerst erschienen in: *die tageszeitung*, Berlin, 14.12.1991 (> \_\_\_\_). Wieder in: *Medium*, Frankfurt am Main, Nr. 2/92, April – Juni 1992 (> \_\_\_\_); und in: *Information Philosophie*, Reinach (Schweiz), Nr. 1, Februar 1993 (> \_\_\_\_); außerdem in: *Ästhetik & Kommunikation*, Heft 84, Februar 1994 (> \_\_\_\_) (jeweils leicht gekürzte Fassungen). – München, 1991. S. 225–242. Gespräch mit Florian Rötzer im Oktober 1991 anlässlich eines Auftritts Flussers vor 200 Schülern und Jugendlichen beim Jugendforum der Bayerischen Hypotheken- und Wechselbank. Gesendet im Radio auf SFB 3 am 23.1.1992 unter dem Titel »Computer, Kommunikationsrevolution und Kraken«. Hier nicht angegeben und als Erstveröffentlichung ausgewiesen. – Zürich, 1991. S. 243–249. Gespräch mit dem Journalisten Eric Bonse am 19. November 1991 in Rüschlikon bei Zürich anlässlich der Tagung »Wo bleibt die Informationsgesellschaft?« im dortigen

## 69

*Gottlieb-Duttweiler-Institut für wirtschaftliche und soziale Studien*. Erstveröffentlichung in: *Freitag*, Berlin, 17.1.1992 (> \_\_\_\_). – Bibliografische Nachweise. S. 250–252.

0045 – CHOSES ET NON-CHOSES. Esquisses phénoménologiques [Dinge und Undinge. Phänomenologische Skizzen], Nîmes: Éditions Jacqueline Chambon, August 1996. 176 Seiten. 20,5 x 14 cm. Broschur. Übersetzung der deutschen Ausgabe »Dinge und Undinge« (> 0032) ins Französische von Jean Mouchard. In der französischen Übersetzung fehlt das Nachwort von Florian Rötzer.

0046 – AZ ÁGY [Das Bett], Budapest: Kijarat Kiadó, 1996. Aus dem Deutschen von Sebők Zoltán. 96 Seiten. 19,7 x 11,5 cm. Broschur. – A sakk [Schach]. S. 5–14. Übersetzung aus: *Dinge und Undinge*, München 1993 (> 0032). – Emlékezetek [Gedächtnisse]. S. 15–25. Übersetzung aus: *Philosophien der neuen*

*Technologie*, hrsg. v. *Ars electronica*, Berlin 1989 (> 0338). – Az utcai lámpa [Straßenlampen]. S. 27–39. Übersetzung aus: *Dinge und Undinge*, München 1993 (> 0032). – Az információs társadalom mint földigilisza [Die Informationsgesellschaft als Regenwurm]. S. 41–53. Übersetzung aus: *Kultur und Technik im 21. Jahrhundert*, Frankfurt am Main; New York 1993 (> 0368). – Az ágy [Das Bett]. S. 55–75. Übersetzung aus: *Dinge und Undinge*, München 1993 (> 0032). – Beszélgetés Vilém Flusserrel [Gespräch mit Vilém Flusser]. S. 77–

90. Übersetzung aus: *Ein Gespräch*, Göttingen 1991 (> 0023), hier gekürzt; Erstveröffentlichung in: *Falter*, Wien 1991 (erster Teil) (> \_\_\_\_); (zweiter Teil) (> \_\_\_\_).

0047 – MOC OBRAZU [Die Macht des Bildes] Výbor filosofických textů z 80.a 90. let. Výtvarné Umění. The Magazine for Contemporary Art, Nr. 3–4/96, Prag: OSVU 1996. Herausgegeben von Milena Slavická und Jiří Fiala. 256 Seiten. 24 x 16,4 cm. Broschur. Ausschließlich Vilém Flusser gewidmete Ausgabe der tschechischen Zeitschrift Výtvarné Umění in Form einer eigenständigen Monografie. – Curriculum vitae. S. 9–10. Geschrieben für das Guggenheim Museum 1988. Das englische Manuskript wurde übersetzt von Jiří Fiala. – Hledání smyslu. Filosofický autoportrét [Auf der Suche nach Bedeutung. Philosophisches Selbstporträt]. S. 11–13. MT: »In Search of Meaning. Philosophical Self-Portrait«. Geschrieben 1967. Hier stark gekürzte Fassung. Aus dem Englischen von Jiří Fiala. – POSTHISTORICKÁ EXISTENCE. FILOSOFICKÉ ESEJE [Nachgeschichtliche Existenz. Philosophische Essays] – Náěrt teorie technoimaginace [Für eine Theorie der Techno-Imagination]. S. 16–22. Vorabdruck aus: *Standpunkte*, Göttingen 1998 (> 0063). Aus dem Deutschen von Jiří Fiala. – Evropské umění [Europäische Kunst]. S. 23–27. Übersetzung des Artikels aus: *European Photography*, Göttingen, Nr. 50, 1992 (> 0309). Erstveröffentlichung unter dem Titel »Denn alles in der Kultur wird Kunst sein. . .« in: *Kunst, Europa*, Köln; Karlsruhe 1991 (> 0350). Aus dem Deutschen von Jiří Fiala. – Barvy místo forem [Farben statt Formen]. S. 28–34. Übersetzung auf Grundlage des gleichnamigen Originaltyposkripts; irrtümlicherweise als unveröffentlicht gekennzeichnet. Erstveröffentlichung in: *Lob der Oberflächlichkeit*, Bensheim; Düsseldorf

1993 (> 0029). *Aus dem Deutschen von Jiří Fiala*. – Nová skutečnost z počítače? [Neue Wirklichkeit aus dem Computer?]. S. 35–41. Vorabdruck aus: *Standpunkte*, Göttingen 1998 (> 0063). *Aus dem Deutschen von Jiří Fiala*. – KREATIVITA JAKO EXAKTNÍ IMAGINACE. ESTETICKÉ ESEJE [Kreativität als exakte Einbildung. Ästhetische Essays] – Zvyk jako hlavní estetické kritérium [Gewohnheit als ästhetisches Kriterium schlechthin]. S. 44–51. Übersetzung des Artikels aus: *European Photography*, Göttingen, Nr. 45, 1991 (> 0259). *Aus dem Deutschen von Jiří Fiala*. – High-tech místo domácí práce [High-Tech statt Heimarbeit]. S. 52–55. Interview mit Elisabeth Quast aus: *European Photography*, Göttingen, Nr. 50, 1992 (> \_\_\_\_). *Aus dem Deutschen von Jiří Fiala*. – Pohlednice [Ansichtskarten]. S. 56–60. Vorabdruck aus: *Standpunkte*, Göttingen 1998 (> 0063). *Aus dem Deutschen von Jiří Fiala*. – Transformance. S. 62–64. Erstveröffentlichung unter dem Titel »Einführung« in: Müller-Pohle, Andreas: *Transformance*, Göttingen 1983 (> 0419). *Aus dem Deutschen von Jiří Fiala*. – FOTOGRAFIE, MATKA VŠECH VÍ CÍ. FILOSOFIE FOTOGRAFIE [Fotografie, die Mutter aller Dinge. Philosophie der Fotografie] – Fotografie, matka všech věcí [Fotografie, die Mutter aller Dinge]. S. 81–84. Vorabdruck aus: *Standpunkte*, Göttingen 1998 (> 0063). *Aus dem Deutschen von Jiří Fiala*. – Fotografie a di jiny [Fotografie und Geschichte]. S. 85–92. Erstveröffentlichung unter dem Titel »Im Stausee der Bilder« in: *Dokument und Erfindung*, hrsg. v. J. Boström, Berlin 1989 (> 0339). Die hier vorliegende Übersetzung erfolgte auf Grundlage des Originaltyposkripts und übernimmt auch dessen Titel. *Aus dem Deutschen von Jiří Fiala*. – Fotokritika [Fotokritik]. S. 93–97. Übersetzung des Artikels aus: *European Photography*, Göttingen, Nr. 17, 1984 (> 0181). *Aus dem Deutschen von Jiří Fiala*. – Fotografie a smì nná hodnota [Fotografie und Tauschwert]. S. 98–104. Übersetzung des Artikels aus: *Camera Austria*, Graz, Nr. 10, 1982 (> 0178). *Aus dem Deutschen von*

*Jiří Fiala*. – Fotokamera. S. 105–108. Übersetzung auf Grundlage des Originaltyposkripts; geschrieben 1982 für *Camera Austria*, dort aber nicht veröffentlicht. *Aus dem Deutschen von Jiří Fiala*. Wieder in: *Standpunkte*. Göttingen 1998 (> 0063). – Kritéria – Krize – Kritika [Kriterien –

Krise – Kritik]. S. 109–116. Übersetzung des Textes aus: *Gegen die Indifferenz der Bilder*, Bielefeld 1986 (> 0334). Aus dem Deutschen von Jiř Fiala. – Fíkce [Einbildungen]. S. 117–121. Übersetzung des Artikels aus: *Bildende Kunst, Berlin-Ost, Nr.1, 1989* (> 0222). Aus dem Deutschen von Jiř Fiala. – Fotografie jako umì ní ve veřejném prostoru [Fotografie als Kunst im öffentlichen Raum]. S. 122–127. Übersetzung des Katalogtextes aus: *Fotografie als Kunst im öffentlichen Raum*, hrsg. v. D. Goldmann, München 1991 (> 0354). Aus dem Deutschen von Jiř Fiala. – Fotografování jako definování [Fotografieren als Definieren]. S. 128–130. Übersetzung des Artikels aus: *European Photography, Göttingen, Nr. 55, 1994* (> 0322). Aus dem Deutschen von Jiř Fiala. – Moc Orazu [Die Macht des Bildes]. S. 131–138. Übersetzung des Textes aus: *Television/Revolution, Marburg 1989* (> 0342). Aus dem Deutschen von Jiř Fiala. – FILOSOFICKÉ PORTRÉTY [Philosophische Porträts] – Flexor: in memoriam. S. 159–162. Übersetzung des Textes aus: *Alice Brill: Samson Flexor – do figurativismo ao abstracionismo, São Paulo 1990* (> 0800). Aus dem Portugiesischen von Jana Maixnerová. – Poznámky k èlánku Gottfrieda Jägera »Generativní Fotografie« [Kommentar zu Gottfried Jägers »Generativer Fotografie«]. S. 163–165. Übersetzung des Leserbriefs aus: *Leonardo, Berkley, Nr. 4, 1986* (> 0816). Aus dem Englischen von Jiř Fiala. – Karl Gerstner. S. 166–169. Übersetzung des Katalogbeitrags aus: *Karl Gerstner, Museum für Gegenwartskunst Basel 1992* (> 0428). Aus dem Deutschen von Jiř Fiala. – Ulrich Mertens: Shora Zdola [Ulrich Mertens: Drüber und Drunter]. S. 171–174. Vorabdruck aus: *Standpunkte, Göttingen 1998* (> 0063). Erstveröffentlichung unter dem Titel »Drunter und Drüber« in: *Mertens, Ulrich: Ohne Horizont, Stuttgart 1991* (> 0423). Aus dem Deutschen von Jiř Fiala. – Vizualismus/Dokumentarismus Podle Müllera-Pohla [Visualismus/Dokumentarismus laut Müller-Pohle]. S. 175–180. Vorabdruck aus: *Standpunkte, Göttingen 1998* (> 0063). Aus dem Deutschen von Jiř Fiala. – Danièle Akmen. S. 181–183. Übersetzung des Katalogbeitrags aus: *Danièle Akmen: Fréquentations évasives, Ville d'Aix-en-Provence 1994* (> 0946). Aus dem Französischen von Jiř Fiala. – Becovy Sulfanogrady [Bec's Sulfanograde]. S. 185–188. MT: »Bec's Sulphanogrades«. Übersetzung des englischen Originaltyposkripts von Jiř Fiala.

– Pátrání po puvodu øeèi. Filosofická reflexe díla Miry

Schendel [Nachforschung über den Ursprung der Sprache. Philosophische Überlegungen über das Werk Mira Schendels]. S. 189–193. MT: »Indagações sobre a origem da língua«. Erstveröffentlichung in: *O Estado de São Paulo, Suplemento Literário*, Nr. 525, 29.4.1967 (> 0540). Aus dem Portugiesischen von Jana Maixnerová. – Jiří Hanke: Hledisko [Standpunkt]. S. 195–198. Vorabdruck aus: *Standpunkte*, Göttingen 1998. Aus dem Deutschen von Jiří Fiala. Erstveröffentlichung in: *European Photography*, Göttingen, Nr. 50, 1992 (> 0310). – Andy Warhol v Linci [Andy Warhol in Linz]. S. 199–202. Geschrieben in London 1980. Hier Übersetzung des englischen Typoskripts von Jiří Fiala. Die deutsche Fassung erschien zuerst in: *Camera Austria*, Graz, Nr. 2, 1980 (> 0174). – Mondrian aneb zrození strukturalismu [Mondrian oder die Geburt des Strukturalismus]. S. 203–206. MT: »Mondrian ou um nascimento do estruturalismo«. Übersetzung auf Grundlage des bislang unveröffentlichten portugiesischen Originaltyposkripts von Jana Maixnerová. – Klíčové Pojmy [Glossar]. S. 246–250. Übersetzung der Zitat-Zusammenstellung »Stichworte« aus Buch- und Zeitschriftenveröffentlichungen, Vorträgen und Interviews aus: *European Photography*, Göttingen, Nr. 50, 1992 (> 0311). Aus dem Deutschen von Jiří Fiala.

0048 – POUR UNE PHILOSOPHIE DE LA PHOTOGRAPHIE [Für eine Philosophie der Fotografie], Saulxures: Circe, 1996. 96 Seiten. 20 x 11,9 cm. Broschur. Übersetzung der deutschen Originalausgabe (> 0007) ins Französische von Jean Mouchard.

0049 – [VOM SUBJEKT ZUM PROJEKT. Menschwerdung], Tokio: University of Tokyo Press, 1996. Gebunden mit Schutzumschlag. Übersetzung der deutschen Ausgabe (> 0034) ins Japanische von Junichi Murakami.

0050 – MEDIENKULTUR, Frankfurt am Main: Fischer Taschenbuch Verlag, September 1997. Herausgegeben von Stefan Bollmann. 240 Seiten. 19 x 12,5 cm. Kartoniert. Zweite Auflage Juli 1998. Dritte Auflage Dezember 2001. – Vorwort des Herausgebers. S. 7–18. – DIE KODIFIZIERTE WELT



– Die kodifizierte Welt. S. 21–28. Erstveröffentlichung in: *Merkur*, Stuttgart, Nr. 359, April 1978 (> 0172). – Glaubensverlust. S. 29–40. Erstveröffentlichung in: *Lob der Oberflächlichkeit*, Bensheim; Düsseldorf 1993 (> 0029). – Alphanumerische Gesellschaft. S. 41–60. Erstveröffentlichung in: *Deutsche Akademie für Sprache und Dichtung: Jahrbuch 1989*, Darmstadt 1990 (> 0340). Hier gekürzt. **Hinweg vom Papier.** S. 61–66. Erstveröffentlichung in: *Die Revolution der Bilder*, Mannheim

### 73

1995 (> 0041). – EINE REVOLUTION DER BILDER – Bilderstatus. S. 69–82. Erstveröffentlichung in: *Metropolis. Internationale Kunstaussstellung Berlin 1991*, hrsg. v. Ch. M. Joachimides und N. Rosenthal, Stuttgart 1991 (> 0422). – Bilder in den Neuen Medien. S. 83–88. Erstveröffentlichung in: *Lob der Oberflächlichkeit*, Bensheim; Düsseldorf 1993 (> 0029). – Filmherzeugung und Filmverbrauch. S. 89–102. Erstveröffentlichung in: *Lob der Oberflächlichkeit*, Bensheim; Düsseldorf 1993 (> 0029). – Für eine Phänomenologie des Fernsehens. S. 103–123. Erstveröffentlichung in: *Lob der Oberflächlichkeit*, Bensheim; Düsseldorf 1993 (> 0029). – QUBE und die Frage der Freiheit. S. 124–133. Erstveröffentlichung in: *Merkur*, Stuttgart, Nr. 373, Juni 1979 (> 0173). – Das Politische im Zeitalter der technischen Bilder. S. 134–140. Erstveröffentlichung in: *Falter*, Wien, Nr. 26/1990, 29. Juni bis 5. Juli 1990 (> 0247). – AUF DEM WEG ZUR TELEMATISCHEN INFORMATIONSGESELLSCHAFT – Verbündelung oder Vernetzung? S. 143–149. Erstveröffentlichung als Vorabdruck in: *Die Neue Gesellschaft – Frankfurter Hefte*, Nr. 1/1995 (> 0324) und in: *Kursbuch Neue Medien*, hrsg. von St. Bollmann, Mannheim 1995 (> 0387). – Nomadische Überlegungen. S. 150–159. Erstveröffentlichung in: *Zeitmitschrift*, Düsseldorf, Heft 8, Nr. 2/1990 (> 0243). – Häuser bauen. S. 160–163. Erstveröffentlichung unter dem Titel »Einiges über dach- und mauerlose Häuser mit verschiedenen Kabelanschlüssen« in: *Basler Zeitung*, 22.3.1989 (> 0124). – Die Fabrik. S. 164–171. Erstveröffentlichung in: *Vom Stand der Dinge*, Göttingen 1993 (> 0028). – Der städtische Raum und die neuen Technologien. S. 172–174. Erstveröffentlichung in: *Nachgeschichten*, Düsseldorf 1990 (> 0021). – Die Stadt als Wellental in der Bilderflut. S. 175–182.

*Erstveröffentlichung unter dem Titel »Das Wellental in der Bilderflut – Die Stadt« in: Kulturlandschaft Stadt, Hagen 1990 (> 0341). – DIE WELT ALS OBERFLÄCHE – Auf dem Weg zum Uning. S. 185–189. Erstveröffentlichung in: Die Revolution der Bilder, Mannheim 1995 (> 0041). – Paradigmenwechsel. S. 190–201. Erstveröffentlichung unter dem Titel »Wonach?« in: Nach der Postmoderne, hrsg. v. A. Steffens, Bensheim; Düsseldorf 1992 (> 0366). – Digitaler Schein. S. 202–215. Erstveröffentlichung in: Digitaler Schein. Ästhetik der elektronischen Medien, hrsg. v. F. Rötzer, Frankfurt am Main 1991 (> 0352). – Der Schein des Materials. S. 216–222. Erstveröffentlichung in: Drechsler/Weibel: Bildlicht, Wien 1991 (> 0351). – Hintergründe. S. 223–236. Erstveröffentlichung in: Lob der Oberflächlichkeit, Bensheim; Düsseldorf 1993 (> 0029). – Quellennachweis. S. 237–239.*

0051 – NACHGESCHICHTE. Eine korrigierte Geschichtsschreibung, Frankfurt am Main: Fischer Taschenbuch Verlag, November 1997. 336 Seiten. 19 x 12,5 cm. Kartoniert. *Ungekürzte Taschenbuch-Lizenzausgabe (> 0030).*

0052 – AZ ÍRÁS. Van-e jövője az Írásnak? [Die Schrift. Hat Schreiben Zukunft?], Budapest: Balassi Kiado, 1997. 136 Seiten. 19,5 x 14 cm. Broschur. *Übersetzung der deutschen Originalausgabe (> 0011) ins Ungarische von Tillmann J. A. und Jósvai Lidia.*

0053 – PRÍBEH D'ÁBLA [Die Geschichte des Teufels], Prag: Gema Art /OSVU, 1997. 186 Seiten. 21 x 14,8 cm. Broschur. *Übersetzung der deutschen Ausgabe (> 0031) ins Tschechische von Jiř Fiala.*

0054 – [KOMMUNIKOLOGIE], Tokio: University of Tokyo Press, 1997. 314 Seiten. 19,5 x 14 cm. Gebunden mit Schutzumschlag. *Übersetzung der deutschen Ausgabe (> 0043) ins Japanische von Junichi Murakami.*

0055 – VOM SUBJEKT ZUM PROJEKT. Menschwerdung, Frankfurt am Main: Fischer Taschenbuch Verlag, April 1998. 288 Seiten. 19 x 12,5 cm. Kartoniert. *Ungekürzte Taschenbuch-Lizenzausgabe (> 0034).*

0056 – KOMMUNIKOLOGIE, Frankfurt am Main: Fischer Taschenbuch Verlag, September 1998. 368 Seiten. 19 x 12,5 cm. Kartoniert. *Ungekürzte Taschenbuch-Lizenzausgabe* (> 0043). *Zweite Auflage Juli 2000.*

0057 – BEZEDNO. Filosofická autobiografie [Bodenlos. Philosophische Autobiografie], Prag: Hynek, 1998. 230 Seiten. 21,1, x 11,4 cm. Gebunden. *Übersetzung der deutschen Originalausgabe* (> 0026) *ins Tschechische von Bořena und Josef Kosekovi.*

0058 – ENSAIO SOBRE A FOTOGRAFIA: PARA UMA FILOSOFIA DA TÉCNICA [Essay über die Fotografie: Für eine Philosophie der Technik]. Lissabon: Relógio D'Água, 1998. 100 Seiten. *Portugiesische Ausgabe von »Für eine Philosophie der Fotografie«* (> 0007). *Vgl. auch die brasilianischen Ausgaben »Filosofia da Caixa Preta«* (> 0009; > 0076).

## 75

0059 – FENOMENOLOGIA DO BRASILEIRO: EM BUSCA DE UM NOVO HOMEM [Phänomenologie des Brasilianers: Auf der Suche nach dem Neuen Menschen], Rio de Janeiro: Eduerj, 1998. Herausgegeben von Gustavo Bernardo. 176 Seiten. 23 x 16 cm. Broschur. *Vgl. auch die deutsche Fassung in: Brasilien oder die Suche nach dem neuen Menschen, Mannheim 1994* (> 0035). – Gustavo Bernardo: *Préfacio. A Épokhé Brasileira* [Vorwort: Die brasilianische Epoché]. S. 7–29. – *Em Busca de um Novo Homem* [Auf der Suche nach dem Neuen Menschen]. S. 31–38. – *Imigração* [Einwanderung]. S. 39–57. – *Natureza* [Natur]. S. 59–73. – *Defasagem* [Dephasierung]. S. 75–91. – *Alienação* [Entfremdung]. S. 93–112. – *Miséria* [Elend]. S. 113–130. – *Cultura* [Kultur]. S. 131–152. – *Língua* [Sprache]. S. 153–161. – *Diagnóstico e Prognóstico* [Diagnose und Prognose]. S. 163–173.

0060 – FICÇÕES FILOSÓFICAS [Philosophische Fiktionen], São Paulo: Editora da Universidade de São Paulo, 1998. 208 Seiten. 23 x 14 cm. Broschur. – Maria Lília

Leão: Introdução: Flusser e a Liberdade de Pensar ou Flusser e uma caerta geração 60 [Einführung: Flusser und die Freiheit des Denkens oder Flusser und eine gewisse Generation 60].

S. 9–16. *Wiederabdruck des Nachworts aus: Filosofia da Caixa Preta, São Paulo, 1985 (> 0009).* – Milton Vargas: Apresentação [Vorstellung]. S. 17–21. – 1. Um Mundo Fabuloso [Eine fabelhafte Welt]. S. 23–27. *Erstveröffentlichung: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 408, 28.11.1964 (> 0499).* – 2. O Mito do Cubo [Der Mythos des Würfels]. S. 29–34. *Erstveröffentlichung: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 394, 22.8.1964 (> 0496).* – 3. A Encarnação [Die Fleischwerdung]. S. 35–39. *Erstveröffentlichung dieses Textes. In den Nachweisen ist fälschlicherweise eine Publikation in O Estado de São Paulo 1964 angegeben. Eine deutsche Fassung ist erschienen in: Briefe an Alex Bloch, Göttingen 2000 (> 0070).* – 4. A Palavra da Defesa [Das Plädoyer]. S. 41–44. *Erstveröffentlichung dieses Textes. Auch hier ist in den Nachweisen fälschlicherweise eine Publikation in der Zeitung O Estado de São Paulo angegeben.* – 5. »5... C x B?« S. 45–

49. *Erstveröffentlichung: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 381, 23.5.1964 (> 0490).* – 6. Comunicação I [Kommunikation I]. S. 51–55. – 7. Comunicação II ou A Segunda Face da Moeda [Kommunikation II oder Die andere Seite der Münze]. S. 57–60. – 8. Hearing Aids [Höraparate]. S. 61–65. *Geschrieben für seinen (Hörapparat tragenden) Freund*

Milton Vargas. Vgl. auch das Kapitel »Hörigkeit« in: *Angenommen, Göttingen 1989 (> 0018).*

– 9. Do Espelho [Vom Spiegel]. S. 67–71. *Erstveröffentlichung: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 489, 6.8.1966 (> 0531).* – 10. Agir Mesuradamente [Maßvoll handeln]. S. 73–76. – 11. Deixe Isto pra Lá [Laß es laufen]. S. 77–82. – 12. Arte Viva [Lebendige Kunst]. S. 83–88. – 13. Espectros – Uma Conferência do Arcanjo Gabriel [Gespenster – Eine Konferenz des Erzengels Gabriel]. S. 89–91. *Erstveröffentlichung in der Universitätszeitschrift Revista XI de Agosto, Erscheinungsdatum unbekannt (> 0796).* – 14. Ensaios [Essays]. S. 93–97. *Erstveröffentlichung: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 541, 19.8.1967 (> 0554).* – 15. Política e Língua [Politik und

Sprache]. S. 99–104. Erstveröffentlichung: *O Estado de São Paulo, Suplemento Literário*, Nr. 567, 2.3.1968 (> 0554). – 16. A Reconsiderar [Neu zu überlegen]. S. 105–110. Erstveröffentlichung: *Boletim da Sociedade Brasileira de História da Ciência*, São Paulo, Nr. 6, August 1987 (> 0785). – 17. Diálogo Espírita Edificante [Erbauliches Gespräch eines Geistes]. S. 111–116. – 18. Missão Homo Sapiens Sapiens [Mission Homo Sapiens Sapiens]. S. 117–121. – 19. Livros [Bücher]. S. 123–128. – 20. A Perda da Fé [Der Verlust des Glaubens]. S. 129–136. – 21. Tapeçarias [Wandteppiche]. S. 137–141. Erstveröffentlichung: *O Estado de São Paulo, Suplemento Literário*, 10.10.1970 (> 0587). – 22. Animação Cultural [Kulturanimation]. S. 143–147. – 23. Sabonetes [Seifen]. S. 149–152. Eine deutsche Fassung mit dem Titel »Verseifung von Fetten« ist erschienen in: *Briefe an Alex Bloch*, Göttingen 2000 (> 0070). – 24. Homens Famosos I – Nero [Berühmte Männer I – Nero]. S. 153–154. Erstveröffentlichung: *Fôlha de São Paulo*, 5.4.1972 (> 0659). – 25. Homens Famosos II – O Homem de Piltdown [Berühmte Männer II – Der Piltdownmensch]. S. 155–156. Erstveröffentlichung: *Fôlha de São Paulo*, 6.4.1972 (> 0660). – 26. Homens Famosos III – Fulano de Tal [Berühmte Männer III – Herr Soundso]. S. 157–158. Erstveröffentlichung: *Fôlha de São Paulo*, 7.4.1972 (> 0661). – 27. Homens Famosos IV – O Pai de Homero [Berühmte Männer IV – Homers Vater]. S. 159–160. Erstveröffentlichung: *Fôlha de São Paulo*, 8.4.1972 (> 0662). – 28. A Volta [Die Rückkehr]. S. 161–164. Geschrieben 1977 nach Flussers erstem Besuch in São Paulo seit seiner Rückkehr nach Europa. – 29. Da Dermatologia de Jó [Von der Dermatologie Hiobs]. S. 165–170. Erstveröffentlichung: *Shalom*, São Paulo, Nr. 198, Juni 1982 (> 0745). – 30. Criação Científica e Artística [Wissenschaftliche und Künstlerische Kreativität]. S. 171–176. Erstveröffentlichung: *Revista Brasileira de Filo*

*sofia*, São Paulo, Nr. 169, Januar/Februar/März 1993 (> 0792). – 31. Memória [Gedächtnis]. S. 177–185. Portugiesische Fassung des Vortrags beim Ars Electronica Festival in Linz am 14.9.1988. Vgl. auch die deutsche Manuskriptfassung in: *Philosophien der neuen Technologie*, hrsg.

v. *Ars Electronica*, Berlin 1989 (> 0338); und die englische Version in: *Leonardo*, Berkeley, Nr. 4, 1990 (> 0842); sowie eine französische Nachbereitung in: *Théâtre/Public*, Paris, Nr. 85, Januar/Februar 1989 (> 0924).

– 32. Êxodo das Cifras [Die Auswanderung der Zahlen]. S. 187–191. Erstveröffentlichung: *Revista Brasileira de Filosofia*, São Paulo, Nr. 164, Oktober/November/Dezember 1991 (> 0790). Eine deutsche Fassung ist unter dem Titel »Die Auswanderung der Zahlen aus dem alphanumerischen Code« erschienen in: *Das Magazin. Wissenschaftszentrum Nordrhein-Westfalen*, Nr. 2 /1991(> 0261). – 33. Vênus. S. 193–196. Portugiesische Fassung des Kapitels »Grossmutter« in: *Angenommer*, Göttingen 1989 (> 0018). – 34. Pontificar [Brücken bauen]. S. 197–200. – 35. Correspondência Heróica [Heroische Korrespondenz]. S. 201–204.

0061 – [DIE SCHRIFT. Hat Schreiben Zukunft?], Seoul: Moonye Publishing, 1998. 320 Seiten. 22,4 x 15,3 cm. Broschur mit Schutzumschlag.

Übersetzung der deutschen Originalausgabe (> 0011) ins Koreanische. Mit einem Vorwort und einem Nachwort.

0062 – [FÜR EINE PHILOSOPHIE DER FOTOGRAFIE ], Thessaloniki: University Studio Press, 1998. S. cm. Broschur? Übersetzung der deutschen Originalausgabe (> 0007) ins Griechische von Ingo Duennebier.

0063 – STANDPUNKTE. Texte zur Fotografie. Edition Flusser Bd. VIII, Göttingen: European Photography, 1998. Herausgegeben von Andreas Müller-Pohle. 256 Seiten. 21 x 14 cm. Broschur und gebunden mit Schutzumschlag. – Editorische Vorbemerkung. S. 7. – Für eine Theorie der Techno-Imagination, 1980. S. 8–16. Typoskript zu einem Vortrag beim

5. Internationalen Symposium »Der Kritiker und der Fotograf«, veranstaltet von der Sammlung Fotografis Länderbank im Internationalen Kulturzentrum Wien, gehalten am 22. Juni 1980. Auszüge aus der Transkription des frei gehaltenen, vom Typoskript abweichenden Vortrags wurden veröffentlicht in: *Zusammenfassung von Vorträgen der Sammlung*

*Fotografis von 1979-1980, Wien 1981 (> 0437). Vorabdruck in tschechischer Übersetzung in: Moc Obrazu, Prag 1996 (> 0047). – Fotografieren als Bildermachen, 1981. S. 17–21. Erstveröffentlichung in: European Photography, Göttingen, Nr. 9, 1982 (> 0177). – Fotosymposium Schloß Mickeln, Düsseldorf, 1981. S. 22–23. Erstveröffentlichung in: Camera Austria, Graz, Nr. 5, 1981 (> 0176). – Berufsfotograf, 1982. S. 24–26. Geschrieben 1981/82. – Fotokamera, 1982. S. 27–30. Geschrieben 1981/82 für die Zeitschrift Camera Austria, dort allerdings nicht veröffentlicht. Vorabdruck in tschechischer Übersetzung in: Moc Obrazu, Prag 1996 (> 0047). – Visualismus/Dokumentarismus laut Müller-Pohle, 1982. S. 31–36. Im Januar 1982 auf Einladung von Manfred Willmann für die Zeitschrift Camera Austria geschrieben, dort jedoch nicht veröffentlicht. Vorabdruck in tschechischer Übersetzung in: Moc Obrazu, Prag 1996 (> 0047). – Gegensicht, 1982. S. 37–39. Geschrieben im Januar 1982 als Skizze für einen Essay in Zusammenarbeit mit den Fotografen Andreas Müller-Pohle und Joan Fontcuberta. – Für eine Philosophie der Fotografie, 1982. S. 40–44. Das Typoskript ist versehen mit dem Zusatz: »Ad-memoriam für ein etwa 50 Seiten beinhaltendes Buch, das bei European Photography 1983 erscheinen soll und wofür das Manuskript bis Jahresende 82 fertiggestellt zu sein hat.« Geschrieben im Juli 1982 nach einem Treffen des Verlegers Andreas Müller-Pohle mit Vilém Flusser in dessen Haus in Robion, bei dem das gleichnamige Buchprojekt verabredet wurde. – Auf dem Weg zum Unding, 1982. S. 45–50. Erstveröffentlichung in: Die Revolution der Bilder, Mannheim 1995 (> 0041). – Einführung »Transformance« von Andreas Müller-Pohle, 1983. S. 51–54. MT: »Handlungen. Einführende Überlegungen«. Erstveröffentlichung in: Müller-Pohle, A.: Transformance, Göttingen 1983 (> 0419). – Was tun, um von der Kiste nicht aufgefressen zu werden?, 1983. S. 55–58. Typoskript zu einem Vortrag, gehalten am 9. Juli 1983 im Rahmen des 14. Internationalen Fototreffens in Arles. – Für die Podiumsdiskussion meines Essays »Für eine Philosophie der Fotografie«, 1983. S. 59–62. Erstveröffentlichung als erster Teil des Beitrags »Vom Aufschreiben und Einbilden« in: Künstlich: (Künstliche Intelligenz), Barterode 1985 (> 0193). – Fotokritik, 1983. S. 63–67. Erstveröffentlichung in: European Photography, Göttingen, Nr. 17, 1984 (> 0181). – Kurzer Abriß zweier Fototheorien, 1984. S. 68–70. Geschrieben im April 1984 für eine geplante »Anthologie illegitimer*

*Gedanken*« (nicht erschienen). Die beiden fiktiven Autoren sind Erzengel Gabriel und Vampyroteuthis infernalis. – Voranzeige für »Ins Universum der technischen Bilder«, 1984. S. 71–72. Geschrieben im August 1984. – Text und Bild, 1984. S. 73–96. Erstveröffentlichung in: *Fotokritik*, Berlin, Nr. 11, 1984 (> 0183). – Herbert W. Franke: *Computergrafik-Galerie*, 1984. S. 97–

99. Erstveröffentlichung in: *European Photography*, Göttingen, Nr. 20, 1984 (> 0184).

– Kriterien – Krise – Kritik, 1984. S. 100–109. Erstveröffentlichung in: *Gegen*

## 79

*die Indifferenz der Fotografie*, Bielefeld 1986 (> 0334). – Fotografieren als Definieren, 1985. S. 110–112. Erstveröffentlichung in: *European Photography*, Göttingen, Nr. 55, 1994 (> 0322). – Einführung »Herbarium« von Joan Fontcuberta, 1985. S. 113–116. Erstveröffentlicht im gleichnamigen Buch, Göttingen 1985 (> 0420). – Die Fotografie als nachindustrielles Objekt, 1985. S. 117–133. Deutschsprachiges Typoskript, geschrieben im April 1985 für ein »Internationales Foto-Kolloquium« an der Universität Aix-en-Provence, 7.–9. November 1985. Nur wenige Tage später hielt Flusser anlässlich des Karl-Hofer-Symposiums »Fotografie – Analysen/ Konzepte/Perspektiven«, das vom 24.–27. November 1985 an der Hochschule der Künste Berlin stattfand einen sehr verwandten Vortrag, der unter dem Titel »Die Fotografie als nachindustrieller Gegenstand« abgedruckt wurde in: *Fotokritik*, Berlin, Nr. 21/22, 1986 (> 0199). Eine englische Typoskriptfassung erschien in: *Leonardo*, Berkeley, Nr. 4, 1986 (> 0817); und in hebräischer Übersetzung in: *Studio*, Tel Aviv, Nr. 27, 1991 (> 0954). Diese Fassung in spanischer Übersetzung wieder in: *Una filosofía de la fotografía*, Madrid 2001 (> 0075). – Die fotografische Geste, 1986. S. 134–138. Typoskript zum Eröffnungsvortrag der Ausstellung »Fotografie: Abbildung/Einbildung« im Museum am Ostwall, Dortmund, am 19. Januar 1986. Flusser gibt auf dem Manuskript irrtümlicherweise 1985 als Datum an. Vgl. auch »Die Geste des Fotografierens« in: *Gesten*, Düsseldorf; Bensheim 1991 (> 0024). – Unterwegs zu einer Fotophilosophie, 1986. S. 139–145. Typoskript zu einem Vortrag, gehalten am 20. Januar 1986 an der Hochschule für Bildende Künste in Frankfurt am Main. – Nancy Bur-son: *Chimären*, 1987. S. 146–148. Erstveröffentlichung



in: *European Photography*, Göttingen, Nr. 33, 1988 (> 0210). – Astrid Klein: Das Entsetzen, 1987. S. 149–

151. Erstveröffentlichung in: *European Photography*, Göttingen, Nr. 34, 1988 (> 0211). – Der fotografische Blick, 1987. S. 152–158.

Deutsche Fassung eines Vortrags anlässlich der Vorstellung der italienischen Ausgabe von »Für eine Philosophie der Fotografie« am 17. Dezember 1987 in Neapel. – Gerd Bonfert: Einbildungen, 1988. S.

159–161. Erstveröffentlichung in: *European Photography*, Göttingen, Nr. 36, 1988 (> 0218). – Drüber und Drunter, 1988. S. 162–164.

Erstveröffentlichung unter dem Titel »Drunter und Drüber« in: Mertens, U.: Ohne Horizont, Stuttgart 1991 (> 0423). – Genetik und generative

Fotografie, 1988. S. 165–169. Skript zu einem Vortrag am 8. April 1988 in Leinfelden-Echterdingen anlässlich der Verleihung der David-Octavius-

Medaille der Fotografischen Akademie GDL an Joan Fontcuberta. Die Transkription des vom Manuskript abweichenden, frei gehaltenen Vortrags

wurde abgedruckt in: Bulletin. Mitteilungen der Fotografischen Akademie GDL, Leinfelden-Echterdingen, Nr. 3, 1988 (> 0217). – Paolo Gioli:

Veröffentlichung, 1988. S.

170–172. Erstveröffentlichung in: *European Photography*, Göttingen, Nr. 35, 1988 (> 0215). – Boyd Webb: Vom Inszenieren, 1989. S. 173–

174. *European Photography*, Göttingen, Nr. 38, 1989 (> 0224). – Fotografieren als Lebenseinstellung, 1989. S. 175–180.

Erstveröffentlichung in: Künstlich: Barterode 1989 (> 0237). – Fotografie und Geschichte, 1989. S. 181–187. Erstveröffentlichung

in: Bulletin. Mitteilungen der Fotografischen Akademie GDL, Leinfelden-Echterdingen, Nr. 4, 1989 (> 0226). – Lizzie Calligas: Leiber, 1989.

S. 188–190. Erstveröffentlichung in: *European Photography*, Göttingen, Nr. 40, 1989 (> 0230). – »Zurück in die Zukunft«, 1989. S. 191.

Erstveröffentlichung in: *European Photography*, Göttingen, Nr. 40, 1989 (> 0233). – Henri Lewis: X-Räume, 1989. S. 192–194.

Erstveröffentlichung in: *European Photography*, Göttingen, Nr. 41, 1990 (> 0238). – Ansichtskarten, 1990. S. 195–197. Geschrieben im März

1990 über Andreas Müller-Pohles Fotoprojekt »Dacapo«. – Gewohnheit als ästhetisches Kriterium schlechthin, 1990. S. 198–204.

Erstveröffentlichung in: *European Photography*, Göttingen, Nr. 45, 1991 (> 0259). – Von der Schamlosigkeit, 1990. S. 205–206. Das Typoskript trägt den Untertitel: »Bemerkungen an Andreas [Müller-Pohle] betreffs

Abbruch im Gewohnheitsaufsatz«. Geschrieben im April 1990. – Herlinde

Koelbl: Jüdische Portraits, 1990. S. 207–209. Erstveröffentlichung in: *European Photography*, Göttingen, Nr. 44, 1990 (> 0251). – Neue Wirklichkeit aus dem Computer?, 1990. S. 210–216. Geschrieben 1990 als vorbereitendes Manuskript im Hinblick auf einen Vortrag zum Thema »Informatik und Gesellschaft« am 5. Dezember 1990 im Gottlieb-Duttweiler-Institut in Rüschlikon bei Zürich. Ebendort hielt Flusser am 18. Juni 1991 einen Vortrag mit gleichem Titel, aber überarbeitetem Manuskript. Dieses wurde erstveröffentlicht in: *gdi impuls*, Rüschlikon, Nr. 4, 1991 (> 0279). Eine Transkription des frei gehaltenen Vortrags wurde abgedruckt in: *Die maschinelle Kunst des Denkens*, hrsg. v. G. Cyranek und W. Coy, Braunschweig; Wiesbaden 1994 (> 0378). Vorabdruck in tschechischer Übersetzung in: *Moc Obrazu*, Prag 1996 (> 0047). – Was meint buchstäblich »Fotografie«?, 1991. S. 217–219. Erstveröffentlichung in: *European Photography*, Göttingen, Nr. 47, 1991 (> 0273). – Fotografie als Kunst im öffentlichen Raum, 1991. S. 220–226. Erstveröffentlichung in: *Fotografie als Kunst im öffentlichen Raum*, hrsg. v. D. Goldmann, München, 1991 (> 0354). – Bernard Plossu: Die Wissenschaft des Ungenauen, 1991. S. 227–229. Erstveröffentlichung in: *European Photography*, Göttingen, Nr. 49, 1991 (> 0289). – Europäische Kunst, 1991. S. 230–234. MT: »Kunst, Europa 1991«. Erstveröffentlichung unter dem Titel »Denn alles in der Kultur wird Kunst sein . . . « in: *Kunst, Europa*, Köln; Karlsruhe 1991 (> 0359). – Jirí Hanke: Standpunkt, 1991.

## 81

S. 235–237. Erstveröffentlichung in: *European Photography*, Göttingen, Nr. 50, 1992 (> 0310). – Vom Schießen, 1991. S. 238–240. Erstveröffentlichung in: *Spuren*, Hamburg, Nr. 39, 1992 (> 0295). – Fotografie, die Mutter aller Dinge, 1991. S. 241–243. Erstveröffentlichung in: *Fotogeschichte*, Marburg, Nr. 43, 1992 (> 0314). – Bibliografische Nachweise. S. 244–251. Zusammengestellt von Klaus Sander.

0064 – BODENLOS. Eine philosophische Autobiographie, Frankfurt am Main: Fischer Taschenbuch Verlag, Februar 1999. 304 Seiten. 19 x 12,5 cm. Kartoniert. Ungekürzte Taschenbuch-Lizenzausgabe (> 0026).

0065 – LES GESTES [Die Gesten], Paris; Cergy: HC – D'ARTS, Mai 1999. Mit einem Nachwort von Louis Bec. 216 Seiten. 21 x 14 cm. Broschur. *Vgl. auch: Gesten, Düsseldorf; Bensheim 1991 (> 0024).* – Le geste de se raser [Die Geste des Rasierens]. S. 7–16. – Le geste d'écrire [Die Geste des Schreibens]. S. 17–26. – Le geste de parler [Die Geste des Sprechens]. S. 26–36. – Le geste de détruire [Die Geste des Zerstörens]. S. 37–44. – Le geste de fumer la pipe [Die Geste des Pfeifenrauchens]. S. 45–59. – Le geste de chercher [Die Geste des Suchens]. S. 61–79. – Le geste en photographie [Die Geste des Fotografierens]. S. 81–101. – Le geste du retournement des masques [Die Geste des Maskenwendens]. S. 103–113. – Le geste filmique [Die Geste des Filmens]. S. 115–121. – Le geste de l'amour [Die Geste des Liebens]. S. 123–132. – Le geste de planter [Die Geste des Pflanzen]. S. 133–142. – Le geste avec vidéo [Die Geste des Video]. S. 143–149. – Le geste de téléphoner [Die Geste des Telefonierens]. S. 151–160. – Le geste de faire [Die Geste des Machens]. S. 161–184. – Conclusion [Schlußfolgerung]. S. 181–195. – Postface [Nachwort]. S. 197–212. *Geschrieben von Louis Bec.*

0066 – A DÚVIDA [Der Zweifel], Rio de Janeiro: Relume Dumará, Dezember 1999. Conexões. Mit einem Vorwort von Celso Lafer. 100 Seiten. 20 x 12,3 cm. Broschur. *Geschrieben ca. 1963/64.* – Prefácio [Vorwort].

S. 5–16. *Geschrieben von Flussers ehemaligem Schüler und späteren brasilianischen Außenminister Celso Lafer.* – Introdução [Einführung]. S. 17–27. – Do Intelecto [Vom Intellekt]. S. 29–39. – Da Frase [Vom Satz]. S. 41–58. – Do Nome [Vom Namen]. S. 59–74. – Da Proximidade [Von der Nähe]. S. 75–88. – Do Sacrifício [Vom Opfer]. S. 88–98.

0067 – THE SHAPE OF THINGS. A PHILOSOPHY OF DESIGN [Die Gestalt der Dinge. Eine Philosophie des Design], London: Reaktion Books, 1999. 128 Seiten. 20 x 12 cm. Broschur. *Zusammenstellung von Essays aus den beiden deutschsprachigen Büchern »Vom Stand der Dinge« (> 0028) und »Dinge und Undinge« (> 0032). Aus dem Deutschen von Anthony Mathews. Mit*

einem Vorwort von Martin Pawley. Spanische Übersetzung (> 0077). Italienische Übersetzung (> 0082). – Introduction [Einleitung]. S. 7–16. Geschrieben vom britischen Architekturtheoretiker Martin Pawley. – About the Word Design [Vom Wort Design]. S. 17–21. Erstveröffentlichung in: *Design Report*, Frankfurt am Main, Nr. 15, Dezember 1990 (> 0257). – Form and Material [Form und Material]. S. 22–

29. Erstveröffentlichung in: *Drechsler/Weibel: Bildlicht*, Wien 1991 (> 0351). Hier gekürzte Fassung. – War and the State of Things [Der Krieg und der Stand der Dinge]. S. 30–34. Erstveröffentlichung in: *Design Report*, Frankfurt am Main, Nr. 16, März 1991 (> 0264). – About Forms and Formulae [Von Formen und Formeln]. S. 35–38. Erstveröffentlichung in: *Design Report*, Frankfurt am Main, Nr. 20/21, Juni 1992 (> 0312). – The Designer's Way of Seeing [Der Blick des Designers]. S. 39–42. Erstveröffentlichung in: *Design Report*, Frankfurt am Main, Nr. 18/19, Dezember 1991 (> 0286). – The Factory [Die Fabrik]. S. 43–50. Erstveröffentlichung in: *Vom Stand der Dinge*, Göttingen 1993 (> 0028). – The Lever Strikes Back [Der Hebel schlägt zurück]. S. 51–54. Erstveröffentlichung in: *Design Report*, Frankfurt am Main, Nr. 12, Oktober 1989 (> 0229). – Shelters, Screens and Tents [Schirm und Zelt]. S. 55–57. Erstveröffentlichung in: *Herbstschrift*, Graz, Nr. 3, Oktober 1990 (> 0254). Hier gekürzte Fassung. – Design: Obstacle for/to the Removal of Obstacles [Design: Hindernis zum Abräumen von Hindernissen]. S. 58–61. Erstveröffentlichung in: *Basler Zeitung*, 8.9.1988 (> 0120) – Why Do Typewriters Go 'Click'? [Warum eigentlich klappern die Schreibmaschinen?]. S. 62–65. Erstveröffentlichung in: *Basler Zeitung*, Nr. 247, 20.10.1988 (> 0121). – The Ethics of Industrial Design? [Ethik im Industriedesign?]. S. 66–69 Das diesem Text ursprünglich zugrunde liegende englischsprachige Typoskript »Ethics in Industrial Design?«, geschrieben anlässlich eines Vortrags in Eindhoven am 21. April 1991, wurde für den Sammelband »Vom Stand der Dinge« (> 0028) ins Deutsche übertragen und für die hier vorliegende Ausgabe zurückübersetzt ins Englische. Erstveröffentlichung der Typoskriptfassung in: *Ethics in Industrial Design?*, Report Verlag Symposium 20.04.1991, hrsg. v. Fré Ilgen, Eindhoven: Stichtag Akademie Industriële Vormgeving (> 0893). – Design as

Theology [Design als Theologie]. S. 70–75. *Erstveröffentlichung in: Design Report, Frankfurt am Main, Nr. 14, Oktober 1990 (> 0250).* – Wittgenstein's Architecture [Wittgensteins Architektur]. S. 76–77. *Erstveröffentlichung in: M. Kuball: Welt/Fall, Mönchengladbach 1991 (> 0427).* – Bare Walls [Nackte Wände]. S. 78–80. *Erstveröffentlichung in: Main Currents in Modern Thought, New York, Nr. 4, 1974 (> 0808). Gekürzte deutsche Übersetzung zuerst in: Arch+, Aachen; Berlin, Nr. 111, März 1992 (> 0307). Diese hier rückübersetzt ins Englische.* – With As Many Holes As a Swiss Cheese [Durchlöchert wie ein Emmentaler]. S. 81–84. *Erstveröffentlichung in: Basler Zeitung, Nr. 69, 22.3.1989 (> 0124).* – The Non-Thing 1 [Das Unding 1]. S. 85–89. *Erstveröffentlichung in: Dinge und Undinge, München 1993 (> 0032).* – The Non-Thing 2 [Das Unding 2]. S. 90–94. *Erstveröffentlichung in: Dinge und Undinge, München 1993 (> 0032).* – Carpets [Teppiche]. S. 95–98. *Erstveröffentlichung in: Dinge und Undinge, München 1993 (> 0032).* – Pots [Töpfe]. S. 99–103. *Erstveröffentlichung in: Die Zeit, Hamburg, 5.4.1991 (> 0142).* – Shamans and Dancers with Masks [Schamanen und Maskentänzer]. S. 104–107. *Erstveröffentlichung in: Design Report, Frankfurt am Main, Nr. 10, Mai 1989 (> 0225). Hier gekürzte Fassung.* – The Submarine [Das Unterseeboot]. S. 108–116. *Erstveröffentlichung in: Vom Stand der Dinge, Göttingen 1993 (> 0028).* – Wheels [Räder]. S. 117–122. *Erstveröffentlichung in: Die Zeit, Hamburg, 6.12.1991 (> 0152).* – Biographical Note [Biographische Notiz]. S. 123–126.

0068 – [FÜR EINE PHILOSOPHIE DER FOTOGRAFIE ], Seoul: Communication Banks, 1999. 118 Seiten. 22,4 x 14,6 cm. Broschur. *Übersetzung der deutschen Originalausgabe (> 0007) ins Koreanische von Yoon Chong-Seok.*

0069 – [FÜR EINE PHILOSOPHIE DER FOTOGRAFIE ], Tokio: Keiso Shobo, 1999. 202 Seiten. 19,4 x 13,5 cm. Gebunden mit Schutzumschlag. *Übersetzung der deutschen Originalausgabe (> 0007) ins Japanische von Masafumi Fukagawa.*

0070 – BRIEFE AN ALEX BLOCH. Edition Flusser Bd. X,

Göttingen: European Photography, 2000. Herausgegeben von Edith Flusser und Klaus Sander. 256 Seiten. 21 x 14,1 cm. Broschur. – Vorwort: Alex Bloch. S. 7–11. *Flusser verfasste diese porträtartige Beschreibung seines Dialog- und Korrespondenzpartners 1973/74, kurz nach seiner Rückkehr von Brasilien nach Eu*

*ropa, als eigenständiges Kapitel seiner Autobiografie, der es hier auch entnommen ist: Bodenlos, Düsseldorf; Bensheim 1992 (> 0026).* – RIO DE JANEIRO, 1951 – [Brief an Alex Bloch, 8. Januar 1951]. S. 12–14. – [Brief an Alex Bloch, 8. Januar 1951]. S. 14–16. – [Brief an Alex Bloch, 15. Januar 1951]. S. 16–18.

1. 1. . [Brief an Alex Bloch, Februar 1951]. S. 18–21. *Zweigeteilter Brief: Der Anfang (S. 18–20) ist undatiert, allerdings nach dem 6.2.1951 entstanden, der zweite Teil (S. 20–21) wurde »am 25/2 fortgesetzt«.* – [Brief an Alex Bloch, 10. April 1951] S. 21–28. – [Brief an Alex Bloch, 14. April 1951]. S. 29–39. – [Brief an Alex Bloch, 16. April 1951]. S. 39–43. – [Brief an Alex Bloch, 2. Mai 1951].

2. 2. . 43–47. – [Brief an Alex Bloch, 21. Mai 1951]. S. 47–48. – [Brief an Alex Bloch, 23. Mai 1951]. S. 48–49. – [Brief an Alex Bloch, 30. Mai 1951]. S. 49–54. – [Brief an Alex Bloch, 3. Juni 1951]. S. 54–59. – [Brief an Alex Bloch, 8. Juni 1951]. S. 59–64. – [Brief an Alex Bloch, 13. Juni 1951]. S. 64–66. *Unvollständig erhaltener Brief; bricht mitten im Satz ab.* – [Brief an Alex Bloch, 28. Juni 1951]. S. 66–72. – [Brief an Alex Bloch, 29. Juni 1951]. S. 73–78. – [Brief an Alex Bloch, 1. Juli 1951]. S. 78–83. – EUROPA, 1973–1986

3. 3. . [Brief an Alex Bloch, Meran, 19. Februar 1973]. S. 84. – [Brief an Alex Bloch, Peypin d'Aigues, 15. Oktober 1976]. S. 85–86. – [Brief an Alex Bloch, Peypin d'Aigues, 9. November 1976]. S. 86–89. – [Brief an Alex Bloch, Peypin d'Aigues, 15. Dezember 1976]. S. 89–90. – [Brief an Alex Bloch, Peypin d'Aigues, 20. Januar 1977]. S. 90–93. – [Brief an Alex Bloch, Peypin d'Aigues, 26. März 1977]. S. 93–96. – [Brief an Alex Bloch, Peypin d'Aigues, 25. April 1977]. S. 96–99. – [Brief an Alex Bloch, Peypin d'Aigues, 16. Mai 1977]. S. 99–101. – [Brief an Alex Bloch, Peypin d'Aigues, 12. Juni 1977]. S. 102–104. – [Brief an Alex Bloch, Peypin d'Aigues, 16. Dezember 1977]. S. 104–107. – [Brief an Alex Bloch, Peypin d'Aigues, 17. Januar 1978]. S. 107–109. – [Brief an Alex Bloch, Peypin d'Aigues, 21. Februar 1978]. S. 109–111. – [Brief an Alex Bloch, 13. April 1978]. S. 111–113. – [Brief an Alex Bloch, Peypin

d'Aigues, 7. Mai 1978]. S. 114–115. – [Brief an Alex Bloch, Cheval Blanc, 23. Juni 1978]. S. 115–118. – [Brief an Alex Bloch, Cheval Blanc, 31. August 1978]. S. 118–

120. – [Brief an Alex Bloch, Peypin d'Aigues, 12. Oktober 1978]. S. 121–

125. – [Brief an Alex Bloch, Peypin d'Aigues, 4. Januar 1979] S. 125–129. – [Brief an Alex Bloch, Peypin d'Aigues, 26. Oktober 1979] S. 129–132. – [Brief an Alex Bloch, 29. November 1979]. S. 132–133. – [Brief an Alex Bloch, 17. Dezember 1979]. S. 133–134. – [Brief an Alex Bloch, 21. Janu

## 85

ar 1980]. S. 134–136. – [Brief an Alex Bloch, London, 10. Juni 1980]. S. 136–138. – [Brief an Alex Bloch, Robion, 7. März 1981]. S. 138–144. – [Brief an Alex Bloch, Robion, 31. März 1981]. S. 144–145. – [Brief an Alex Bloch, Robion, 9. Juni 1981]. S. 146–147. – [Brief an Alex Bloch, Robion, 19. Juli 1981]. S. 147–150. – [Brief an Alex Bloch, Robion, 7. Dezember 1981].

S. 151–152. – [Brief an Alex Bloch, Robion, 7. Januar 1982]. S. 152–154. Die Fleischwerdung. S.154–158. Dem Brief vom 7/1/82 beigefügtes Typoskript. Eine portugiesische Fassung des Textes ist erschienen in: *Ficcoes Filosóficas*, Sao Paulo 1998 (> 0060). – [Brief an Alex Bloch, Robion, 7. Februar 1982]. S. 159–160. Verseifung von Fetten. S. 160–163. Dem Brief vom 7/2/82 beigefügtes Typoskript. Eine portugiesische Fassung des Textes ist erschienen in: *Ficcoes Filosóficas*, Sao Paulo 1998 (> 0060). – [Brief an Alex Bloch, New York, 28. Februar 1982]. S. 163–164.

– [Brief an Alex Bloch, Robion, 22. März 1982]. S. 164–166. – [Brief an Alex Bloch, Robion, 2. April 1982]. S. 166–167. Übungen für die linke Hand. S. 167–169. Dem Brief vom 2/4/82 beigefügtes Typoskript. Erstveröffentlichung in: *Basler Zeitung*, 2.4.1983 (> 0119). – [Brief an Alex Bloch, Robion, 10. Mai 1982]. S. 169–170. – [Brief an Alex Bloch, Robion, 28. Mai 1982]. S. 170–172. – [Brief an Alex Bloch, Robion, 18. Juni 1982]. S. 172–173. – [Brief an Alex Bloch, Robion, 1. Juli 1982]. S. 174–175. – [Brief an Alex Bloch, Robion, 10. März 1983]. S. 175–176. – [Brief an Alex Bloch, Robion, 7. April 1983]. S. 177–178. –

[Brief an Alex Bloch, Robion, 1. Mai 1983]. S. 178–181.  
 – [Brief an Alex Bloch, Robion, 24. Mai 1983]. S. 181–183. –  
 [Brief an Alex Bloch, Robion, 27. Juni 1983]. S. 183–184. –  
 [Brief an Alex Bloch, Robion, 19. September 1983]. S. 185–  
 186. – [Brief an Alex Bloch, Robion,  
 21. Oktober 1983]. S. 186–188. – [Brief an Alex Bloch,  
 Robion, 12. November 1983]. S. 188–189. – [Brief an Alex  
 Bloch, Robion, 1. Januar 1984]. S. 190–191. – [Brief an Alex  
 Bloch, Robion, 13. Februar 1984]. S. 191–193. – [Brief an Alex  
 Bloch, Robion, 3. Juni 1984]. S. 193–194. – [Brief an Alex  
 Bloch, Robion, 1. August 1984]. S. 195–196. – [Brief an Alex  
 Bloch, Robion, 7. Oktober 1984]. S. 196–198. – [Brief an Alex  
 Bloch, Robion, 21. Februar 1985]. S. 198–199. – [Brief an Alex  
 Bloch, Robion, 9. März 1985]. S. 200–201. – [Brief an Alex  
 Bloch, Robion, 16. Mai 1985]. S. 201–203. – [Brief an Alex  
 Bloch, Robion, 5. November 1985]. S. 203–205.  
 – [Brief an Alex Bloch, Robion, 8. Dezember 1985]. S. 205–  
 206. – [Brief an Alex Bloch, Robion, 12. Januar 1986]. S. 206–  
 208. – [Brief an Alex Bloch, Robion, 16. Mai 1986]. S. 208–  
 212. – [Brief an Alex Bloch, Robion, 28. Juni 1986].  
 S. 212–214. – [Brief an Alex Bloch, Robion, 19. September  
 1986]. S. 214–  
 215. – [Brief an Alex Bloch, Robion, 8. Oktober 1986]. S. 216–  
 217. – [Brief an Alex Bloch, Robion, 18. November 1986]. S.  
 217. – *Juden und Deutsche: Aspekte des echten Selbst*. S. 217–  
 223. *Dem Brief vom 18/11/86 beigegefügtes Typoskript. Erstveröffentlichung*  
*in: Westermann's Monatshefte, Braunschweig, November 1986 (> 0200).* –  
 [Brief an Alex Bloch, Robion, 19. November 1986]. S. 223–  
 224. – *Editorisches Nachwort*. S. 225–227. *Geschrieben von Edith*  
*Flusser und Klaus Sander, Barbados, Dezember 1999.*

0071 – JUDE SEIN. Essays, Briefe, Fiktionen, Berlin: Philo,  
 2000. 190 Seiten. 20,7 x 13,5 cm. Kartoniert. *Reprint, samt*  
*Satzspiegel unverändert übernommen (> 0042)*

0072 – TOWARDS A PHILOSOPHY OF PHOTOGRAPHY  
 [Für eine Philosophie der Fotografie], London: Reaktion  
 Books, 2000. 96 Seiten. 19,9 x 12 cm. Broschur. *Übersetzung*



*der deutschen Originalausgabe (> 0007) ins Englische von Anthony Mathews. Mit einem Nachwort von Hubertus von Amelnunxen.*

0073 – VOGELFLÜGE. Essays zu Natur und Kultur, München; Wien: Carl Hanser Verlag, 2000. Edition Akzente. 136 Seiten. 20 x 12 cm. Klappenbroschur. *Aus dem Portugiesischen von Edith Flusser. Obwohl vom Verlag auf dem Buchrücken als »bisher unveröffentlichte philosophische Skizzen aus dem Nachlaß« präsentiert, handelt es sich – mit Ausnahme des Buchtitels und -untertitels – um die getreue Übersetzung des brasilianischen Buches »Natural:mente« (> 0005).*

0074 – VON DER FREIHEIT DES MIGRANTEN. Einsprüche gegen den Nationalismus, Berlin: Philo, 2000. 142 Seiten. 20,7 x 13,5 cm. Kartoniert. *Reprint, samt Satzspiegel unverändert übernommen (> 0033).*

0075 – UNA FILOSOFÍA DE LA FOTOGRAFÍA [Eine Philosophie der Fotografie], Madrid: Editorial Síntesis, 2001. El espíritu y la letra, número 5. 192 Seiten. 21 x 13 cm. Klappenbroschur. – *Übersetzung des Buches »Für eine Philosophie der Fotografie« (> 0007) sowie ausgewählter Essays aus der Textsammlung »Standpunkte« (> 0063). Aus dem Deutschen ins Spanische von Thomas*

## 87

*Schilling.* – PARTE I: POR UNA FILOSOFÍA DE LA FOTOGRAFÍA [FÜR EINE PHILOSOPHIE DER FOTOGRAFIE] S. 7–81. *Erstveröffentlichung: Göttingen 1983 (> 0007).* – Prefacio [Vorwort]. S. 9–10. – Capítulo 1: La imagen [Das Bild]. S. 11–15. – Capítulo 2: La imagen técnica [Das technische Bild]. S. 17–22. – Capítulo 3: La cámara [Die Kamera]. S. 23–32. – Capítulo 4: El gesto de la fotografía [Die Geste der Fotografie]. S. 33–38. – Capítulo 5: La fotografía [Die Fotografie]. S. 39–45. – Capítulo 6: La distribución de la fotografía [Die Distribution der Fotografie]. S. 47–53. – Capítulo 7: La recepción de la fotografía [Der Empfang der Fotografie]. S. 55–61. – Capítulo 8: El universo fotográfico [Das fotografische Universum]. S.

72. – Capítulo 9: La necesidad de una filosofía de la fotografía [Die Notwendigkeit einer Philosophie der Fotografie]. S. 73–78. – Definiciones [Definitionen]. S. 79–81. – PARTE II: PUNTOS DE VISTA [STANDPUNKTE]

1. 1. . Capítulo 10: Introducción a »Transformance« de Andreas Müller-Pohle, 1983 [Einführung zu »Transformance« von Andreas Müller-Pohle]. S. 85–96. Mit 8 Abbildungen aus dem besprochenen Fotozyklus. Erstveröffentlichung in: Müller-Pohle: *Transformance*, Göttingen 1983 (> 0419). – Capítulo 11: La crítica de la fotografía, 1983 [Fotokritik]. S. 97–102. Erstveröffentlichung in: *European Photography*, Göttingen, Nr. 17, 1984 (> 0181). – Capítulo 12: Texto e imagem, 1984 [Text und Bild]. S. 103–129. Erstveröffentlichung in: *Fotokritik*, Berlin, Nr. 11, 1984 (> 0183). – Capítulo 13: Criterios – crisis – crítica, 1984 [Kriterien 2. 2. . Krise – Kritik]. S. 131–142. Erstveröffentlichung in: *Gegen die Indifferenz der Fotografie*, Bielefeld 1986 (> 0334). – Capítulo 14: La fotografía como objeto postindustrial, 1985 [Die Fotografie als nachindustrielles Objekt]. 143–

161. Erstveröffentlichung in: *Standpunkte*, Göttingen 1998 (> 0063). – Capítulo 15: La fotografía como enfoque de la vida, 1989 [Fotografieren als Lebenseinstellung]. S. 163–169. Erstveröffentlichung in: *Künstlich.*, Barterode, 1989 (> 0237). – Capítulo 16: »Volver al futuro«, 1989 [»Zurück in die Zukunft«]. S.

171. Erstveröffentlichung in: *European Photography*, Göttingen, Nr. 40, 1989 (> 0233). – Capítulo 17: La costumbre como criterio estético por excelencia, 1990 [Gewohnheit als ästhetisches Kriterium schlechthin]. S. 173–

180. Erstveröffentlichung in: *European Photography*, Göttingen, Nr. 45, 1991 (> 0259). – Capítulo 18: Herlinde Koelbl: retratos judíos, 1990 [Herlinde Koelbl: Jüdische Portraits]. S. 181–184. Erstveröffentlichung in: *European Photography*, Göttingen, Nr. 44, 1990 (> 0251). – Capítulo 19: Fotografía, la madre de todas las cosas, 1991 [Fotografie, die Mutter aller Dinge]. S. 185–

188. Erstveröffentlichung in: *Fotogeschichte*, Marburg, Nr. 43, 1992 (> 0314). – DOCUMENTACIÓN BIBLIOGRÁFICA [BIBLIOGRAFISCHE NACHWEISE]. S. 189–191.

0076 – FILOSOFIA DA CAIXA PRETA. Ensaios para uma futura filosofia da fotografia [Philosophie der schwarzen Kiste. Essays für eine philosophische Zukunft der Fotografie], Rio de Janeiro: Relume, Dumarà 2002. Conexões, 84 Seiten. 20 x 12,3 cm. Klappenbroschur. *Neuedition der brasilianischen Ausgabe »Für eine Philosophie der Fotografie« (> 0009).*

0077 – FILOSOFÍA DEL DISEÑO. La forma de las cosas [Philosophie des Design. Die Gestalt der Dinge], Madrid: Editorial Síntesis, 2002. El espíritu y la letra, número 11. 176 Seiten. 21 x 13 cm. Klappenbroschur.

*Übersetzung der englischen Ausgabe »The Shape of Things« (> 0067) ins Spanische von Pablo Marinas. Die Einleitung von Martin Pawley fehlt in dieser Ausgabe; statt dessen enthält sie ein Vorwort des brasilianischen Literaturwissenschaftlers Gustavo Bernardo (S. 9–21); sowie ein zusätzliches Kapitel: La cama [Das Bett], S. 147–167.*

0078 – KOMUNIKOLÓGIA [Kommunikologie], Bratislava: The Media Institute [Vydal Mediálny inštitút], 2002. 256 Seiten. 19,8 x 20,5 cm. Gebunden. *Übersetzung der deutschen Ausgabe (> 0043) ins Slowakische von Alma Münzová. Mit einem editorischen Nachwort zur slowakischen Ausgabe von Andrej Zmešek (S. 253).*

0079 – WRITINGS [Schriften], Minneapolis; London: University of Minnesota Press, 2002. Herausgegeben von Andreas Ströhl. Electronic Mediations, Volume 6. 272 Seiten. 23,1 x 15,5 cm. Gebunden mit Schutzumschlag. – Acknowledgments [Danksagungen]. S. vii. – Andreas Ströhl: Introduction [Einführung]. S. ix–xxxvii. – WRITINGS. S. 1–208. – What Is Communication? [Was ist Kommunikation?]. S. 3–7. *Erstveröffentlichung des deutschsprachigen Originaltyposkripts in: Kommunikologie, Mannheim 1996 (> 0043). Aus dem Deutschen ins Englische von Erik Eisel. – On the Theory of Communication [Über Kommunikationstheorie]. S. 8–20. – Line and Surface [Zeile und Oberfläche]. S. 21–34. Erstveröffentlichung in: Main Currents in Modern Thought, New York, Januar/Februar 1973 (> 0806). –*

The Codified World [Die kodifizierte Welt]. S. 35-41.

*Erstveröffentlichung des deutschsprachigen*

89

*gen Originaltyposkripts in: Merkur, Stuttgart, Nr. 359, April 1978 (> 0172).*

*Aus dem Deutschen ins Englische von Erik Eisel. – Criteria – Crisis –*

Criticism [Kriterien

1. 1. . Krise – Kritik]. S. 42–50.

*Erstveröffentlichung des deutschsprachigen Originaltyposkripts in: Gegen die Indifferenz der Fotografie, hrsg. v. Forschungs- und Entwicklungsschwerpunkt Fotografie der Fachhochschule Bielefeld, Bielefeld 1986 (> 0334). Aus dem Deutschen ins Englische von Erik Eisel. –*

*Habit: The True Aesthetic Criterion [Gewohnheit als ästhetisches Kriterium schlechthin]. S. 51–57. Erstveröffentlichung in: European Photography, Göttingen, Nr. 45, 1991 (deutsch: > 0259;*

*englisch: > 0846). – Betrayal [Verrat]. S. 58–62. Vgl. auch eine deutsche Fassung des Textes in: Lob der Oberflächlichkeit, Bensheim;*

*Düsseldorf 1993 (> 0029). – The Future of Writing [Die Zukunft der Schrift]. S. 63–69. Erstveröffentlichung in: The Yale Journal of*

*Criticism, Herbst 1993 (> 0861). – Images in the New Media*

*[Bilder in den neuen Medien]. S. 70–74. Erstveröffentlichung des deutschsprachigen Originaltyposkripts in: Lob der Oberflächlichkeit, Bensheim; Düsseldorf 1993 (> 0029). Aus dem Deutschen ins Englische von Erik Eisel. – On the Crisis of Our Models (Theoretical*

*Considerations and a Practical Proposal) [Über die Krise unserer Modelle (Theoretische Überlegungen und ein praktischer Vorschlag)]. S. 75–84. – Change of Paradigms*

*[Paradigmenwechsel]. S. 85–90. Erstveröffentlichung des deutschsprachigen Originaltyposkripts in: Nach der Postmoderne, hrsg. v. A. Steffens, Bensheim; Düsseldorf 1992 (> 0364). In englischer Übersetzung zuerst in: The Yale Journal of Criticism, Herbst 1993 (> 0859).*

2. 2. . Taking Up Residence in Homelessness [Wohnung beziehen in der Heimatlosigkeit]. S. 91–103. Erstveröffentlichung des deutschsprachigen Originaltyposkripts

*»Heimat und Geheimnis – Wohnung und Gewohnheit« in: America nowhere, hrsg. v. H. G. Haberl, W. Krause und P. Strasser, Graz 1992 (> 0362). Diese Übersetzung folgt dem Abdruck in: Bodenlos, Düsseldorf; Bensheim 1992 (> 0026). Aus dem Deutschen ins Englische von Erik Eisel. –*

*Exile and Creativity [Exil und Kreativität]. S. 104–109.*

*Erstveröffentlichung des deutschsprachigen Originaltyposkripts in: Spuren, Hamburg, Nr. 9, Dezember/Januar 1984/85 (> 0185). Aus dem Deutschen ins Englische von Erik Eisel. – A New Imagination [Eine neue*

*Einbildungskraft]. S. 110–116. Erstveröffentlichung des deutschsprachigen Originaltyposkripts in: Bildlichkeit, hrsg. v. V. Bohn, Frankfurt a. M. 1990 (> 0343). Diese Übersetzung folgt allerdings der gekürzten Fassung in: Die Revolution der Bilder, Mannheim 1995 (> 0041).*

*Aus dem Deutschen ins Englische von Erik Eisel. – Mythical, Historical, and Posthistorical Existence [Mythisches, geschichtliches und nachgeschichtliches Dasein]. S. 117–125. Erstveröffentlichung des*

*deutschsprachigen Originaltyposkripts »Mythisches, geschichtliches und nachgeschichtliches Dasein – Macumba, Kirche und Technokratie« in: Nachgeschichte, Bensheim; Düsseldorf 1992 (> 0030). Aus dem Deutschen ins Englische von Erik Eisel. – Photography and History [Fotografie und Geschichte]. S. 126–131. Erstveröffentlichung des deutschsprachigen Originaltyposkripts in: Bulletin. Mitteilungen der Fotografischen Akademie GDL, Leinfelden-Echterdingen, Nr. 4, 1989 (> 0226). Aus dem Deutschen ins Englische von Erik Eisel. – A Historiography Revised [Eine korrigierte Geschichtsschreibung]. S. 132–137. Erstveröffentlichung des deutschsprachigen Originaltyposkripts in: Nachgeschichte, Bensheim; Düsseldorf 1993 (> 0030). Aus dem Deutschen ins Englische von Erik Eisel. – The Vanity of History [Die Nichtigkeit der Geschichte]. S. 138–142. Erstveröffentlichung des portugiesischen Originaltyposkripts »Da futilidade da história« in: O Estado de São Paulo, 7.5.1966 (> 0522). Diese Übersetzung basiert allerdings auf der deutschen Übersetzung in: Nachgeschichte, Bensheim; Düsseldorf 1993 (> 0030). Aus dem Deutschen ins Englische von Erik Eisel. – On the End of History [Vom Ende der Geschichte]. S. 143–149. Erstveröffentlichung des deutschsprachigen Originaltyposkripts in: Ende der Geschichte, Ende der Stadt? Wien 1992 (> 0027). Aus dem Deutschen ins Englische von Erik Eisel. – Waiting for Kafka [Warten auf Kafka]. S. 150–159. Erstveröffentlichung des portugiesischen Originaltyposkripts »Esperando por Kafka« in: Comentário, Rio de Janeiro, April – Juni 1963 (> 0679). Diese Übersetzung basiert allerdings auf der deutschen Übersetzung in: Jude sein, Mannheim 1995 (> 0042). Aus dem Deutschen ins Englische von Erik Eisel. – Orders of Magnitude and Humanism [Größenordnung und Humanismus]. S. 160–164. Erstveröffentlichung des deutschsprachigen Originaltyposkripts in: Kunst & Therapie, Köln, Heft 12/1987 (> 0207). In englischer Übersetzung zuerst in: The Yale Journal of Criticism, Herbst 1993 (> 0860). Aus dem Deutschen ins Englische von Elizabeth Wilson und Andreas Ströhl. – Celebrating [Feiern]. S. 165–171. Erstveröffentlichung des deutschsprachigen Originaltyposkripts als Kapitel 18 in: Ins Universum der technischen Bilder,*

Göttingen 1985 (> 0010). *Aus dem Deutschen ins Englische von Erik Eisel.* – *Designing Cities* [Städte entwerfen]. S. 172–180. *Erstveröffentlichung des deutschsprachigen Originaltyposkripts als eigenständiges Kapitel in: Vom Subjekt zum Projekt, Bensheim; Düsseldorf 1994 (> 0034).* Diese Übersetzung folgt allerdings der gekürzten Fassung in: *Die Revolution der Bilder, Mannheim 1995 (> 0041).* *Aus dem Deutschen ins Englische von Erik Eisel.* – *Humanizations* [Menschwerdungen]. S. 181–191. *Erstveröffentlichung des deutschsprachigen Originaltyposkripts als eigenständiges Kapitel in: Vom Subjekt zum Projekt, Bensheim; Düsseldorf 1994 (> 0034).*

## 91

*Aus dem Deutschen ins Englische von Erik Eisel.* – *Essays.* S. 192–196. *Erstveröffentlichung des portugiesischen Originaltyposkripts »Ensaio« in: O Estado de São Paulo, 19.8.1967 (> 0544).* Vgl. auch die deutsche Übersetzung in: *Manuskripte, Graz, September 1998 (> 0325).* Hier übersetzt von Josiah Blackmore. – *In Search of Meaning* (Philosophical Self-portrait) [Auf der Suche nach Bedeutung (Philosophisches Selbstporträt)]. S. 197–208. – *Selected Bibliography* [Auswahlbibliografie]. S. 209–218. – *Copyright and Original Publication Information* [Copyright und Erstveröffentlichungshinweise]. S. 219–223. – *Index* [Register]. S. 227–229.

0080 – ZU EDNA FILOSOFIA NA FOTOGRAFIATA [FÜR EINE PHILOSOPHIE DER FOTOGRAFIE], Plovdiv: Horizonti, 2002. 80 Seiten. 20 x 14 cm. Klappenbroschur. *Bulgarische Übersetzung (> 0007).*

0081 – ABSOLUTE VILÉM FLUSSER, Freiburg: orange-press, 2003. Herausgegeben von Nils Röllner und Silvia Wagnermaier. 224 Seiten. 20 x 15 cm. Schweizer Broschur. Inhaltsverzeichnis:

0082 – FILOSOFIA DEL DESIGN [Für eine Philosophie des Design], Mailand: Bruno Mondadori, 2003. 160 Seiten. Klappenbroschur. *Italienische Übersetzung von Essays aus »Vom Stand*

*der Dinge« (> 0028) und »Dinge und Undinge« (> 0032), wobei die Zusammenstellung des Bandes der englischen Ausgabe »The Shape of Things« (> 0067) folgt. Aus dem Deutschen von Silvia Artoni.*

0083 – PENTRU O FILOSOFIE A FOTOGRAFIEI. Texte despre fotografie [Für eine Philosophie der Fotografie. Texte zur Fotografie], Cluj: Idea Design & Print, Editură, 2003. Colectia Balkon. 128 Seiten. 22,8 x 14 cm. Klappenbroschur. Übersetzung des Buches »Für eine Philosophie der Fotografie« (> 0007) sowie ausgewählter Essays aus der Textsammlung »Standpunkte« (> 0063) ins Rumänische. Die Zusammenstellung dieses Bandes folgt der spanischen Ausgabe »Una Filosofía de la Fotografía« (> 0075). Übersetzung aus dem Deutschen von Aurel Codoban.

0084 – THE FREEDOM OF THE MIGRANT. Objections to Nationalism [Die Freiheit des Migranten. Einsprüche gegen den Nationalismus]. Urbana and Chicago: University of Illinois Press, 2003. Herausgegeben von Anke K. Finger, 132 Seiten. 21,6 x 14,4 cm. Gebunden mit Schutzumschlag. Übersetzung der deutschen Ausgabe (> 0033) unter Weglassung der Texte »Nationalsprachen«, »Wohnwagen«, »Ein aktuelles Thema« und »Barbareneinfälle« sowie des Briefes an Linda Reisch und Peter Glotz; hinzugefügt wurden stattdessen: On the Alien, MT: »Vom Fremden«, Erstveröffentlichung in: Jude sein, Mannheim 1995 (> 0042); und: Nomads, MT: »Nomaden«, Erstveröffentlichung in: auf, und, davon, Graz 1990 (> 0346). Statt des Vorworts von Maria Lília Leão hier eine Einführung von Anke K. Finger (»Vilém Flusser as Philosopher, Author, and Migrant«). Aus dem Deutschen ins Englische von Kenneth Kronenberg.

## 2. AUDIO-CDS

0085 – INTERVENTION. Vilém Flusser & Gerhard Johann Lischka. Neue Galerie Götzentel, 26.5.1991. Dierikon (Schweiz), 1993. CD, 67 Minuten. Begleitheft, 8 Seiten. 12,5 x 14 cm. Slim Jewel Case. Herausgegeben von René Stettler. *Live-Mitschnitt eines öffentlichen Gesprächs. Das Begleitheft enthält einen kurzen Auszug aus: Gesten, Bensheim; Düsseldorf 1991 (> 0024).*

0086 – DIE INFORMATIONSGESELLSCHAFT. PHANTOM ODER REALITÄT? Köln: supposé Verlag, 1996. CD, 44 Minuten. Booklet, 6 Seiten. 12,5 x 14 cm. Jewel Case. Herausgegeben von Klaus Sander und Thomas Wolfertz. *Zweite, veränderte Auflage 1999. Booklet, 8 Seiten. Digipak. Ungekürzte Originaltonaufnahme von Flussers letztem Vortrag in Deutschland, am 23.11.1991 auf dem Kongreß »CULTEC« in Essen. Eine Transkription dieses Vortrags wurde unter dem Titel »Die Informationsgesellschaft als Regenwurm« abgedruckt in: Kultur und Technik im 21. Jahrhundert, hrsg. v. G. Kaiser, D. Matejovski und J. Fedrowitz, Frankfurt a. M.; New York 1993 (> 0368). Das zusätzliche Booklet der Neuauflage enthält eine Reproduktion des Vortragstyposkripts, welches zwar den gleichen Titel trägt, aber vom frei gehaltenen Vortrag abweicht. Ein Abdruck dieses Textes erschien wieder in: Neue, schöne Welt?, hrsg. v. D. Matejovski, Frankfurt a. M.; New York 2000 (> 0409).*

0087 – HEIMAT UND HEIMATLOSIGKEIT. Köln: supposé Verlag, 1999. CD, 48 Minuten. Booklet, 16 Seiten. 12,5 x 14 cm. Digipak. Herausgegeben von Klaus Sander. – CD: Die eigene Biographie (Robion, September 1991), 3:34 Minuten. *Statement aus einem Interview mit Patrick Tschudin; vgl. auch die abgedruckte gesamte Fassung des Interviews in: Von der Freiheit des Migranten, Bensheim 1994 (> 0033).* – Heimat und Heimatlosigkeit (Weiler/Allgäu, August 1985), 44:40 Minuten. *Ungekürzte Originaltonaufnahme von Flussers Vortrag beim II. Internationalen Kornhaus-Seminar. – Booklet: Im Booklet sind vier, ursprünglich für die Basler Zeitung verfaßte Typoskripte reproduziert. – Häuser bauen*



(1989). Erstveröffentlichung unter dem Titel »Einiges über dach- und mauerlose Häuser mit verschiedenen Kabelanschlüssen« in: Basler Zeitung, 22.3.1989 (> 0124). – Vom Zelten (1990). Erstveröffentlichung unter dem Titel »Einiges über die besonderen Vorzüge des Zeltens« in: Basler Zeitung, 8.8.1990 (> 0135). – Vertreibung (1989). Erstveröffentlichung unter dem Titel »Um entsetzt zu sein, muß man vorher sitzen« in: Basler Zeitung, 18.7.1989 (> 0127). – Nationalsprachen (1991). Erstveröffentlichung unter dem Titel »Über den Nutzen, etwas Neues sagen zu können« in: Basler Zeitung, 26.2.1991 (> 0139).

### 3. MONOGRAFIEN (HERAUSGEGEBEN VON INSTITUTEN/UNIVERSITÄTEN)

0088 – LE MONDE CODIFIÉ [Die kodifizierte Welt], Paris: Institut de l'Environnement, 1975. *Transkription eines Vortrags samt anschließender Diskussion im Institut de l'Environnement in Paris am 8.5.1973; 52 Seiten.*

0089 – ORTHONATURE/PARANATURE, hrsg. v. Institut Scientifique de Recherche Paranaturaliste, Februar 1978.

0090 – COMMUNICATION PHOTOGRAPHIQUE. Premier conference: La production photographique (23 Fevrier 1984), hrsg. v. Ecole Nationale de la photographie Arles/Ministère de la culture.

0091 – TYPEN UND CHARAKTERE. Vortrag für die Typographische Gesellschaft München, 8.10.1991, München: tgm-Bibliothek, 1993. *Wieder in: Die Revolution der Bilder, Mannheim 1995 (> 0041).*

### 4. EINZELBEITRÄGE

#### 4.1. Einzelbeiträge in deutscher Sprache

##### 4.1.1. Tages- und Wochenzeitungen (einschließlich Magazinbeilagen)

0092 – SUCHE NACH DER NEUEN KULTUR. Brasilien als Modell für die künftige menschliche Gesellschaft. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung, Frankfurt am Main, Nr. 226, 29.9.1966, S. 20. *Gekürzt unter dem Titel »Synthese in afrikanischer Stimmung« wieder in: Die Presse, 12.1.1967 (> 0096). Auch in: Brasilien oder die Suche nach dem neuen Menschen, Mannheim 1994 (> 0035).*

0093 – BRASILIANISCHE STÄDTE. In: *Süddeutsche Zeitung*, München, Nr. 241, 8./9.10.1966. *Wieder in: Brasilien oder die Suche nach dem neuen Menschen, Mannheim 1994 (> 0035).*

0094 – BRASILIANISCH IST ANDERS. Was in dem südamerikanischen Land aus dem Portugiesischen wird. In: *Frankfurter Allgemeine Zeitung*, Frankfurt am Main, Nr. 258, 5.11.1966. *Wieder in: Brasilien oder die Suche nach dem neuen Menschen, Mannheim 1994 (> 0035).*

0095 – WIE PHILOSOPHIERT MAN IN BRASILIEN? Dargestellt an drei exemplarischen Denkern. In: *Frankfurter Allgemeine Zeitung*, Frankfurt am Main, Nr. 2, 3.1.1967, S. 14. *Bei den im Untertitel angesprochenen brasilianischen Philosophen handelt es sich um: Vicente Ferreira da Silva, Leonidas Hegenberg und Miguel Reale. Als portugiesische Übersetzung unter dem Titel »Há filosofia no Brasil?« erschienen in: Revista Brasileira de Filosofia, Nr. 67, Juli bis September 1967 (> 0699). Wieder in: Brasilien oder die Suche nach dem neuen Menschen, Mannheim 1994 (> 0035).*

0096 – SYNTHESE IN AFRIKANISCHER STIMMUNG. Die kulturelle Situation Brasiliens. In: *Die Presse*, Wien, Nr. 5625, 12.1.1967, S. 6. *Erstveröffentlichung unter dem Titel »Suche nach der neuen Kultur« in: Frankfurter Allgemeine Zeitung, 29.9.1966 (> 0092); hier gekürzt abgedruckt.*

## 97

0097 – NACH EINER REISE DURCH DIE WEISSE WELT. Ein Brasilianer kehrt zurück. In: *Frankfurter Allgemeine Zeitung*, Frankfurt am Main, Nr. 81, 7.4.1967, S. 32. *MT: »Nord:Süd«. Wieder in: Brasilien oder die Suche nach dem neuen Menschen, Mannheim 1994 (> 0035). Eine portugiesische Fassung ist erschienen in: O Estado de São Paulo, Nr. 521, 1.4.1967 (> 0539).*

0098 – DIE TROPEN. In: *Frankfurter Allgemeine Zeitung*, Frankfurt am Main, Nr. 195, 24.8.1967, S. 16. *Wieder in: Brasilien oder die Suche nach dem neuen Menschen, Mannheim 1994 (> 0035).*

0099 – SIND ÜBERSETZUNGEN MÖGLICH? In: Frankfurter Allgemeine Zeitung, Frankfurt am Main, 26.10.1967. *MT: »Sind Uebersetzungen ueberhaupt moeglich?« Vgl. auch portugiesische Fassung in: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 546, 23.9.1967 (> 0545).*

0100 – HINWEIS AUF UNSTERBLICHKEIT. Gespräche vor dem Tod des Guimarães Rosa. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung, Frankfurt am Main, 5.1.1968. *MT: »Der Tod des Guimarães Rosa«.*

0101 – DIE WELT ALS SPIEL. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung, Frankfurt am Main, Nr. 175, 31.7.1968, S. 28. *MT: »Spiele.«*

0102 – UNGEDULD UND GESCHICHTE. Aus brasilianischer Sicht. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung, Frankfurt am Main, Nr. 96, 25.4.1969, S. 32. *Wieder in: Brasilien oder die Suche nach dem neuen Menschen, Mannheim 1994 (> 0035). Dort um den letzten Absatz des Typoskripts »Über die Ungeduld«, einer Vorstufe des abgedruckten Textes, ergänzt.*

0103 – BRASILIA SPIEGELT DEN WIDERSPRUCH. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung, Frankfurt am Main, Nr. 2, 3.1.1970. *Verkürzte Kompilation der beiden Manuskripte »Brasilia oder Die Stadt welcher Zukunft?« und »Brasilia oder Durchkreuzte Entwürfe«. Unter dem Titel »Brasilia« wieder in: Vom Stand der Dinge, Göttingen 1993 (> 0028). Vollständige Fassung in: Brasilien oder die Suche nach dem neuen Menschen, Mannheim 1994 (> 0035).*

0104 – DIE ROMANTIK – ALS ERBSCHAFT. Über Tendenzen unter den Intellektuellen Brasiliens. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung, Frankfurt am Main, Nr. 158, 13.7.1970, S. 18. *Wieder in: Brasilien oder die Suche nach dem neuen Menschen, Mannheim 1994 (> 0035).*

0105 – PLANUNG DES PLANLOSEN. Essay über den Tourismus. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung, Frankfurt am Main, Nr. 179, 6.8.1970,

S. 18. MT: »Fuer eine Phaenomenologie des Tourismus.« Wieder in: *Von der Freiheit des Migranten, Mannheim 1994* (> 0033). In englischer Übersetzung wieder in: *The Freedom of the Migrant, Urbana; Chicago 2003* (> 0084).

0106 – VOM GAST ZUM GASTARBEITER. In: *Frankfurter Allgemeine Zeitung, Frankfurt am Main, Nr. 174, 31.7.1971*. Wieder in: *Von der Freiheit des Migranten, Mannheim 1994* (> 0033). Vgl. auch portugiesische Fassung in: *O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, 17.10.1971* (> 0599). In englischer Übersetzung wieder in: *The Freedom of the Migrant, Urbana; Chicago 2003* (> 0084).

0107 – DIE TYRANNEI DER SENDER. Zu einem Kernproblem der sogenannten Kommunikation. In: *Frankfurter Allgemeine Zeitung, Frankfurt am Main, Nr. 273, 25.11.1971, S. 24*. MT: »Vom Fernseh.« Wieder in: *Die Revolution der Bilder, Mannheim 1995* (> 0041).

0108 – SCHWARZ IST SCHÖN – IN BRASILIEN. In: *Frankfurter Allgemeine Zeitung, Frankfurt am Main, Nr. 303, 31.12.1971*. MT: »Schwarz ist schön.« Vgl. auch portugiesische Fassung in: *O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, 18.4.1971* (> 0594).

0109 – DER FREIE TOD. In: *Frankfurter Allgemeine Zeitung, Frankfurt am Main, 17.3.1972*. MT: »Tod.« Wieder in: *kultuRRevoluTion, Essen, Nr. 28, April 1993* (> 0317); und in: *Nachgeschichte, Bensheim; Düsseldorf 1993* (> 0030). In tschechischer Übersetzung wieder in: *Prostor, Prag, Nr. 27, Frühjahr 1994* (> 0989). Vgl. auch: *A Morte [Der Tod]*. In: *Fôlha de São Paulo, 11.2.1972* (> 0614).

0110 – DIE MUSEN. In: *Frankfurter Allgemeine Zeitung, Frankfurt am Main, Nr. 149, 1.7.1972*. Das Typoskript »Die Musen« besteht aus fünf Teilen (»I. Die steinerne«, »II. Die neun«, »III. Die Intelligenzler«, »IV. Die Münder«, »V. Die Anfüh

*V ist ebenfalls separat erschienen in: Nachgeschichten, Düsseldorf 1990 (> 0021).*

0111 – MINKOFFS SPIEGEL. In: National-Zeitung, Bern, 1973. *Geschrieben 1972 in Hinsicht auf eine Ausstellung von Gérald Minkoff im Musée-des-Beaux-Arts in Lausanne. Wieder in: Lob der Oberflächlichkeit, Bensheim, Düsseldorf 1993 (> 0029).*

0112 – KERZENGÄRTEN. Betrachtung vor einem Kunstwerk. In: Dolomiten, Bolzano, Nr. 260, 17./18.11.1973, S. 13. MT: »Kerzengaerten.« Kritik zu einem Werk von Gina Thusek. Wieder in: Arunda, Schlanders/ Italien, Nr. 2, 1976 (> 0171).

0113 – DAS FERNSEHEN NÄHER GESEHEN. Auch hier gilt: »Wer zahlt, schafft an«. In: Dolomiten, Bolzano, Nr. 277, 7./8./9.12.1973, S. 14. MT: »Fernsehn naeher gesehen.«

0114 – DIE TASCHE. Strukturelle Analyse. In: Dolomiten, Bolzano, Nr. 283, 15./16.12.1973, S. 15. MT: »Die Tasche.« geschrieben 1972. Wieder in: Nachgeschichten, Düsseldorf 1990 (> 0021). Als englische Übersetzung unter dem Titel »The Bag« erschienen in: Readme! Filtered by Nettime. Ascii culture and the revenge of knowledge, hrsg. v. J. Bosma, P. v. Mourik Broekman, T. Byfield, M. Fuller, G. Lovink, D. McCarty, P. Schultz, F. Stalder, McKenzie Wark und F. Wilding, Brooklyn/New York 1999 (> 0878).

0115 – ZWEI FLÜSSE UND ZWEI STRÖMUNGEN. In: Dolomiten, Bolzano, Nr. 157, 13./14.7.1974, S. 12. MT: »Zwei Fluesse.«

0116 – JUNG ODER NEU? Absage an die Abstraktion und Rückwendung zum Menschen. In: Neue Zürcher Zeitung, Zürich, Nr. 181, 8./9.8.1981, S. 32. MT: »Zurueck.« Redigierte Fassung des letzten Kapitels aus dem Buchmanuskript »Nachgeschichte«. Die Veröffentlichung kam zustande auf Vermittlung von Felix Philipp Ingold, der versuchte einen deutschsprachigen Verlag für Flusser zu finden. Wieder in: Nachgeschichten, Düsseldorf 1990 (> 0021).

0117 – ATOMKRAFT UND LYRISCHE TAT: Plädoyer für das Spiel der »Worte«. In: Basler Zeitung, 6.3.1982. *Rezension des Buches »Ingold, Felix Philipp: Unzeit. Gedichte, Stuttgart: Klett-Cotta, 1981.«*

0118 – FÜR EINE SCHULE DER ZUKUNFT. Ein Diskussionsbeitrag zur Stellung der Schule. In: Neue Zürcher Zeitung, Zürich, Nr. 269, 18.11.1982, S. 77. MT: *»Fuer eine Schule der Zukunft.« Beitrag zu einer Podiumsdiskussion zum Thema »Kunst und Technologie« im Centre National de la Recherche Scientifique, Marseille, April 1982. Vgl. auch portugiesische Fassung in: Inter-Facies, São José do Rio Preto, Nr.103, 1983 (> 0761).*

0119 – ÜBUNGEN FÜR DIE LINKE HAND. In: Basler Zeitung, 2.4.1983.

*Geschrieben 1982. Flusser fügt diesen kurzen, glossenartigen Artikel seinem Brief an Alex Bloch vom 2.4.1982 ebenso hinzu wie einem Brief an Felix Philipp Ingold vom 20.6.1982. Durch dessen Kontakt zur Basler Zeitung kommt auch die Veröffentlichung zustande. Wieder in: Briefe an Alex Bloch, Göttingen 2000 (> 0070). Eine französische Fassung ist erschienen in: Le grand ERG, Saint-Etienne-les-Orignes, Nr.2, Sommer 1982 (> 0913).*

0120 – GEBRAUCHSGEGENSTÄNDE. In: Basler Zeitung, Nr. 211, 8.9.1988, S. 49. *Typoskript zu einem Vortrag auf der Tagung »Gestaltung und neue Wirklichkeit«, Ulm, 3.9.1988. Wieder in: Design Report, Frankfurt am Main, Nr. 9, Januar 1989 (> 0221); und in: Vom Stand der Dinge, Göttingen 1993 (> 0028); jeweils unter dem Titel »Design: Hindernis zum Abräumen von Hindernissen«. Als englische Übersetzung wieder in: The Shape of Things, London 1999 (> 0067); sowie als spanische Übersetzung in: Filosofía del diseño, Madrid 2002 (> 0077).*

0121 – VOM RECHNEN. Warum eigentlich klappern die Schreibmaschinen? In: Basler Zeitung, Nr. 247, 20.10.1988, S. 41. MT: *»Vom Rechnen.« Wieder in: Design Report, Frankfurt am Main, Nr. 11, August 1989 (> 0228); und in: Vom Stand der Dinge, Göttingen 1993 (> 0028). Als englische Übersetzung wieder in: The Shape of Things, London 1999 (> 0067); sowie als spanische Übersetzung in: Filosofía del diseño, Madrid 2002 (> 0077). Vgl. auch englische Fassung*

in: *Artforum international*, New York, März 1989 (> 0832).

101

0122 – DIE ZEIT ALS RAD UND FLUSS UND SANDHAUFEN. In: *Basler Zeitung*, Nr. 283, 1.12.1988, S. 53. MT: »Drei Zeiten.« *Es existiert eine weitere, verwandte Manuskriptfassung mit gleichem Titel, erstveröffentlicht in: stertz, Graz, Nr. 48, Dezember 1989 (> 0235). Vgl. auch eine verwandte englische Fassung in: Artforum international, New York, Februar 1991 (> 0847).*

0123 – EINIGES ÜBER UNNÜTZ BAUMELNDE ARME UND DAS ZWISCHENMENSCHLICHE BEZIEHUNGSFELD. In: *Basler Zeitung*, Nr. 21, 25.1.1989, S. 43. MT: »Von Subjekt zu Projekt.« *Unter diesem, von Flusser häufig gebrauchten Titel, existieren fünf verschiedene Essaytyposkripte, geschrieben zu unterschiedlichen Anlässen, sowie ein unabgeschlossenes Buchprojekt.*

0124 – EINIGES ÜBER DACH- UND MAUERLOSE HÄUSER MIT VERSCHIEDENEN KABELANSCHLÜSSEN. In: *Basler Zeitung*, Nr. 69, 22.3.1989, S. 51. MT: »Haeuser bauen.« *Teile unter dem Titel »Dach- und mauerlose Architektur« wieder in: Arch+, Aachen; Berlin, Nr. 104, Juli 1990 (> 0248); und in: Umzug ins Offene, hrsg. v. T. Fecht u. D. Kamper, Wien, New York 2000 (> 0407); Wieder in: Design Report, Frankfurt am Main, Nr. 17, Juni 1991 (> 0268); und in: Vom Stand der Dinge, Göttingen 1993 (> 0028); jeweils unter dem Titel »Durchlöchert wie ein Emmentaler«. Als »Häuser bauen« wieder in: Von der Freiheit des Migranten, Mannheim 1994 (> 0033); und in: Medienkultur, Frankfurt am Main 1997 (> 0050). Eine Reproduktion des Originaltyposkripts ist abgedruckt im Booklet der Audio-CD: Heimat und Heimatlosigkeit, Köln 1999 (> 0087). In jeweils unterschiedlicher englischer Übersetzung in: *The Freedom of the Migrant*, Urbana; Chicago 2003 (> 0084). Und in: *The Shape of Things*, London 1990 (> 0067). In spanischer Übersetzung in: *Filosofía del diseño*, Madrid 2002 (> 0077). Eine niederländische Zusammenfassung erschien unter dem Titel »Gatenkaas« in: *Industrieel Ontwerpen*, Rotterdam, Nr. 5, Oktober/November 1991 (> 0958).*



0125 – DIE STRATEGIE DES LEBENS GEGEN DIE LEBEWESEN. In: Basler Zeitung, Nr. 108, 11.5.1989, S. 49. MT: »Wozu Kinder machen?« Als tschechische Übersetzung wieder in: Prostor, Prag, Nr.29, Herbst 1994 (> 0991).

0126 – ENTWICKELTE ALTE, VERWICKELTE KINDER. In: Basler Zeitung, Nr. 109, 12.5.1989, S. 51. MT: »Proletarier mancher Laender: vereinigt euch bitte.«

0127 – UM ENTSETZT ZU SEIN, MUSS MAN VORHER SITZEN. In: Basler Zeitung, Nr. 165, 18.7.1989, S. 34. MT: »Vertreibung.« Wieder in: Von der Freiheit des Migranten, Mannheim 1994 (> 0033). Eine Reproduktion des Originaltyposkripts ist abgedruckt im Booklet der Audio-CD: Heimat und Heimatlosigkeit, Köln 1999 (> 0087).

0128 – RÜCKSCHLÄGE, EINIGE ÜBERRASCHUNGEN UND WENIG STRAHLENDE AUSSICHTEN. In: Basler Zeitung, Nr. 221, 21.9.1989, S. 45. MT: »Vom Rueckschlag.«

0129 – OPERATION GEGENBÄR. Glosse. In: Basler Zeitung, Nr. 261, 7.11.1989, S. 43. MT: »Operation ›Gegenbär‹.«

0130 – VOM ERLEBEN UND VOM LEBEN. In: Basler Zeitung, Nr. 292, 13.12.1989, S. 43. MT: »Von Erlebnissen und vom Leben.«

0131 – ÜBER AGENTEN UND PATIENTEN ODER VON DER UNGEDULD. In: Basler Zeitung, Nr. 2, 3.1.1990, S. 33. MT: »Von der Ungeduld.«

0132 – »ICH« IST, WOZU »DU« GESAGT WIRD. Versuch über die Selbstlosigkeit. In: Basler Zeitung, Nr. 28, 2.2.1990, S. 46. MT: »Von der Selbstlosigkeit, oder: ein neues Menschenbild?« Geschrieben 1989. Wieder in: Nachgeschichten, Düsseldorf 1990 (> 0021).

0133 – ZWEI DEUTSCHLÄNDER, EIN EUROPA-GEDANKE: WIEDERVEREINIGUNG ODER VERNETZUNG. In: Basler

Zeitung, Nr. 85, 10.4.1990,

S. 37. MT: »Wiedervereinigung oder Hacker?« Unter dem Titel »Wiedervereinigung oder Vernetzung« wieder in: *Von der Freiheit des Migranten, Mannheim 1994* (> 0074). In englischer Übersetzung in:

0134 – DER FAUSTKEIL ALS KÜNSTLICHES GEBISS. Das Paradies: Verbesserte Neuauflage. In: Basler Zeitung, Nr. 107, 9.5.1990, S. 51. MT: »Das Paradies: verbesserte Neuauflage.«

### 103

0135 – EINIGES ÜBER DIE BESONDEREN VORZÜGE DES ZELTENS. In: Basler Zeitung, Nr. 183, 8.8.1990, S. 27. MT: »Vom Zelten«. Eine Reproduktion des Originaltyposkripts ist abgedruckt im Booklet der Audio-CD: *Heimat und Heimatlosigkeit, Köln 1999* (> 0087). Außerdem wieder in: *Hohmann, Katharina: Camping Isola, Weimar 2002* (> 0436).

0136 – DAS POLITISCHE IM ZEITALTER DER TECHNISCHEN BILDER. In: Volkszeitung, Berlin, Nr. 34, 17.8.1990, S. 11. Erstpublikation in: *Falter, Wien, Nr. 26, 29.6.–5.7.1990* (> 0247).

0137 – FOLGT AUF DIE STEINZEIT NUN DIE ZEIT DES GEISTES? »Herbst«-Festrede. In: Kleine Zeitung, Graz, 7.10.1990, S. 3–4. Eröffnungsrede des »steirischen herbst« in der Alten Remise, Graz, 6.10.1990. Wieder in: *Nomadologie der Neunziger, hrsg. v. H. G. Haberl und P. Strasser, Ostfildern 1995* (> 0380).

0138 – NACHPOLITISCHE GEDANKEN. In: Freitag, Berlin, Nr. 7, 8.2.1991, S. 19.

0139 – ÜBER DEN NUTZEN, ETWAS NEUES SAGEN ZU KÖNNEN. In: Basler Zeitung, Nr. 48, 26.2.1991, S. 35. MT: »Nationalsprachen.« Wieder in: *Von der Freiheit des Migranten, Mannheim 1994* (> 0033). Hier um den einleitenden Absatz gekürzt. Eine Reproduktion des Originaltyposkripts ist abgedruckt im Booklet der Audio-CD: *Heimat*

und Heimatlosigkeit, Köln 1999 (> 0087). 0140 – ÜBER AKTUALITÄT. In: Freitag, Berlin, Nr. 11, 8.3.1991, S. 19. MT: »Ein aktuelles Thema (15/2/91)«. Wieder in: *Von der Freiheit des Migranten, Mannheim 1994* (> 0033).

0141 – VOM HEBEL. »Kleine Anthropologie der Dinge«. In: Die Zeit, Hamburg, Nr. 12, 15.3.1991, S. 71. *Unter dem Titel »Der Hebel«* wieder in: *Dinge und Undinge, München 1993* (> 0032); und in: *skug – Journal für Musik, Wien, Sonderausgabe Mai 2002* (> 0328); dort auch in englischer Übersetzung abgedruckt.

0142 – VOM TOPF. »Kleine Anthropologie der Dinge« II. In: Die Zeit, Hamburg, Nr. 15, 5.4.1991, S. 53. *Wieder in: Dinge und Undinge, München 1993* (> 0032). *Als englische Übersetzung wieder in: The Shape of Things, London 1999* (> 0067); sowie als spanische Übersetzung in: *Filosofía del diseño, Madrid 2002* (> 0077); und als italienische Übersetzung in: *Filosofia del Design, Mailand 2003* (> 0082).

0143 – EIN IMMATERIELLES MANIFEST. Vorschlag zur Erfindung des NeoZionismus. In: Freitag, Berlin, Nr. 18, 26.4.1991, S. 6. MT: »Neo-zionismus. Ein immaterielles Manifest«.

0144 – POLITISCHE ENTSCHEIDUNGEN. Essay über das Verschwinden des Großen Staatsmannes. In: Freitag, Berlin, Nr. 27, 28.6.1991, S. 19.

0145 – VOM RISIKO, AUS DER HAUT ZU FAHREN. Warum Dermatologie noch nicht Anthropologie ist. In: Basler Zeitung, Nr. 155, 6.7.1991, S. 33. MT: »Dermatologie.«

0146 – DAS DENKEN VOM BETT AUS BEDACHT. Vilém Flussers kleine Philosophie der Schlaflosigkeit. In: Basler Zeitung, Nr. 182, 8.8.1991, S. 29. MT: »Vom Bett.«

0147 – DAS HEILIGE IM ABGRUND ZWISCHEN DEN WÖRTERN. In: Basler Zeitung, Nr. 230, 3.10.1991, S. 35.

MT: *»Paepstlicher als Paepste.«*

0148 – VON ERSTEN PERSONEN. Reflexion über Worte, die sich von selbst verstehen. In: Freitag, Berlin, Nr. 44, 25.10.1991, S. 22. MT: *»Von ersten Personen«.*

0149 – GIBT ES DIE FRANZÖSISCHE NATION IMMER NOCH? Gedanken über Räterepublik, Nationalismus und Posthistorie. In: Freitag, Berlin, Nr. 47, 15.11.1991, S. 13.

MT: *»Gibt es die franzoesische Nation noch immer?«* Typoskript zu einem Vortrag am Berliner Institut Français, 4.11.1991. Wieder in: Arch+, Aachen; Berlin, Nr. 109/110, Dezember 1991 (> 0287); Nachgeschichte, Bensheim ; Düsseldorf 1993 (> 0030); Von der Freiheit des Migranten, Mannheim, 1994 (> 0033). Als englische Übersetzung in: *The Freedom of the Migrant*, Urbana; Chicago 2003 (> 0084). Als tschechische Übersetzung in: *Prostor*, Prag, Nr. 23, März 1993 (> 0984).

0150 – VOM SUBJEKT ZUM PROJEKT. Perspektiven der telematischen Gesellschaft. In: die tageszeitung, Berlin, 30.11.1991, S. 30. MT: *»Perspek*

## 105

*tiven der telematischen Gesellschaft. Verwandlung des Subjekts in Projekt«*  
*Vorbereitendes Referat für eine Podiumsdiskussion während der*  
*»Münchener Medientage« im Oktober 1991.*

0151 – PARTEIPOLITIK AUS DER VOGELPERSPEKTIVE. In: Freitag, Berlin, Nr. 50, 6.12.1991, S. 11.

0152 – VOM RAD. In: Die Zeit, Hamburg, Nr. 50, 6.12.1991, S. 73. Wieder in: *Dinge und Undinge*, München 1993 (> 0032). Als englische Übersetzung wieder in: *The Shape of Things*, London 1999 (> 0067); sowie als spanische Übersetzung in: *Filosofía del diseño*, Madrid 2002 (> 0077); und als italienische Übersetzung in: *Filosofia del Design*, Mailand 2003 (> 0082).

0153 – MEIN PRAGER PFAD. In: Prager Tagblatt, Nr. 9, 27.2.1992. Wieder in: *Bodenlos, Düsseldorf; Bensheim 1992* (> 0026).

0154 – GLOSSAR (I). In: *die tageszeitung*, Berlin, 4.7.1992. *Zusammenstellung aus Buch- und Zeitschriftenveröffentlichungen, Vorträgen und Interviews. Erstpublikation unter dem Titel »Stichworte« in: European Photography, Göttingen, Nr. 50, Frühjahr 1992* (> 0311); hier in sechs Teilen abgedruckt.

0155 – GLOSSAR (II). In: *die tageszeitung*, Berlin, 8.7.1992 (> 0311).

0156 – GLOSSAR (III). In: *die tageszeitung*, Berlin, 22.7.1992 (> 0311).

0157 – GLOSSAR (IV). In: *die tageszeitung*, Berlin, 4.8.1992 (> 0311).

0158 – GLOSSAR (V). In: *die tageszeitung*, Berlin, 8.8.1992 (> 0311).

0159 – GLOSSAR (VI). In: *die tageszeitung*, Berlin, 18.8.1992 (> 0311).

0160 – VON DEN ZWEI SEITEN DES NACHTGESICHTS: Was die Straßenlampe ans Licht bringt. In: *Frankfurter Allgemeine Zeitung, FAZ Magazin, Frankfurt am Main, 5.2.1993. MT: »Von den Strassenlampen.« Vorabdruck des Kapitels »Straßenlampen« aus: Dinge und Undinge, München 1993* (> 0032).

0161 – GROSSE UND KLEINE WELTEN: Wie man dem Atlas in die Karten schaut. In: *Frankfurter Allgemeine Zeitung, FAZ Magazin, Frankfurt am Main, 26.2.1993. MT: »Mein Atlas.« Vorabdruck aus: Dinge und Undinge, München 1993* (> 0032).

0162 – DIE VERLÄNGERTE HAND ODER WIE MAN DEN ALLTAG ZELEBRIERT. Füllfeder. In: *Frankfurter Allgemeine Zeitung, FAZ Magazin, Frankfurt am Main, 9.7.1993. MT: »Füllfeder«.*

0163 – VOM WIDERSPRUCH DER ENGLISCHEN GESCHICHTE. In: Die Zeit, Zeitmagazin, Hamburg, Nr. 52, 24.12.1993, S. 16–17.

0164 – SCHLEICHENDES GIFT. In: Basler Zeitung, Basler Magazin, Nr. 2, 15.1.1994, S. 11. *Leseprobe aus: Die Geschichte des Teufels, Göttingen 1993 (> 0031).*

0165 – PILPUL. Die Lage des westlich assimilierten Juden. Ein autobiographisches Beispiel. In: Frankfurter Rundschau, Frankfurt am Main [1995], ZB 2. MT: »Pilpul. Die Lage des an den Westen assimilierten Juden an einem Beispiel.« Vorabdruck aus: *Jude sein, Mannheim 1995 (> 0042).* Trotz mehrfacher Anfragen beim Archiv der Frankfurter Rundschau war das exakte Veröffentlichungsdatum nicht in Erfahrung zu bringen. Auch in der FR-Rubrik der Genios-Datenbank fand sich kein Hinweis. Es existiert ein weiteres Typoskript mit gleichem Titel, veröffentlicht in: *kultuRRévolution, Essen, Nr. 23, Juni 1990 (> 0254).*

0166 – EIN PHILOSOPHISCHES SELBSTPORTRÄT. In: Der neue Pester Lloyd, Budapest, Neuer 4. Jahrg./Nr. 11, 12.3.–18.3.1997, S. 1 u.10. MT: »Em busca de significado« [Auf der Suche nach Bedeutung]. Erstveröffentlichung in: *Rumos da filosofia atual no Brasil. Em auto-retratos*, hrsg. v. Prof. Dr. Pe. Stanislavs Ladusāns S.J., São Paulo: Edições Loyola, 1976 (> 0799). Aus dem Portugiesischen von Edith Flusser.

#### 4.1.2. Zeitschriften

#### 107

0167 – GUIMARÃES ROSA ODER: DAS GROSSE HINTERLAND DES GEISTES. In: Merkur. Deutsche Zeitschrift für europäisches Denken, Stuttgart, Nr. 204, Heft 3, 19. Jahrgang, März 1965, S. 294–297.

0168 – FÜR EINE FELDTHEORIE DER ÜBERSETZUNG (AUS

BRASILIEN GESEHEN). In: Sprache im technischen Zeitalter, Stuttgart, Nr. 24, 1967, S. 347–354.

0169 – EIN »PAULISTA« MUSTERT DEN PERONISMUS. In: Merkur. Deutsche Zeitschrift für europäisches Denken, Stuttgart, Nr. 316, Heft 9, 28. Jahrgang, September 1974, S. 901–904.

0170 – MEIN TAL IN SÜDTIROL. In: das Fenster. Tiroler Kulturzeitschrift, Innsbruck, Nr. 16, Sommer 1975, S. 1612–1617. MT: »Taeler. (Suedtirol).« Vgl. auch: Vales [Täler], in: *Natural:mente*, São Paulo 1979 (> 0005), oder als deutsche Übersetzung in: *Vogelflüge*, München 2000 (> 0073).

0171 – KERZENGÄRTEN. Betrachtung zu einem Werk von Gina Thusek. In: Arunda. Aktuelle Südtiroler Kulturzeitschrift, Schlanders/Italien, Nr. 2/1976, S. 59–60. Erstpublikation in: *Dolomiten*, Bolzano, Nr. 260, 17./18.11.1973 (> 0112).

0172 – DIE KODIFIZIERTE WELT. In: Merkur. Deutsche Zeitschrift für europäisches Denken, Stuttgart, Nr. 359, Heft 4, 32. Jahrgang, April 1978, S. 374–379. Wieder in: *Lob der Oberflächlichkeit*, Bensheim 1993 (> 0029); und in: *Die Revolution der Bilder*, Mannheim 1995 (> 0041); sowie in: *Medienkultur*, Frankfurt am Main 1997 (> 0050); und in englischer Übersetzung in: *Writings*, Minneapolis; London 2002 (> 0079).

0173 – QUBE UND DIE FRAGE DER FREIHEIT. In: Merkur. Deutsche Zeitschrift für europäisches Denken, Stuttgart, Nr. 373, Heft 6, 33. Jahrgang, Juni 1979, S. 572–578. MT: »QUBE.« Geschrieben im Januar/Februar 1979. Wieder in: *Lob der Oberflächlichkeit*, Bensheim 1993 (> 0029), und in: *Die Revolution der Bilder*, Mannheim 1995 (> 0041); sowie in: *Medienkultur*, Frankfurt am Main 1997 (> 0050). Französische Fassung in: *Communication et langages*, Paris, Nr. 47, 3.–4. Trimester 1980 (> 0912); und als spanische Übersetzung der französischen Fassung in: *Documentos Internacionales de Comunicación*, Barcelona, Mai 1981.

0174 – ANDY WARHOL IN LINZ. In: Camera Austria. Zeitschrift für Fotografie, Graz, Heft 2/1980, S. 40–41. *Geschrieben Anfang 1980 in London. Kritik einer Ausstellung von Andy Warhol in der Neuen Galerie der Stadt Linz, Lentia 2000. Gezeigt wurden Porträts jüdischer Persönlichkeiten des 20. Jahrhunderts. Vgl. auch tschechische Übersetzung der englischen Typoskriptfassung in: Moc Obrazu, Prag 1996 (> 0047).*

0175 – WIE WIR UNS KLEIDEN. In: Merkur. Deutsche Zeitschrift für europäisches Denken, Stuttgart, Nr. 383, Heft 4, 34. Jahrgang, April 1980, S. 407–410. *Abdruck des ersten Kapitels aus der ersten Fassung des Buchmanuskripts »Nachgeschichte«. Vgl. auch: »Unsere Kleidung«, zuerst erschienen in: Nachgeschichten, Düsseldorf 1990 (> 0021).*

0176 – FOTOSYMPOSIUM 1981, SCHLOSS MICKELN, DÜSSELDORF. Eine Momentaufnahme. In: Camera Austria. Zeitschrift für Fotografie, Graz, Heft 5/1981, S. 52. *MT: »Fotosymposion 1981, Schloss Mickeln, Duesseldorf. Eine Momentaufnahme.« Geschrieben im Februar 1981 im Anschluß an das Symposium »Ist Fotografie Kunst? – Gehört Fotografie ins Museum?« auf Schloß Mickeln bei Düsseldorf. Wieder in: Standpunkte, Göttingen 1998 (> 0063). Vgl. auch Flussers Vortrag samt anschließender Diskussion in: Ist Fotografie Kunst?, hrsg. v. E. Kiffel, München 1982 (> 0332).*

0177 – FOTOGRAFIEREN ALS BILDERMACHEN. In: European Photography, Göttingen, Nr. 9, Vol. 3, Heft 1, Januar/Februar/März 1982, S. 29–31. *Ein früherer Typoskripttitel lautete: »Du sollst dir keine Bilder machen vor Mir?« Im August 1981 geschrieben, markiert der Text den Beginn der Zusammenarbeit mit European Photography. Wieder in: Standpunkte, Göttingen 1998 (> 0063).*

0178 – FOTOGRAFIE UND TAUSCHWERT. In: Camera Austria. Zeitschrift für Fotografie, Graz, Heft 10/1982, S. 58–63. *Vortrag beim 6. Internationalen Symposion der Sammlung Fotografis Länderbank Wien, 23.–25.10.1981. Auch als englische Übersetzung abgedruckt. Als tschechische Übersetzung wieder in: Moc*



*Obrazu, Prag 1996 (> 0047).*

109

0179 – ROLAND GÜNTHER: FOTOGRAFIE ALS WAFFE. In: *European Photography*, Göttingen, Nr. 13, Vol. 4, Heft 1, Januar/Februar/März 1983,

S. 29. *Rezension des Buches »Günther, Roland: Fotografie als Waffe. Zur Geschichte und Ästhetik der Sozialfotografie«*, Reinbek bei Hamburg: Rowohlt, 1982 (TB.Ausgabe).

0180 – DIE LAUERENDE SCHWARZE KAMERA-KISTE. In: *Vipecker Raiphan. Revue für Medien-Transformation*, Drensteinfurt, Nr. 3, 1983.

*Wieder in: Die Revolution der Bilder, Mannheim 1995 (> 0041).*

0181 – FOTOKRITIK. In: *European Photography*, Göttingen, Nr. 17, Vol. 5, Heft 1, Januar/Februar/März 1984, S. 22–25.

*Geschrieben 1983. Wieder in: Nikon-Flash, April 1984 (> 0182); und in: Standpunkte, Göttingen 1998 (> 0063); sowie in: Theorie der Fotografie. Band IV: 1980–1995, hrsg. v. H. v. Amelunxen, München 2000 (> 0411); in tschechischer Übersetzung wieder in: Moc Obrazu, Prag 1996 (> 0047). In spanischer Übersetzung wieder in: Una filosofía de la fotografía, Madrid 2001 (> 0075); sowie in rumänischer Übersetzung in: Pentru o filosofie a fotografiei, Cluj 2003 (> 0083).*

0182 – FOTOKRITIK. In: *Nikon-Flash*, April 1984, S. 7.

*Erstpublikation in: European Photography, Göttingen, Nr. 17, 1984 (> 0181).*

0183 – TEXT UND BILD. In: *Fotokritik*, Berlin, Nr. 11, August 1984,

S. 2–21. *Der umfangreiche Essay verweist in seiner Struktur auf das ein Jahr später erscheinende Buch »Ins Universum der technischen Bilder« (> 0010). Wieder in: Standpunkte, Göttingen 1998 (> 0063); sowie in spanischer Übersetzung in: Una filosofía de la fotografía, Madrid 2001 (> 0075); Und in rumänischer Übersetzung in: Pentru o filosofie a fotografiei, Cluj 2003 (> 0083).*

0184 – HERBERT W. FRANKE: COMPUTERGRAFIK-GALERIE. In: European Photography, Göttingen, Nr. 20, Vol. 5, Heft 4, Oktober/November/Dezember 1984, S. 26–27. *Rezension des Buches »Franke, Herbert W.: Computergrafik-Galerie. Bilder nach Programm – Kunst im elektronischen Zeitalter, Köln: DuMont Buchverlag, 1984.«* Wieder in: *Standpunkte*, Göttingen 1998 (> 0063).

0185 – EXIL UND KREATIVITÄT. In: Spuren. Zeitschrift für Kunst und Gesellschaft, Hamburg, Nr. 9, Dezember/Januar 1984/85, S. 5–6. *Wieder in: Spuren*, Nr. 39, 1992 (> 0294); und in: *Von der Freiheit des Migranten*, Mannheim 1994 (> 0033); sowie in englischer Übersetzung in: *Writings*, Minneapolis; London 2002 (> 0079). Und in: *The freedom of the Migrant*, Urbana, Chicago 2003 (> 0084).

0186 – SCHRIFTSTELLEREI IM BILDUNIVERSUM. In: Fotografie. Zeitschrift für Kultur jetzt, Göttingen, Nr. 37, Februar/März 1985, S. 16–18.

0187 – AUFSCHREIBEN. In: Spuren. Zeitschrift für Kunst und Gesellschaft, Hamburg, Nr. 10, März/April 1985, S. 20–25. *Wieder in: material 88, Studienausgabe »Zum Buch«, hrsg. v. d. Hochschule der bildenden Künste Hamburg, material-Verlag 1995 (> 0379).*

0188 – HAT SCHREIBEN ZUKUNFT? In: Spuren. Zeitschrift für Kunst und Gesellschaft, Hamburg, Nr. 10, März/April 1985, S. 20.

0189 – JOÃO URBAN: BÓIAS-FRIAS, TAGELÖHNER IM SÜDEN BRASIILIENS. In: European Photography, Göttingen, Nr. 22, Vol. 6, Heft 2, April/Mai/Juni 1985, S. 31–32. *MT: »Boias-frias«, von Joao Urban und Teresa Urban Furtado, Edition »diá.«* *Rezension des Buches »Urban, João: Bóias-frias. Tagelöhner im Süden Brasiliens. Mit einem begleitenden Text von Teresa Urban Furtado, St. Gallen; Wuppertal: Edition diá, 1984.«*

0190 – LESERBRIEF. In: Spuren. Zeitschrift für Kunst und Gesellschaft, Hamburg, Nr. 11/12, Mai bis August 1985, S. 9. *Geschrieben am 17. April 1985. Reaktion auf einen Artikel von Hans-*

*Joachim Lenger über einen Aufsatz von Gerd Bergfleth in der vorangegangenen Spuren-Ausgabe.*

0191 – VORSCHRIFT. Nachtrag zur Schrift. In: Spuren. Zeitschrift für Kunst und Gesellschaft, Hamburg, Nr. 11/12, Mai bis August 1985, S. 7–9. MT: »Vorschrift.«

0192 – FOTOGRAFIE: HEUTE/MORGEN (III). Eine Umfrage über Gegenwart und Zukunft der Fotografie. In: European Photography, Göttingen, Nr. 22, Vol. 6, Heft 4, Oktober/November/Dezember 1985, S. 36–37.

111

0193 – VOM AUFSCHREIBEN UND EINBILDEN. Ein Entwurf zu keinem Buch. Briefe von Vilém Flusser an einen ungelehrigen Lerner. In: Künstliche Intelligenz e.V. [Künstlich:], [Barterode, 1985], 52 S. *Künstlerzeitschrift des Fotografen Hans-Peter Dimke. Der erste Teil dieses Heftes (S. 6–12) besteht aus dem Typoskript zu einem Referat von Vilém Flusser (MT: »Für die Podiumsdiskussion meines Essays »Für eine Philosophie der Fotografie««), gehalten am 4.11.1983 an der Hochschule für Bildende Künste, Hamburg; der zweite Teil (S. 14 – 49) aus einem Briefwechsel zwischen Hans-Peter Dimke und Vilém Flusser aus den Jahren 1984/85. Erster Teil wieder in: Standpunkte, Göttingen 1998 (> 0063).*

0194 – DIE 18. S. PAULO-KUNSTBIENNALE. In: Spuren. Zeitschrift für Kunst und Gesellschaft, Hamburg, Nr. 14, Januar/Februar 1986, S. 43–45.

0195 – TEXTKRITIK UND OCCAMS KLINGE. In: Merkur. Deutsche Zeitschrift für europäisches Denken, Stuttgart, Nr. 443, Heft 1, 40. Jahrgang, Januar 1986, S. 71–75.

0196 – WIDERSTÄNDE. In: Spuren. Zeitschrift für Kunst und Gesellschaft, Hamburg, Nr. 15, April/Mai 1986, S. 43–48.

0197 – MITTEL UND MEERE. Ein Vortrag. In: Spuren. Zeitschrift für Kunst und Gesellschaft, Hamburg, Nr. 16, Juli/August 1986, S. 12–16.

*Typoskript zu einem Vortrag am Institut Français de Naples am 29.5.1986 in Neapel.*

0198 – ZUM ABSCHIED VON DER LITERATUR. In: Merkur. Deutsche Zeitschrift für europäisches Denken, Stuttgart, Nr. 451/452, Heft 9/10, 40. Jahrgang, September/Oktober 1986, S. 897–901.

0199 – DIE FOTOGRAFIE ALS NACH-INDUSTRIELLER GEGENSTAND. In: Fotokritik, Berlin, Nr. 21/22, November 1986, S. 14–17. *Vortrag beim Karl-Hofer-Symposium 1985 »Fotografie – Analysen/Konzepte/Perspektiven« in der Hochschule der Künste Berlin. Vgl. auch die verwandte Fassung »Die Fotografie als nachindustrielles Objekt« in: Standpunkte, Göttingen 1998 (> 0063).*

0200 – SELBSTAUFLÖSER. Deutsche und Juden vor der Kamera. In: Westermanns Monatshefte. Das Kulturmagazin, Braunschweig, Nr. 11/ 86, November 1986, S. 102–107. *MT: »Juden und Deutsche: Aspekte des echten Selbst.« Kommentar von Vilém Flusser zu einer Untersuchung des amerikanischen Psychiaters Mark W. Berghash. Wieder in: Jude sein, Mannheim 1995 (> 0042); und unter dem Typoskripttitel »Juden und Deutsche: Aspekte des echten Selbst« in: Briefe an Alex Bloch, Göttingen 2000 (> 0070). Vgl. auch englische Rezension in: European Photography, Göttingen, Nr. 27, Juli – September 1986 (> 0814).*

0201 – ENGLISCHE GESCHICHTE. In: Spuren. Zeitschrift für Kunst und Gesellschaft, Hamburg, Nr. 18, März/April 1987, S. 4–6.

0202 – EINIGE, DIE »IMMATERIELLEN« BETREFFENDE GEDANKEN. In: kultuRRevolution. Zeitschrift für angewandte Diskurstheorie, Essen, Nr. 14, Mai 1987, S. 16–19. *Titel und Essay beziehen sich auf die von Jean-François Lyotard organisierte Ausstellung »Les Immatériaux« im Centre Pompidou, Paris. Vgl. auch portugiesische Fassung in: Boletim da Sociedade Brasileira de História da Ciência, Sao Paulo, Nr. 3, November 1985 (> 0776).*

0203 – VOM SANDWICH: Eine postmoderne Überlegung (Versalien). In: kultuRRevolution. Zeitschrift für angewandte Diskurstheorie, Essen, Nr. 14, Mai 1987, S. 19–21.

0204 – NIEDER MIT UNS SÄUGETIEREN. In: kultuRRevolution. Zeitschrift für angewandte Diskurstheorie, Essen, Nr. 15, Juli 1987, S. 39–40.

0205 – VOM PFLANZENREICH. In: Spuren. Zeitschrift für Kunst und Gesellschaft, Hamburg, Nr. 21, November/Dezember 1987, S. 5–6.

0206 – BESSERWISSEREI. In: Kunst & Therapie. Zeitschrift zu Fragen der Ästhetischen Erziehung, Köln, Heft 12/1987, S. 77–81. *Vergleich auch eine verwandte englische Fassung in: Artforum international, New York, September 1987 (> 0820).*

113

0207 – GRÖSSENORDNUNG UND HUMANISMUS. In: Kunst & Therapie. Zeitschrift zu Fragen der Ästhetischen Erziehung, Köln, Heft 12/1987, S. 72–76. *Wieder in: Nachgeschichten, Düsseldorf 1990 (> 0021); und in: Nachgeschichte, Bensheim; Düsseldorf 1993 (> 0030); sowie in englischer Übersetzung in: The Yale Journal of Criticism, Herbst 1993 (> 0860); und in: Writings, Minneapolis; London 2002 (> 0079).*

0208 – ORGANISATIONEN. In: kultuRRevolution. Zeitschrift für angewandte Diskurstheorie, Essen, Nr. 16, Dezember 1987, S. 44–45.

0209 – VON DER SCHÖNHEIT (ZUR IDEOLOGIE DER KOSMETIK). In: Künstliche Intelligenz e.V. [Künstlich:], [Barterode, 1988], S. 1–5. *MT: »Von der Schönheit.« Unter dem Titel »Schönheit im Diminutiv« wieder in: Die Revolution der Bilder, Mannheim 1995 (> 0041).*

0210 – NANCY BURSON: CHIMÄREN. In: European Photography, Göttingen, Nr. 33, Vol. 9, Heft 1, Januar/Februar/März 1988, S. 45. MT: »Reflektion I: Nancy Burson. Chimaere.« Geschrieben im August 1987 als erster Beitrag für die Rubrik »Reflections«. Wieder in: Fotografie nach der Fotografie, Dresden; Basel 1995 (> 0385); und in: Standpunkte, Göttingen 1998 (> 0063).

0211 – ASTRID KLEIN: DAS ENTSETZEN. In: European Photography, Göttingen, Nr. 34, Vol. 9, Heft 2, April/Mai/Juni 1988, S. 36. MT: »Astrid Klein: Das Entsetzen. Reflektion II. (3. Fassung)«. Eine frühere Typoskriptfassung trug den Titel »Astrid Klein: Die Phaenomene.« Geschrieben im Oktober 1987 als zweiter Beitrag für die Rubrik »Reflections«. Wieder in: Standpunkte, Göttingen 1998 (> 0063).

0212 – GEWALTTAT. In: kultuRRevolution. Zeitschrift für angewandte Diskurstheorie, Essen, Nr. 17/18, Mai 1988, S. 104–105. MT: »Gewalt.« Französische Fassung in: Théâtre/Public, Paris, Nr. 79, Januar/Februar 1988 (> 0922).

0213 – KOMPUTIEREN. In: kultuRRevolution. Zeitschrift für angewandte Diskurstheorie, Essen, Nr. 17/18, Mai 1988, S. 113. Wieder in: Lob der Oberflächlichkeit, Bensheim; Düsseldorf 1993 (> 0029).

0214 – LEBEN UND KUNST. In: Spuren. Zeitschrift für Kunst und Gesellschaft, Hamburg, Nr. 24, Juli/August 1988, S. 19–21.

0215 – PAOLO GIOLI: VERÖFFENTLICHUNG. In: European Photography, Göttingen, Nr. 35, Vol. 9, Heft 3, Juli/August/September 1988, S. 40. Dritter Beitrag für die Rubrik »Reflections«. Wieder in: Standpunkte, Göttingen 1998 (> 0063).

0216 – BRIEF AN DIE REDAKTION. In: Umbruch. Zeitschrift für Kultur, Frankfurt am Main, Nr. 3, 7. Jahrgang, Herbst 1988, S. 4. Geschrieben am 7. Juli 1988. Leserbrief als Reaktion auf den Artikel »Mehr Qualle als

*Fisch« von Peter Kock in Umbruch 2/1988, S. 28f.*

0217 – GENETIK UND GENERATIVE FOTOGRAFIE. In: Bulletin. Mitteilungen der Fotografischen Akademie GDL, Leinfelden-Echterdingen, Nr. 3, September 1988, S. 8–15.

*Transkription des vom Typoskript abweichenden, frei gehaltenen Vortrags anlässlich der Verleihung der David-Octavius-Hill-Medaille an Joan Fontcuberta. Die Typoskriptfassung ist erschienen in: Standpunkte, Göttingen 1998 (> 0063).*

0218 – GERT BONFERT: EINBILDUNGEN. In: European Photography, Göttingen, Nr. 36, Vol. 9, Heft 4, Oktober/November/Dezember 1988,

S. 38. *Geschrieben im April 1988 als vierter Beitrag für die Rubrik »Reflections«. Wieder in: Standpunkte, Göttingen 1998 (> 0063).*

0219 – EIN NEUER PLATONISMUS? In: kultuRRevolution. Zeitschrift für angewandte Diskurstheorie, Essen, Nr. 19, November 1988, S. 6.

0220 – SZENEN AUS DEM FAMILIENLEBEN. Zweites Szenario. Großmutter. In: Kunstforum International, Köln, Bd. 97, November/Dezember 1988, S. 132–133. *Vorabdruck aus: Angenommen, Göttingen 1989 (> 0018).*

0221 – DESIGN: HINDERNIS ZUM ABRÄUMEN VON HINDERNISSEN? In: Design Report. Mitteilungen über den Stand der Dinge, Frankfurt am Main, Nr. 9, Januar 1989, S. 4–5. *MT: »Gebrauchsgegenstände.« Erstpublikation in: Basler Zeitung, Nr. 211, 8.9.1988 (> 0120).*

## 115

0222 – EINBILDUNGEN. In: Bildende Kunst, Berlin-Ost, Heft 1/1989,

37. Jahrgang, S. 54–55. *In tschechischer Übersetzung wieder in: Moc Obrazu, Prag 1996 (> 0047).*

0223 – LEBEN UND LEBEN LASSEN. In: Spuren. Zeitschrift

für Kunst und Gesellschaft, Hamburg, Nr. 26/27, Februar/März 1989, S. 5–7.

0224 – BOYD WEBB: VOM INSZENIEREN. In: *European Photography*, Göttingen, Nr. 38, Vol. 10, Heft 2, April/Mai/Juni 1989, S. 38. *Geschrieben für die Rubrik »Reflections«*. Wieder in: *Standpunkte*, Göttingen 1998 (> 0063).

0225 – SCHAMANEN UND MASKENTÄNZER. Zum Design der alltäglichen Verkleidung. In: *Design Report. Mitteilungen über den Stand der Dinge*, Frankfurt am Main, Nr. 10, Mai 1989, S. 4–5. *Wieder in: Vom Stand der Dinge*, Göttingen 1993 (> 0028). *Als englische Übersetzung in: The Shape of Things*, London 1999 (> 0067); sowie als spanische Übersetzung in: *Filosofía del diseño*, Madrid 2002 (> 0077).

0226 – FOTOGRAFIE UND GESCHICHTE. In: *Bulletin. Mitteilungen der Fotografischen Akademie GDL*, Leinfelden-Echterdingen, Nr. 4, Juli 1989, S. 4–8. *Typskript zu einem Vortrag anlässlich der Finissage der Ausstellung »Dokument und Erfindung«*, Berlin, 23.5.1989. *Wieder in: Standpunkte*, Göttingen 1998 (> 0063); sowie in englischer Übersetzung in: *Writings*, Minneapolis; London 2002 (> 0079). *Ein weiteres Typskript mit gleichem Titel, welches auf Anregung Gottfried Jägers bereits im Juli 1988 entstanden ist, findet sich unter der Überschrift »Im Stausee der Bilder« abgedruckt in: Dokument und Erfindung*, hrsg. v. Jörg Boström, Berlin 1989 (> 0339).

0227 – SCHREIBEN UND RECHNEN. In: *kultuRRevolution. Zeitschrift für angewandte Diskurstheorie*, Essen, Nr. 21, Juli 1989, S. 36–37.

0228 – WARUM EIGENTLICH KLAPPERN DIE SCHREIBMASCHINEN? In: *Design Report. Mitteilungen über den Stand der Dinge*, Frankfurt am Main, Nr. 11, August 1989, S. 4–5. *MT: »Vom Rechnen.« Erstveröffentlichung in: Basler Zeitung*, Nr. 247, 20.10.1988 (> 0121). *Der dort redaktionell hinzugefügte Untertitel wird hier als Titel verwendet.*



0229 – DER HEBEL SCHLÄGT ZURÜCK. In: Design Report. Mitteilungen über den Stand der Dinge, Frankfurt am Main, Nr. 12, Oktober 1989,

S. 5. MT: »Maschinenbau«. Wieder in: *Vom Stand der Dinge*, Göttingen 1993 (> 0028). Als englische Übersetzung wieder in: *The Shape of Things*, London 1999 (> 0067); sowie als spanische Übersetzung wieder in: *Filosofía del diseño*, Madrid 2002 (> 0077).

0230 – LIZZIE CALLIGAS: LEIBER. In: European Photography, Göttingen, Nr. 40, Vol. 10, Heft 4, Oktober/November/Dezember 1989, S. 70.

Geschrieben im Juli 1989 für die Rubrik »Reflections«. Wieder in: *Ausstellungskatalog Lizzie Calligas: Metamorphoses: My Body – Your Body*. Galerie Bodo Niemann, Berlin, Juni 1991 (> 0424); und in: *Foto-Szene*, Juli 1991 (> 0272); sowie in: *Standpunkte*, Göttingen 1998 (> 0063).

0231 – URBANITÄT UND INTELLEKTUALITÄT. In: zeitmitschrift. Journal für Ästhetik & Politik, Düsseldorf, Heft 6, Oktober 1989 bis Januar 1990, S. 94–105.

0232 – VON LINEAREN ENTSCHEIDUNGEN ZU SYNTHETISCHEN PROJEKTIONEN. In: gdi impuls. Eine Publikation des Gottlieb Duttweiler Instituts für Entscheidungsträger in Wirtschaft und Gesellschaft, Rüslikon/Schweiz, Nr. 4/1989, 7. Jahrgang, S. 17–27.

0233 – ZURÜCK IN DIE ZUKUNFT. Fotografie in den 80er und 90er Jahren. In: European Photography, Göttingen, Nr. 40, Vol. 10, Heft 4, Oktober/November/Dezember 1989, S. 64. Statement im Rahmen einer Umfrage der Zeitschrift: »Welches sind die wesentlichen Kennzeichen und Entwicklungen der Fotografie der 80er Jahre, und welche Tendenzen sind für die 90er Jahre zu erwarten?« Wieder in: *Standpunkte*, Göttingen 1998 (> 0063); sowie in spanischer Übersetzung in: *Una filosofía de la fotografía*, Madrid 2001 (> 0075). Und in rumänischer Übersetzung in: *Petro o filosofie a fotografiei*, Cluj 2003 (> 0083).

0234 – DIE SCHRIFT – HAT SCHREIBEN ZUKUNFT? In: *Bildende Kunst*, Berlin-Ost, Heft 11/1989, 37. Jahrgang, S. 54–55. *Auszüge aus: Die Schrift, Göttingen 1987 (> 0011).*

0235 – DREI ZEITEN. In: *Sterz. Zeitschrift für Literatur, Kunst und Kulturpolitik*, Graz, Nr. 48, Dezember 1989, S. 31. *Das Typoskript enthält den Verweis »Steierische Kulturinitiative, Graz 24–26/4/89«. Vgl. auch eine verwandte Fassung mit gleichem Typoskripttitel, veröffentlicht unter dem Titel »Die Zeit als Rad und Fluss und Sandhaufen« in: Basler Zeitung, 1.12.1988 (> 0122). Wieder in: Nachgeschichten, Düsseldorf 1990 (> 0021); und in: Nachgeschichte, Bensheim; Düsseldorf 1993 (> 0030).*

0236 – DER BRAUNSCHWEIGER LÖWE. In: *Künstliche Intelligenz e.V. [Künstlich:]*, [Barterode, 1989], S. 60. 0237 – FOTOGRAFIEREN ALS LEBENSEINSTELLUNG. In: *Künstliche Intelligenz e. V. [Künstlich:]*, [Barterode, 1989], S. 13–23. *Typoskript zu einem Vortrag an der Akademie der Bildenden Künste in Braunschweig am 22. Mai 1989. Wieder in: Standpunkte, Göttingen 1998 (> 0063); und in: Theorie der Fotografie. Band IV: 1980–1995, hrsg. v. H. v. Amelnxen, München 2000 (> 0410); sowie in spanischer Übersetzung in: Una filosofía de la fotografía, Madrid 2001 (> 0075). Und in rumänischer Übersetzung in: Petro o filosofie a fotografiei, Cluj 2003 (> 0083).*

0238 – HENRY LEWIS: X-RÄUME. In: *European Photography*, Göttingen, Nr. 41, Vol. 11, Heft 1, Januar/Februar/März 1990, S. 46. *Geschrieben im Juli 1989 für die Rubrik »Reflections«. Wieder in: Standpunkte, Göttingen 1998 (> 0063).*

0239 – KURZ UND GUT. In: *zeitmitschrift. Journal für Ästhetik & Politik*, Düsseldorf, Heft 7, Nr. 1/1990, S. 16–22.

0240 – VOM SCHÖNSTEN KIND DES GLAUBENS. In: *kultuRRRevolution. Zeitschrift für angewandte Diskurstheorie*, Essen, Nr. 22, Januar 1990, S. 63–64. *Vgl. auch eine verwandte englische Fassung in: Artforum*

*international, New York, Sommer 1989 (> 0836).*

0241 – JUDEN UND SPRACHE. In: Spuren. Zeitschrift für Kunst und Gesellschaft, Hamburg, Nr. 32, März 1990, S. 18–19. Wieder in: *Jude sein, Mannheim 1995 (> 0042).*

0242 – KLAUBENS-LEHRE. Ein Auszug. In: Herbstschrift. Eine Nomadologie der Neunziger, Graz, Nr. 1, Mai 1990, S. 6–7. MT: »Nomaden.« Auszug aus »Nomaden«, in: *auf, und, davon. herbstbuch eins, Graz 1990; Vorabdruck (> 0346).*

0243 – NOMADISCHE ÜBERLEGUNGEN. In: zeitmitschrift. Journal für Ästhetik & Politik, Düsseldorf, Heft 8, Nr. 2/1990, S. 157–167. *Auszüge dieses Essays wieder in: Arch+, Aachen; Berlin, Nr. 111, März 1992 (> 0305). Wieder in: Von der Freiheit des Migranten, Mannheim 1994 (> 0033); und in: Medienkultur, Frankfurt am Main 1997 (> 0050).*

0244 – EINFÜHRUNG INS JUDE-SEIN. Erste Übung. In: kultuRRevolution. Zeitschrift für angewandte Diskurstheorie, Essen, Nr. 23, Juni 1990, S. 45–46. 0245 – PILPUL. In: kultuRRevolution. Zeitschrift für angewandte Diskurstheorie, Essen, Nr. 23, Juni 1990, S. 43–45. *Wieder in: Jude sein, Mannheim 1995 (> 0042). Dort ist auch ein weiteres gleichnamiges Typoskript abgedruckt.*

0246 – VOM UNTERWORFENEN ZUM ENTWERFER VON GEWOHNTEM. In: Bauwelt, Gütersloh, Heft 22, 81. Jahrgang, 8. Juni 1990, S. 1103–1105. *Referat zum 1. Symposium »Intelligent Building« im Oktober 1989 an der Universität Karlsruhe. Wieder in: Arch+, Aachen; Berlin, Nr. 111, März 1992 (> 0306). Teile wieder in: »Dach- und mauerlose Architektur«, in: Arch+, Aachen; Berlin, Nr. 104, Juli 1990 (> 0248). Und in: Umzug ins Offene, hrsg. v. T. Feucht u. D. Kamper, Wien; New York 2000 (> 0407).*

0247 – DAS POLITISCHE IM ZEITALTER DER TECHNISCHEN BILDER. Welche Rolle spielt das Fernsehen in der rumänischen Revolution, und welche Konsequenzen ergeben sich daraus für unsere politischen Kategorien?

Manuskript eines Vortrags. In: Falter. Wochenzeitschrift für Kultur und Politik, Wien, Nr. 26, lfde. Nr. 461/1990, 29.6.–5.7.1990, S. 12–13. MT: »The categories of public space (in the light of the Romanian revolution)«.

119

Übersetzung des englischen Vortragstyposkripts »The categories of public space (in the light of the Romanian revolution)« zum Symposium »The Media are with us!«, 6.–7. April 1990 in Budapest; Aus dem Englischen von Klaus Nüchtern. Wieder in: Volkszeitung, Berlin, Nr. 34, 17.8.1990 (> 0136); und in: Lob der Oberflächlichkeit, Bensheim 1993 (> 0029); sowie in: Die Revolution der Bilder, Mannheim 1995 (> 0041); und in: Medienkultur, Frankfurt am Main 1997 (> 0050). Außerdem als ungarische Übersetzung in: Belvedere, Budapest, II/1990 (> 0995). Der Titel des tatsächlichen Vortrags (7.4.1990) lautete »Television Image and Political Space in the light of the Romanian Revolution« und erschien als deutsche Übersetzung unter dem Titel »Fernsehbild und politische Sphäre im Lichte der rumänischen Revolution« in: Von der Bürokratie zur Telekratie, hrsg. v. K. Sei, Berlin 1990 (> 0344).

0248 – »DACH- UND MAUERLOSE ARCHITEKTUR«. In: Arch+. Zeitschrift für Architektur und Städtebau, Aachen; Berlin, Nr. 104, Juli 1990, S. 67 –68. Zusammenstellung aus den Texten »Einiges über dach- und mauerlose Häuser mit verschiedenen Kabelanschlüssen«, erstveröffentlicht in: Basler Zeitung, Nr. 69, 22.3.1989 (> 0124), und »Vom Unterworfenen zum Entwerfer von Gewohntem«, erstveröffentlicht in: Bauwelt, Gütersloh, 8. Juni 1990 (> 0246). In dieser Form wieder in: Umzug ins Offene, hrsg. v. T. Fecht u. D. Kamper, Wien; New York 2000 (> 0407).

0249 – KANN MAN SEIN EIGENES JUDENTUM ÜBERHOLEN? In: Spuren. Zeitschrift für Kunst und Gesellschaft, Hamburg, Nr. 33, [Sommer 1990], S. 18–19. Wieder in: Jude sein, Mannheim 1995 (> 0042).

0250 – DESIGN ALS THEOLOGIE. In: Design Report. Mitteilungen über den Stand der Dinge, Frankfurt am Main, Nr. 14, Oktober 1990, S. 50–

53. MT: »Eine Theologie des Designs?« Wieder in: *Vom Stand der Dinge*, Göttingen 1993 (> 0028). Als englische Übersetzung in: *The Shape of Things*, London 1999 (> 0067); sowie als spanische Übersetzung in: *Filosofía del diseño*, Madrid 2002 (> 0077).

0251 – HERLINDE KOELBL: JÜDISCHE PORTRAITS. In: *European Photography*, Göttingen, Nr. 44, Vol. 11, Heft 4, Oktober/November/Dezember 1990, S. 43–44. *Rezension des Buches »Koelbl, Herlinde: Jüdische Portraits. Photographien und Interviews, Frankfurt am Main: S. Fischer Verlag, 1989«*. Wieder in: *Standpunkte*, Göttingen 1998 (> 0063); sowie in spanischer Übersetzung in: *Una filosofía de la fotografía*, Madrid 2001 (> 0075); und in rumänischer Übersetzung in: *Pentru o filosofie a fotografiei*, Cluj 2003 (> 0083).

0252 – MILLENNIUM ZU VERKAUFEN. In: *gdi impuls*. Eine Publikation des Gottlieb Duttweiler Instituts für Entscheidungsträger in Wirtschaft und Gesellschaft, Rüschlikon/Schweiz, Nr. 4/1990, 8. Jahrgang, S. 11–20. Wieder in: *Nachgeschichte*, Bensheim 1993 (> 0030).

0253 – REICHE UND ARME. In: *Spuren. Zeitschrift für Kunst und Gesellschaft*, Hamburg, Nr. 34/35, Oktober/November/Dezember 1990, S. 11–13.

0254 – ZELTE. In: *Herbstschrift. Eine Nomadologie der Neunziger*, Graz, Nr. 3, Oktober 1990, S. 42–43. *Typoskript zum Eröffnungsvortrag beim »Steirischen Herbst '90: Mobile Halle«, am 10. Oktober 1990 in Graz. Gekürzt wieder in: Arch+, Aachen; Berlin, Nr. 111, März 1992 (> 0308); und unter dem Titel »Schirm und Zelt« in: Vom Stand der Dinge, Göttingen 1993 (> 0028); ebenfalls gekürzt. Wieder in: Von der Freiheit des Migranten, Mannheim 1994 (> 0033); und in: Nomadologie der Neunziger. steirischer herbst Graz 1990 bis 1995, hrsg. v. G. Haberl und P. Strasser, Ostfildern: Cantz Verlag, 1995 (> 0388). Als englische Übersetzung in: *The Shape of Things*, London 1999 (> 0067); sowie als spanische Übersetzung in: *filosofía del diseño*, Madrid 2002 (> 0077).*

0255 – EINLASSEN UND »EINGELASSEN HABEN«, STATT »AUSGELASSEN SEIN«. Überlegungen zu Grammatik und Geschichte. In: Falter. Wochenzeitschrift für Kultur und Politik, Wien, Nr. 41, lfde. Nr. 476/1990, 12.–18.10.1990, S. 11. MT: »Einlassen.«

0256 – ODI ET AMO. In: Manuskripte. Zeitschrift für Literatur, Graz, Heft 110, 30. Jahrgang, Dezember 1990, S. 150–151. *Der Essay reagiert auf den Artikel »Tiere sehen dich an – der Blick des Hasses« von Peter Strasser, der in der vorangegangenen Ausgabe von Manuskripte, Heft 109 /110, erschienen ist. Wieder in: Jude sein, Mannheim 1995 (> 0042).*

0257 – VOM WORT »DESIGN«. Ein etymologischer Versuch. In: Design Report. Mitteilungen über den Stand der Dinge, Frankfurt am Main, Nr.

## 121

15, Dezember 1990, S. 34–35. *Wieder in: Vom Stand der Dinge, Göttingen 1993 (> 0028). Als englische Übersetzung wieder in: The Shape of Things, London 1999 (> 0067); und als spanische Übersetzung in: Filosofía del diseño, Madrid 2002 (> 0077). Eine englische Fassung ist erschienen in: Artforum international, New York, März 1992 (> 0852).*

0258 – DER LAUF DER DINGE. Ein Film von Peter Fischli und David Weiss. In: European Photography, Göttingen, Nr. 45, Vol. 12, Heft 1, Januar/Februar/März 1991, S. 46–48. MT: »Der Lauf der Dinge.« *Rezension des Films »Der Lauf der Dinge. Von Peter Fischli und David Weiss. T & C Edition, 1987. Köln: DuMont Verlag (DuMont Creativ Video), 1990. 30 Min.« Wieder in: Ausgewählte Europäerinnen. Ausgewählte Europäer, hrsg. v. Stiftung Vordemberge-Gildewart, Museum Wiesbaden, Seedamm-Kulturzentrum Pfäffikon SZ, 1994 (> 0376).*

0259 – GEWOHNHEIT ALS ÄSTHETISCHES KRITERIUM SCHLECHTHIN. In: European Photography, Göttingen, Nr. 45, Vol. 12, Heft 1, Januar/ Februar/März 1991, S. 41–43. *Geschrieben im April 1990. Wieder in: Standpunkte, Göttingen 1998 (>*

0063); in tschechischer Übersetzung in: *Prostor*, Prag, Nr.30, Winter 1994 (> 0992) und in: *Moc Orazu*, Prag 1996 (> 0047) und in spanischer Übersetzung in: *Una filosofía de la fotografía*, Madrid 2001 (> 0075); sowie in rumänischer Übersetzung in: *Pentru o filosofie a fotografiei*, Cluj 2003 (> 0083).

0260 – VOM FERNSEHEN UND DER VORSILBE »TELE«. In: W & M. Weiterbildung und Medien. Die Medienzeitschrift der bundesdeutschen Erwachsenenbildung, Bonn, Heft 1, 14. Jahrgang, Januar/Februar 1991, S. 27–29. MT: »Vom Fernsehen und von der Vorsilbe ›tele-‹.« Wieder in: *Lob der Oberflächlichkeit*, Bensheim 1993 (> 0029).

0261 – DIE AUSWANDERUNG DER ZAHLEN AUS DEM ALPHANUMERISCHEN CODE. In: Das Magazin. Wissenschaftszentrum Nordrhein-Westfalen, Düsseldorf, Ausgabe 2, 2. Jahrgang 1991, S. 14–17. MT: »Auswanderung der Zahlen aus dem alphanumerischen Code.« Typoskript zu einem Vortrag am Wissenschaftszentrum Nordrhein-Westfalen im Rahmen des Arbeitskreises »Literatur im Informationszeitalter« am 20.6.1991 in Düsseldorf. Wieder in: *Literatur im Informationszeitalter*, hrsg. v. Kittler /Matejovski, Frankfurt; New York 1996 (> 0390). Eine portugiesische Nachbereitung dieses Vortrags ist unter dem Titel »Êxodo das cifras« erschienen in: *Revista Brasileira de Filosofia*, Nr. 164, Oktober bis Dezember 1991 (> 0790).

0262 – ER-FAHRUNG. Mobilität der Gedanken oder der Körper? In: Perspektiven. Magazin für Stadtgestaltung und Lebensqualität, Wien, Heft 2/1991, S. 24–25. MT: »Erfahrung: Mobilität der Gedanken oder der Körper.« Wieder in: *Von der Freiheit des Migranten*, Mannheim 1994 (> 0033).

0263 – BILDERLOSER ISLAM. In: Falter. Wochenzeitschrift für Kultur und Politik, Wien, Nr. 8, 14de. Nr. 492/1991, 22.–28.2.1991, S. 12. MT: »Bild-erloser Islam (Zum Irak-krieg im Fernsehen).« Geschrieben am 5. Februar 1991. Das datierte Typoskript ist mit dem Zusatz versehen: »Datumangabe wichtig«. Wieder in: *Lob der Oberflächlichkeit*, Bensheim 1993 (> 0029).

0264 – DER KRIEG UND DER STAND DER DINGE. In: Design Report. Mitteilungen über den Stand der Dinge, Frankfurt am Main, Nr. 16, März 1991, S. 22–23. MT: »Vom guten Designer.« Wieder in: *Vom Stand der Dinge*, Göttingen 1993 (> 0028). Als englische Übersetzung in: *The Shape of Things*, London 1999 (> 0067); und als spanische Übersetzung in: *Filosofía del diseño*, Madrid 2002 (> 0077).

0265 – NÄCHSTENLIEBE. In: Kunstforum International, Köln, Bd. 112, März /April 1991, S. 80–83. MT: »Naechstenliebe.« Leicht gekürzt unter dem Titel »Das Verschwinden der Ferne« wieder in: *Arch+*, Aachen; Berlin, Nr. 111, März 1992 (> 0279); und in: *Erkennen & Handeln*, hrsg. v. K. Tieke und E. Goette, Rinteln 2000 (> 0408). Das Typoskript enthält den Zusatz »Fuer das Buchprojekt »Das Verschwinden der Ferne«. Gemeint ist das Buch »Vom Verschwinden der Ferne. Telekommunikation und Kunst«, hrsg. v. E. Decker und P. Weibel, Köln: Dumont 1990, welches zwar anlässlich einer Ausstellung des Deutschen Postmuseums in Frankfurt am Main, 2.10.1990 – 13.1.1991, erschienen ist, allerdings ohne Flussers Essay.

0266 – VOM VATER ALLER DINGE. In: Spuren. Zeitschrift für Kunst und Gesellschaft, Hamburg, Nr. 36, März 1991, S. 13–14.

0267 – ZUR ZUKUNFT DER WERKSTATT. In: *werkundzeit*. Vierteljahresschrift des Deutschen Werkbundes e. V., Frankfurt am Main, 39. Jahr

## 123

gang, 2. Quartal 1991, S. 11–13. Vortrag beim Symposium »Zukunft Werkstatt« des Deutschen Werkbundes vom 8.–10.3.1991 in München. Als dänische Übersetzung wieder in: *Den Frie Udstilling*, Kopenhagen 1998 (> 0951).

0268 – DURCHLÖCHERT WIE EIN EMMENTALER. In: Design Report. Mitteilungen über den Stand der Dinge, Frankfurt am Main, Nr. 17, Juni 1991, S. 30–31. MT: »Hauser bauen« Erstveröffentlichung unter dem Titel »Einiges über dach- und mauerlose Häuser mit verschiedenen Kabelanschlüssen« in: *Basler Zeitung*,



Nr. 69, 22.3.1989 (> 0124).

0269 – ENTDECKEN/VERDECKEN. Von der Unerfüllbarkeit alter Entdeckerfreuden. In: Herbstschrift. Eine Nomadologie der Neunziger, Graz, Nr. 2/91, 2. Jahrgang, Juni 1991, S. 6–8.

0270 – EINE UNGLAUBLICHE GESCHICHTE. In: Kunstforum International, Köln, Bd. 114, Juli/August 1991, S. 60–62. Wieder in: *Literatur. Deutsch Sekundarstufe II. Ein Lese- und Arbeitsbuch*, hrsg. v. H. Korte, H. Prosche, W. Brauer und H. Jonas, Berlin 1995 (> 0381).

0271 – KRIEGERISCHE GEDANKEN FÜR KULTURREVOLUTION. In: kultuRRRevolution. Zeitschrift für angewandte Diskurstheorie, Essen, Nr. 25, Juli 1991, S. 10.

0272 – LIZZIE CALLIGAS: MY BODY, YOUR BODY. Ausstellung in der Galerie Bodo Niemann, Berlin. In: Foto-Szene, Juli 1991, S. 24. Erstveröffentlichung in: *European Photography*, Göttingen, Nr. 40, Oktober bis Dezember 1989 (> 0230).

0273 – WAS MEINT BUCHSTÄBLICH »FOTOGRAFIE«? In: *European Photography*, Göttingen, Nr. 47, Vol. 12, Heft 3, Juli/August/September 1991, S. 44–45. Wieder in: *Standpunkte*, Göttingen 1998 (> 0063). 0274 – ÜBER FAÇADEN. In: Arch+. Zeitschrift für Architektur und Städtebau, Aachen; Berlin, Nr. 108, August 1991, S. 74–75.

0275 – DIE SECHS WERKTAGE. In: Kunstforum International, Köln, Bd. 115, September/Oktober 1991, S. 78–80.

0276 – DIGITALER SCHEIN. In: Leonardo. Zeitschrift für Architektur. Sonderausgabe zur Ausstellung »Soft Targets – Visionen im Raum«, Kissing, Oktober 1991, S. 10–13. Leicht gekürzt aus: *Digitaler Schein*, hrsg. v. F. Rötzer, Frankfurt am Main 1991 (> 0352).

0277 – HYPERTEXT. Über das Schicksal von Büchern. In: Neue Zürcher Zeitung, NZZ Folio, Zürich, Nr. 10, Oktober 1991, S. 35–36. *MT: »Habent sua fata libelli?«*

0278 – NACHGESCHICHTLICHE ELITEN. Kritik der Macht. In: Kurswechsel. Zeitschrift für gesellschafts-, wirtschafts-, und umweltpolitische Alternativen, Wien, Heft 4/1991, S. 40–43. *Wieder in: Nachgeschichte, Bensheim 1993 (> 0030). Als tschechische Übersetzung erschienen in: Prostor, Nr. 18, Dezember 1991 (> 0976).*

0279 – NEUE WIRKLICHKEIT AUS DEM COMPUTER. In: gdi impuls. Eine Publikation des Gottlieb Duttweiler Instituts für Entscheidungsträger in Wirtschaft und Gesellschaft, Rüschlikon/Schweiz, Nr. 4/1991, 9. Jahrgang, S. 32–41. *Typoskript zu einem Vortrag im Gottlieb Duttweiler Institut in Rüschlikon bei Zürich, gehalten am 18. Juni 1991. Vgl. auch den Abdruck einer früheren Fassung in: Standpunkte, Göttingen 1998 (> 0063); sowie den Abdruck der Transkription des frei gehaltenen Vortrags in: Die maschinelle Kunst des Denkens, hrsg. v. G. Cyranek und W. Coy, Braunschweig; Wiesbaden 1994 (> 0378).*

0280 – DAS ENDE DER TYRANNEI. In: du. Die Zeitschrift der Kultur, Zürich, Nr. 11, November 1991, S. 52–55. *MT: »Von der Schaumgeborenen.« Wieder in: Arch+, Aachen; Berlin, Nr. 111, März 1992 (> 0296).*

0281 – GESELLSCHAFTSSPIELE. In: Kunstforum International, Köln, Bd. 116, November/Dezember 1991, S. 66–69. *Wieder in: Künstliche Spiele, hrsg. v. G. Hartwagner, St. Iglhant u. F. Rötzer, München 1993 (> 0369).*

0282 – DIE STÜTZEN DER GESELLSCHAFT. Ein Loblied auf die Bourgeoisie. In: Falter. Wochenzeitschrift für Kultur und Politik, Wien, Nr. 46, lfde. Nr. 530/1991, 15.–21.11.1991, S. 21.

0283 – ALTWEIBERSOMMER. In: kultuRRevolution. Zeitschrift für angewandte Diskurstheorie, Essen, Nr. 26, Dezember 1991, S. 3–4.

0284 – ARABER. In: kultuRRevolution. Zeitschrift für angewandte Diskurstheorie, Essen, Nr. 26, Dezember 1991, S. 5–6.

0285 – BOCHUM. In: Symptome. Zeitschrift für epistemologische Baustellen, Bochum, Heft 8, Dezember 1991, S. 40–42.

0286 – DER BLICK DES DESIGNERS. In: Design Report. Mitteilungen über den Stand der Dinge, Frankfurt am Main, Nr. 18/19, Dezember 1991, S. 54–55. MT: »Vom Blick des Designers.« Wieder in: *Vom Stand der Dinge*, Göttingen 1993 (> 0028). Als englische Übersetzung in: *The Shape of Things*, London 1999 (> 0067); sowie als spanische Übersetzung in: *Filosofía del diseño*, Madrid 2002 (> 0077).

0287 – GIBT ES DIE FRANZÖSISCHE NATION IMMER NOCH? In: Arch+. Zeitschrift für Architektur und Städtebau, Aachen; Berlin, Nr. 109/110, Dezember 1991, S. 22–23. Erstpublikation in: *Freitag*, Berlin, Nr. 47, 15.11.1991 (> 0149).

0288 – RÜCKKOPPLUNG. In: kultuRRevolution. Zeitschrift für angewandte Diskurstheorie, Essen, Nr. 26, Dezember 1991, S. 6. Brief von Vilém Flusser an Jürgen Link. Geschrieben in Robion am 19.8.1991.

0289 – BERNARD PLOSSU: DIE WISSENSCHAFT DES UNGENAUEN. In: *European Photography*, Göttingen, Nr. 49, Vol. 12, Heft 1, Winter 1991, S. 38. Geschrieben Anfang Oktober 1991 für die Rubrik »Reflections«. Wieder in: *Standpunkte*, Göttingen 1998 (> 0063).

0290 – MIT DEM ZUFALL GEGEN DEN ZUFALL SPIELEN. In: *Der Wiesbadener. Das Magazin für Kultur und*

Lebensfreude, Wiesbaden, Nr. 23, Winter 1991, S. 44–46.  
*Auch in: Zufall als Prinzip, hrsg. v. B. Holeczek und L. v. Mengden, Heidelberg 1992 (> 0363); und im Programmkatalog der Stadthalle Gütersloh, Spielzeit 1992/93: John Cage (> 0446).*  
0291 – DIE NEUEN IDEALE. In: Vogue, München, Nr. 1, Januar 1992,  
S. 208–213. MT: »Neue Ideale?«

0292 – EIN KALIFONISCHER STANDPUNKT? In: Swissair Gazette, Zürich, Heft 1/1992, S. 49. MT: »Mein Standpunkt zum Thema ›Hyperrealität‹«.

0293 – KUNST UND FORUM. Eine Betrachtung des Marktes vom königlichen Standpunkt der Tratschweiber aus. In: Profil, Wien, Nr. 3, 13.1.1992, S.74–75. *Wieder in: Kunstforum, Köln, Bd. 117, März 1992 (> 0303).*

0294 – EXIL UND KREATIVITÄT. In: Spuren. Zeitschrift für Kunst und Gesellschaft, Hamburg, Nr. 39, Februar 1992, S. 7–9. *Wiederabdruck aus Nr. 9, Dezember/Januar 1984/85 (> 0185).*

0295 – VOM SCHIESSEN. Eine Glosse. In: Spuren. Zeitschrift für Kunst und Gesellschaft, Hamburg, Nr. 39, Februar 1992, S. 10. *Wieder in: Standpunkte, Göttingen 1998 (> 0063).*

0296 – DAS ENDE DER TYRANNEI. In: Arch+. Zeitschrift für Architektur und Städtebau, Aachen; Berlin, Nr. 111, März 1992, S. 20–25. *Erstveröffentlichung in: du, Zürich, Nr. 11, November 1991 (> 0280).*

0297 – DAS VERSCHWINDEN DER FERNE. In: Arch+. Zeitschrift für Architektur und Städtebau, Aachen; Berlin, Nr. 111, März 1992, S. 31–32.  
*Erstveröffentlichung unter dem Titel »Nächstenliebe« in: Kunstforum, Köln, Bd. 112, März/April 1991 (> 0265); hier leicht gekürzt.*

0298 – DER BODEN UNTER DEN FÜSSEN. UND DER HIMMEL ÜBER UNS. In: Arch+. Zeitschrift für Architektur

und Städtebau, Aachen; Berlin, Nr. 111, März 1992, S. 79–81. *Erstveröffentlichung in: Nachgeschichten, Düsseldorf 1990 (> 0021).*

0299 – DIE STADT ALS WELLENTAL IN DER BILDERFLUT. In: Arch+. Zeitschrift für Architektur und Städtebau, Aachen; Berlin, Nr. 111, März 1992, S. 58– 63. *Erstveröffentlichung in: Kulturlandschaft Stadt, hrsg. v. Kultur*

## 127

*politische Gesellschaft und Kulturpädagogische Kooperative Köln, Hagen 1990 (> 0341).*

0300 – DIGITALER SCHEIN. In: Arch+. Zeitschrift für Architektur und Städtebau, Aachen; Berlin, Nr. 111, März 1992, S. 26–30. *Erstveröffentlichung in: Digitaler Schein, hrsg. v. F. Rötzer, Frankfurt am Main 1991 (> 0352); hier gekürzte Fassung.*

0301 – FASSADEN: MASKEN. In: Arch+. Zeitschrift für Architektur und Städtebau, Aachen; Berlin, Personen, Nr. 111, März 1992, S. 64–65. MT: » Fassaden: Masken, Personen.« *Typoskript zu einem Vortrag beim 2. Symposium »Intelligent Building«, Universität Karlsruhe, Oktober 1991; hier leicht gekürzt. Vgl. auch den vollständigen Ausdruck im Symposium Reader (> 0443).*

0302 – FORM UND MATERIAL. In: Arch+. Zeitschrift für Architektur und Städtebau, Aachen; Berlin, Nr. 111, März 1992, S. 66–67. MT: »Der Schein des Materials.« *Erstveröffentlichung in: Drechsler/Weibel: Bildlicht, Wien 1991 (> 0351); hier gekürzte Fassung; diese wieder in: Vom Stand der Dinge, Göttingen 1993 (> 0028).*

0303 – KUNST UND FORUM. In: Kunstforum International, Köln, Bd. 117, März 1992, S. 68–69. *Erstveröffentlichung in: Profil, Wien, Nr. 3, 13.1.1992 (> 0293).*

0304 – MENSCHWERDUNGEN. Für einen buchzugründenden Dialog mit Volker Rapsch. In: Kunstforum International, Köln, Bd. 117, März 1992, S. 83–85. *Brief. Als erster Teil des Kapitels »Menschwerdungen« wieder in: Vom Subjekt zum Projekt,*

Mannheim 1994 (> 0034).

0305 – NOMADEN. In: Arch+. Zeitschrift für Architektur und Städtebau, Aachen; Berlin, Nr. 111, März 1992, S. 70–78. *Zusammengestellt aus: »Nomadische Überlegungen«, in: Zeitmischrift, Nr. 2/1990 (> 0243); und »Nomaden«, in: auf, und, davon. herbstbuch eins, Graz 1990 (> 0346).*

0306 – VOM UNTERWORFENEN ZUM ENTWERFER VON GEWOHNTEM. In: Arch+. Zeitschrift für Architektur und Städtebau, Aachen; Berlin, Nr. 111, März 1992, S. 54–57. *Referat zum 1. Symposium »Intelligent Building«, Universität Karlsruhe, Oktober 1989. Erstveröffentlichung in: Bauwelt, Gütersloh, Heft 22, 8.6.1990 (> 0246).*

0307 – WÄNDE. In: Arch+. Zeitschrift für Architektur und Städtebau, Aachen; Berlin, Nr. 111, März 1992, S. 68. *Gekürzte Übersetzung von »Walls« aus: Main Currents in Modern Thought, New York, Nr. 4, 1974 (> 0808); unter dem Titel »Nackte Wände« wieder in: Vom Stand der Dinge, Göttingen 1993 (> 0028). Aus dem Englischen von Andreas Bittis. Rückübersetzt ins Englische wieder in: The Shape of Things, London 1999 (> 0067); sowie als spanische Übersetzung in: Filosofía del diseño, Madrid 2002 (> 0077).*

0308 – ZELTE. In: Arch+. Zeitschrift für Architektur und Städtebau, Aachen; Berlin, Nr. 111, März 1992, S. 68–69. *Erstveröffentlichung in: Herbstschrift, Graz, Nr. 3, Oktober 1990 (> 0254); hier gekürzt abgedruckt.*

0309 – EUROPÄISCHE KUNST. In: European Photography, Göttingen, Nr. 50, Vol. 13, Heft 2, Frühjahr 1992, S. 22–23. *MT: »Kunst, Europa 1991.« Erstveröffentlichung unter dem Titel »Denn alles in der Kultur wird Kunst sein. . .« in: Kunst, Europa, hrsg. v. Arbeitsgemeinschaft Deutscher Kunstvereine, Köln; Karlsruhe 1991 (> 0350).*

0310 – JIRÍ HANKE: STANDPUNKT. In: European Photography, Göttingen, Nr. 50, Vol. 13, Heft 2, Frühjahr

1992, S. 42. *Geschrieben Ende Oktober 1991 für die Rubrik »Reflections«.* Wieder in: *Standpunkte*, Göttingen 1998 (> 0063). Als tschechische Übersetzung wieder in: *Moc Obrazu*, Prag 1996 (> 0047).

0311 – VILÉM FLUSSER: STICHWORTE. In: *European Photography*, Göttingen, Nr. 50, Vol. 13, Heft 2, Frühjahr 1992, S. 17–18. *Zusammenstellung aus Buch- und Zeitschriftenveröffentlichungen, Vorträgen und Interviews.* Wieder in: *die tageszeitung*, Berlin, Juli/August 1992 (> 0154- 0159); dort in sechs Teilen abgedruckt. Als tschechische Übersetzung wieder in: *Moc Obrazu*, Prag 1996 (> 0047).

0312 – VON FORMEN UND FORMELN. In: *Design Report*. Mitteilungen über den Stand der Dinge, Frankfurt am Main, Nr. 20/21, Juni 1992, S. 70–71. *MT: »Design von Welten«.* Wieder in: *Vom Stand der Dinge*, Göttingen 1993

## 129

(> 0028). Als englische Übersetzung in: *The Shape of Things*, London 1999 (> 0067); sowie als spanische Übersetzung in: *Filosofía del diseño*, Madrid 2002 (> 0077).

0313 – WOHNUNG BEZIEHEN IN DER HEIMATLOSIGKEIT. In: *du. Die Zeitschrift der Kultur*, Zürich, Nr. 12, Dezember 1992, S. 12–14. *Erstveröffentlichung unter dem Titel »Heimat und Geheimnis - Wohnung und Gewohnheit« in: America nowhere. herbstbuch drei*, Graz 1992 (> 0362).

0314 – FOTOGRAFIE, DIE MUTTER ALLER DINGE. In: *Fotogeschichte. Beiträge zur Geschichte und Ästhetik der Fotografie*, Marburg, Heft 43, 12. Jahrgang, 1992, S. 3–4. *Typoskript zu einem Vortrag, gehalten am 9. November 1991 bei einem Symposium zum Thema »Krieg und Fotografie« im Fotomuseum des Münchener Stadtmuseums.* Wieder in: *Standpunkte*, Göttingen 1998 (> 0063); sowie in spanischer Übersetzung in: *Una filosofía de la fotografía*, Madrid 2001 (> 0075); und in rumänischer Übersetzung in: *Pentru o filosofie a fotografiei*, Cluj 2003 (> 0083).

0315 – WOHNUNG BEZIEHEN IN DER HEIMATLOSIGKEIT. In: Arch+. Zeitschrift für Architektur und Städtebau, Aachen; Berlin, Nr. 116, März 1993, S. 12–13. *Erstveröffentlichung unter dem Titel »Heimat und Geheimnis – Wohnung und Gewohnheit« in: America nowhere. herbstbuch drei, Graz 1992 (> 0362).*

0316 – EIN HELDENHAFTER BRIEF. ODER: HIOBSBOTSCHAFT. In: Spuren. Zeitschrift für Kunst und Gesellschaft, Hamburg, Nr. 41, April 1993, S. 5–6. *MT: »Ein heldenhafter Brief.« Den Titelzusatz »oder: Hiobsbotschaft.« hat Flusser dem Typoskript später handschriftlich hinzugefügt. Als tschechische Übersetzung wieder in: Prostor, Prag, Nr. 28, Sommer 1994 (> 0990).*

0317 – TOD. In: kultuRRevolution. Zeitschrift für angewandte Diskurstheorie, Essen, Nr. 28, April 1993, S. 62. *Erstveröffentlichung unter dem Titel »Der freie Tod« in: Frankfurter Allgemeine Zeitung, 17.3.1972 (> 0109).*

0318 – BUCHSTABEN. In: Litterae. Zeitschrift der Europäischen Akademie der Wissenschaften und der Künste, Salzburg, Volume 3, Issue 1, Mai 1993, S. 4–13.

0319 – ÜBER DIE UNGEDULD. In: Projekt. Revista de Cultura Brasileira e Alemã, São Paulo, Nr. 10, Juli 1993, S. 15–16.

0320 – RAUM UND ZEIT AUS STÄDTISCHER SICHT. In: Arch+. Zeitschrift für Architektur und Städtebau, Aachen; Berlin, Nr. 118, September 1993, S. 79–80.

0321 – VOM DESENGAGEMENT. In: kultuRRevolution. Zeitschrift für angewandte Diskurstheorie, Essen, Nr. 29, März 1994, S. 56–57. *Erstveröffentlichung des portugiesischen Originalmanuskripts in: O Estado de São Paulo, 21.3.1971 (> 0593). Als deutsche Übersetzung erstmals in: Nachgeschichte, Bensheim 1993 (> 0030).*



0322 – FOTOGRAFIEREN ALS DEFINIEREN. In: European Photography, Göttingen, Nr. 55, Vol. 15, Frühjahr 1994, S. 49–50. *Geschrieben spätestens 1985. Wieder in: Standpunkte, Göttingen 1998 (> 0063). Als tschechische Übersetzung wieder in: Moc Obrazu, Prag 1996 (> 0047).*

0323 – SEHR GEEHRTER HERR DOKTOR. . . In: Manuskripte. Zeitschrift für Literatur, Graz, 34. Jg., Heft 124, Juni 1994, S. 100. *Brief vom 14.3.1959 an Herrn Richtscheid, seinerzeit Lektor des C. H. Beck Verlags. Antwortschreiben auf die ebenfalls abgedruckte Ablehnung des Buchmanuskripts »Die Geschichte des Teufels«. Beide Briefe sind abgedruckt im Anschluß an eine Rezension des Buches von Thomas Knöfel.*

0324 – VERBÜNDELUNG ODER VERNETZUNG? In: Die Neue Gesellschaft – Frankfurter Hefte, Nr. 1/1995, S. 18–22. *Vorabdruck aus: Kursbuch Neue Medien, hrsg. v. S. Bollmann, Mannheim 1995 (> 0387).*

0325 – ESSAYS. In: Manuskripte. Zeitschrift für Literatur, Graz, 38. Jg., Heft 141, September 1998, S. 139–140. *MT: »Ensaïos.« Erstveröffentlichung in: O Estado de São Paulo, 19.8.1967 (> 0544). Aus dem Portugiesischen von Edith Flusser.*

### 131

0326 – FILME. In: Schnitt. Das Filmmagazin, Bochum, Nr. 24, 4/2001, S. 12–15. *Gleichnamiger Auszug aus: Kommunikologie, Mannheim 1996 (> 0043); hier nicht als solcher nachgewiesen.*

0327 – KINO. In: Schnitt. Das Filmmagazin, Bochum, Nr. 24, 4/2001, S. 16–17. *Gleichnamiger Auszug aus: Kommunikologie, Mannheim 1996 (> 0043); hier nicht als solcher nachgewiesen.*

0328 – DER HEBEL. In: skug – Journal für Musik, Wien.

Sonderausgabe phonotaktik 2002, Mai 2002, S. 4–5.  
*Erstveröffentlichung unter dem Typoskripttitel »Vom Hebel« in: Die Zeit, Hamburg, 15.3.1991 (> 0141). Der Abdruck hier folgt der Veröffentlichung in: Dinge und Undinge, München 1993 (> 0032). Auch in englischer Übersetzung abgedruckt.*

#### 4.1.3. Anthologien

0329 – VOM REPERTOIRE DES DENKENS (KURZFASSUNG).  
In: Akten des XIV. Internationalen Kongresses für Philosophie Wien, 2.–9.9.1968. Band III: Logik, Erkenntnis- und Wissenschaftstheorie, Sprachphilosophie, Ontologie und Metaphysik, Wien: Herder, 1968, S. 456–458.

0330 – BRASILIANISCHE PHILOSOPHIE. In: Staden-Jahrbuch. Beiträge zur Brasilkunde und zum brasilianisch-deutschen Kultur- und Wirtschaftsaustausch, hrsg. v. Carlos Fouquet und Rudolf Lanz, São Paulo: Instituto Hans Staden, 1970, S. 131–141.

0331 – BRIEF AUS ROBION 1981. In: 1984 ist anders. Die begrenzte Anwendbarkeit der Fotografie, hrsg. v. Hans-Peter Dimke, Göttingen: Fotografie Verlag, 1982, S. 87. *Brief von Flusser an den Fotografen Hans-Peter Dimke in Hamburg, geschrieben in Robion am 19. September 1981.*

0332 – WIE SIND FOTOGRAFIEEN ZU ENTZIFFERN? In: Ist Fotografie Kunst? – Gehört Fotografie ins Museum? Internationales Fotosymposium 1981, Schloß Mickeln bei Düsseldorf, hrsg. v. Erika Kiffl, München: Mahnert-Lueg Verlag, 1982, S. 13–22. *Vortrag beim II. Internationalen Fotosymposium, Schloß Mickeln bei Düsseldorf am 19.2.1981 und anschließende Diskussion mit dem Publikum. Vgl. auch Flussers Nachbetrachtung des Symposiums in: Camera Austria, Graz, Heft 5/ 1981 (> 0176).*

0333 – GESPRÄCH, GEREDE, KITSCH. Zum Problem des

unvollkommenen Informationskonsums. In: Kitsch. Soziale und politische Aspekte einer Geschmacksfrage, hrsg. v. Harry Pross, München: List Verlag, 1985, S. 47–62. *MT*: »Gespraech, Gerede, Kitsch. (Zum Problem des unvollkommenen Informationskonsums)«. Typoskript zu einem Vortrag beim 1. Internationalen Kornhausseminar in Weiler/Allgäu, August 1984. Wieder in: *Nachgeschichte*, Bensheim; Düsseldorf 1993 (> 0030); und in: *Die Revolution der Bilder*, Mannheim 1995 (> 0041). Verwandte portugiesische Fassung unter dem Titel »Kitch e pós-história« in: *Artes em São Paulo*, Nr. 24, Juli 1984 (> 0767). Französische Fassung in: *Théâtre/Public*, Paris, Nr. 62, März/April 1985 (> 0916). Englische Fassung in: *Natura/Cultura*, Salerno, Nr. 1, Mai 1985 (> 0813). Eine spanische Übersetzung des englischen Textes ist erschienen in: *Documentos Internacionales de Comunicación*, Barcelona, Nr. 25, Dezember 1985 (> 0970).

0334 – KRITERIEN – KRISE – KRITIK. In: Gegen die Indifferenz der Fotografie. Die Bielefelder Symposien über Fotografie 1979–1985. Beiträge zur ästhetischen Theorie und Praxis der Fotografie, hrsg. v. Forschungs- und Entwicklungsschwerpunkt Fotografie, Fachhochschule Bielefeld, Bielefeld: Edition Marzona, 1986, S. 163–176. Typoskript zu einem Vortrag beim 5. Bielefelder Symposium über Fotografie, 2.–3.11.1984. Die anschließende Diskussion mit dem Publikum ist ebenfalls abgedruckt. Ohne Diskussion wieder in: *Lob der Oberflächlichkeit*, Bensheim 1993 (> 0029); sowie in: *Standpunkte*, Göttingen 1998 (> 0063); und in spanischer Übersetzung in: *Una filosofía de la fotografía*, Madrid 2001 (> 0075); sowie in englischer Übersetzung in: *Writings*, Minneapolis; London 2002 (> 0079). Als tschechische Übersetzung wieder in: *Moc Obrazu*, Prag 1996 (> 0047); und in rumänischer Übersetzung in: *Pentru o filosofie a fotografiei*, Cluj 2003 (> 0083).

0335 – DAS UNIVERSUM DER TECHNIK ALS SPIEGEL UND/ODER ALS VERSCHLEIERUNG MENSCHLICHER ABSICHT. In: Die Selbstherausforderung des Menschen durch seine Technik. Schriftenreihe »Praktische

Psychologie« Band 11, hrsg. v. Harald Petri, Bochum: Studienverlag Brockmeyer, 1987, S. 10–17. MT: »Das Universum der Technik (als Spiegel und/ oder Verschleierung menschlicher Absicht).« Typoskript zu einem Vortrag auf der 43. Tagung der Studiengesellschaft für praktische Psychologie e. V. in Pforzheim am 10. Oktober 1986.

0336 – HEIMAT UND HEIMATLOSIGKEIT: Das brasilianische Beispiel. In: Heimat und Heimatlosigkeit, hrsg. v. Christa Dericum und Philipp Wambolt, Berlin: Karin Kramer Verlag, 1987, S. 41–50. MT: »Heimat und Heimatlosigkeit. (2. Fassung) Das brasilianische Beispiel.« Typoskript zu einem Vortrag beim II. Internationalen Kornhausseminar in Weiler/Allgäu, August 1985. Gekürzt wieder in: Dialoge – Zehn Jahre Kornhaus-Seminar, hrsg. v. C. Weischer, München 1993 (> 0371).

0337 – DAS GEDÄCHTNIS. Zusammenfassung meines Referates für »Ars Electronica«, Linz, 13–18/9/88. In: Ars Electronica. Festival für Kunst, Technologie und Gesellschaft. Brucknerhaus Linz, 13. bis 17. September 1988, hrsg. v. Linzer Veranstaltungsgesellschaft mbH (LIVA), Linz: 1988, S. 86–87.

0338 – GEDÄCHTNISSE. In: Philosophien der neuen Technologie, hrsg. v. Ars Electronica, Berlin: Merve Verlag, 1989, S. 41–55. MT: »Gedaechtnisse.« Typoskript zu einem Vortrag beim Symposium »Philosophien der neuen Technologie« der Ars electronica am 14.9.1988 im Brucknerhaus Linz. Es existieren noch zwei weitere Typoskriptfassungen, beide mit dem Titel »Gedaechtnisse.« Wieder in: Wissenschaftszentrum Nordrhein- Westfalen. Jahrbuch 1994, hrsg. v. G. Kaiser, Düsseldorf 1995 (> 0383). In englischer Übersetzung wieder in: Ars Electronica: Facing the Future, hrsg. v. T. Druckrey, Cambridge/Mass.; London 1999 (> 0876). Als norwegische Übersetzung wieder in: Vindnet, Oslo, Nr.1, 1990 (> 0959); sowie als ungarische Übersetzung in: Az Ágy, Budapest 1996 (> 0046). Eine von Flusser verfaßte verwandte englische Fassung ist erschienen in: Leonardo, Berkeley, Nr. 4, 1990 (> 0842). Französische Nachbereitung in: Théâtre/Public, Paris, Nr. 85, Januar/Februar 1989 (> 0924).

0339 – IM STAUSEE DER BILDER. Fotografie und Geschichte. In: Dokument und Erfindung. Fotografien aus der Bundesrepublik Deutschland 1945 bis heute, hrsg. v. Jörg Boström und Fotografische Akademie GDL, Berlin: edition q, 1989, S. 13–17. MT: »Fotografie und Geschichte.« Vgl. auch den Abdruck des gleichnamigen Vortragstyposkripts in: *Bulletin. Mitteilungen der Fotografischen Akademie GDL, Leinefelden-Echterdingen*, Nr. 4, 1989 (> 0226). Als englische Übersetzung wieder in: *Blast. The Blue Box. Sp 47, New York 1991* (> 0872). Als tschechische Übersetzung wieder in: *Moc Obrazu, Prag 1996* (> 0047).

0340 – ALPHA-NUMERISCHE GESELLSCHAFT. In: Deutsche Akademie für Sprache und Dichtung: Jahrbuch 1989, Darmstadt: Luchterhand, 1990, S. 13–34. *Typoskript zu einem Vortrag auf der Frühjahrstagung der Deutschen Akademie für Sprache und Dichtung zum Thema »Lesen?« vom 18.–20.5.1989 in Bremen. Jeweils gekürzt wieder in: Die Revolution der Bilder, Mannheim 1995* (> 0041); und in: *Medienkultur, Frankfurt am Main 1997* (> 0050). Als tschechische Übersetzung in: *Lettre Internationale, Prag, Nr. 5, Frühling 1992* (> 0980).

0341 – DAS WELLENTAL IN DER BILDERFLUT – DIE STADT. In: Kulturlandschaft Stadt. Neue Urbanität und Kulturelle Bildung, hrsg. v. Kulturpolitische Gesellschaft und Kulturpädagogische Kooperative Köln, Hagen, 1990, S. 200–206. *Geschrieben 1988. Typoskript zu einem Vortrag auf der 4. Kulturpädagogischen Tagung der Kulturpolitischen Gesellschaft vom 23.–26.2.1989 in Köln. Wieder in: Nachgeschichten, Düsseldorf 1990* (> 0021); und in: *Arch+, Aachen; Berlin, Nr. 111, März 1992* (> 0299); sowie in: *Die Revolution der Bilder, Mannheim 1995* (> 0041); und in: *Medienkultur, Frankfurt am Main 1997* (> 0050). Jeweils unter dem Titel »Die Stadt als Wellental in der Bilderflut«.

0342 – DIE MACHT DES BILDES. In: Television/Revolution. Das Ultimatum des Bildes. Rumänien im Dezember 1989, hrsg. v. Hubertus von Amelunxen und Andrei Ujica, Marburg: Jonas Verlag, 1990, S.117–124. *Als tschechische Übersetzung wieder in: Moc Obrazu, Prag 1996* (> 0047).

0343 – EINE NEUE EINBILDUNGSKRAFT. In: *Bildlichkeit. Internationale Beiträge zur Poetik*, hrsg. v. Volker Bohn, Frankfurt am Main: Suhrkamp 1990, S. 115–126. *Gekürzt wieder in: Die Revolution der Bilder, Mannheim 1995 (> 0041); sowie in: Texte zur Literaturtheorie*, hrsg. v. D. Kimmich, R. G. Renner u. B. Stiegler, Stuttgart 1996 (> 0392). Und in englischer Übersetzung, ebenfalls in gekürzter Fassung, in: *Writings*, Minneapolis; London 2002 (> 0079).

135

0344 – FERNSEHBILD UND POLITISCHE SPHÄRE IM LICHT DER RUMÄNISCHEN REVOLUTION. In: *Von der Bürokratie zur Telekratie. Rumänien im Fernsehen. Ein Symposium aus Budapest*, hrsg. v. Keiko Sei, Berlin: Merve Verlag, 1990, S. 103–114. *Übersetzung des englisch gehaltenen Vortrags beim Symposium »The Media are with us! Die Rolle des Fernsehens in der rumänischen Revolution« im Mücsarnok (Kunsthalle) von Budapest, 6.–7.4.1990. Aus dem Englischen von Almuth Carstens. Eine Übersetzung des Vortragstyposkripts erschien unter dem Titel »Das Politische im Zeitalter der technischen Bilder« zuerst in: Falter, Wien, Nr. 26, 29.5.–5.7.1990 (> 0247).*

0345 – GEDANKEN ZUM WÜRFEL. In: *Aus dem Würfelmuseum. Zur Kritik der konstruktiven Kunst*, hrsg. v. Michael Fehr und Clemens Krümmel, Köln: Wienand Verlag, 1990, S. 13–19. *Wieder in: Nachgeschichten, Düsseldorf 1990 (> 0021).*

0346 – NOMADEN. In: *auf, und, davon. Eine Nomadologie der Neunziger. herbstbuch eins*, hrsg. v. Horst Gerhard Haberl, Werner Krause und Peter Strasser, Graz: Verlag Droschl, 1990, S.13–38. *Wieder in: Nomadologie der Neunziger, hrsg. v. G. Haberl u. P. Strasser, Ostfildern 1995 (> 0386). Auszüge dieses Essays erschienen in: Herbstschrift, Nr. 1, Mai 1990 (> 0242), unter dem Titel »Klaubens-Lehre«; und in: Arch+, Aachen; Berlin, Nr. 111, März 1992 (> 0305). Als ungarische Übersetzung in: 2000, Budapest, September 1991 (> 0996); sowie als englische Übersetzung in: The Freedom of the*

*Migrant, Urbana, Chicago 2003 (> 0084).*

0347 – WAHRNEHMUNG. In: Wahrnehmung und Wirklichkeit. Im Horizont der Wahrnehmung: Das Ich/das Du/die Anderen und die Dinge. Schriftenreihe »Praktische Psychologie« Band 13, hrsg. v. Harald Petri, Bochum: Studienverlag Brockmeyer, 1990, S. 42–52. *Vortrag auf der 45. Tagung der Studiengesellschaft für praktische Psychologie e.V., 7.–9.10.1988 in Oldenburg.*

0348 – ÄSTHETISCHE ERZIEHUNG. In: Schöne Aussichten? Ästhetische Bildung in einer technisch-medialen Welt, hrsg. v. Wolfgang Zacharias, Essen: Klartext, 1991, S. 121–127. *Hintergrund dieser Publikation ist die Tagung »Ästhetische Bildung in einer technisch-medialen Zeit« in München, November 1989.*

0349 – DAS UNIVERSUM DER TECHNISCHEN BILDER. In: Kommunikation zwischen Spannung, Konflikt und Harmonie, hrsg. v. Ulrich Lohmar und Peter Lichtenberg, Bonn: Seidl, 1991, S. 307–316. *Typoskript zu einem Vortrag bei der Arbeitstagung »Technik und Kultur. Masken oder Gesichter unserer Zeit?« der Stiftung für Kommunikationsforschung am 27.10.1989 im Wissenschaftszentrum Bonn-Bad Godesberg. Der exakte Wortlaut des Vortrags sowie die anschließende Podiumsdiskussion sind abgedruckt im Stenographischen Protokoll der Tagung, hrsg. v. der Stiftung für Kommunikationsforschung, Köln 1990 (> 0442).*

0350 – DENN ALLES IN DER KULTUR WIRD KUNST SEIN . . . In: Kunst, Europa. 63 deutsche Kunstvereine zeigen Kunst aus 20 Ländern, hrsg. v. Arbeitsgemeinschaft Deutscher Kunstvereine/Andreas Vowinkel, Köln; Karlsruhe: AdKV 1991. *MT: »Kunst, Europa 1991.« Geschrieben im März 1991. Unter dem Titel »Europäische Kunst« wieder in: European Photography, Göttingen, Nr. 50, 1992 (> 0309); und in: Standpunkte, Göttingen 1998 (> 0063); sowie als tschechische Übersetzung in: Moc Obrazu, Prag 1996 (> 0047).*

0351 – DER SCHEIN DES MATERIALS. In: Drechsler, Wolfgang/Weibel, Peter: Bildlicht. Malerei zwischen Material und Immaterialität, hrsg. v. den Wiener Festwochen, Wien: Europaverlag, 1991, S. 12–20. *Gekürzte Fassung unter dem Titel »Form und Material« wieder in: Arch+, Aachen; Berlin, Nr. 111, März 1992 (> 0302); und in: Vom Stand der Dinge, Göttingen 1993 (> 0028). Vollständig wieder in: Lob der Oberflächlichkeit, Bensheim 1993 (> 0029); und in: Medienkultur, Frankfurt am Main 1997 (> 0050). Als englische Übersetzung in: The Shape of Things, London 1999 (> 0067); sowie als spanische Übersetzung in: Filosofía del diseño, Madrid 2002 (> 0077).*

0352 – DIGITALER SCHEIN. In: Digitaler Schein. Ästhetik der elektronischen Medien, hrsg. v. Florian Rötzer, Frankfurt am Main: Suhrkamp, 1991, S. 147–159. *Das Typoskript ist versehen mit dem Zusatz: »Ansatz zu einem Gespräch mit Florian Rötzer für Suhrkamp.« Leicht gekürzt wieder in: Leonardo Kissing, Oktober 1991 (> 0276); und in: Arch+, Aachen; Berlin, Nr. 111, März 1992 (> 0300); vollständig wieder in: Lob der Oberflächlichkeit, Bensheim 1993 (> 0029); und*

## 137

*in: Medienkultur, Frankfurt am Main 1997 (> 0050). In englischer Übersetzung wieder in: Electronic Culture, hrsg. v. T. Druckery, New York 1996 (> 0875).*

0353 – ENTDECKEN/VERDECKEN. In: EntdeckenVerdecken. Eine Nomadologie der Neunziger, herbstbuch zwei, hrsg. v. Horst Gerhard Haberl, Werner Krause und Peter Strasser, Graz: Verlag Droschl, 1991, S. 7–11. *Wieder in: Nomadologie der Neunziger, hrsg. v. G. Haberl u. P. Strasser, Ostfildern 1995 (> 0382).*

0354 – FOTOGRAFIE ALS KUNST IM ÖFFENTLICHEN RAUM. In: Fotografie als Kunst im öffentlichen Raum. München 1991, hrsg. v. Daniela Goldmann, München: Walser & Wittenbrink Verlag, 1991, S. 13–18. *Beitrag für den Katalog der gleichnamigen Ausstellung, die von Juni bis September 1991 im Rahmen vom »Isarprojekt 1991: Fotografie« in München stattfand und vom*



*Foto-Projekt München* veranstaltet wurde. Wieder in: *Standpunkte, Göttingen 1998* (> 0063). Als tschechische Übersetzung wieder in: *Moc Obrazu, Prag 1996* (> 0047).

0355 – PROJEKTION STATT REALITÄT. In: *Strategien des Scheins. Kunst, Computer, Medien*, hrsg. v. Florian Rötzer und Peter Weibel, München: Boer, 1991, S. 93–95. *Hintergrund dieser Publikation ist ein Symposium am Institut für neue Medien der Städelschule Frankfurt im November 1990.*

0356 – RAUM UND ZEIT AUS STÄDTISCHER SICHT. In: *Stadt-Räume*, hrsg. v. Martin Wentz, Frankfurt am Main: Campus, 1991, S. 19–24.

0357 – RÄUME. In: *außenräume/innenräume. Der Wandel des Raumbegriffs im Zeitalter der elektronischen Medien*, hrsg. v. Heidemarie Seblatnig, Wien: WUV Universitätsverlag, 1991, S. 75–83. *Typskript zu einem Vortrag im Rahmen des Symposiums »außenräume/innenräume«, veranstaltet von der Gesellschaft für Filmtheorie, im Museum Moderner Kunst in Wien, 22.–23.11.1991. Eine englischsprachige Zusammenfassung des Beitrags ist ebenfalls abgedruckt* (> 0873).

0358 – VOM AUTOR ODER VOM WACHSEN. In: *Kunst machen? Gespräche und Essays*, hrsg. v. Florian Rötzer und Sara Rogenhofer, München: Boer, 1991, S. 57–73. *MT: »Vom Autor, oder: Vom Wachsen.«*

0359 – ALTE UND NEUE CODES: SÃO PAULO. In: *Städtische Intellektuelle. Urbane Milieus im 20. Jahrhundert*, hrsg. v. Walter Prigge, Frankfurt am Main: Fischer, 1992, S. 196–219. *MT: »Der staedtische Intelektuelle: Sao Paulo.«* *Wieder in: Brasilien oder die Suche nach dem neuen Menschen, Mannheim: Bollmann 1995* (> 0035).

0360 – AUTOMATION UND KÜNSTLERISCHE KOMPETENZ (MANUSKRIFT). In: *Interface 1. Elektronische Medien und künstlerische Kreativität*, hrsg. v. Klaus Peter Dencker im Auftrag der Kulturbehörde Hamburg, Hamburg: Verlag

Hans-Bredow-Institut, 1992, S. 148–151.

*Typoskript zu einem Vortrag beim 1. Internationalen Symposium »Interface« vom 6.– 8.11.1990 in Hamburg. Sowohl das Manuskript, als auch die Transkription des Vortrags selbst, in dem Flusser direkt auf die Thesen und Vorträge seiner Vorredner eingeht, sind abgedruckt (> 0361).*

0361 – AUTOMATION UND KÜNSTLERISCHE KOMPETENZ (VORTRAG). In: Interface 1. Elektronische Medien und künstlerische Kreativität, hrsg. v. Klaus Peter Dencker im Auftrag der Kulturbehörde Hamburg, Hamburg: Verlag Hans-Bredow-Institut, 1992, S. 152–160. *Transkription des Vortrags beim 1. Internationalen Symposium »Interface«, 6.–8.11.1990 in Hamburg. Das vortragsvorbereitende Typoskript ist ebenfalls abgedruckt (> 0360).*

0362 – HEIMAT UND GEHEIMNIS – WOHNUNG UND GEWOHNHEIT. In: America nowhere. Eine Nomadologie der Neunziger. herbstbuch drei, hrsg. v. Horst Gerhard Haberl, Werner Krause und Peter Strasser, Graz: Verlag Droschl, 1992, S. 95–104. *Geschrieben für das II. Internationale Kornhausseminar »Heimat und Heimatlosigkeit« in Weiler/Allgäu, August 1985. Wieder in: Bodenlos, Düsseldorf; Bensheim, 1992; (> 0026) und in: du, Zürich, Nr. 12, Dezember 1992 (> 0313); ebenso in: Arch+, Aachen; Berlin, Nr. 116, März 1993 (> 0351); sowie in: Von der Freiheit des Migranten, Bensheim 1994 (> 0033); und in Darius, Frank: Fremdes Zuhause, Heidelberg 1993 (> 0430); jeweils unter dem Titel »Wohnung beziehen in der Heimatlosigkeit«. Vgl. auch das abgedruckte Vortragstyposkript »Heimat und Heimatlosigkeit. Das brasilianische Beispiel« in: Heimat und Heimatlosigkeit, hrsg. v. Ch. Dericum und Ph. Wambolt, Berlin 1987 (> 0336); sowie die Originalaufnahme des Vortrags auf der Audio-CD: Heimat und Heimatlosigkeit, Köln*

139

*1999 (> 0087). In englischer Übersetzung wieder in: Writings, Minneapolis; London 2002 (> 0079).*

0363 – MIT DEM ZUFALL GEGEN DEN ZUFALL SPIELEN. In: Zufall als Prinzip. Spielwelt, Methode und System in der

Kunst des 20. Jahrhunderts, hrsg. v. Bernhard Holeczek und Lida von Mengden, Heidelberg: Edition Braus, 1992, S. 9–13. *Hintergrund dieser Publikation ist eine Ausstellung im Wilhelm-Hack-Museum Ludwigshafen am Rhein vom 18.1.–15.3.1992. Auch veröffentlicht in: Der Wiesbadener, Wiesbaden, Nr. 23, Winter 1991 (> 0290); und im Programmkatalog der Stadthalle Gütersloh, Spielzeit 1992/93: John Cage (> 0446).*

0364 – PARADIGMENWECHSEL. Vortrag im Prager Goethe-Institut am

25. November 1991. In: Nach der Postmoderne. Ein Zeitmitschrift-Buch mit philosophischen Texten zur Gegenwart, hrsg. v. Andreas Steffens, Düsseldorf; Bensheim, 1992, S. 31–40. *Typoskript zu Flussers letztem öffentlichen Vortrag. Wieder in: The Thing Between. Internationales Kunstprojekt, hrsg. v. R. Boden und U. Gärtner, Dresden 1997 (> 0433). In englischer Übersetzung wieder in: The Yale Journal of Criticism, Herbst 1993 (> 0859); und in: Writings, Minneapolis; London 2002 (> 0079); sowie als tschechische Übersetzung erschienen in: Prostor, Prag, Nr. 19, März 1992 (> 0979); und als ungarische Übersetzung in: 2000, April 1993 (> 1000). Eine Transkription des Vortrags erschien ebenfalls in tschechischer Übersetzung in: Vytvarné Umění, Prag, Nr. 1/1992 (> 0978).*

0365 – VERMASSUNG UND VERNETZUNG. In: Der Stachel des Befehls.

IV. Canetti Symposium, hrsg. v. John Pattillo-Hess, Wien: Löcker Verlag, 1992, S. 117–121. *Vortrag beim 4. Internationalen kulturanthropologisch-philosophischen Canetti-Symposium im Volksbildungshaus Wiener Urania, 25.–18.4.1991 in Wien.*

0366 – WONACH? In: Nach der Postmoderne. Ein Zeitmitschrift-Buch mit philosophischen Texten zur Gegenwart, hrsg. v. Andreas Steffens, Düsseldorf; Bensheim: Bollmann, 1992, S. 15–29. *Unter dem Titel »Paradigmenwechsel« wieder in: Medienkultur, Frankfurt am Main 1997 (> 0050).*

0367 – ZEICHEN DER FREIHEIT. In: Zeichen der Freiheit, hrsg. v. Gerhard Johann Lischka, Bern: Benteli, 1992, S. 44–

53. Vortrag im Kunstmuseum Bern anlässlich der 21. Kunstausstellung des Europarates »Zeichen der Freiheit«, 25.5.1991.

0368 – DIE INFORMATIONSGESELLSCHAFT ALS REGENWURM. In: Kultur und Technik im 21. Jahrhundert. Schriftenreihe des Wissenschaftszentrums Nordrhein-Westfalen Band 1, hrsg. v. Gert Kaiser, Dirk Matejovski und Jutta Fedrowitz, Frankfurt am Main; New York: Campus Verlag, 1993, S. 69–78. *Transkription von Flussers letztem Vortrag in Deutschland, am 23.11.1991 auf dem Kongreß »CULTEC« in Essen. Wieder in: Im Bann der Medien. CD-ROM, hrsg. v. K.-U. Hemken, Weimar 1997 (> 0395). Der ungekürzte Originalmitschnitt dieses Vortrags wurde unter seinem ursprünglichen Titel veröffentlicht als Audio-CD: Die Informationsgesellschaft. Phantom oder Realität?, Köln 1996 (> 0086); vgl auch das im dortigen Booklet reproduzierte Vortragstyposkript Flussers. Als ungarische Übersetzung wieder in: Az Ágy, Budapest 1996 (> 0046).*

0369 – GESELLSCHAFTSSPIELE. In: Künstliche Spiele, hrsg. v. Georg Hartwagner, Stefan Iglhaut und Florian Rötzer, München: Boer, 1993, S. 111–117. *Erstveröffentlichung in: Kunstforum international, Köln, Bd. 116, November/Dezember 1991 (> 0281).*

0370 – HAUSEN ODER ZELTEN. In: Dialoge - Zehn Jahre Kornhaus-Seminar. Festschrift für Harry Pross zum 70., hrsg. v. Christian Weischer, München: Lagrev, 1993, S. 139–143. *Typoskript zu einem Vortrag beim Kornhaus-Seminar »Wanderung und Sesshaftigkeit« in Weiler/Allgäu, am 23. August 1990.*

0371 – HEIMAT UND HEIMATLOSIGKEIT. In: Dialoge - Zehn Jahre Kornhaus-Seminar. Festschrift für Harry Pross zum 70., hrsg. v. Christian Weischer, München: Lagrev, 1993, S. 65–67. *Erstveröffentlichung in: Heimat und Heimatlosigkeit, hrsg. v. Ch. Dericum und Ph. Wamboldt, Berlin 1987 (> 0336); hier gekürzte Fassung.*

0372 – ÜBER BÜCHER. In: Die Sprache der Kunst. Die Beziehung von Bild und Text in der Kunst des 20.

Jahrhunderts, hrsg. v. Eleonora Louis und Toni Stoss, Stuttgart: Edition Cantz, 1993, S. 97–100. *Übersetzung*

141

*des englischen Texts »On Books« aus: Artforum international, New York, November 1991 (> 0850). Katalog zu einer Ausstellung in der Kunsthalle Wien und im Frankfurter Kunstverein.*

0373 – VOM VIRTUELLEN. In: Cyberspace. Zum medialen Gesamtkunstwerk, hrsg. v. Florian Rötzer und Peter Weibel, München: Boer, 1993, S. 65–71. *Transkription des frei gehaltenen Vortrags beim Symposium »Im Cyberspace – auf dem Weg zum medialen Gesamtkunstwerk« im Deutschen Museum München, 11.–13.4.1991. In Teilen und vermischt mit Stellen des Vortragstyposkripts unter dem Titel »Im Trüben fischen« wieder in: Die Revolution der Bilder, Mannheim 1995 (> 0041).*

0374 – ZUKUNFT ODER ENDE. In: Zukunft oder Ende. Standpunkte-Analysen-Entwürfe, hrsg. v. Rudolf Maresch, München: Boer, 1993, S. 457–461. *Wieder in: Nachgeschichte, Bensheim 1993 (> 0030).*

0375 – ABBILD – VORBILD. In: Was heißt darstellen?, hrsg. v. Christiann L. Hart Nibbrig, Frankfurt am Main: Suhrkamp, 1994. *Geschrieben in der ersten Jahreshälfte 1990 für das vorliegende Buch. Erstveröffentlichung allerdings in: Lob der Oberflächlichkeit, Bensheim; Düsseldorf 1993 (> 0029).*

0376 – DER LAUF DER DINGE. In: Ausgewählte Europäerinnen. Ausgewählte Europäer. 10 Jahre Künstlerförderung der Stiftung Vordemberge-Gildewart, hrsg. v. Stiftung Vordemberge-Gildewart, Museum Wiesbaden, Seedamm-Kulturzentrum Pfäffikon SZ, 1994, S. 38. *Erstveröffentlichung in: European Photography, Göttingen, Nr. 45, 1991 (> 0258).*

0377 – DIE BUCHSTABEN. In: Zum Buch. Studienausgabe.

Material 88, hrsg. v. Hochschule für bildende Künste Hamburg, Seminar Typographie, Hamburg: material-Verlag, 1994. *Auszug (S. 26–33) aus dem gleichnamigen Kapitel in: Die Schrift, Göttingen 1987 (> 0011).*

0378 – NEUE WIRKLICHKEITEN AUS DEM COMPUTER. Visionen einer vernetzten Gesellschaft. In: Die maschinelle Kunst des Denkens. Perspektiven und Grenzen der künstlichen Intelligenz, hrsg. v. Günther Cyranek und Wolfgang Coy, Braunschweig; Wiesbaden: Vieweg, 1994, S. 243–255. *Transkription eines frei gehaltenen Vortrags Flussers im Gottlieb-Duttweiler-Institut in Rüschlikon bei Zürich am 18. Juni 1991. Die Manuskriptfassung des Vortrags ist erschienen in: gdi impuls, Rüschlikon, Nr. 4, 1991 (> 0279). Eine frühere Textfassung findet sich abgedruckt in: Standpunkte, Göttingen 1998 (> 0063).*

0379 – AUFSCHREIBEN. In: Zum Buch. Studienausgabe. Material 88, hrsg. v. Hochschule für bildende Künste Hamburg, Seminar Typographie, Hamburg: material-Verlag, 1995. *Erstveröffentlichung in: Spuren, Hamburg, Nr. 10, März /April 1985 (> 0187).*

0380 – DIE NOMADOLOGIE DER NEUNZIGER. In: Nomadologie der Neunziger. steirischer herbst Graz 1990 bis 1995, hrsg. v. Gerhard Haberl und Peter Strasser, Ostfildern: Cantz Verlag, 1995, S. 134– 137. *Eröffnungsrede des steirischen herbst 1990, Ort: Alte Remise Graz, 6.10.1990. Erstveröffentlichung unter dem Titel »Folgt auf die Steinzeit nun die Zeit des Geistes?« in: Kleine Zeitung, Graz, 7.10.1990 (> 0137).*

0381 – EINE UNGLAUBLICHE GESCHICHTE. In: Literatur. Deutsch Sekundarstufe II. Ein Lese- und Arbeitsbuch, hrsg. v. Hermann Korte, Hannelore Prosche, Wolfgang Brauer und Hartmut Jonas, Berlin: Volk und Wissen Verlag, 1995, S. 332–335. *Erstveröffentlichung in: Kunstforum international, Köln, Bd. 114, Juli /August 1991 (> 0270).*

0382 – ENTDECKEN/VERDECKEN. In: Nomadologie der

Neunziger. steirischer herbst Graz 1990 bis 1995, hrsg. v. Gerhard Haberl und Peter Strasser, Ostfildern: Cantz Verlag, 1995, S. 164–167. *Erstveröffentlichung in: herbstbuch zwei, Graz 1991* (> 0353).

0383 – GEDÄCHTNISSE. In: Wissenschaftszentrum Nordrhein-Westfalen. Jahrbuch 1994, hrsg. v. Gert Kaiser, Düsseldorf 1995, S. 72–79. *Erstveröffentlichung in: Philosophien der neuen Technologien, hrsg. v. ars electronica, Berlin 1989* (> 0338).

0384 – HYPERTEXT. Über das Schicksal von Büchern. In: Kursbuch Neue Medien. Trends in Wirtschaft und Politik, Wissenschaft und Kultur, hrsg. v. Stefan Bollmann, Mannheim, 1995, S. 109–111.

143

0385 – NANCY BURSON. CHIMÄREN. In: Fotografie nach der Fotografie, hrsg. v. Hubertus v. Amelunxen, Stefan Iglhaut, Florian Rötzer in Zusammenarbeit mit Alexis Cassel, Dresden; Basel: Verlag der Kunst, 1995, S. 150–153. *Erstveröffentlichung in: European Photography, Nr. 33, 1988* (> 0210).

0386 – NOMADEN. In: Nomadologie der Neunziger. steirischer herbst Graz 1990 bis 1995, hrsg. v. Gerhard Haberl und Peter Strasser, Ostfildern: Cantz Verlag, 1995, S. 31–57. *Erstveröffentlichung in: auf, und, davon, hrsg. v. H. G. Haberl, W. Krause u. P. Strasser, Graz 1990* (> 0346).

0387 – VERBÜNDELUNG ODER VERNETZUNG? In: Kursbuch Neue Medien. Trends in Wirtschaft und Politik, Wissenschaft und Kultur, hrsg. v. Stefan Bollmann, Mannheim 1995, S. 15–23. *MT: »Telematik: Verbündelung oder Vernetzung?«* Typoskript zu einem Vortrag auf der Tagung des Schweizer GDI-Forums zum Thema »Wo bleibt die Informationsgesellschaft?« am 18./19. November 1991. Vorabdruck in: *Die neue Gesellschaft – Frankfurter Hefte, Nr. 1/1995* (> 0324); wieder in: *Medienkultur, Frankfurt am Main 1997* (> 0050); und in: *b&k+: in vitro landscape, Köln 1999* (> 0405); sowie in: *Neue, schöne Welt?*, hrsg. v. D.

Matejovski, Frankfurt a. M.; New York 2000 (> 0413). Vgl. auch ein »Abstract des bei der GDI- Tagung, 19.11.1991, zu haltenden Vortrags« abgedruckt in: *Siemens Medienkunstpreis 97*, hrsg. v. Siemens Kulturprogramm u. ZKM, Karlsruhe 1997 (> 0399).

0388 – ZELTE. In: Nomadologie der Neunziger. steirischer herbst Graz 1990 bis 1995, hrsg. v. Gerhard Haberl und Peter Strasser, Ostfildern: Cantz Verlag, 1995, S. 151–155. *Erstveröffentlichung in: Herbstschrift. Eine Nomadologie der Neunziger, Graz, Nr. 3, Oktober 1990 (> 0254).*

0389 – DIE ANDERE. In: Einsamkeiten. Ein Lesebuch, hrsg. v. Ilma Rakusa, Frankfurt am Main/Leipzig: Insel Verlag 1996, S. 46–48. *Auszug aus: Das Bett. In: Dinge und Undinge, München 1993 (> 0032).*

0390 – DIE AUSWANDERUNG DER ZAHLEN AUS DEM ALPHANUMERISCHEN CODE. In: Literatur im Informationszeitalter. Schriftenreihe des Wissenschaftszentrums Nordrhein-Westfalen Bd. 2, hrsg. v. Dirk Matejovski und Friedrich Kittler, Frankfurt/Main; New York: Campus Verlag, 1996, S. 9–14. *Erstveröffentlichung in: Das Magazin. Wissenschaftszentrum Nordrhein-Westfalen, Düsseldorf, Ausgabe 2, 2. Jg. 1991 (> 0261).*

0391 – DIE GESTE DES MACHENS. In: Gesten. Ein Buchprojekt von Fotografie-Studenten der Hochschule für Grafik und Buchkunst Leipzig, hrsg. v. Franz Schneider Brakel, Köln: Verlag der Buchhandlung Walther König 1996, S. 76–83 u. 115–119. *Erstveröffentlichung in: Gesten, Düsseldorf; Bensheim 1991 (> 0024).*

0392 – EINE NEUE EINBILDUNGSKRAFT. In: Texte zur Literaturtheorie der Gegenwart, herausgegeben und kommentiert von Dorothee Kimmich, Rolf Günter Renner und Bernd Stiegler, Stuttgart: Reclam, 1996, S. 459–471. *Erstveröffentlichung in: Bildlichkeit, hrsg. v. V. Bohn,*



*Frankfurt am Main 1990 (> 0343).*

0393 – BRIEF AN DAVID FLUSSER. In: Siemens Medienkunstpreis 97. Vilém Flusser. Peter Weibel. Ingo Günther, hrsg. v. Siemens Kulturprogramm, München u. Zentrum für Medientechnologie, Karlsruhe, Karlsruhe: Selbstverlag ZKM, 1997, S. 22–24.

0394 – DIE GEGENREVOLUTION DER BILDER. In: Siemens Medienkunstpreis 97. Vilém Flusser. Peter Weibel. Ingo Günther, hrsg. v. Siemens Kulturprogramm, München u. Zentrum für Medientechnologie, Karlsruhe, Karlsruhe: Selbstverlag ZKM, 1997, S. 17–20

0395 – DIE INFORMATIONSGESELLSCHAFT ALS REGENWURM. In: Im Bann der Medien. Texte zur virtuellen Ästhetik in Kunst und Kultur. CDROM, hrsg. v. Kai-Uwe Hemken. Weimar: Verlag und Datenbank für Geisteswissenschaften, 1997. *Erstveröffentlichung in: Kultur und Technik im 21. Jahrhundert*, hrsg. v. G. Kaiser, D. Matejovski u. J. Fedrowitz, Frankfurt a. M.; New York 1993 (> 0368).

0396 – EIN PHILOSOPHISCHES SELBSTPORTRÄT. In: Siemens Medienkunstpreis 97. Vilém Flusser. Peter Weibel. Ingo Günther, hrsg. v. Siemens Kulturprogramm, München u. Zentrum für Medientechnologie,

145

Karlsruhe, Karlsruhe: Selbstverlag ZKM, 1997, S. 14–16.  
*Geschrieben Ende der sechziger Jahre. Aus dem Portugiesischen von Edith Flusser.*

0397 – GESPROCHENE SPRACHEN. In: Vom Denken, hrsg. von Konrad Liessmann, Bamberg: C. C. Buchners Verlag 1997, S. 236–237. *Auszug aus: Die Schrift*, 2. Auflage, Göttingen 1989, S. 65–66 (> 0011).

0398 – TASTEN. In: Menschen Medien Maschinen, hrsg. v.

Kaschel, Darmstadt: Winklers Verlag 1997, S. 12–13. *Auszug aus: Ins Universum der technischen Bilder, 3. Auflage, Göttingen 1990, S. 24–25 (> 0010).*

0399 – TELEMATIK: VERBÜNDELUNG ODER VERNETZUNG. In: Siemens Medienkunstpreis 97. Vilém Flusser. Peter Weibel. Ingo Günther, hrsg. v. Siemens Kulturprogramm, München u. Zentrum für Medientechnologie, Karlsruhe, Karlsruhe: Selbstverlag ZKM, 1997, S. 21. *Das Typoskript trägt den Zusatz: »Abstract des bei der GDI-Tagung, 19.11.1991, zu haltenden Vortrags«. Vgl. auch das Vortragsskript, zuerst abgedruckt in: Die Neue Gesellschaft – Frankfurter Hefte, Nr. 1/1995 (> 0324); und in: Kursbuch Neue Medien, hrsg. v. S. Bollmann, Mannheim 1995 (> 0387).*

0400 – UNIVERSALSPRACHEN. Zusammenfassung. In: Siemens Medienkunstpreis 97. Vilém Flusser. Peter Weibel. Ingo Günther, hrsg. v. Siemens Kulturprogramm, München u. Zentrum für Medientechnologie, Karlsruhe, Karlsruhe: Selbstverlag ZKM, 1997, S. 8.

0401 – BILDERSTATUS. In: Von der Stimme zum Internet. Texte aus der Geschichte der Medienanalyse, hrsg. v. D. Schöltker, Göttingen: Vandenhoeck und Ruprecht 1999, S. 195–199. *Erstveröffentlichung in: Metropolis. Internationale Kunstausstellung Berlin 1991, hrsg. v. Ch. M. Joachimides und N. Rosenthal, Stuttgart 1991 (> 0422).*

0402 – BLAUE HUNDE. In: Life Science. Ars electronica '99, hrsg. v. Gerfried Stocker und Christine Schöpf, Wien; New York: Springer 1999, S. 226–227. *MT: »Bunte Tiere.« Erstveröffentlichung in: Nachgeschichten, Düsseldorf 1990 (> 0021). Hier auch als englische Fassung abgedruckt.*

0403 – DIE GESTE DES TELEFONIERENS. In: Kursbuch Medienkultur. Die maßgeblichen Theorien von Brecht bis Baudrillard, hrsg. v. Claus Pias, Joseph Vogl, Lorenz Engell, Oliver Fahle und Britta Neitzel, Stuttgart: DVA, 1999. S.

185–191. *Erstveröffentlichung in: Gesten. Versuch einer Phänomenologie, Düsseldorf; Bensheim, 1991 (> 0024).*

0404 – DIE TECHNISCHE IMAGINATION. In: Lab. Jahrbuch 1999 für Künste und Apparate, hrsg. v. der Kunsthochschule für Medien Köln mit dem Verein der Freunde der Kunsthochschule für Medien Köln, Köln: Verlag der Buchhandlung Walther König, 1999, S. 343–348. *Manuskript zu einem Vortrag, gehalten am 11. Juni 1991 im Rahmen einer Vortrags- und Seminarreihe von Prof. Manfred Eisenbeis zum Thema Medienkultur an der Kunsthochschule für Medien Köln.*

0405 – VERBÜNDELUNG ODER VERNETZUNG? In: b&k+: in vitro landscape. Grundlagen zur Architekturgenetik 1. Katalogbuch zur Ausstellung: »in vitro landscape«, 26.5.–4.7.1989, Architektur-Galerie am Weißenhof Stuttgart, Köln: Verlag der Buchhandlung Walther König, 1999, S. 100–104. *Erstveröffentlichung als Vorabdruck in: Die Neue Gesellschaft – Frankfurter Hefte, Nr. 1/1995 (> 0324); und in: Kursbuch Neue Medien, hrsg. v. S. Bollmann, Mannheim 1995 (> 0387).*

0406 – ZUKUNFT DER INFORMATIONSGESELLSCHAFT. In: Korte, Hermann: Lehrerband. Deutsch Sekundarstufe II. Literatur, Berlin, Volk und Wissen Verlag, 1999. *Auszug aus dem Text »Bilderstatus«, entnommen aus: Lob der Oberflächlichkeit, Bensheim; Düsseldorf 1993, S. 137f. (> 0029). Erstveröffentlichung des vollständigen Textes in: Metropolis, hrsg. v. Ch. M. Joachimides und N. Rosenthal, Stuttgart 1991 (> 0422).*

0407 – DACH- UND MAUERLOSE ARCHITEKTUR. In: Umzug ins Offene. Vier Versuche über den Raum, hrsg. v. Tom Fecht und Dietmar Kamper, Wien; New York: Springer Verlag, 2000, S. 16–19. *Erstveröffentlichung in: Arch+, Aachen; Berlin, Nr. 104, Juli 1990 (> 0248).*

0408 – DAS VERSCHWINDEN DER FERNE. In: Erkennen & Handeln. Texte, Materialien, Projekte für den Deutschunterricht in der Oberstu

fe, hrsg. v. Kristina Tieke und Ernst Goette, Rinteln: Merkur Verlag, 2000, S. 162–165. *Erstveröffentlichung unter dem Typoskripttitel »Nächstenliebe« in: Kunstforum international, Köln, Bd. 112, März/April 1991 (> 0265). Der Abdruck hier folgt der gekürzten Fassung in: Arch+, Aachen; Berlin, Nr. 111, März 1992 (> 0297).*

0409 – DIE INFORMATIONSGESELLSCHAFT: PHANTOM ODER REALITÄT? In: Neue, schöne Welt? Lebensformen der Informationsgesellschaft, hrsg. v. Dirk Matejovski, Frankfurt am Main; New York: Campus, 2000. S. 11–18. *Der Band erschien 1999 bei Herne unter dem gleichen Titel. Erstveröffentlichung des Textes als Reproduktion des Originaltyposkripts in: Die Informationsgesellschaft: Phantom oder Realität? Audio-CD und Booklet, Köln 1999. (> 0086)*

0410 – FOTOGRAFIEREN ALS LEBENSEINSTELLUNG (1989). In: Theorie der Fotografie. Band IV: 1980–1995, hrsg. v. Hubertus von Amelunxen, München: Schirmer/Mosel, 2000, S. 84–88. *Erstveröffentlichung in: Künstlich:, Barterode, 1989 (> 0237). Der Abdruck hier folgt der Veröffentlichung in: Standpunkte, Göttingen 1998 (> 0063).*

0411 – FOTOKRITIK (1984). In: Theorie der Fotografie. Band IV: 1980– 1995, hrsg. v. Hubertus von Amelunxen, München: Schirmer/Mosel, 2000, S. 190–194. *Geschrieben 1983. Erstveröffentlichung in: European Photography, Göttingen, Nr. 17, 1984 (> 0181).*

0412 – FÜR EINE PHILOSOPHIE DER FOTOGRAFIE (<sup>1</sup>1983, <sup>4</sup>1989). In: Theorie der Fotografie. Band IV: 1980–1995, hrsg. v. Hubertus von Amelunxen, München: Schirmer/Mosel, 2000, S. 49–64. *Längere Auszüge aus dem Buch »Für eine Philosophie der Fotografie«, Göttingen 1983 (> 0007). Im einzelnen: Kapitel IV: Die Geste des Fotografierens (S. 49-53); Kapitel V: Die Fotografie (S. 53-57), hier gekürzt; sowie Kapitel VIII: Das fotografische Universum (S. 57-64). Der Abdruck folgt der 4., überarbeiteten Auflage von 1989.*

0413 – TELEMATIK: VERBÜNDELUNG ODER VERNETZUNG. In: Neue, schöne Welt? Lebensformen der Informationsgesellschaft, hrsg. v. Dirk Matejovski, Frankfurt am Main; New York: Campus, 2000. S. 204–210. *Erstveröffentlichung als Vorabdruck in: Die Neue Gesellschaft – Frankfurter Hefte, Nr.*

*1/1995 (> 0324); und in: Kursbuch Neue Medien, hrsg. v. S. Bollmann, Mannheim 1995 (> 0387).*

0414 – VON DEN MÖGLICHKEITEN EINER LEIBKARTE. In: Lab. Jahrbuch 2000 für Künste und Apparate, hrsg. v. der Kunsthochschule für Medien Köln mit dem Verein der Freunde der Kunsthochschule für Medien Köln, Köln: Verlag der Buchhandlung Walther König, 2000, S. 115–124.

0415 – DAS FOTO ALS NACH-INDUSTRIELLES OBJEKT: ZUM ONTOLOGISCHEN STATUS VON FOTOGRAFIEN (1986). In: Fotografie denken. Über Vilém Flusser's Philosophie der Medienmoderne, hrsg. v. Gottfried Jäger, Bielefeld: Kerber Verlag, 2001, S. 15–26. *Mt: »The Photograph as post- industrial object«. Aus dem Englischen von Ariane Kossak. Erstveröffentlichung in: Leonardo, Berkeley, Nr. 4, 1986 (> 0817). Vgl. auch »Die Fotografie als nach-industrieller Gegenstand« in Fotokritik, Berlin, Nr. 21/22, November 1986 (> 0199) und »Die Fotografie als nachindustrielles Objekt« in: Standpunkte, Göttingen 1998 (> 0063).*

0416 – MEHR LICHT. (Gedanken für eine Ausstellung). In: Das Glühbirnenbuch, hrsg. v. Peter Berz, Helmut Höge und Markus Krajewski, Wien: edition selene, 2001, S. 7–11. *Ursprünglich geschrieben 1986 für eine Ausstellung in Hannover.*

0417 – DIE ZEIT BEDENKEN. In: Goodbye, Dear Pigeons. Lab – Jahrbuch 2001/02 für Künste und Apparate, hrsg. v. der Kunsthochschule für Medien Köln mit dem Verein der Freunde der Kunsthochschule für Medien Köln, Köln: Verlag der Buchhandlung Walther König, 2002, S. 126–130. *Deutsche Fassung eines Vortragsskripts für das Treffen*

»Informatique/ culture« in Villeneuve am 12.7.1983. Verkleinerte Reproduktion des Originaltyposkripts.

#### 4.1.4. Ausstellungskataloge, -broschüren, Fotobände

149

0418 – [o. T.] In: Gina Thusek. Collagen. Ausstellung im Studio »publi press«, Bozen, 1976. Brief von Vilém Flusser an Gina Thusek, La Font Chaudel Peypin d'Aigues, 23.1.1976; ohne Titel abgedruckt.

0419 – EINFÜHRUNG. In: Müller-Pohle, Andreas: Transformance, Göttingen 1983. MT: »Handlungen. Einführende Überlegungen.« Geschrieben im Februar 1983. Es existiert eine weitere Typoskriptfassung mit dem Titel: »Andreas Mueller-Pohle: »Handlungen«. Denkkzettel, oder: Einführung in die Problematik dieses Versuches.« Wieder in: Standpunkte, Göttingen 1998 (> 0063). Als tschechische Übersetzung in: Moc Obrazu, Prag 1996 (> 0047); sowie als spanische Übersetzung in: Una filosofía de la fotografía, Madrid 2001 (> 0075); und als rumänische Übersetzung in: Pentru o filosofie a fotografiei, Cluj 2003 (> 0083).

0420 – EINFÜHRUNG. In: Fontcuberta, Joan: Herbarium, Göttingen 1985. Wieder in: Standpunkte, Göttingen 1998 (> 0063); und in spanischer Übersetzung in: Una filosofía de la fotografía, Madrid 2001 (> 0075); sowie in rumänischer Übersetzung in: Pentru o filosofie a fotografiei, Cluj 2003 (> 0083).

0421 – DIE SCHRIFT. In: Dagmar Rhodius. Förderpreise 1989. Monographienreihe, hrsg. v. Kulturreferat der Landeshauptstadt München, München: Wind + Michl, 1989. Auszüge aus: Die Schrift, Göttingen 1987 (> 0011).

0422 – BILDERSTATUS. In: Metropolis. Internationale Kunstausstellung Berlin 1991, hrsg. v. Christos M.

Joachimides und Norman Rosenthal, Stuttgart: Edition Cantz, 1991, S. 48–53. *Eine englischsprachige Ausgabe des Katalogs ist ebenfalls erschienen. Wieder in: Lob der Oberflächlichkeit, Bensheim; Düsseldorf 1993 (> 0029); und in: Die Revolution der Bilder, Mannheim 1995 (> 0041); sowie in: Medienkultur, Frankfurt am Main 1997 (> 0050); und in: Von der Stimme zum Internet, hrsg. v. D. Schöltker, Göttingen 1999 (> 0401). Ein Teil des Textes unter dem Titel »Zukunft der Informationsgesellschaft« außerdem wieder in: Korte: Lehrerband. Deutsch Sekundarstufe II, Berlin 1999 (> 0406).*

0423 – DRUNTER UND DRÜBER. In: Mertens, Ulrich: Ohne Horizont. Fotoarbeiten 1983–1990, Kunstverein Region Heinsberg, Stuttgart: Lindemanns Verlag, 1991. MT: »Drüber und Drunter.« *Geschrieben 1988 anlässlich der Ausstellung »Sans horizon« von Ulrich Mertens in der Galerie des Rambles in Marseille im April 1988. Wieder in: Standpunkte, Göttingen 1998 (> 0063). Als tschechische Übersetzung in: Moc Obrazu, Prag 1996 (> 0047).*

0424 – LIZZIE CALLIGAS: LEIBER. In: Lizzie Calligas: Metamorphoses: My Body – Your Body. Galerie Bodo Niemann, Berlin, 21.6.–27.7.1991, hrsg. v. Galerie Bodo Niemann, Juni 1991, S. 3. *Erstpublikation in: European Photography, Göttingen, Nr. 40, Oktober bis Dezember 1989 (> 0230).*

0425 – PROSPEKTIVE. In: Andreas Müller-Pohle: Was ich nicht sehe, fotografiere ich. Was ich nicht fotografiere, sehe ich. Arbeiten 1976– 1991. Brandenburgische Kunstsammlungen Cottbus, Museum für zeitgenössische Kunst, Fotografie und Plakat, 27.7.–1.9.1991, hrsg. v. Brandenburgische Kunstsammlungen Cottbus, 1991.

0426 – AUGENBLICKE. In: Walter Ebenhofer: Bildmischung. Rollfilme 1989–1990, hrsg. v. Heimrad Bäcker, anlässlich der Ausstellung Walter Ebenhofer, Neue Galerie der Stadt Linz, 11.9.–19.10.1991, edition neue texte, 1991, S. 22–25.

0427 – WITTGENSTEINS ARCHITEKTUR. In: Kuball,

Mischa: Welt/Fall. Mischa Kuball im Haus Wittgenstein, Oktober/November 1991, Mönchengladbach: Juni-Verlag, 1991. *Ebenso englisch abgedruckt. Wieder in: Vom Stand der Dinge, Göttingen 1993 (> 0028); und in: Kuball, Mischa: Schuber/Slip Case 2000. Band 1: Welt/Fall, Köln 2000 (> 0435). Als englische Übersetzung in: The Shape of Things, London 1999 (> 0067); sowie als spanische Übersetzung in: Filosofía del diseño, Madrid 2002 (> 0077).*

0428 – KARL GERSTNER. In: Karl Gerstner, hrsg. v. Museum für Gegenwartskunst Basel, Kunsthalle Tübingen, Von der Heydt-Museum Wuppertal, Kunsthalle Weimar und Kunstmuseum Solothurn, Edition Cantz, 1992, S. 4–5. *Als tschechische Übersetzung in: Moc Obrazu, Prag 1996 (> 0047).*

0429 – POSTMODERNE FARBEN. In: Jäger, Gottfried: Licht Bild Raum. Fotogene Projekte 1980–1990, Kunstverein Paderborn, Stuttgart: Lindemanns Verlag, 1992.

151

0430 – WOHNUNG BEZIEHEN IN DER HEIMATLOSIGKEIT (HEIMAT UND GEHEIMNIS – WOHNUNG UND GEWOHNHEIT). In: Darius, Frank: Fremdes Zuhause. Porträtfotografien aus einem Flüchtlingswohnheim, hrsg. v. Haus der Kulturen der Welt Berlin, Heidelberg: Edition Braus, 1993, S. 19–26. Katalog zu einer Wanderausstellung. *Erstveröffentlichung in: America nowhere. herbstbuch 3, Graz 1992 (> 0362). Der Abdruck hier folgt der Veröffentlichung in: Bodenlos, Düsseldorf; Bensheim 1992 (> 0026); ist allerdings gekürzt.*

0431 – DIE ZEIT ALS KONKRETISIERUNG DER VIRTUALITÄT. In: Leonardo Mosso. Die Transparente Stadt/La Città Trasparente/The Transparent City. 5.2.–13.3.1994, hrsg. v. Leonardo Mosso, Turin, Badischer Kunstverein Karlsruhe und Vanni Scheiwiller Editore, Mailand, 1994, S. 58–60. *Geschrieben am 2.10.1989 in Rotterdam. Auch in englischer und italienischer Übersetzung abgedruckt.*



0432 – KOMMENTAR ZU »GENERATIVE PHOTOGRAPHY: A SYSTEMATIC, CONSTRUCTIVE APPROACH«. In: Jäger, Gottfried: Schnittstelle. Generative Arbeiten, hrsg. v. Andreas Beaugrand, Bielefeld: Pendragon, 1994, S. 67–68.

0433 – PARADIGMENWECHSEL. In: The Thing Between. Internationales Kunstprojekt, hrsg. v. Roland Boden und Ulrike Gärtner, Dresden 1997, S. 9–13. *Die Ausstellung fand statt vom 20.–30. September 1996 in den Technischen Sammlungen Dresden. Typskript zu Flussers letztem öffentlichen Vortrag, Goethe-Institut Prag, 25.11.91. Erstveröffentlichung in: Nach der Postmoderne, hrsg. v. A. Steffens, Düsseldorf; Bensheim 1992 (> 0364).*

0434 – UNSERE GESTE? Eine geschichtsphilosophische Diagnose. In: Gesten. Eine Installation, Werkstücke: Schriften und Medien der Fachhochschule München, 1998, S. 11. *Auszug aus: Gesten, Düsseldorf; Bensheim 1991 (> 0024). Hier Abdruck im Katalog der Ausstellung »Gesten« des Fachbereichs 13 Allgemeinwissenschaften für das Kulturforum der Fachhochschule München, 19.–28.6.1996.*

0435 – WITTGENSTEINS ARCHITEKTUR. In: Kuball, Mischa: Schuber/ Slip Case 2000. Band 1: Welt/Fall, Köln: Salon Verlag, 2000. *Erstveröffentlichung in: Kuball, Mischa: Welt/Fall, Mönchengladbach 1991 (> 0427).*

0436 – VOM ZELTEN. In: Hohmann, Katharina: Camping Isola, Weimar: Universitätsverlag der Bauhaus-Universität, 2002, o. P. *Abdruck übernommen aus dem Booklet der CD: Heimat und Heimatlosigkeit 1999 (> 0087). Erstveröffentlichung unter dem Titel »Einiges über die besonderen Vorzüge des Zeltens« in: Basler Zeitung, 8.8.1990 (> 0135).*

4.1.5. Reader/Programmkataloge zu Tagungen, Symposien und Festivals

0437 – FÜR EINE THEORIE DER TECHNO-IMAGINATION.

In: Zusammenfassung von Vorträgen der Sammlung Fotografis von 1979–1980, hrsg. v. Ivo Stanek und Sammlung Fotografis, Wien: Januar 1981, S. 21–

23. *Auszug aus der Transkription des frei gehaltenen, vom Typoskript abweichenden Vortrags beim 5. Internationalen Symposium der Sammlung Fotografis Länderbank »Kritik und Fotografie, 1.Teil« am 22.6.1980 im Internationalen Kulturzentrum Wien. Das Typoskript zum Vortrag ist erschienen in: Standpunkte, Göttingen 1998 (> 0063).*

0438 – HEIMAT UND HEIMATLOSIGKEIT. Das brasilianische Beispiel, In: Heimat und Heimatlosigkeit. Öffentliche Abendvorträge und Korreferate im Kornhaus zu Weiler im Allgäu. Zweites internationales Kornhausseminar 23.–29.8.1985. *Abgedruckt in: Heimat und Heimatlosigkeit, hrsg. v. Ch. Dericum und Ph. Wambolt, Berlin 1987 (> 0336).*

0439 – SCHÖPFLÖFFEL UND SUPPE. Essen und »Enteignung der privaten Zeit«, In: Becher, Teller, Löffel. Mahlzeit im Wandel. Internationales Kornhausseminar, Weiler im Allgäu, 22.–28.8.1986. *Vortrag beim III. Internationalen Kornhausseminar in Weiler/Allgäu, 22.–28.8.1986. Abgedruckt in: Dinge und Undinge, München 1993 (> 0032).*

0440 – GEBRAUCHSGEGENSTÄNDE. In: Gestaltung und neue Wirklichkeit. IFG Ulm Internationales Forum für Gestaltung, Tagung 1988, Ulm:

153

Selbstverlag des Internationalen Forum für Gestaltung Ulm, 1989,

S. 240–248. *Abgedruckt in: Basler Zeitung, Nr. 211, 8.6.1988 (> 0120); außerdem unter dem Titel »Design: Hindernis zum Abräumen von Hindernissen?« in: Design Report, Frankfurt am Main, Nr. 9, Januar 1989 (> 0221); und in: Vom Stand der Dinge, Göttingen 1993 (> 0028).*

0441 – VOM UNTERWORFENEN ZUM ENTWERFER VON GEWOHNTEM. In: Intelligent Building. Symposium an der Fakultät für Architektur der Universität Karlsruhe,

12./13.10.1989. Symposium Reader, hrsg. v. Institut für Baugestaltung, Prof. Fritz Haller, Karlsruhe. *Abgedruckt in: Bauwelt, Gütersloh, Heft 22, 8.6.1990 (> 0246); und in: Arch+, Aachen; Berlin, Nr. 111, März 1992 (> 0306).*

0442 – DAS UNIVERSUM DER TECHNISCHEN BILDER. In: Technik und Kultur. Masken oder Gesichter unserer Zeit? Arbeitstagung der Stiftung für Kommunikationsforschung in Verbindung mit der Philips Kommunikations Industrie AG, Nürnberg. Stenographisches Protokoll, 27.10.1989, Wissenschaftszentrum Bonn-Bad Godesberg, hrsg. v. Stiftung für Kommunikationsforschung, Köln: 1990, S. 10–20. *Die bearbeitete Fassung des Vortrags abgedruckt in: Kommunikation zwischen Spannung, Konflikt und Harmonie, hrsg. v. U. Lohmar und P. Lichtenberg, Bonn: Seidl, 1991 (> 0349).*

0443 – FASSADEN: MASKEN, PERSONEN. In: 2. Symposium Intelligent Building, Universität Karlsruhe, Fakultät für Architektur, 10./ 11.10.1991. Symposium Reader, hrsg. v. Prof. Fritz Haller, Institut für Industrielle Bauproduktion, Karlsruhe 1991. *Leicht gekürzt abgedruckt in: Arch+, Aachen; Berlin, Nr. 111, März 1992 (> 0301). In Teilen unter den Titeln »Der Haken des »Ich« und »Moderner und postmoderner Architekt« wieder in: Die Revolution der Bilder, Mannheim 1995 (> 0041).*

0444 – BRIEF AN ABRAHAM MOLES. In: Newsletter, hrsg. v. Angenommen – Netzwerk der Freunde Vilém Flussers, Bensheim; Göttingen, Nr. 1/1992, S. 3–4.

0445 – DAS MÄRCHEN VON DER WAHRHEIT. In: Newsletter, hrsg. v. Angenommen – Netzwerk der Freunde Vilém Flussers, Bensheim; Göttingen, Nr. 2/1992, S. 4. *Auch in englischer Übersetzung abgedruckt.*

0446 – MIT DEM ZUFALL GEGEN DEN ZUFALL SPIELEN. In: 1993: John Cage, 31. Januar bis 17. Februar, Theater, Stadthalle Gütersloh, Spielzeit 1992/93, hrsg. v. Kulturrat der Stadt Gütersloh, Marienfeld: Rho-de Druck, 1992, S. 30–31. *Wiederabgedruckt aus: Zufall als Prinzip, hrsg. v. B. Holeczek und L. v.*

*Mengden, Heidelberg 1992 (> 0363).*

0447 – LICHTSPIELE. In: Design Horizonte. 20.–22. August 1993. Frankfurt am Main, hrsg. v. Kaczmarek & Mosch Produktion, Frankfurt am Main, 1993, S. 4–9. *Vgl. auch englische Fassung in: Artforum international, New York, September 1986 (> 0815).*

0448 – [o. T. = Auszug/Zitat aus Gesten, Bensheim; Düsseldorf 1991 (> 0024)]. In: Die Seele ist ein Fremdes auf Erden. Notizbuch eines erfundenen Dichters, hrsg. v. der Schaubühne am Lehniner Platz, Berlin 1995, S. 18–19. *Von der Dramaturgie der Schaubühne am Lehniner Platz zusammengestelltes Lesebuch, das anstelle eines Programmkatalogs anlässlich der Aufführung von Anton P. Tschechows »Die Möwe« während der Spielzeit 1995/96 erschienen ist.*

0449 – [o. T. = Auszug/Zitat aus Gesten, Bensheim; Düsseldorf 1991 (> 0024)]. In: Die Seele ist ein Fremdes auf Erden. Notizbuch eines erfundenen Dichters, hrsg. v. der Schaubühne am Lehniner Platz, Berlin 1995, S. 22.

0450 – [o. T. = Auszug/Zitat aus Gesten, Bensheim; Düsseldorf 1991 (> 0024)]. In: Die Seele ist ein Fremdes auf Erden. Notizbuch eines erfundenen Dichters, hrsg. v. der Schaubühne am Lehniner Platz, Berlin 1995, S. 54.

0451 – [o. T. = Auszug/Zitat aus Gesten, Bensheim; Düsseldorf 1991 (> 0024)]. In: Die Seele ist ein Fremdes auf Erden. Notizbuch eines erfundenen Dichters, hrsg. v. der Schaubühne am Lehniner Platz, Berlin 1995, S. 75.

denen Dichters, hrsg. v. der Schaubühne am Lehniner Platz, Berlin 1995, S. 75.

0452 – [o. T. = Auszug/Zitat aus Die Geschichte des Teufels, Göttingen 1993(> 0031)]. In: Die Seele ist ein Fremdes auf

Erden. Notizbuch eines erfundenen Dichters, hrsg. v. der Schaubühne am Lehniner Platz, Berlin 1995, S. 32. *Von der Dramaturgie der Schaubühne am Lehniner Platz zusammengestelltes Lesebuch, das anstelle eines Programmkatalogs anlässlich der Aufführung von Anton P. Tschechows „Die Möwe« während der Spielzeit 1995/96 erschienen ist.*

0453 – [o. T. = Auszug/Zitat aus Die Geschichte des Teufels, Göttingen 1993 (> 0031)]. In: Die Seele ist ein Fremdes auf Erden. Notizbuch eines erfundenen Dichters, hrsg. v. der Schaubühne am Lehniner Platz, Berlin 1995, S. 49–50.

0454 – [o. T. = Auszug/Zitat aus Die Geschichte des Teufels, Göttingen 1993 (> 0031)]. In: Die Seele ist ein Fremdes auf Erden. Notizbuch eines erfundenen Dichters, hrsg. v. der Schaubühne am Lehniner Platz, Berlin 1995, S. 51–52.

0455 – [o. T. = Auszug/Zitat aus Die Geschichte des Teufels, Göttingen 1993 (> 0031)]. In: Die Seele ist ein Fremdes auf Erden. Notizbuch eines erfundenen Dichters, hrsg. v. der Schaubühne am Lehniner Platz, Berlin 1995, S. 64–65.

0456 – [o. T. = Auszug/Zitat aus Die Geschichte des Teufels, Göttingen 1993 (> 0031)]. In: Die Seele ist ein Fremdes auf Erden. Notizbuch eines erfundenen Dichters, hrsg. v. der Schaubühne am Lehniner Platz, Berlin 1995, S. 66–67.

0457 – [o. T. = Auszug/Zitat aus Die Geschichte des Teufels, Göttingen 1993 (> 0031)]. In: Die Seele ist ein Fremdes auf Erden. Notizbuch eines erfundenen Dichters, hrsg. v. der Schaubühne am Lehniner Platz, Berlin 1995, S. 113.

0458 – POSTMODERNE FARBEN. In: Guppe Animato: Color Code. Konzertinstallation nach einem Text von Vilém Flusser, hrsg. v. Forschungs- und Entwicklungsschwerpunkt Fotografie und Medien der Fachhochschule Bielefeld, 1998. *Geschrieben 1988. Hier abgedruckt im Programmheft zu einer Aufführung am 26.11.1998 in der Oetker-Halle Bielefeld, anlässlich der Eröffnung des 7. Internationalen Vilém-Flusser-Symposiums. Erstveröffentlichung in: Jäger,*

*Gottfried: Licht Bild Raum. Fotogene Projekte 1980-1990, Kunstverein Paderborn, Stuttgart 1992 (> 0429).*

#### 4.2. Einzelbeiträge in portugiesischer Sprache

##### 4.2.1. Tages- und Wochenzeitungen (einschließlich Magazinbeilagen)

0459 – PRAGA, A CIDADE DE KAFKA [Prag, die Stadt

Kafkas]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 254, 28.10.1961, S. 3. *Wieder in: Da Religiosidade, São Paulo 1967 (> 0003).*

0460 – EST MODUS IN REBUS . . . In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 257, 18.11.1961, S. 3. *MT: »Est modus in rebus, sunt certi denique fines«.*

0461 – A VACA. CONTO [Die Kuh. Erzählung]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 259, 3.12.1961, S. 3. *Wieder in: O Estado de São Paulo, 9.12.1961 (> 0462).*

0462 – A VACA. CONTO [Die Kuh. Erzählung]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, [Nr. 260], 9.12.1961, S. 3. *Wiederabdruck aus der Ausgabe vom 3.12.1961 (> 0461).*

0463 – DOS LIMITES DA LINGUA: MUSICA E PINTURA [Von den Grenzen der Sprache: Musik und Malerei]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 263, 6.1.1962, S. 2.

0464 – DAS LINGUAS SANTAS [Heilige Sprachen]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 266, 27.1.1962, S. 1.

0465 – LINGUA UNICA [Die einzige Sprache]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 270, 24.2.1962, S. 4.

0466 – DO TEMPO E DE COMO ACABARÁ [Von der Zeit und ihrem Ende]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 275, 31.3.1962, S. 6.

0467 – DA TRADUÇÃO (E DA MORTE) [Von der Übersetzung (und vom Tod)]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 282, 26.5.1962, S. 4. 0468 – VONTADE E PODER [Wille und Macht]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 290, 21.7.1962, S. 2.

0469 – PALAVRAS [Worte]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 298, 22.9.1962, S. 4.

0470 – DO PROJETO [Vom Projekt]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 303, 27.10.1962, S. 4.

0471 – NOMEAR [Nennen]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 310, 22.12.1962, S. 4.

0472 – DO DIABO [Vom Teufel]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 316, 2.2.1963, S. 4.

0473 – DA INÉRCIA [Von der Trägheit]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 324, 30.3.1963, S. 4.

0474 – DA INVEJA [Vom Neid]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 326, 20.4.1963, S. 4.

0475 – PROBLEMAS LINGUISTICOS DOS JUDEUS NO BRASIL [Die sprachlichen Probleme der Juden in Brasilien]. In: Crônica Israelita, São Paulo, 26.4.1963, S. 12.

0476 – DA DIVERSÃO [Von der Zerstreuung]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 334, 15.6.1963, S. 4.

0477 – DO EMPATE [Remis]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 336, 29.6.1963, S. 4.

0478 – VICENTE FERREIRA DA SILVA. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 340, 27.7.1963, S. 6. *Auch in: Revista Brasileira de Filosofia*

159

*fia, São Paulo, Nr. 51, Juli-September 1963 (> 0681). Wieder in: Da Religiosidade, São Paulo 1967 (> 0003).*

0479 – JUDAISMO COMO ANTI-PAGANISMO [Judentum als Anti-Heidentum]. In: Crônica Israelita, São Paulo,



16.9.1963, S. 3.

0480 – DO TRIVIAL [Vom Alltäglichen]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 350, 5.10.1963, S. 4.

0481 – O ESCUDO NAS PORTAS DE CONSTANTINOPLA [Das Schild an den Toren von Konstantinopel]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 354, 2.11.1963, S. 4.

0482 – DA GULA [Von der Gier]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 359, 7.12.1963, S. 3.

0483 – O »IAPA« DE GUIMARÃES ROSA [Das »iapa« des Guimarães Rosa]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 360, 14.12.1963,

S. 1. *Wieder in: Da Religiosidade, São Paulo 1967 (> 0003).*

0484 – DA NAVALHA DE OCCAM [Von Occam's Klinge]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 368, 8.2.1964, S. 3. *Als erster Teil des Kapitels »Do poder da língua portuguesa« wieder in: Da Religiosidade, São Paulo 1967 (> 0003).*

0485 – DA FLAUTA DE PAN [Von der Panflöte]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 370, 22.2.1964, S. 3. *Als zweiter Teil des Kapitels »Do poder da língua portuguesa« wieder in: Da Religiosidade, São Paulo 1967 (> 0003).*

0486 – DA NATURALIZAÇÃO [Von der Einbürgerung]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 372, 7.3.1964, S. 4.

0487 – JUDAISMO COMO RITUALIZAÇÃO [Judentum als Ritus]. In: Crônica Israelita, São Paulo, 27.3.1964, S. 4. *Als deutsche Übersetzung wieder in: Jude sein, Mannheim 1995 (> 0042).*

0488 – VAGABUNDOS DO DHARMA OU CABEÇAS DE OVO [Faulpelze oder Eierköpfe]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 375, 4.4.1964, S. 3.

0489 – EM LOUVOR DO ESPANTO [Zum Lob des Staunens]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 378, 25.4.1964, S. 4. *Wieder in: Da Religiosidade, São Paulo 1967 (> 0003).*

0490 – 5. .... C X B? In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 381, 23.5.1964, S. 6. *Wieder in: Ficções Filosóficas, São Paulo 1998.*

0491 – CONCRETO – ABSTRATO [Konkret – Abstrakt]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 383, 6.6.1964, S. 1. *Wieder in: Da Religiosidade, São Paulo 1967 (> 0003).*

0492 – LÍNGUA E REALIDADE [Sprache und Wirklichkeit]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 386, 27.6.1964, S. 3.

0493 – PELEOLOGIA [Peleologie\*]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 387, 4.7.1964, S. 6.  
*\*Wortspiel mit dem Namen des berühmten brasilianischen Fußballers.*

0494 – DA RELIGIOSIDADE [Von der Religiosität]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 388, 11.7.1964, S. 1. *Wieder in: Da Religiosidade, São Paulo 1967 (> 0003).*

0495 – CRITICA DE CINEMA [Kritik des Kinos]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 391, 1.8.1964, S. 5.

0496 – O MITO DO CUBO [Der Mythos des Würfels]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 394, 22.8.1964, S. 4. *Wieder in: Ficções Filosóficas, São Paulo 1998 (> 0060).*

0497 – LIMITES BORRADOS [Verschwommene Grenzen]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 398, 19.9.1964, S. 1.

0498 – POR QUÊ E PARA QUÊ? [Warum und wofür?] In: O

Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 402, 17.10.1964, S. 3. *Wieder in: Da Religiosidade, São Paulo 1967 (> 0003).*

0499 – UM MUNDO FABULOSO [Eine fabelhafte Welt]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 408, 28.11.1964, S. 1. *Wieder in: Ficções Filosóficas, São Paulo 1998 (> 0060).*

0500 – JUDAISMO COMO FONTE DO OCIDENTE [Judentum als Quelle des Westens]. In: Crônica Israelita, São Paulo, 16.1.1965, S. 6. *Als deutsche Übersetzung wieder in: Jude sein, Mannheim 1995 (> 0042).*

0501 – COINCIDÊNCIA INCRÍVEL [Ein unglaublicher Zufall]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 414, 23.1.1965, S. 3. *Wieder in: Da Religiosidade, São Paulo 1967 (> 0003).*

0502 – SER JUDEU EM ANDORRA [Jude-Sein in Andorra]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 415, 30.1.1965, S. 5.

0503 – VICENTE FERREIRA DA SILVA: »Obras completas, Vol. I«. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 420, 6.3.1965, S. 2. *Rezension des Buches: »Ferreira da Silva, Vicente: Obras completas. Vol.I, São Paulo: Instituto Brasileiro de Filosofia, 1964.« Unter dem Titel »Resenha« wieder in: Da Religiosidade, São Paulo 1967 (> 0003). Vgl. auch eine weitere Rezension dieses Buches in: Documentacion critica Iberoamericana de filosofia y ciencias afines, Sevilla, Nr. 6–7, 1966 (> 0693).*

0504 – DO FUNCIONÁRIO [Vom Funktionär]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 427, 1.5.1965, S. 1. *Wieder in: Da Religiosidade, São Paulo 1967 (> 0003).*

0505 – DA MANIPULAÇÃO [Von der Manipulation]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 432, 5.6.1965, S. 6.

0506 – FILOSOFIA EM SÃO PAULO [Philosophie in São Paulo]. In: Correio do Povo, São José dos Campos, 11.6.1965. 0507 – FILOSOFIA DA CIENCIA [Philosophie der Wissenschaft]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 434, 19.6.1965, S. 3. MT: *»Introdução à Filosofia da ciência.«*

0508 – DA CINELANDIA [Von der Kinolandschaft]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 437, 10.7.1965, S. 3.

0509 – HENRY JOLLES. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 440, 31.7.1965, S. 1.

0510 – DA CLARIVIDENCIA [Vom Wahrsagen]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 442, 14.8.1965, S. 3.

0511 – DA BIENAL [Von der Biennale]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 445, 4.9.1965, S. 6.

0512 – DO ESQUEMA [Vom Schema]. In: Jornal do Commercio, Rio de Janeiro, 26.9.1965.

0513 – NÃO IMAGINARÁS [Du sollst dir keine Bilder machen]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 449, 9.10.1965, S. 1.

0514 – DO PRIMITIVO I [Vom Primitiven I]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 455, 20.11.1965, S. 4.

0515 – DO PRIMITIVO II [Vom Primitiven II]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 456, 27.11.1965, S. 3.

0516 – FALAR E ESCREVER [Sprechen und Schreiben]. In: Jornal do Commercio, Rio de Janeiro, 6.2.1966. Wieder in: ITA Humanidades, São José dos Campos, Vol. 3, 1967 (>

0703).

0517 – DA DESCONVERSA [Vom Zerreden]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 465, 12.2.1966, S. 1.

163

0518 – BARROCO MINEIRO VISTO DE PRAGA [Der Barock in Minas von Prag aus gesehen]. In: Jornal do Commercio, Rio de Janeiro, 3.4.1966.

0519 – POR QUÊ ALGUNS FAZEM FILOSOFIA? [Warum wird philosophiert?] In: O Diário, Ribeirão Preto, 3.4.1966. *MT: »Por que fazem alguns filosofia?«*

0520 – DA VINGANÇA [Von der Rache]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 474, 23.4.1966, S. 6.

0521 – J. C. ISMAEL: »CINEMA E CIRCUNSTANCIA«. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 475, 30.4.1966, S. 2. *Rezension des Buches: »Ismael, J. C.: Cinema e circunstancia, São Paulo: Coleção Buriti, 1965.«*

0522 – DA FUTILIDADE DA HISTÓRIA [Von der Nichtigkeit der Geschichte]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 476, 7.5.1966, S. 6. *Als deutsche Übersetzung erschienen in: Nachgeschichte, Bensheim 1993 (> 0030); diese wurde weiter übersetzt ins Englische in: Writings, Minneapolis; London 2002 (> 0079).*

0523 – DO PROGRAMA [Vom Programm]. In: O Diário, Ribeirão Preto, 12.5.1966.

0524 – DO UIVAR [Vom Heulen]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 480, 4.6.1966, S. 4.

0525 – DOS VEGETAIS [Vom Pflanzenreich]. In: O Diário, Ribeirão Preto, 9.6.1966.

0526 – BENEDITO NUNES: »O MUNDO DE CLARICE LISPECTOR«. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 483, 25.6.1966, S. 2. *Rezension des Buches: »Nunes, Benedito: O mundo de Clarice Lispector, Edições Govêrno de Estado do Amazonas, 1966.«*

0527 – DA PAUSA [Von der Pause]. In: O Diario, Ribeirao Preto, 28.6.1966. 0528 – DO LEIGO [Vom Laien]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 485, 9.7.1966, S. 6.

0529 – DO PRESENTE E AUSENTE [Vom Gegenwärtigen und Abwesenden]. In: O Diario, Ribeirao Preto, 13.7.1966.

0530 – DO UNIVERSO [Vom Universum]. In: O Diario, Ribeirao Preto, 27.7.1966.

0531 – DO ESPELHO [Vom Spiegel]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 489, 6.8.1966, S. 4. *Wieder in: Ficções Filosóficas, São Paulo 1998 (> 0060).*

0532 – DA FICÇÃO [Von der Fiktion]. In: O Diario, Ribeirao Preto, 26.8.1966.

0533 – DA ORDEM [Von der Ordnung]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 496, 24.9.1966, S. 4.

0534 – DE MALOIA [Vom Maloia-Paß]. In: O Diario, Ribeirao Preto, 6.10.1966.

0535 – »?«. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 500, 22.10.1966, S. 4.

0536 – DA SUPERAÇÃO [Von der Überholung]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 503, 12.11.1966, S. 4.

0537 – DOS 400 ANOS [Von 400 Jahren]. In: O Estado de São

Paulo, Suplemento Literário, Nr. 507, 10.12.1966, S. 4.

0538 – REVENDO A EUROPA [Wiedersehen mit Europa]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 517, 25.2.1967, S. 3.

165

0539 – NORTE-SUL [Nord-Süd]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 521, 1.4.1967, S. 6. *Vgl. auch die deutsche Fassung, abgedruckt unter dem Titel »Nach einer Reise durch die weiße Welt« in: Frankfurter Allgemeine Zeitung, Frankfurt am Main, 7.4.1967 (> 0097).*

0540 – INDAGAÇÕES SÔBRE A ORIGEM DA LÍNGUA [Nachforschungen über den Ursprung der Sprache]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 525, 29.4.1967, S. 1. *Wieder in: Arte em São Paulo, Nr. 36, 1987 (> 0784); und in: Na vazia do mundo: Mira Schendel, hrsg. v. S. Salzstein, São Paulo 1996 (> 0801). Als tschechische Übersetzung in: Moc Obrazu, Prag 1996 (> 0047).*

0541 – A CRISE ISRAELENSE. »Uma opção fundamental« [Die israelische Krise. »Eine grundsätzliche Entscheidung«]. In: Crônica Israelita, São Paulo, 31.5.1967, S. 12.

0542 – ABERTURAS [Öffnungen]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 533, 24.6.1967, S. 6.

0543 – O AVANÇO DA INDUSTRIALIZAÇÃO [Der Fortschritt der Industrialisation]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 538, 29.7.1967, S. 3.

0544 – ENSAIOS [Essays]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 541, 19.8.1967, S. 5. *Wieder in: Ficções Filosóficas, São Paulo 1998 (> 0060); in deutscher Übersetzung wieder in: Manuskripte, Graz, September 1998 (> 0325); sowie in englischer Übersetzung in: Writings, Minneapolis; London 2002 (> 0079).*

0545 – TRADUÇÕES SÃO POSSÍVEIS? [Sind Übersetzungen möglich?] In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 546, 23.9.1967, S. 3.

*Vgl. auch deutsche Fassung in: Frankfurter Allgemeine Zeitung, Frankfurt am Main, 26.10.1967 (> 0099).*

0546 – A IDADE MODERNA [Die Neuzeit]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 550, 21.10.1967, S. 5.

0547 – O AUTOR E A IMORTALIDADE [Vom Autor und der Unsterblichkeit]. João Guimarães Rosa. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 554, 25.11.1967, S. 1. *MT: »Guimarães Rosa.«*

0548 – BIENAL E FENOMENOLOGIA [Biennale und Phänomenologie]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 555, 2.12.1967, S. 5.

0549 – JOGOS [Spiele]. In: O Estado de São Paulo, Supl. lit., Nr. 556, 9.12.1967, S. 1.

0550 – GENERALIDADES, MISTICISMO E SEDUÇÃO [Allgemeinheit, Mystizismus und Verführung]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 561, 20.1.1968, S. 4.

0551 – DA POLITIZAÇÃO [Von der Politisierung]. In: O Diário, Ribeirão Preto, 31.1.1968.

0552 – VARIAÇÕES SOBRE UM TEMA [Variationen eines Themas]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 563, 3.2.1968, S. 3. *MT: »Variações sobre um tema de Mário Chamie.«*

0553 – ENQUADRAMENTO [Einordnung]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 565, 17.2.1968, S. 5.

0554 – POLÍTICA E LÍNGUA [Politik und Sprache]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 567,



2.3.1968, S. 4. *Wieder in: Ficções Filosóficas, São Paulo 1998 (> 0060).*

0555 – MOVIMENTO E ESTRUTURA [Bewegung und Struktur]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 571, 30.3.1968, S. 6.

0556 – MEGALOMANIA E MICROFILIA [Größenwahn und Miniaturisation]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 580, 8.6.1968, S. 3.

167

0557 – NA CRISTA DO DILEMA [Auf dem Höhepunkt des Dilemmas]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 584, 6.7.1968, S. 6. *MT: »Nos chifres do dilema.«*

0558 – EXPLICAÇÕES [Erklärungen]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 586, 20.7.1968, S. 6.

0559 – ESPECULAÇÕES EM TÔRNO DO FILME »2001« [Gedanken zum Film »2001«]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 588, 3.8.1968, S. 3.

0560 – MOVIMENTO DE MASSA [Massenbewegung]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 591, 24.8.1968, S. 3.

0561 – SINCRONIZAÇÃO DA DIACRONIA [Synchronisation der Diachronie]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 594, 21.9.1968, S. 4.

0562 – O CONGRESSO DE FILOSOFIA EM VIENA [Der Philosophiekongreß in Wien]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 598, 19.10.1968, S. 4.

0563 – UM CASO CONSUMIDO [Ein ausgebrannter Fall]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 603,

23.11.1968, S. 4. *Über den Roman »A burnt-out case« von Graham Greene.*

0564 – ADAM SCHAFF COMO PRETEXTO [Adam Schaff als Prätext]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 605, 7.12.1968, S. 6.

MT: *»Adam Schaff e Oswaldino Marques.«*

0565 – WEGA, OU: A ESSÊNCIA DO ROMANTISMO [Wega, oder: Die Essenz der Romantik]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 606, 14.12.1968, S. 6. *Eine Französische Fassung ist erschienen im Ausstellungskatalog: Wega. Paysages imaginaires. Galerie Debret, Paris, Oktober 1968 (> 0938).*

0566 – GÊNESE E ESTRUTURA [Entstehung und Struktur].

In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 609, 4.1.1969, S. 5. 0567 – DO FUTURO [Von der Zukunft]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 612, 1.2.1969, S. 3.

0568 – DA RAIVA [Vom Zorn]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 613, 8.2.1969, S. 4.

0569 – DOS ELEMENTOS [Von den Elementen]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 616, 1.3.1969, S. 4.

0570 – DO ÔLHO SELVAGEM [Das wilde Auge]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 617, 8.3.1969, S. 5. *Kritik des gleichnamigen italienischen Spielfilms (»L'occhio selvaggio«) von Paolo Cavara aus dem Jahr 1967. Als deutsche Übersetzung erschienen in: Lob der Oberflächlichkeit, Bensheim 1993 (> 0029).*

0571 – WITTGENSTEIN TRADUZIDO? [Wittgenstein übersetzt?] In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 619, 22.3.1969, S. 5. *Kritik der brasilianischen Ausgabe des »Tractatus Logico-Philosophicus« von Ludwig Wittgenstein, übersetzt von José Arthur Giannotti.*

0572 – DIACRONIA E DIAFANEIDADE I [Diachronie und Diaphanie I]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 622, 26.4.1969, S. 4.

0573 – DIACRONIA E DIAFANEIDADE II [Diachronie und Diaphanie II]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 623, 3.5.1969, S. 4.

0574 – IN MEMORIAM. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 627, 31.5.1969, S. 5.

0575 – COMO FILOSOFAR ENQUANTO JUDEU BRASILEIRO? [Wie philosophiert man als brasilianischer Jude?] In: Crônica Israelita, São Paulo, 15.6.1969, S. 8.

169

0576 – DÁCTILO E LIBERDADE [Daktylus und Freiheit]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 631, 28.6.1969, S. 4.

0577 – DA BANALIDADE DO MAL [Von der Banalität des Bösen]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 635, 26.7.1969, S. 5.

0578 – DA LUNÁTICA AUTONOMIA [Von der wunderlichen Autonomie]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 638, 23.8.1969, S. 5.

0579 – AS BIENAS DE SÃO PAULO E A VIDA CONTEMPLATIVA [Die Biennale in São Paulo und das kontemplative Leben]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 643, 27.9.1969, S. 4.

0580 – FLEXOR E O NÓVO HOMEM [Flexor und der neue Mensch]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário,

Nr. 651, 6.12.1969, S. 5.

0581 – DOS CENTROS DE DECISÃO NA DÉCADA DE 70 [Von den Entscheidungszentren der 70er Jahre]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 658, 31.1.1970, S. 1. *MT: »Dos centros da decisão na década dos 70.« Wieder in: ITA Humanidades, São José dos Campos, Vol. 7, 1971 (> 0716).*

0582 – PROJETOS SUPERPOSTOS [Überlagerte Projekte]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, 4.4.1970, S. 5. *Als deutsche Übersetzung erschienen in: Vom Stand der Dinge, Göttingen 1993 (> 0028).*

0583 – DO »LASER«. (Uma fantasia filosófica) [Vom »Laser«. (Eine philosophische Phantasie)]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, 9.5.1970, S. 3.

0584 – DA CRISE NA EDUCAÇÃO [Von der Krise in der Erziehung]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 675, 20.6.1970, S. 3.

0585 – SÔBRE A PONTE DE AVIGNON [Auf der Brücke von Avignon]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, 25.7.1970, S. 4.

0586 – DO SUPÉRFLUO [Vom Überfluß]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, 12.9.1970, S. 4. *Eine deutsche Fassung ist erschienen in: Nachgeschichten, Düsseldorf 1990 (> 0021).*

0587 – TAPEÇARIAS [Wandteppiche]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, 10.10.1970, S. 4. *Wieder in: Ficções Filosóficas, São Paulo 1998 (> 0060).*

0588 – TAPÊTES [Teppiche]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, 17.10.1970, S. 4. *Vgl. auch die französische Fassung »Tapis« in: La Force du Quotidien, Paris 1973 (> 0004).*

0589 – O MUNDO-PALCO [Die Weltbühne]. In: O Estado de

São Paulo, Suplemento Literário, 21.11.1970, S. 6.

0590 – DO VIAJAR [Vom Reisen]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, 28.11.1970, S. 4. *MT: »Do viajar. (Para uma fenomenologia do turismo).«*

0591 – O ESPÍRITO DO TEMPO NAS ARTES PLÁSTICAS [Der Zeitgeist in der Bildenden Kunst]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, 3.1.1971, S. 4. *Erstveröffentlichung in: Revista Brasileira de Filosofia, São Paulo, Nr. 80, Oktober- Dezember 1970 (> 0712).*

0592 – NASCIMENTO DO POEMA [Die Geburt des Gedichts]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, 28.2.1971, S. 3. *Wieder in: Ferreira da Silva, Dora: Poesia Renmida, Rio de Janeiro 1999 (> 0803).*

0593 – DO DESENGAJAMENTO [Vom Desengagement]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, 21.3.1971, S. 3. *Als deutsche Übersetzung erschienen in: Nachgeschichte, Bensheim; Düsseldorf 1993 (> 0030); und in kultuR-Revolution, Essen, Nr. 29, März 1994 (> 0321).*

## 171

0594 – O PRÊTO É BELO [Schwarz ist schön]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, 18.4.1971, S. 3. *Vgl. auch deutsche Fassung in: Frankfurter Allgemeine Zeitung, 31.12.1971 (> 0108).*

0595 – PROCISSÃO SEVILHANA [Die Prozession in Sevilla]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, 30.5.1971, S. 5.

0596 – DA TRANSPARÊNCIA DAS COISAS [Von der Transparenz der Dinge]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, 8.8.1971, S. 5.

0597 – FLEXOR, O MODELO [Flexor, das Modell]. In: O

Estado de São Paulo, 8.8.1971, S. 18.

0598 – DA CONSTRUTIVIDADE [Von der Konstruktivität].  
In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, 5.9.1971,  
S. 3.

0599 – DO HÓSPEDE ATÉ O HÓSPEDE-TRABALHADOR  
[Vom Gast zum Gastarbeiter]. In: O Estado de São Paulo,  
Suplemento Literário, 17.10.1971, S. 3. *Vgl. auch deutsche  
Fassung in: Frankfurter Allgemeine Zeitung, 31.7.1971 (> 0106).*

0600 – COMEÇO [Anfang]. POSTO ZERO. In: Fôlha de São  
Paulo, 21.1.1972. *Erster Artikel innerhalb der für Flusser  
eingerrichteten Kolumne »Posto Zero« [Nullpunkt]. Hier erschienen in den  
folgenden Wochen nahezu täglich kurze Glossen mit kritisch-ironischem  
Unterton.*

0601 – SITUAÇÕES COMPLICADAS [Komplizierte  
Situationen]. POSTO ZERO. In: Fôlha de São Paulo,  
22.1.1972.

0602 – OS VALORES DO OCIDENTE [Die Werte des  
Westens]. POSTO ZERO. In: Fôlha de São Paulo, 26.1.1972.

0603 – CACOS DE GARRAFAS I [Flaschenscherben I].  
POSTO ZERO. In: Fôlha de São Paulo, 28.1.1972.

0604 – CACOS DE GARRAFAS II [Flaschenscherben II].  
POSTO ZERO. In: Fôlha de São Paulo, 29.1.1972.

0605 – DESASTRES NA ENGENHARIA [Unfälle im  
Bauwesen]. POSTO ZERO. In: Fôlha de São Paulo,  
31.1.1972. 0606 – CACOS DE GARRAFAS III  
[Flaschenscherben III]. POSTO ZERO. In: Fôlha de São  
Paulo, 1.2.1972.

0607 – DECADENCIA DAS CIDADES [Verfall der Städte].  
POSTO ZERO. In: Fôlha de São Paulo, 2.2.1972.

0608 – XADRÉS [Schach]. POSTO ZERO. In: Fôlha de São Paulo, 2.2.1972.

0609 – OLHARES NO PARQUE [Blicke im Park]. POSTO ZERO. In: Fôlha de São Paulo, 3.2.1972.

0610 – CONSIDERAÇÕES TRANSITORIAS [Vorübergehende Überlegungen]. POSTO ZERO. In: Fôlha de São Paulo, 4.2.1972.

0611 – PAREDES [Wände]. POSTO ZERO. In: Fôlha de São Paulo, 7.2.1972. *Vgl. auch: Les Murs. In: La Force du quotidien, Paris 1973 (> 0004); und: Walls. In: Main Currents in Modern Thought, New York, Nr. 4, März/April 1974 (> 0808).*

0612 – BENGALAS [Stöcke]. POSTO ZERO. In: Fôlha de São Paulo, 8.2.1972. *Vgl. auch: Les Cannes. In: La Force du quotidien, Paris 1973 (> 0004).*

0613 – GERAÇÕES [Generationen]. POSTO ZERO. In: Fôlha de São Paulo, 9.2.1972.

0614 – A MORTE [Der Tod]. POSTO ZERO. In: Fôlha de São Paulo, 11.2.1972. *Vgl. auch: Der freie Tod. In: Frankfurter Allgemeine Zeitung, 17.3.1972 (> 0109).*

173

0615 – SINTESE. SÉRIE CARNAVALESCA I [Synthese. Faschingserie I]. POSTO ZERO. In: Fôlha de São Paulo, 12.2.1972.

0616 – MASCARAS. SÉRIE CARNAVALESCA II [Masken. Faschingserie II]. POSTO ZERO. In: Fôlha de São Paulo, 14.2.1972.

0617 – FESTA. SÉRIE CARNAVALESCA III [Fest.

Faschingserie III]. POSTO ZERO. In: Fôlha de São Paulo, 15.2.1972.

0618 – CINZAS. SÉRIE CARNAVALESCA IV [Asche. Faschingserie IV]. POSTO ZERO. In: Fôlha de São Paulo, 16.2.1972.

0619 – SEXO [Geschlecht]. POSTO ZERO. In: Fôlha de São Paulo, 17.2.1972.

0620 – MULHERES [Frauen]. POSTO ZERO. In: Fôlha de São Paulo, 18.2.1972.

0621 – ENSINO [Unterricht]. POSTO ZERO. In: Fôlha de São Paulo, 19.2.1972.

0622 – AMERICA E CHINA: OS SONHOS. A LONGA VIAGEM I [Amerika und China: Die Träume. Die lange Reise I]. In: Fôlha de São Paulo, 20.2.1972. *MT: »Nixon na China.«*

0623 – AMERICA E CHINA: DOIS MITOS. A LONGA VIAGEM – CONCLUSÃO [Amerika und China: Die Mythen. Die lange Reise – Schluß]. In: Fôlha de São Paulo, 21.2.1972.

0624 – AMERICA E CHINA: DOIS MITOS. A LONGA VIAGEM – CONCLUSÃO [Amerika und China: Die Mythen. Die lange Reise – Schluß]. In: Fôlha de São Paulo, 22.2.1972. *Wiederabdruck aus der Ausgabe vom 21.2.1972 (> 0623).*

0625 – ENSINO SUPERIOR [Höherer Unterricht]. POSTO ZERO. In: Fôlha de São Paulo, 22.2.1972.

0626 – NETOS. SÉRIE RIGOROSAMENTE FAMILIAR I [Enkel. Eine streng familiäre Serie I]. POSTO ZERO. In: Fôlha de São Paulo, 23.2.1972.

0627 – TIOS. SÉRIE RIGOROSAMENTE FAMILIAR II [Onkel. Eine streng familiäre Serie II]. POSTO ZERO. In: Fôlha de



São Paulo, 24.2.1972. 0628 – PRIMOS-IRMÃOS. SÉRIE RIGOROSAMENTE FAMILIAR III [Vetter ersten Grades. Eine streng familiäre Serie III]. POSTO ZERO. In: Fôlha de São Paulo, 25.2.1972.

0629 – IRONIA. SÉRIE ALTAMENTE EMOTIVA I [Ironie. Eine höchst emotionale Serie I]. POSTO ZERO. In: Fôlha de São Paulo, 26.2.1972.

0630 – COMO AVALIAR OS RESULTADOS DE PEQUIM?  
[Wie soll man die Resultate in Peking einschätzen?] In:  
Fôlha de São Paulo, 29.2.1972. MT: *»Pragmatismo e dogmatismo.  
Como avaliar os resultados de Pequim?«*

0631 – PAIXAO. SÉRIE ALTAMENTE EMOTIVA II [Passion. Eine höchst emotionale SerieII]. POSTO ZERO. In: Fôlha de São Paulo, 29.2.1972.

0632 – INDIFERENÇA. SÉRIE ALTAMENTE EMOTIVA III  
[Gleichgültigkeit. Eine höchst emotionale Serie III]. POSTO ZERO. In: Fôlha de São Paulo, 1.3.1972.

0633 – BOAS MANEIRAS [Gute Manieren]. POSTO ZERO. In:  
Fôlha de São Paulo, 3.3.1972. MT: *»Bôas maneiras. Para  
candidatos à burguesía I.«*

0634 – PROGREDIR NA VIDA [Im Leben vorwärts kommen].  
POSTO ZERO. In: Fôlha de São Paulo, 7.3.1972. MT:  
*»Progredir na vida. Para candidatos à burguesía II.«*

0635 – MORAL SADÍA [Gesunde Moral]. POSTO ZERO. In:  
Fôlha de São Paulo, 8.3.1972. MT: *»Moral sadía. Para candidatos à  
burguesía III.«*

0636 – COPA E COZINHA [Anrichte und Küche]. POSTO ZERO. In: Fôlha de São Paulo, 9.3.1972. MT: *»Copa e cozinha. Para candidatos à burguesia IV.«*

0637 – ECONOMIA E NEGOCIOS [Ökonomie und Geschäfte]. POSTO ZERO. In: Fôlha de São Paulo, 10.3.1972. MT: *»Economia e negocios. Para candidatos à burguesia V.«*

0638 – OS JUDEUS EM ISRAEL. PAZ NO ORIENTE PRÓXIMO? [Die Juden in Israel. Frieden im nahen Orient?]. In: Fôlha de São Paulo, 11.3.1972. MT: *»Paz no Oriente Próximo? (Os Judeus em Israel).«*

0639 – UM POEMA [Ein Gedicht]. POSTO ZERO. In: Fôlha de São Paulo, 11.3.1972.

0640 – OS JUDEUS NO MUNDO. PAZ NO ORIENTE PROXIMO? [Die Juden in der Welt. Frieden im nahen Orient?] In: Fôlha de São Paulo, 12.3.1972.

0641 – PAGANISMO I [Das Heidentum I]. POSTO ZERO. In: Fôlha de São Paulo, 15.3.1972.

0642 – PAGANISMO II [Das Heidentum II]. POSTO ZERO. In: Fôlha de São Paulo, 16.3.1972.

0643 – PAGANISMO III [Das Heidentum III]. POSTO ZERO. In: Fôlha de São Paulo, 17.3.1972.

0644 – PAGANISMO IV [Das Heidentum IV]. POSTO ZERO. In: Fôlha de São Paulo, 18.3.1972.

0645 – FOSSEIS SOCIO-POLITICOS [Sozio-politische Fossilien]. In: Fôlha de São Paulo, 19.3.1972.

0646 – GRANDEZA [Größe]. POSTO ZERO. In: Fôlha de São Paulo, 21.3.1972.

0647 – FORMIGAS. BICHOS I [Ameisen. Tiere I]. POSTO

ZERO. In: Fôlha de São Paulo, 22.3.1972.

0648 – CHIMPANZÉS. BICHOS II [Schimpansen. Tiere II]. POSTO ZERO. In: Fôlha de São Paulo, 23.3.1972.

0649 – UNICORNIOS. BICHOS III [Einhörner. Tiere III]. POSTO ZERO. In: Fôlha de São Paulo, 24.3.1972.

0650 – O BICHO DE SETE CABEÇAS. BICHOS IV [Das siebenköpfige Ungeheuer. Tiere IV]. POSTO ZERO. In: Fôlha de São Paulo, 25.3.1972.

0651 – O AUTOMOVEL E O ESTADO SOBERANO [Das Auto und der souveräne Staat]. In: Fôlha de São Paulo, 26.3.1972.

0652 – GENTE. BICHOS V [Menschen. Tiere V]. POSTO ZERO. In: Fôlha de São Paulo, 28.3.1972.

0653 – INFERNO I [Hölle I]. POSTO ZERO. In: Fôlha de São Paulo, 29.3.1972.

0654 – INFERNO II [Hölle II]. POSTO ZERO. In: Fôlha de São Paulo, 30.3.1972.

0655 – INFERNO III [Hölle III]. POSTO ZERO. In: Fôlha de São Paulo, 31.3.1972.

0656 – INFERNO IV [Hölle IV]. POSTO ZERO. In: Fôlha de São Paulo, 1.4.1972.

0657 – OS PAISES SUBDESENVOLVIDOS [Die unterentwickelten Länder]. In: Fôlha de São Paulo, 2.4.1972.

*MT: »Paises subdesenvolvidos.«*

0658 – INFERNO V [Hölle V]. POSTO ZERO. In: Fôlha de São Paulo, 4.4.1972.

0659 – NERO. HOMENS FAMOSOS I [Nero. Berühmte Männer I]. POSTO ZERO. In: Fôlha de São Paulo, 5.4.1972. *Wieder in: Ficções Filosóficas, São Paulo 1998 (> 0060).*

0660 – O HOMEM DE PILTDOWN. HOMENS FAMOSOS II [Der Piltownmensch. Berühmte Männer II]. POSTO ZERO. In: Fôlha de São Paulo, 6.4.1972. *Wieder in: Ficções Filosóficas, São Paulo 1998 (> 0060).*

0661 – FULANO DE TAL. HOMENS FAMOSOS III [Herr Soundso. Berühmte Männer III]. POSTO ZERO. In: Fôlha de São Paulo, 7.4.1972. *Wieder in: Ficções Filosóficas, São Paulo 1998 (> 0060).*

0662 – O PAI DE HOMERO. HOMENS FAMOSOS IV [Homers Vater. Berühmte Männer IV]. POSTO ZERO. In: Fôlha de São Paulo, 8.4.1972. *Wieder in: Ficções Filosóficas, São Paulo 1998 (> 0060).*

0663 – A DE PEDRA. MUSAS I [Die aus Stein. Musen I]. POSTO ZERO. In: Fôlha de São Paulo, 12.4.1972. *Mit der Übersiedelung Flussers nach Europa endete seine Mitarbeit bei der Fôlha de São Paulo abrupt. Die »Musen I« waren seine letzte Veröffentlichung unter »Posto Zero«, obwohl die fortsetzenden Artikel (»Musen II– V«) bereits fertig geschrieben waren.*

0664 – SÔBRE CONTATO. [Über Berührung]. In: Jornal de Brasília, suplemento, 13.7.1975, S. 1. *Rezension des Gedichtbandes »Contano« von Marly de Oliveira, der zwei Tage zuvor in Brasília erschienen ist.*

0665 – »CULTURAS MORTAS« [»Tote Kulturen«]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Cultural, Nr. 46, 28.8.1977, S. 12. *Artikel anlässlich einer Ausstellung der befreundeten Künstlerin Ely Bueno in der Galeria Cosme Velho in São Paulo, 1.–13. September 1977.*

0666 – O DECLÍNIO E O OCASO DO ALFABETO [Der

Niedergang und der Verfall des Alphabets]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Cultural, Nr. 66, 22.1.1978, S. 4.

0667 – A SOCIEDADE PÓS-INDUSTRIAL [Die postindustrielle Gesellschaft]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Cultural, Nr. 168, 20.1.1980, S. 6.

0668 – O ELO PERDIDO DA COMUNICAÇÃO. A classe média expulsa do paraíso [Das verlorene Glied der Kommunikation. Der Mittelstand, verwiesen aus dem Paradies]. In: Fôlha de São Paulo-Folhetim, 31.8.1980, S. 6.

0669 – A ARTE COMO EMBRIAGUEZ. Artes plásticas no Brasil hoje – im-passe ou transição [Die Kunst als Rausch. Bildende Künste in Brasilien heute – Sackgasse oder Übergang]. In: Fôlha de São Paulo-Folhetim, 6.12.1981, S.12. MT: »Da embriagues.«

0670 – ISRAELIS E PALESTINOS. [Israelis und Palästinenser.]. In: O Estado de São Paulo, 25.8.1982, S. 30.

0671 – RELEMBRANDO OS DIÁLOGOS COM VICENTE FERREIRA DA SILVA [Erinnerungen an Dialoge mit Vicente Ferreira da Silva]. In: Jornal de Tarde, São Paulo, 5.11.1983.

0672 – ESTRANGEIROS NO MUNDO [Fremde in der Welt]. In: O Estado de São Paulo, Cultura, Nr. 530, 29.9.1990, S. 3. MT: »Apátridas e Patriotas I.« Portugiesische Fassung seines Vortrags »Heimat und Heimatlosigkeit« beim II. Internationalen Kornhausseminar in Weiler /Allgäu, August 1985.

0673 – FLUSSER ENTRE APÁTRIDAS E PATRIOTAS. ESTRANGEIROS NO MUNDO II [Flusser zwischen Heimatlosen und Patrioten. Fremde in der Welt II]. In: O Estado de São Paulo, Cultura, Nr. 592, 14.12.1991, S. 2.

MT: »Apátridas e Patriotas II.«

#### 4.2.2. Zeitschriften

0674 – DA LÍNGUA PORTUGUESA [Die portugiesische Sprache]. In: Revista Brasileira de Filosofia. Órgão oficial do Instituto Brasileiro de Filo

179

sofia, São Paulo, Vol. 10, Nr. 40, Oktober/November/Dezember 1960, S. 560–566.

0675 – DA INFLUÊNCIA DA RELIGIÃO DOS GREGOS SOBRE O PENSAMENTO MODERNO [Vom Einfluß der griechischen Religion auf das moderne Denken]. In: Revista Brasileira de Filosofia. Órgão oficial do Instituto Brasileiro de Filosofia, São Paulo, Vol. 11, Nr. 42, April/Mai/ Juni 1961, S. 206–217.

0676 – ENSAIO PARA UM ESTUDO DO SIGNIFICADO ONTOLÓGICO DA LÍNGUA [Versuch einer Studie über die ontologische Bedeutung der Sprache]. In: Revista Brasileira de Filosofia. Órgão oficial do Instituto Brasileiro de Filosofia, São Paulo, Vol. 12, Nr. 45, Januar/Februar/März 1962, S. 69–90.

0677 – DO PREDICADO. (Sugestões para uma teoria de campo) [Vom Prädikat. (Vorschläge für eine Feldtheorie)]. In: Revista Brasileira de Filosofia. Órgão oficial do Instituto Brasileiro de Filosofia, São Paulo, Vol. 12, Nr. 48, Oktober/November/Dezember 1962, S. 453–459.

0678 – DOIS ASPETOS DA PALAVRA [Zwei Aspekte des Wortes]. In: Convivium. Revista de investigação e cultura, São Paulo, Dezembro 1962, S. 66–76.

0679 – ESPERANDO POR KAFKA [Warten auf Kafka]. In: Comentário. Revista trimestral que comenta o mundo e os seus problemas, Rio de Janeiro, April – Juni 1963, S. 179–185. *Wieder in: Da Religiosidade, São Paulo 1967 (> 0003); und in: Cadernos do mestrado, Rio de Janeiro 1993 (> 0793). Als deutsche*

*Übersetzung wieder in: Jude sein, Mannheim 1995 (> 0042); diese Übersetzung wurde weiter übersetzt ins Englische und ist erschienen in: Writings, Minneapolis; London 2002 (> 0079).*

0680 – TEORIA DA TRADUÇÃO COMO TEORIA DO CONHECIMENTO [Die Theorie der Übersetzung als Erkenntnistheorie]. In: Revista Brasileira de Filosofia. Órgão oficial do Instituto Brasileiro de Filosofia, São Paulo, Vol. 13, Nr. 51, Juli/August/September 1963, S. 404–410.

0681 – VICENTE FERREIRA DA SILVA. In: Revista Brasileira de Filosofia. Órgão oficial do Instituto Brasileiro de Filosofia, São Paulo, Vol. 13, Nr. 51, Juli/August/September 1963, S. 384–388. *Auch in: O Estado de São Paulo, 27.7.1963 (> 0478); wieder in: Da Religiosidade, São Paulo 1967 (> 0003).*

0682 – PENSAMENTO E REFLEXÃO [Denken und Nachdenken]. In: Revista Brasileira de Filosofia. Órgão oficial do Instituto Brasileiro de Filosofia, São Paulo, Vol. 14, Nr. 53, Januar/Februar/März 1964, S. 74–82.

*Abschließender Vortrag innerhalb eines Kurses am IBF im Jahre 1963. Wieder in: Da Religiosidade, São Paulo 1967 (> 0003).*

0683 – O PROJETO VICENTE FERREIRA DA SILVA [Das Projekt Vicente Ferreira da Silva]. In: Diálogo. Revista de cultura, São Paulo, Nr. 16, April 1964, S. 39–53. *Unter dem Titel »O projeto« wiederabgedruckt in: Da Religiosidade, São Paulo 1967 (> 0003).*

0684 – CONSIDERAÇÕES EM TÔRNO DOS TERMOS ALEMÃES »AUSEINANDER« E »ZUSAMMEN« [Überlegungen zu den deutschen Begriffen »auseinander« und »zusammen«]. In: Revista Brasileira de Filosofia. Órgão oficial do Instituto Brasileiro de Filosofia, São Paulo, Vol. 14, Nr. 56, Oktober/November/Dezember 1964, S. 545–552.

0685 – O TEMA EXCLUSIVO [Das einzige Thema]. In: Comentário. Revista trimestral que comenta o mundo e os seus problemas, Rio de Janeiro, Oktober bis Dezember 1964,

S. 373–377. Wieder in: *Da Religiosidade, São Paulo 1967* (> 0003).

0686 – DA DÚVIDA [Vom Zweifel]. In: ITA Humanidades. Revista do Departamento de Humanidades, Instituto Tecnológico de Aeronáutica, Centro Técnico de Aeronáutica, São José dos Campos, Volume 1, 1965, S. 7–20. Wieder in: *Da Religiosidade, São Paulo 1967* (> 0003).

0687 – TEORIAS (ponto de vista existencial) [Theorien (existentieller Standpunkt)]. In: Revista Brasileira de Filosofia. Órgão oficial do Insti

181

tuto Brasileiro de Filosofia, São Paulo, Vol. 15, Nr. 57, Januar/Februar/ März 1965, S. 90–95.

0688 – ATÉ A TERCEIRA E QUARTA GERAÇÃO [Bis zum 3. und 4. Geschlecht]. In: Cavalo Azul, São Paulo, Nr. 1, März 1965, S. 43–69. *Auszüge (S. 5–24) aus dem ersten Kapitel des bislang unveröffentlichten Buches „Até a terceira e a quarta geração« (Bis ins dritte und vierte Geschlecht).*

0689 – A CIÊNCIA NA NOSSA SITUAÇÃO [Die Wissenschaft in unserer Lage]. In: Revista Brasileira de Filosofia. Órgão oficial do Instituto Brasileiro de Filosofia, São Paulo, Vol. 15, Nr. 59, Juli/August/September 1965, S. 344–360. *Auf Wunsch seiner Hörer nachträglich angefertigte Ausarbeitung zweier Vorlesungen im Rahmen eines Kurses am IBF im Jahre 1965.*

0690 – MEDITAÇÕES SÔBRE A ARTE GREGA I [Gedanken zur griechischen Kunst I]. In: Revista Brasileira de Filosofia. Órgão oficial do Instituto Brasileiro de Filosofia, São Paulo, Vol. 15, Nr. 60, Oktober/November/Dezember 1965, S. 523–539. *Abdruck der Manuskripte zu einer Vortragsreihe am IBF über die griechische Kunst. In zwei Teilen veröffentlicht.*

0691 – LUDWIG WITTGENSTEIN: »PHILOSOPHISCHE



BEMERKUNGEN«. In: Revista Brasileira de Filosofia. Órgão oficial do Instituto Brasileiro de Filosofia, São Paulo, Vol. 16, Nr. 61, Januar/Februar/März 1966, S. 129–132. *MT: »Wittgenstein.« Rezension des Buches: »Wittgenstein, Ludwig: Philosophische Bemerkungen, Frankfurt/Main: Suhrkamp, 1964.«*

0692 – MEDITAÇÕES SÔBRE A ARTE GREGA II [Gedanken zur griechischen Kunst II]. In: Revista Brasileira de Filosofia. Órgão oficial do Instituto Brasileiro de Filosofia, São Paulo, Vol. 16, Nr. 61, Januar/Februar/März 1966, S. 68–93.

0693 – VICENTE FERREIRA DA SILVA: »OBRAS COMPLETAS. VOL.I«. In: Documentacion critica Iberoamericana de filosofia y ciencias afines, Sevilla, Vol. 3, Nr. 6–7, 1–2/1966, S. 164–166. *Rezension des Buches: »Ferreira da Silva, Vicente: Obras completas. Vol.I, São Paulo: Instituto Brasileiro de Filosofia, 1964.« Vgl. auch eine weitere Rezension dieses Buches in: O Estado de São Paulo, Supl. Lit., Nr. 420, 6.3.1965 (> 0503).*

0694 – EX ORIENTE LUX. In: Cavalo Azul, São Paulo, Nr. 2, April/Mai 1966, S. 3–25. *Zweites Kapitel (S. 26–54) des bislang unveröffentlichten Buches »Até a terceira e a quarta geração«.*

0695 – POESIA E FILOSOFIA – A PROPÓSITO DE »POEMAS DO AMOR E DO TEMPO« DE MIGUEL REALE [Poesie und Philosophie – zu den »Gedichten von der Liebe und von der Zeit« von Miguel Reale]. In: Revista Brasileira de Filosofia. Órgão oficial do Instituto Brasileiro de Filosofia, São Paulo, Vol. 16, Nr. 62, April/Mai/Juni 1966, S. 204–208.

0696 – DA NEGRITUDE [Von der Negritude]. In: Cadernos Brasileiros, São Paulo, Nr. 66, September/Oktobre 1966, S. 29–35.

0697 – FILOSOFIA DA LINGUAGEM [Philosophie der Sprache]. In: ITA Humanidades. Revista do Departamento de

Humanidades, Instituto Tecnológico de Aeronáutica, Centro Técnico de Aeronáutica, São José dos Campos, Volume 2, 1966, S. 133–210. *Veröffentlichung der Manuskripte zu einem Kurs über die »Philosophie der Sprache«, den Flusser 1965 an der ITA gehalten hat.*

0698 – TECHNOLOGIA E HUMANIDADES [Technologie und Humanwissenschaften]. In: ITA Humanidades. Revista do Departamento de Humanidades, Instituto Tecnológico de Aeronáutica, Centro Técnico de Aeronáutica, São José dos Campos, Volume 2, 1966, S. 297–303.

*Typoskript zu einem Vortrag an der ITA am 25.6.1965.*

0699 – HÁ FILOSOFIA NO BRASIL? Demonstração em três pensadores expressivos [Wie philosophiert man in Brasilien? Veranschaulichung anhand von drei bedeutenden Denkern]. In: Revista Brasileira de Filosofia. Órgão oficial do Instituto Brasileiro de Filosofia, São Paulo, Vol. 17, Nr. 65, Januar/Februar/März 1967, S. 3–9. *Portugiesische Übersetzung des Artikels »Wie philosophiert man in Brasilien?« In: Frankfurter Allgemeine Zeitung, Nr. 2, 3.1.1967 (> 0095). Aus dem Deutschen von Irineu Strenger.*

### 183

0700 – DESAFIOS DA LÍNGUA BRASILEIRA [Herausforderungen der brasilianischen Sprache]. In: Vozes, Petrópolis, 61. Jahrgang, Februar 1967, S. 119–122.

0701 – DOS DOIS NÍVEIS DA GRAMÁTICA, OU DA TEORIA [Von zwei Ebenen der Grammatik, oder von der Theorie]. In: Vozes, Petrópolis, 61. Jahrgang, April 1967, S. 319–323.

0702 – HÁ FILOSOFIA NO BRASIL? Diálogo de Nelson Nogueira Saldanha e Vilém Flusser [Wie philosophiert man in Brasilien? Dialog zwischen Nelson Nogueira Saldanha und Vilém Flusser]. In: Revista Brasileira de Filosofia. Órgão oficial do Instituto Brasileiro de Filosofia, São Paulo, Vol. 17, Nr. 67, Juli/August/September 1967, S. 300–304.

MT: »Diálogo sôbre »Há Filosofia no Brasil«, publicado em RBF número 65.« Polemik zwischen Nelson Nogueira Saldanha und Vilém Flusser als Reaktion auf Flussers Artikel »Há filosofia no Brasil?« in IBF, Nr. 65. Saldanhas Brief findet sich auf S. 300–302, die Antwort Flussers auf S. 302–304.

0703 – FALAR E ESCREVER [Sprechen und Schreiben]. In: ITA Humanidades. Revista do Departamento de Humanidades, Instituto Tecnológico de Aeronáutica, Centro Técnico de Aeronáutica, São José dos Campos, Volume 3, 1967, S. 77–82. Erstveröffentlichung in: *Jornal de Commercio*, Rio de Janeiro 6.2.1966 (> 0516).

0704 – DA TRADUÇÃO [Von der Übersetzung]. In: Cadernos Brasileiros, São Paulo, Nr. 49, September/Oktobre 1968, S. 74–81.

0705 – COMPETÊNCIAS [Kompetenzen]. In: Comentário. Revista trimestral que comenta o mundo e os seus problemas, Rio de Janeiro, 3. Trimester 1968, S. 258–262.

0706 – PARA UMA TEORIA DA TRADUÇÃO [Für eine Theorie der Übersetzung]. In: Revista Brasileira de Filosofia. Órgão oficial do Instituto Brasileiro de Filosofia, São Paulo, Vol. 19, Nr. 73, Januar/Februar/März 1969, S. 16–22.

0707 – BREVE RELATO DE UM ENCONTRO EM PLATÃO [Kurze Mitteilung über eine Begegnung mit Platon]. In: Revista Brasileira de Filosofia. Órgão oficial do Instituto Brasileiro de Filosofia, São Paulo, Vol. 19, Nr. 76, Oktober/November/Dezember 1969, S. 444–446.

0708 – GUIMARÃES ROSA E A GEOGRAFIA [Guimarães Rosa und die Geografie]. In: Comentário. Revista trimestral que comenta o mundo e os seus problemas, Rio de Janeiro, Nr. 39, 10. Jahrgang, 3. Trimester 1969, S. 275–278.

0709 – RUMO AO NOVO HOMEM [In Richtung des neuen

Menschen]. In: Policampus, November 1969, S. 16–17.

0710 – ALGUNS ASPECTOS FILOSÓFICOS DA AUTOMAÇÃO [Einige philosophische Aspekte der Automation]. In: Revista Brasileira de Filosofia. Órgão oficial do Instituto Brasileiro de Filosofia, São Paulo, Vol. 20, Nr. 77, Januar/Februar/März 1970, S. 58–70. *Ausarbeitung eines Beitrags zu einem Symposium während der II. Bienal de Ciências e Humanidades 1969 in São Paulo.*

0711 – SÔBRE O PROBLEMA DE SER JUDEU [Über das Problem des Jude-Seins]. In: Herança judaica. Revista do pensamento judaico contemporâneo, São Paulo, Vol. 1, Nr. 3, 1970, S. 20–24.

0712 – O ESPÍRITO DO TEMPO NAS ARTES PLÁSTICAS [Der Zeitgeist in den bildenden Künsten]. In: Revista Brasileira de Filosofia. Órgão oficial do Instituto Brasileiro de Filosofia, São Paulo, Vol. 20. Nr. 80, Oktober/November/Dezember 1970, S. 487–495. *Vortrag im Museu de Arte Moderna in São Paulo am 11.12.1970. Wieder in: O Estado de São Paulo, 3.1.1971 (> 0591).*

## 185

0713 – A ALMA VENDIDA. Considerações em torno das origens do romantismo alemão [Die verkaufte Seele. Überlegungen zum Ursprung der deutschen Romantik]. In: Cavalo Azul, São Paulo, Nr. 6, November 1970, S. 88–93.

0714 – PARA UMA FENOMENOLOGIA DA IMIGRAÇÃO [Für eine Phänomenologie der Immigration]. In: Revista Brasileira de Filosofia. Órgão oficial do Instituto Brasileiro de Filosofia, São Paulo, Vol. 21, Nr. 82, April/Mai/Juni 1971, S. 170–178.

0715 – DA CAMA [Vom Bett]. In: Comentário. Revista

trimestral que comenta o mundo e os seus problemas, Rio de Janeiro, 12. Jahrgang, Juni 1971, S. 15–22. *Deutsche Fassung in: Dinge und Undinge, München 1993 (> 0032). Leicht abweichende französische Fassung in: La Force du Quotidien, Paris, 1973 (> 0004).*

0716 – DOS CENTROS DE DECISÃO NA DÉCADA DE 70 [Von den Entscheidungszentren der 70er Jahre]. In: ITA Humanidades. Revista do Departamento de Humanidades, Instituto Tecnológico de Aeronáutica, Centro Técnico de Aeronáutica, São José dos Campos, Volume 7, 1971, S. 125–128. *Erstpublikation in: O Estado de São Paulo, Nr. 658, 31.1.1970 (> 0581).*

0717 – COMO FILOSOFAR EM CULTURA DE MASSA? [Wie philosophiert man in der Massenkultur?] In: Revista Brasileira de Filosofia. Órgão oficial do Instituto Brasileiro de Filosofia, São Paulo, Vol. 22, Nr. 86, April/Mai/Juni 1972, S. 205–211.

0718 – DA RESPONSABILIDADE DO INTELLECTUAL [Von der Verantwortung des Intellektuellen]. In: Convivium. Revista de investigação e cultura, São Paulo, Mai bis Juni 1972, S. 297–303. *MT: »Homenagem a Vicente Ferreira da Silva. (Da responsabilidade do intelectual).«*

0719 – A CONSUMIDORA CONSUMIDA [Das Konsumieren der Konsumentin]. In: Comentário. Revista trimestral que comenta o mundo e os seus problemas, Rio de Janeiro, Nr. 51, 13. Jahrgang, 3. Trimester 1972, S. 35–46. *MT: »A consumidora.«*

0720 – ARTE DE RETAGUARDA [Kunst der Nachhut]. In: Cavalo Azul, São Paulo, Nr. 7, 1972, S. 79–89.

0721 – CAMPOS DE BATALHA [Kriegsschauplätze]. In: Artes, São Paulo, Nr. 43, 9. Jahrgang, Juli 1975, S. 7–9. *MT: »Campos de batalha« – pinturas de Antonio H. Amaral.«*

0722 – MODELOS MUDAM [Modelle wechseln]. In: Pro jetto, São Paulo, 1978, S. 7–13.

0723 – A CRISE DAS CIÊNCIAS, A PROXIMIDADE E O DESEJÁVEL [Die Krise der Wissenschaften, die Nähe und das Wünschenswerte]. In: Revista Brasileira de Filosofia. Órgão oficial do Instituto Brasileiro de Filosofia, São Paulo, Vol. 30, Nr. 114, April/Mai/Juni 1979, S. 159–183. MT: »Do desejável.«

0724 – ICONOCLASTIA [Ikonoklastie]. In: Cavalo Azul, São Paulo, Nr. 8, Mai/Juni 1979, S. 78–84. *Portugiesisches Typoskript zu einem Vortrag beim Seminar »La lecture de l'image« am 30.11.1978 in Paris. Französische Fassung (»L'Iconoclastie«) erschienen in: Lire l'image, hrsg. v. Inspection générale de l'Enseignement artistique/Ministère de la Culture et de la Communication, Paris 1979 (> 0933).*

0725 – ORA, APRENDA A LER TELEVISÃO, FOTOGRAFIA . . . Como um pensamento cibernético pode ajudar a evitar o futuro pós-histórico que as máquinas parecem estar preparando para nós, pobres mortais [Nun, lerne endlich das Fernsehen, die Fotografie usw. zu lesen. . . Wie ein kybernetisches Denken helfen kann, die nachgeschichtliche Zukunft, die uns armen Sterblichen scheinbar vorbereitet wird, zu vermeiden]. In: Especial, São Paulo, Nr. 1, Dezember 1979, S. 50–55.

0726 – NA EUROPA, A DECADÊNCIA TEM SABOR DE CAMENBERT. VIVE LA DIFFÉRENCE! [In Europa hat die Dekadenz den Duft des Ca

187

membert. Es lebe der Unterschied!]. In: Especial, São Paulo, Nr. 2, Januar 1980, S. 22–23. MT: »Fim de Século«.

0727 – A UNIDADE EUROPÉIA RESISTIRÁ AOS SEPARATISTAS? [Wird die europäische Einheit dem

Separatismus widerstehen?]] In: Especial, São Paulo, Nr. 3, Februar 1980, S. 28–29.

0728 – OPÇÃO E CONFLITO. Aspectos da existência judaica [Option und Konflikt. Aspekte der jüdischen Existenz]. In: Shalom. A favor do entendimento, contra o preconceito, São Paulo, Nr. 173, Februar 1980,

S. 16–21. MT: »Aspectos da existência judaica.« Manuskript zu zwei Vorträgen im Goethe-Institut São Paulo am 4. und 11.9.1979.

0729 – NO FINAL DO SÉCULO O OCIDENTE DESCOBRE A CONSCIÊNCIA CULPADA [Am Ende des Jahrhunderts entdeckt der Westen das schlechte Gewissen]. In: Especial, São Paulo, Nr. 4, März 1980, S. 27–29.

0730 – DISFARÇADO DE COMPUTADOR, UM NOVO PODER INVADE SUA CASA [Maskiert als Computer dringt die neue Macht in Ihr Haus ein]. In: Especial, São Paulo, Nr. 5, April 1980, S. 74–75.

0731 – SER MEDITERRÂNEO [Ein Bewohner des Mittelmeers sein]. In: Shalom. A favor do entendimento, contra o preconceito, São Paulo, Nr. 176, April 1980, S. 8–10. Wieder in: Cavalo Azul, São Paulo, Nr. 9, September/Oktobre 1980 (> 0734).

0732 – A POLÍTICA, UM JOGO OLÍMPICO. O Ocidente é a síntese de dois componentes irreconciliáveis: o grego e o judeu. O que explica a confusão [Die Politik, eine olympische Disziplin. Der Westen ist die Synthese zweier unversöhnlicher Komponenten: das Griechische und das Jüdische. Das erklärt die Verwirrung]. In: Shalom. A favor do entendimento, contra o preconceito, São Paulo, Nr. 177, Mai 1980, S. 8–

10. MT: »Jogos olímpicos.«

0733 – VOLKSWAGEN, UM MITO FORJADO À FERRO E FOGO [Volkswagen, ein Mythos, aus Eisen und Feuer

erzeugt]. In: Shalom. A favor do entendimento, contra o preconceito, São Paulo, Nr. 178, Juni 1980,

S. 6–8. MT: »O »Fusca« – A origem de um mito.«

0734 – SER MEDITERRÂNEO [Ein Bewohner des Mittelmeers sein]. In: Cavalo Azul, São Paulo, Nr. 9, September/Oktobre 1980, S. 75–80. *Erstveröffentlichung in: Shalom, São Paulo, Nr. 176, April 1980 (> 0731).*

0735 – UMA QUESTÃO DE MODELOS [Eine Frage von Modellen]. In: Shalom. A favor do entendimento, contra o preconceito, São Paulo, September 1980, S. 10–12. *Als deutsche Übersetzung wieder in: Jude sein, Mannheim 1995 (> 0042).*

0736 – A CONTRA-REVOLUÇÃO COPERNICIANA [Die kopernikanische Gegenrevolution]. In: Shalom. A favor do entendimento, contra o preconceito, São Paulo, Dezembro 1980/Januar 1981, S. 12–14.

0737 – O SIONISMO ESTÁ MORTO? [Ist der Zionismus tot?]  
In: Shalom. A favor do entendimento, contra o preconceito, São Paulo, März 1981,

S. 26–27. MT: »Estarà morto o sionismo?«

0738 – DIREITA, VOLVER! A »nova direita« busca na ciência as justificativas do fascismo e da exploração do homem pelo homem [Rechts schwenkt marsch! Die »neue Rechte« sucht in der Wissenschaft die Rechtfertigung des Faschismus und die Ausbeutung des Menschen durch den Menschen]. In: Shalom. A favor do entendimento, contra o preconceito, São Paulo, April 1981, S. 18–20. MT: »Virada para direita.«

0739 – TER VINTE ANOS OU OS MINISTÉRIOS DA CENSURA. Grandes estruturas de poder se encontram no tumulto de um debate provido pela televisão francesa [Zwanzig Jahre alt oder die Ministerien der Zensur. Große Machtstrukturen begegnen einander in einem Tumult nach



einer Debatte im französischen Fernsehen]. In: Shalom. A favor do en

189

tendimento, contra o preconceito, São Paulo, Mai 1981, S. 16–17. MT: *»Ter 20 anos: para fazer o que?, (ou: os mistérios da censura).«*

0740 – A VITÓRIA DO SOCIALISMO FRANCÊS. O dilema de uma geração de judeus que sonhou com o socialismo [Der Sieg des französischen Sozialismus. Das Dilemma einer Generation von Juden, die vom Sozialismus träumten]. In: Shalom. A favor do entendimento, contra o preconceito, São Paulo, August 1981, S. 12–13.

0741 – ANALOGIAS DE LINGUAGEM. Uma reflexão sobre o futuro da linguagem falada no mundo dos computadores [Analogien der Sprache. Eine Betrachtung über die Zukunft der gesprochenen Sprache in der Welt des Computers]. In: Shalom. A favor do entendimento, contra o preconceito, São Paulo, Oktober 1981, S. 10–12.

0742 – POLÔNIA E A CRISE DOS MODELOS. Diferentes visões de mundo são necessárias para elucidar as complexidades da crise polonesa [Polen und die Krise der Modelle. Verschiedene Ansichten der Welt sind nötig, um die Komplexität der polnischen Krise zu beleuchten]. In: Shalom. A favor do entendimento, contra o preconceito, São Paulo, Februar 1982, S. 17. MT: *»Polonia.«*

0743 – »PILPUL«. JUDEUS ASSIMILADOS. ASSIMILADOS? [»Pilpul«. Assimilierte Juden. Assimiliert?] In: Shalom. A favor do entendimento, contra o preconceito, São Paulo, März 1982, S. 32–33. MT: *»Pilpul.« Vgl. auch deutsche Fassung in: Jude sein, Mannheim 1995 (> 0042).*

0744 – EXCLUÍDOS DA SOCIEDADE HUMANA [Ausgeschlossen aus der menschlichen Gesellschaft]. In: Shalom. A favor do entendimento, contra o preconceito, São Paulo, April 1982, S. 69.

0745 – DA DERMATOLOGIA DE JÓ [Von der Dermatologie Hiobs]. In: Shalom. A favor do entendimento, contra o preconceito, São Paulo, Nr. 198, Juni 1982, S. 32–33. *Wieder in: Inter-Facies, São José do Rio Preto, Nr. 105, 1983 (> 0763); und in: Ficções Filosóficas, São Paulo 1998 (> 0060).*

0746 – QUANDO FALHAM AS PALAVRAS [Wenn die Worte fehlen]. In: Iris. Fotografia/Vídeo/Som, São Paulo, Nr. 349, Juni 1982, S. 6.

0747 – O DOMÍNIO DO DADO »SUPEROCIDENTAL« [Die Herrschaft der »überwestlichen« Tatsache]. In: Shalom. A favor do entendimento, contra o preconceito, São Paulo, Nr. 201, Juli 1982, S. 29. *MT: »José Paulino e 25 de Março.«*

0748 – AME TEU OUTRO COMO A TI PRÓPRIO [Liebe Deinen Nächsten wie Dich selbst]. In: Shalom. A favor do entendimento, contra o preconceito, São Paulo, Nr. 202, August 1982, S. 68–69.

0749 – O INSTRUMENTO DO FOTÓGRAFO OU O FOTÓGRAFO-INSTRUMENTO? [Das Instrument der Fotografie oder der Fotograf als Instrument?] In: Iris. Fotografia/Vídeo/Som, São Paulo, Nr. 351, August 1982, S. 18–19. *MT: »Profissão: fotógrafo.« Vgl. deutsche Fassung mit dem Titel »Berufsfotograf« in: Satadtpunkte, Göttingen 1998*

0750 – DA RELIGIÃO UNIVERSAL [Von der universellen Religion]. In: Shalom. A favor do entendimento, contra o preconceito, São Paulo, Nr. 203, September 1982, S. 50. *MT: »Da universalidade das religiões universais.«*

0751 – PRETO E BRANCO [Schwarz und weiß]. In: Iris. Fotografia/Vídeo/Som, São Paulo, Nr. 354, November 1982,

S. 28–29.

0752 – TRÊS NÍVEIS DA CONSCIÊNCIA BRASILEIRA [Drei Ebenen des brasilianischen Bewußtseins]. In: Revista brasileira de psicanálise, São Paulo, Vol. 17, Nr. 1, 1983, S. 133–156. *Vortrag und anschließende Diskussion während einer Konferenz in der Sociedade Brasileira de Psicanálise in São Paulo am 13.11.1981. Die Transkription besorgte Dr. Mayer Snitscovsky.*

0753 – O FUTURO E A CULTURA DA IMAGEM [Die Zukunft und die Bildkultur]. In: Iris. Fotografia/Vídeo/Som, São Paulo, Nr. 357, März 1983, S. 8. *MT: »Os encontros de Albi.«*

191

0754 – A DEMOCRATIZAÇÃO DA FOTOGRAFIA [Die Demokratisierung der Fotografie]. In: Iris. Fotografia/Vídeo/Som, São Paulo, Nr. 359, Mai 1983, S. 8.

0755 – DO RITO JUDEU: UMA REFLEXÃO SOBRE A ESSÊNCIA DO JUDAÍSMO [Vom jüdischen Ritus: eine Betrachtung über die Essenz des Judentums]. In: Shalom. A favor do entendimento, contra o preconceito, São Paulo, Nr. 212, Juli 1983, S. 22–23. *MT: »Do rito judeu.« In deutscher Übersetzung wieder in: Jude sein, Mannheim 1995 (> 0042).*

0756 – LOUVOR DA SUPERFICIALIDADE [Lob der Oberflächlichkeit]. In: Iris. Fotografia/Vídeo/Som, São Paulo, Nr. 362, August 1983, S. 21.

0757 – ARTE NA PÓS-HISTÓRIA [Kunst in der Nachgeschichte]. In: Arte em São Paulo, Nr. 20, Dezember 1983.

0758 – PARA UMA FILOSOFIA DA FOTOGRAFIA [Für eine Philosophie der Fotografie]. In: Iris. Fotografia/Vídeo/Som, São Paulo, Nr. 366, Dezember 1983, S. 3.

0759 – RETROCESSOS [Rückschritt]. In: Shalom. A favor do entendimento, contra o preconceito, São Paulo, Dezembro 1983, S. 18–19.

0760 – FILOSOFIA DA FOTOGRAFIA [Philosophie der Fotografie]. In: Arte em São Paulo, Nr. 21, März 1984.

0761 – PARA UMA ESCOLA DO FUTURO [Für eine Schule der Zukunft]. In: Inter - Facies. Escritos e documentos, São José do Rio Preto, Nr. 103, 1983. *Beitrag zu einer Podiumsdiskussion zum Thema »Kunst und Technologie« im Centre National de la Recherche Scientifique, Marseille, April 1982. Deutsche Fassung in: Neue Zürcher Zeitung, Nr. 269, 18.11.1982 (> 0118).*

0762 – AME TEU OUTRO COMO A TI PRÓPRIO. (Para Dora) [Liebe Deinen Nächsten wie Dich selbst. (Für Dora)]. In: Inter - Facies. Escritos e documentos, São José do Rio Preto, Nr. 104, 1983.

0763 – DA DERMATOLOGIA DE JÓ [Von der Dermatologie Hiobs]. In: Inter - Facies. Escritos e documentos, São José do Rio Preto, Nr. 105, 1983. *Erstveröffentlichung in: Shalom, São Paulo, Nr. 198, Juni 1982 (> 0745).*

0764 – AUTOR E AUTORIDADE [Autor und Autorität]. In: Arte em São Paulo, Nr. 22, April 1984.

0765 – A DISTRIBUIÇÃO DE FOTOGRAFIAS [Die Verteilung der Fotografie]. In: Iris. Fotografia/Vídeo/Som, São Paulo, Nr. 370, Mai 1984,

S. 36–37. 0766 – O MEDITERRÂNEO E A IMAGEM. Palestra proferida em Barcelona em abril de 1984 [Das Mittelmeer und das Bild]. In: Arte em São Paulo, Nr. 23, Juni 1984.

*Manuskript zu einem Vortrag beim Symposium »Primavera fotografica« in Barcelona, April 1984.*

0767 – KITCH E PÓS-HISTÓRIA [Kitsch und Nachgeschichte]. In: Arte em São Paulo, Nr. 24, Juli 1984. *Ausführlichere deutsche Fassung unter dem Titel »Gespräch, Gerede,*

*Kitsch« zuerst in: Kitsch. Soziale und politische Aspekte einer Geschmacksfrage, hrsg. v. H. Pross, München 1985 (> 0333).*

0768 – O VIVO E O ARTIFICIAL [Das Leben und das Künstliche]. In: Shalom. A favor do entendimento, contra o preconceito, São Paulo, Juli 1984, S. 27–29. *Text basiert auf einer Diskussion während des Symposiums »Le vivant et l'artificiel« im Rahmen des Festival d'Avignon 1984.*

0769 – DISPARADORES [Auslöser]. In: Iris. Fotografia/Vídeo/Som, São Paulo, Nr. 375, Oktober 1984, S. 36–37.

0770 – ESCREVER EM UNIVERSO DE IMAGENS [Schreiben im Universum der Bilder]. In: Arte em São Paulo, Nr. 28, Januar 1985.

0771 – IMPRENSA [Die Presse]. In: Arte em São Paulo, Nr. 30, Mai 1985.

0772 – SINTETIZAR IMAGENS I [Bilder synthetisieren I]. In: Iris. Fotografia/Vídeo/Som, São Paulo, Nr. 381, Mai 1985, S. 66.

### 193

0773 – PRÉTEXTOS PARA A POESIA [Prätexte für die Poesie]. In: Cadernos Rioarte, Rio de Janeiro, Nr. 3, 1. Jahrgang, Juni 1985, S. 16–19.

0774 – SINTETIZAR IMAGENS II [Bilder synthetisieren II]. In: Iris. Fotografia/Vídeo/Som, São Paulo, Nr. 382, Juni 1985, S. 66.

0775 – SINTETIZAR IMAGENS III [Bilder synthetisieren III]. In: Iris. Fotografia/Vídeo/Som, São Paulo, Nr. 383, Juli 1985, S. 66.

0776 – CULTURAS DOS »IMATERIAIS«? [Kulturen des »Immateriellen«?] In: Boletim da Sociedade Brasileira de História da Ciência, São Paulo, Nr. 3, November 1985, S. 2–6. *Deutsche Fassung des Textes erschienen in: kultuRRvolution, Essen, Nr. 14, Mai 1987 (> 0202).*

0777 – LER, UMA FORMA MÁGICA DE INTERPRETAÇÃO DAS LETRAS [Lesen, eine magische Art Bilder zu interpretieren]. In: Pau Brasil. Publicação bimestral sobre ecologia e cultura, São Paulo, Nr. 9, 2. Jahrgang, November/Dezember 1985, S. 27–30. *MT: »Leituras.«*

0778 – TEXTO/IMAGEM ENQUANTO DINÂMICA DO OCIDENTE [Text/Bild als Dynamik des Westens]. In: Cadernos Rioarte, Rio de Janeiro, Nr. 5, 2. Jahrgang, Januar 1986, S. 64–68.

0779 – SUJEITO E OBJETO: ESTÁ EM XEQUE A CULTURA OCIDENTAL? [Subjekt und Objekt: befindet sich die westliche Kultur im Schach?] In: Pau Brasil. Publicação bimestral sobre ecologia e cultura, São Paulo, Nr. 11, 2. Jahrgang, März/April 1986, S. 19–22.

0780 – O TEXTO NO UNIVERSO DAS IMAGENS TÉCNICAS [Der Text im Universum der technischen Bilder]. In: Arte em São Paulo, Nr. 33, September 1986, S. 36–39.

0781 – BRASIL GRANDE E HUMANISMO [Großbrasilien und Humanismus]. In: *Leitura*, São Paulo, Dezember 1986, S. 5.

0782 – IMATERIALISMO [Immaterialität]. In: Boletim da Sociedade Brasileira de História da Ciência, São Paulo, Nr. 5, Januar 1987, S. 7–9.

0783 – FORA DO ALCANCE DA LÍNGUA [Außerhalb der Reichweite der Sprache]. In: *Arte em São Paulo*, Nr. 36, 1987, S. 44.

0784 – INDAGAÇÕES SOBRE A ORIGEM DA LÍNGUA

[Nachforschungen über den Ursprung der Sprache]. In: *Arte em São Paulo*, Nr. 36, 1987, S. 36–39. Erstveröffentlichung in: *O Estado de São Paulo*, Nr. 525, 29.4.1967 (> 0540).

0785 – A RECONSIDERAR [Neu zu überlegen]. In: *Boletim da Sociedade Brasileira de História da Ciência*, São Paulo, Nr. 6, August 1987, S. 3–5. Wieder in: *Ficções Filosóficas*, São Paulo 1998 (> 0060).

0786 – DISCUSSÃO SOBRE COMUNICAÇÃO EM CIÊNCIAS [Diskussion über die Kommunikation in den Wissenschaften]. In: *Revista da Sociedade Brasileira de História da Ciência*, São Paulo, Nr. 3, 1989, S. 51–53.

*Transkription eines Referats beim »II. seminário latino-americano sobre alternativas para o ensino da história da ciência e da tecnologia« in der Universität São Paulo, 24.–26.2.1987 (S. 51–52); abgedruckt samt eines Kommentars von Milton Vargas (S. 52) und der anschließenden Diskussion (S. 52–53).*

0787 – ZONA CINZENTA ENTRE CIÊNCIA, TÉCNICA E ARTE [Die graue Zone zwischen Wissenschaft, Technik und Kunst]. In: *Revista da Sociedade Brasileira de História da Ciência*, São Paulo, Nr. 3, 1989, S. 45–49.

*Vortrag beim »II. seminário latino-americano sobre alternativas para o ensino da história da ciência e da tecnologia« in der Universität São Paulo, 24.–26.2.1987.*

0788 – DISCUSSÃO [DISKUSSION]. In: *Revista da Sociedade Brasileira de História da Ciência*, São Paulo, Nr. 4, 1989, S. 11–15. *Transkription eines Kurzreferats bei einer Podiumsdiskussion mit Vilém Flusser, Milton Vargas, Hebe Vessuri, Juan José Saldaña, Julio Katinsky, Irany Novah Moraes im Anschluß an einen Vortrag des Mexikaners Luis Estrada (»Acerca de la Ciencia y de su Comunicación«).*

0789 – ENTRE O PROVÁVEL E O IMPOSSÍVEL [Zwischen Möglichkeit und Unmöglichkeit]. In: Resgate. Revista de cultura, Campinas, Nr. 3, 1991, S. 16–20.

0790 – ÊXODO DAS CIFRAS [Auswanderung der Zahlen]. In: Revista Brasileira de Filosofia. Órgão oficial do Instituto Brasileiro de Filosofia, São Paulo, Vol. 39, Nr. 164, Oktober/November/Dezember 1991, S. 283–286. *Nachbereitung eines Vortrags im Wissenschaftszentrum Nordrhein-Westfalen in Düsseldorf am 20.6.1991. Eine deutsche Fassung mit dem Titel »Die Auswanderung der Zahlen aus dem alphanumerischen Code« ist zuerst erschienen in: Das Magazin. Wissenschaftszentrum Nordrhein-Westfalen, Düsseldorf, Nr. 2/1991 (> 0261). Wieder in: Ficções Filosóficas, São Paulo 1998 (> 0060).*

0791 – O APARELHO CIBERNÉTICO [Der kybernetische Apparat]. In: Revista Politécnica, São Paulo, Nr. 207, Oktober/Dezember 1992, S. 76–

*77. Übersetzung eines Auszugs aus: Jenseits der Maschinen, in: Gesten, Düsseldorf; Bensheim 1991, S. 23–37 (> 0024).*

0792 – CRIAÇÃO CIENTÍFICA E ARTÍSTICA [Wissenschaftliche und künstlerische Schöpfung]. In: Revista Brasileira de Filosofia. Órgão oficial do Instituto Brasileiro de Filosofia, São Paulo, Vol. 41, Nr. 169, Januar/Februar/März 1993, S. 54–68. *Portugiesisches Manuskript zu einem Vortrag im Maison de la Culture in Chalon sur Saône am 26.3.1982. Wieder in: Ficções Filosóficas, São Paulo 1998 (> 0060).*

0793 – ESPERANDO POR KAFKA [Warten auf Kafka]. In: Cadernos do mestrado, Rio de Janeiro, 1993. *Erstveröffentlichung in: Comentário, Rio de Janeiro, April/Juni 1963 (> 0679).*

0794 – MIGUEL REALE, UM TESTEMUNHO [Miguel Reale, ein Testament]. In: Revista Brasileira de Filosofia, São Paulo, Nr. 173, Januar – März 1994, S. 7–14. *Übersetzung des Kapitels »Miguel Reale« aus: Bodenlos, Düsseldorf; Bensheim 1992 (>*



0026). *Aus dem Deutschen von Peter Theiser.*

0795 – LIVROS? LIVROS! [Bücher? Bücher!] In: Humboldt, Bonn, Jg. 37, Nr. 70, 1995, S. 2–3. *Aus dem Deutschen von Lais Helena Kalka.*

0796 – ESPECTROS. Uma conferência do Arcanjo Gabriel [Gespenster. Eine Konferenz des Erzengels Gabriel]. In: Revista XI de Agosto, S. 30–

31. *Universitätszeitschrift, ohne Datum. Wieder in: Ficções Filosóficas, São Paulo 1998 (> 0060).*

#### 4.2.3. Anthologien

0797 – AGNON, OU O ENGAJAMENTO NO RITO [Agnon, oder das Engagement am Ritus]. In: Agnon, Sch. I.: *Novelas de Jerusalém*, hrsg. v.

J. Guinsburg, São Paulo: Editôra Perspectiva, 1967, S. 7–15.

*Als deutsche Übersetzung wieder in: Jude sein, Mannheim 1995 (> 0042).*

0798 – CRISE EM ARTE? [Krise in der Kunst?] In: *Filosofia. Anais do VIII Congresso Interamericano de Filosofia e V da Sociedade Interamericana de Filosofia. Volume III*, hrsg. v. Instituto Brasileiro de Filosofia, São Paulo, 1974, S. 281–286.

0799 – EM BUSCA DE SIGNIFICADO [Auf der Suche nach Bedeutung]. In: *Rumos da filosofia atual no Brasil. Em autorretratos*, hrsg. v. Prof. Dr. Pe. Stanislavs Ladusāns S. I., São Paulo: Edições Loyola, 1976,

S. 492–506. 1969 verfaßtes Selbstbildnis. *In deutscher Übersetzung unter dem Titel »Ein philosophisches Selbstporträt« wieder in: Der neue Pester Lloyd, Budapest, 12.3.18.3.1997 (> 0166).*

0800 – FLEXOR: IN MEMORIAM. In: Brill, Alice: *Samson Flexor. Do figurativismo ao abstracionismo*, São Paulo:

Editora da Universidade de São Paulo, 1990, S. 199–200. *Als tschechische Übersetzung wieder in: Moc Obrazu, Prag 1996 (> 0047).*

0801 – INDAGAÇÕES SOBRE A ORIGEM DA LÍNGUA [Nachforschungen über den Ursprung der Sprache]. In: No vazio do mundo: Mira Schendel, hrsg. v. Sonia Salzstein, São Paulo: SESI; Editora Marca d'água,

197

1996, S. 264–265. *Erstveröffentlichung in: O Estado de São Paulo, 29.4.1967 (> 0540).*

0802 – DORA FERREIRA DA SILVA. In: Ferreira da Silva, Dora: Poesia Reunida, Rio de Janeiro: Topbooks, 1999, S. 421–425. *Portugiesische Fassung des gleichnamigen Kapitels aus: Bodenlos, Düsseldorf; Bensheim 1992 (> 0026).*

0803 – NASCIMENTO DO POEMA [Die Geburt des Gedichts]. In: Ferreira da Silva, Dora: Poesia Reunida, Rio de Janeiro: Topbooks, 1999,

S. 416–420. *Erstveröffentlichung in: O Estado de São Paulo, 28.2.1971 (> 0592).*

#### 4.2.4. Ausstellungskataloge, -broschüren

0804 – [o. T.] In: Irmgard Longman. Pinturas. Exposição de 3.6.– 16.6.1969, Galeria F. Domingo, São Paulo. Ohne Titel abgedrucktes Geleitwort in einer Ausstellungsbroschüre von Irmgard Longman.

4.3. Einzelbeiträge in englischer Sprache

#### 4.3.1. Zeitschriften

0805 – BOTTLES. In: Main Currents in Modern Thought, New York, Vol. 28, Nr. 4, März/April 1972, S. 111–114. *Als französische Übersetzung wieder in: La Force du Quotidien, Paris 1973 (> 0004). Eine verwandte deutsche Fassung des Textes ist erschienen in: Dinge*

und *Undinge*, München 1993 (> 0032).

0806 – LINE AND SURFACE. In: *Main Currents in Modern Thought*, New York, Vol. 29, Nr. 3, Januar/Februar 1973, S. 100–106. Wieder in: *Writings*, Minneapolis; London 2002 (> 0079).

0807 – ASPECTS AND PROSPECTS OF TSAI'S WORK. In: *Art International*, Lugano, Vol. 18, Nr. 3, März 1974, S. 55–57. Auch in: *Cybernetic Art of Tsai Wen-Ying. Catalogue*, hrsg. v. *National Museum of History and Taiwan Museum of Art*, Taiwan 1990 (> 0884).

0808 – WALLS. In: *Main Currents in Modern Thought*, New York, Vol. 30, Nr. 4, März/April 1974, S. 136–138. Als gekürzte deutsche Übersetzung (»Wände«) wieder in: *Arch+*, Aachen; Berlin, Nr. 111, März 1992 (> 0307); und unter dem Titel »Nackte Wände« in: *Vom Stand der Dinge*, Göttingen 1993 (> 0028). Diese rückübersetzt ins Englische in: *The Shape of Things*, London 1999 (> 0067); sowie als spanische Übersetzung in: *Filosofía del diseño*, Madrid 2002 (> 0077). Eine -von Fluxus selbst verfasste- verwandte deutsche Fassung ist ebenfalls unter dem Titel »Wände« erschienen in: *Dinge und Undinge*, München 1993 (> 0032).

0809 – TAKING PHOTOGRAPHS ALIAS MAKING PICTURES. In: *European Photography*, Göttingen, Nr. 9, Vol. 3, Heft 1, Januar/Februar/ März 1982, S. 29–31.

0810 – PHOTOGRAPHY AND EXCHANGE VALUE. In: *Camera Austria. Zeitschrift für Fotografie*, Graz, Heft 10/1982, S. 58–63. Vortrag beim 6. Internationalen Symposium der Sammlung Fotografis Länderbank Wien, 23.25.10.1981. Deutsch und englisch abgedruckt. Die englische Übersetzung besorgte Camilla Nielsen.

## 199

0811 – ANDREAS MÜLLER-POHLE. In: *PhotoVision*, Madrid, Nr. 8, Juli bis September 1983, S. 16–18. Erstveröffentlichung als »Introduction« in: *Müller-Pohle, Andreas: Transformance*, Göttingen 1983 (> 0880). Hier auch als spanische Übersetzung abgedruckt.

0812 – PHOTO CRITICISM. In: European Photography, Göttingen, Nr. 17, Vol. 5, Heft 1, Januar/Februar/März 1984, S. 22–25.

0813 – KITCH AND POST-HISTORY. In: Natura/Cultura, Salerno, Nr. 1, Mai 1985, S. 22–25. *Ausführlichere deutsche Fassung unter dem Titel »Gespräch, Gerede, Kitsch« zuerst in: Kitsch. Soziale und politische Aspekte einer Geschmacksfrage, hrsg. v. H. Pross, München 1985 (> 0333). Spanische Übersetzung des englischen Textes in: Documentos Internacionales de Comunicación, Barcelona, Nr. 25, Dezember 1985 (> 0970).*

0814 – MARK W. BERGHASH: JEWS & GERMANS. In: European Photography, Göttingen, Nr. 27, Vol. 7, Heft 3, Juli/August/September 1986, S. 46–47. *MT: »Jews and Germans, Aspects of the True Self.« Rezension des Buches: »Berghash, Mark W.: Jews & Germans. Aspects of the True Self«, Riverside: California Museum of Photography, 1985. Vgl. auch den Kommentar in: Westermanns Monatshefte, Nr. 11/86, November 1986 (> 0200).*

0815 – ON SCIENCE. THE LIGHT UPON GIVES WAY TO THE LIGHT WITHIN. CURIES' CHILDREN. In: Artforum international, New York, Vol. 25, Nr. 1, September 1986, S. 12. *MT: »The Metaphor of Light«. Eine deutsche Fassung ist unter dem Titel »Lichtspiele« erschienen in: Design Horizonte, Frankfurt am Main, 20.–22.10.1993 (> 0447). Erster Artikel in der für Flusser eingerichteten Kolumne »Curies' Children«. In der Regel verzichten die Herausgeber des Artforums auf Flussers Manuskripttitel und überschreiben seine Beiträge zumeist nüchtern mit »Vilém Flusser on ...«.*

0816 – COMMENTS ON »GENERATIVE PHOTOGRAPHY: A Systematic Constructive Approach«. In: Leonardo. Journal of the International Society for the Arts, Sciences and Technology, Berkeley, Vol. 19, Nr. 4, Herbst 1986, S. 357. *Leserbrief als Reaktion auf einen Artikel von Gottfried Jäger in Leonardo, Berkeley, Vol. 19, Nr. 1, Winter 1986, S. 19–26. Als tschechische Übersetzung wieder in: Moc Obrazu, Prag 1996 (> 0047).*

0817 – THE PHOTOGRAPH AS POST-INDUSTRIAL OBJECT: An Essay on the Ontological Standing of Photographs. In: Leonardo. Journal of the International Society for the Arts, Sciences and Technology, Berkeley, Vol. 19, Nr. 4, Herbst 1986, S. 329–332. *Geschrieben im September 1985. Die hier wiedergegebene zweite Manuskriptfassung trägt den Zusatz: »Revised according to suggestions by ›Leonardo‹«. Als hebräische Übersetzung wieder in: Studio, Tel Aviv, Nr. 27, November 1991 (> 0954). Als deutsche Übersetzung wieder in: Fotografie denken, hrsg. v. Gottfried Jäger, Bielefeld 2001 (> 0415).*

0818 – ON COMMUNICATION. WHAT COMES AFTER Z. CURIES' CHILDREN. In: Artforum international, New York, Vol. 25, Nr. 5, Januar 1987, S. 7.

0819 – VIDEO CULTURE: A Critical Investigation. In: European Photography, Göttingen, Nr. 30, Vol. 8, Heft 2, April/Mai/Juni 1987, S. 58–60.  
*Rezension des Buches: »Video Culture: A Critical Investigation«, hrsg. v. John Hanhardt, Layton/Utah: Peregrine Smith Books, 1986.*

0820 – ON DISCOVERY. THE KNOWN WITHIN THE UNKNOWN WITHIN THE KNOWN. CURIES' CHILDREN. In: Artforum international, New York, Vol. 26, Nr. 1, September 1987, S. 10–11. *MT: »Bad faith and better knowledge.« Eine verwandte deutsche Fassung ist unter dem Titel »Besserwisserei« erschienen in: Kunst & Therapie, Köln, Heft 12/1987 (> 0206).*

0821 – ON DISCOVERY. ON THE BRAIN. CURIES' CHILDREN. In: Artforum international, New York, Vol. 26, Nr. 2, Oktober 1987, S. 12.

0822 – ON EDMUND HUSSERL. In: Review of the Society for the History of Czechoslovak Jews, New York, Vol. 1, 1987, S. 91–100.

0823 – NANCY BURSON: CHIMAERAS. In: European

Photography, Göttingen, Nr. 33, Vol. 9, Heft 1, Januar/Februar/März 1988, S. 46. MT: »Reflection I: Nancy Burson. Chimaeras.«

201

0824 – ON DISCOVERY. CURIES' CHILDREN. In: Artforum international, New York, Vol. 26, Nr. 7, März 1988, S. 14–15. MT: »The art of living.«

0825 – ASTRID KLEIN: SHOCK TREATMENT. In: European Photography, Göttingen, Nr. 34, Vol. 9, Heft 2, April/Mai/Juni 1988, S. 38. MT: »Astrid Klein: Shock treatment. Reflection II: (Third version).«

0826 – ON DISCOVERY. CURIES' CHILDREN. In: Artforum international, New York, Vol. 26, Nr. 8, April 1988, S. 14–15. MT: »A new imagination.«

0827 – ON DISCOVERY. CURIES' CHILDREN. In: Artforum international, New York, Vol. 26, Nr. 10, Sommer 1988, S. 17–18. MT: »Morphogenesis.«

0828 – PAOLO GIOLI: PUBLICATION. In: European Photography, Göttingen, Nr. 35, Vol. 9, Heft 3, Juli/August/September 1988, S. 41. *Geschrieben für die Rubrik Reflections.*

0829 – GERD BONFERT: IM-MAGINATIONS. In: European Photography, Göttingen, Nr. 36, Vol. 9, Heft 4, Oktober/November/Dezember 1988, S. 40. MT: »Gert Bonfert: ›Im-maginations‹. Reflexion IV.«

0830 – ON SCIENCE. CURIES' CHILDREN. In: Artforum international, New York, Vol. 27, Nr. 2, Oktober 1988, S. 9. MT: »Disney Land Colors.« Wieder in: *Life Science. Ars electronica '99*, hrsg. v. G. Stocker und Ch. Schöpf, Wien; New York 1999 (> 0877). Eine deutsche Fassung des Textes ist unter dem Titel »Blaue Hunde« zuerst erschienen in: *Nachgeschichten*, Düsseldorf 1990 (> 0021).

0831 – ON SCIENCE. CURIÉS' CHILDREN. In: Artforum international, New York, Vol. 27, Nr. 4, Dezember 1988, S. 9–10. MT: »A color revolution?«

0832 – ON DISCOVERY. CURIÉS' CHILDREN. In: Artforum international, New York, Vol. 27, Nr. 7, März 1989, S. 10–12. MT: »To count.« Eine deutsche Fassung des Textes ist unter dem Titel »Vom Rechnen. Warum eigentlich klappern die Schreibmaschinen?« zuerst erschienen in: Basler Zeitung, Nr. 247, 20.10.1988 (> 0121).

0833 – BOYD WEBB: ON STAGING. In: European Photography, Göttingen, Nr. 38, Vol. 10, Heft 2, April/Mai/Juni 1989, S. 39. MT: »Boyd Webb: On staging. For European Photography: A Reflexion.«

0834 – JOHN GOTO: TEREZIN. In: European Photography, Göttingen, Nr. 38, Vol. 10, Heft 2, April/Mai/Juni 1989, S. 44–45. Rezension des Buches: »Goto, John: Terezin«. With essays by Detlef Mühlberger and Craigie Horsfield, Cambridge: Cambridge Darkroom, 1988.

0835 – ON FUTURE ARCHITECTURE. CURIÉS' CHILDREN. In: Artforum international, New York, Vol. 27, Nr. 8, April 1989, S. 13–14. MT: »Future architecture.« Leicht verändert wieder in: Artforum international, New York, Nr. 9, 1990 (> 0841); und in World Architecture, London, Nr. 27, 1993 (> 0863).

0836 – WONDERING ABOUT SCIENCE. CURIÉS' CHILDREN. In: Artforum international, New York, Vol. 27, Nr. 10, Sommer 1989, S. 104–107.

Eine verwandte deutsche Fassung des Textes ist unter dem Titel »Vom schönsten Kind des Glaubens« erschienen in: kultuRRevolution, Essen, Nr. 22, Januar 1990 (> 0240).

0837 – BACK TO THE FUTURE. Photography in the 80s and 90s. In: European Photography, Göttingen, Nr. 40, Vol. 10, Heft 4, Oktober/November/Dezember 1989, S. 67. MT: »European Photography: Reply to questions concerning the future of photography.« Statement im Rahmen einer Umfrage der Zeitschrift:

»Welches sind die wesentlichen Kennzeichen und Entwicklungen der Fotografie der 80er Jahre, und welche Tendenzen sind für die 90er Jahre zu erwarten?«

0838 – LIZZIE CALLIGAS: BODIES. In: European Photography, Göttingen, Nr. 40, Vol. 10, Heft 4, Oktober/November/Dezember 1989, S. 71.

MT: »Reflexion Lizzie Calligas: Bodies. (Metamorphoses »My body/your body«, triptych)«. Wieder in: Lizzie Calligas. Metamorphoses, Berlin 1991 (> 0886).

0839 – HENRY LEWIS: X-SPACES. In: European Photography, Göttingen, Nr. 41, Vol. 11, Heft 1, Januar/Februar/März 1990, S. 47. Geschrieben für die Rubrik *Reflections*.

## 203

0840 – ON AN UNSPEAKABLE FUTURE. CURIES' CHILDREN. In: Artforum international, New York, Vol. 28, Nr. 7, März 1990, S. 22–23. 0841 – ON FUTURE ARCHITECTURE. CURIES' CHILDREN. In: Artforum international, New York, Vol. 28, Nr. 9, Mai 1990, S. 35–36. Wiederabdruck aus Nr. 8, April 1989 (> 0835); leicht verändert. Unter dem Titel »The Architecture of the Future« wieder in: World Architecture, London, Nr. 27, 1993 (> 0863).

0842 – ON MEMORY (ELECTRONIC OR OTHERWISE). In: Leonardo. Journal of the International Society for the Arts, Sciences and Technology, Berkeley, Vol. 23, Nr. 4, Herbst 1990, S. 397–399. Geschrieben im Februar 1988. Typoskript zu einem Vortrag auf der Ars electronica in Linz am 14.9.1988. Wieder in: Art Cognition, hrsg. Cypres/ Ecole d'Art d'Aix-en-Provence, Januar 1994 (> 0874); dort auch in einer französischen Version abgedruckt (> 0937). Eine verwandte deutsche Fassung des Textes ist unter dem Titel »Gedächtnisse« erschienen in: Philosophien der neuen Technologie, hrsg. v. Ars electronica, Berlin 1989 (> 0338); und erschienen in englischer Übersetzung wieder in:



*Ars Electronica: Facing the Future*, hrsg. v. T. Druckrey, Cambridge/Mass.; London 1999 (> 0876).

0843 – ON POPES. CURIES' CHILDREN. In: Artforum international, New York, Vol. 29, Nr. 2, Oktober 1990, S. 25–27. MT: »Pontiffs.«

0844 – THE PHOTOGRAPHY OF INVENTION. American Pictures of the 1980s. In: European Photography, Göttingen, Nr. 44, Vol. 11, Heft 4, Oktober/November/Dezember 1990, S. 46–48. Rezension des Buches: »The Photography of Invention. American Pictures of the 1980s«. With an Introduction by Merry A. Foresta and an Essay by Joshua P. Smith, Cambridge: MIT Press, 1989.

0845 – ON ART AND POLITICS. CURIES' CHILDREN. In: Artforum international, New York, Vol. 29, Nr. 4, Dezember 1990, S. 25–26. MT: »Art and politics.«

0846 – HABIT: THE TRUE AESTHETIC CRITERIUM. In: European Photography, Göttingen, Nr. 45, Vol. 12, Heft 1, Januar/Februar/März 1991, S. 43–45. MT: »Habit: the true esthetic criterium. English version of ›Gewohnheit etc.« Wieder in: Arti. Art today, Athen, November/Dezember 1993 (> 0862), dort auch in griechischer Übersetzung; und in: Writings, Minneapolis; London 2002 (> 0079).

0847 – ON THREE TIMES. CURIES' CHILDREN. In: Artforum international, New York, Vol. 29, Nr. 6, Februar 1991, S. 26–27. MT: »Three times.« Als hebräische Übersetzung wieder in: Studio, Tel Aviv, Nr. 38, November 1992 (> 0956). Eine deutsche Fassung des Textes erschien unter dem Titel »Die Zeit als Rad und Fluß und Sandhaufen« in: Basler Zeitung, Nr. 283, 1.12.1988 (> 0122).

0848 – ON THREE SPACES. CURIES' CHILDREN. In: Artforum international, New York, Vol. 29, Nr. 9, Mai 1991, S. 23–25. MT: »Three spaces.« Als hebräische Übersetzung wieder in: Studio, Tel Aviv, Nr. 38, November 1992 (> 0956).

0849 – WHAT IS THE LITERAL MEANING OF

»PHOTOGRAPHY«? In: European Photography, Göttingen, Nr. 47, Vol. 12, Heft 3, Juli/August/ September 1991, S. 45.

0850 – ON BOOKS. CURIÉS' CHILDREN. In: Artforum international, New York, Vol. 30, Nr. 3, November 1991, S. 14–15. *In deutscher Übersetzung wieder in: Die Sprache der Kunst, hrsg. v. E. Louis u. T. Stoss, Stuttgart 1993 (> 0372).*

0851 – BERNARD PLOSSU: THE SCIENCE OF THE IMPRECISE. In: European Photography, Göttingen, Nr. 49, Vol. 13, Heft 1, Winter 1992, S. 39. *Geschrieben für die Rubrik Reflections.*

0852 – ON THE TERM »DESIGN«. CURIÉS' CHILDREN. In: Artforum international, New York, Vol. 30, Nr. 7, März 1992, S. 19–20. *MT: »About the term ›design‹.« Englisch wiederabgedruckt und als griechische Übersetzung in: Arti, Athen, Nr. 12, November /Dezember 1992 (> 0857). Eine deutsche Fassung des Textes erschien zuerst in: Design Report, Frankfurt am Main, Nr. 15, Dezember 1990 (> 0257).*

0853 – SUMMARY: Digital Appearance. Virtual Space/Simultaneous Worlds. The City as a Wave-trough in the Flood of Images. On Tents. Nomades. In: Arch+, Aachen; Berlin, Nr. 111, März 1992, S. 82–85. *Zusammenfassung der deutschsprachigen Beiträge in dieser Ausgabe. Die Übersetzungen stammen von Stephen Cox.*

## 205

0854 – EUROPEAN ART. In: European Photography, Göttingen, Nr. 50, Vol. 13, Heft 2, Frühjahr 1992, S. 24–25.

0855 – JIÓÍ HANKE: STANDPOINT. In: European Photography, Göttingen, Nr. 50, Vol. 13, Heft 2, Frühjahr 1992, S. 43.

0856 – ON PROGRESS. CURIÉS' CHILDREN. In: Artforum

international, New York, Vol. 30, Nr. 10, Sommer 1992, S. 22–23.

0857 – ON DESIGN. In: *Arti. Art today*, Athen, Nr. 12, November/Dezember 1992, S. 42–46. *Erstveröffentlichung in: Artforum, New York, Nr. 7, März 1992 (> 0852). Hier ebenfalls als griechische Übersetzung abgedruckt.*

0858 – FANCIES. In: *From the Logical Point of View*, Prag, Nr. 1/1993, S. 64–69. *MT: »Einbildungen«. Aus dem Deutschen von Ruth Tosková. Deutsch abgedruckt in: Lob der Oberflächlichkeit, Bensheim 1993 (> 0029).*

0859 – CHANGE OF PARADIGMS. In: *The Yale Journal of Criticism*, Vol. 6, Nr. 2, Herbst 1993, S. 289–294. *Übersetzung des Vortrags »Paradigmenwechsel« aus: Nach der Postmoderne, hrsg. v. A. Steffens, Düsseldorf; Bensheim 1992 (> 0364). Aus dem Deutschen von Elizabeth Wilson und Andreas Ströhl. Diese englische Übersetzung wieder in: Writings, Minneapolis; London 2002 (> 0079).*

0860 – ORDERS OF MAGNITUDE AND HUMANISM. In: *The Yale Journal of Criticism*, Vol. 6, Nr. 2, Herbst 1993, S. 294–298. *Übersetzung von »Größenordnung und Humanismus« aus: Nachgeschichten. Düsseldorf 1990 (> 0021). Erstveröffentlichung in: Kunst & Therapie, Köln, Heft 12/1987 (> 0207). Aus dem Deutschen von Elizabeth Wilson und Andreas Ströhl. Wieder in: Writings, Minneapolis; London 2002 (> 0079).*

0861 – THE FUTURE OF WRITING. In: *The Yale Journal of Criticism*, Vol. 6, Nr. 2, Herbst 1993, S. 299–305. *Wieder in: Writings, Minneapolis; London 2002 (> 0079).*

0862 – HABIT: THE TRUE AESTHETIC CRITERION. In: *Arti. Art today*, Athen, Volume 17, November/Dezember 1993, S. 42–47. *Erstveröffentlichung in: European Photography, Göttingen, Nr. 45, 1991 (> 0846). Hier auch als griechische Übersetzung abgedruckt.*

0863 – THE ARCHITECTURE OF THE FUTURE. In: *World Architecture*, London, Nr. 27, 1993, S. 66–67.

*Erstveröffentlichung in: Artforum, New York, Mai 1990 (> 0841).*

0864 – TO PHOTOGRAPH IS TO DEFINE. In: European Photography, Göttingen, Nr. 55, Vol. 15, Frühjahr 1994, S. 49–50.

0865 – 16. DESKS. In: Weber Studies. An interdisciplinary Humanities Journal, Vol. 14, Nr. 1, Winter 1997, S. 35–40.  
*Kapitel 16 aus »Die Schrift«, Göttingen 1987 (> 0011).*

0866 – INTRODUCTION. In: Weber Studies. An interdisciplinary Humanities Journal, Vol. 14, Nr. 1, Winter 1997, S. 34–35. *Einleitung aus »Die Schrift«, Göttingen 1987 (> 0011).*

0867 – THE GLORY THAT TOUCHES THE STARS. In: Weber Studies. An interdisciplinary Humanities Journal, Vol. 14, Nr. 1, Winter 1997, S. 32–33. *Übersetzung von »Der Ruhm, der die Sterne berührt« in: Nachgeschichten, Düsseldorf 1990 (> 0021).*

0868 – THE LEVER. In: skug – Journal für Musik, Wien. Sonderausgabe phonotaktik 2002, Mai 2002, S. 4–5. *MT: »Vom Hebel.« Erstveröffentlichung in: Die Zeit, Hamburg, 15.3.1991 (> 0141). Aus dem Deutschen von Karin Hanta.*

#### 4.3.2. Anthologien

0869 – TWO APPROACHES TO THE PHENOMENON TELEVISION. In: The New Television: A Public/Private Art, hrsg. v. Douglas Davis und Allison Simmons, Cambridge/Ma.; London/England: MIT Press, 1977, S. 234–247. *MT: »Two Approaches to the Phenomenon ›Television‹. For: ›Open Cir*

*im Museum of Modern Art New York, Januar 1974, an der Flusser einen Vortrag hielt. Das vorliegende englischsprachige Typoskript wurde für die Publikation leicht gekürzt und geändert. Darüber hinaus ist im Buch allerdings auch eine Übersetzerin, Ursula Beiter, aufgeführt. Vgl. auch eine deutsche Fassung unter dem Titel »Für eine Phänomenologie des Fernsehens« in: Lob der Oberflächlichkeit, Bensheim; Düsseldorf 1993 (> 0029).*

0870 – IS THERE A RUPTURE BETWEEN CONTEMPORARY EXPRESSIONS OF ART AND SOCIETY? In: Art and Society. Are there solutions?, hrsg. v. Daniel Dewaele, Gent: Amarant, 1985, S. 74–75.

0871 – MAN AS SUBJECT OR PROJECT. In: Constructivism: Man versus Environment, hrsg. v. Stichting PRO, Dordrecht: Stichting PRO, 1989.

*Manuskript zu einem Vortrag auf der 3. PRO-Konferenz in Rotterdam, 29.9.–2.10.1989.*

0872 – IN THE RESERVOIR OF IMAGES. In: Blast. The Blue Box. Sp47. Issued to Vilém Flusser, New York: The X-Art Foundation. Inc., 1991.

*Übersetzung des Textes »Im Stausee der Bilder« aus: Dokument und Erfindung, hrsg. v.*

*J. Boström, Berlin 1989 (> 0339). Aus dem Deutschen von Joachim Neugroschl.*

0873 – SPACES. In: außenräume/innenräume. Der Wandel des Raumbegriffs im Zeitalter der elektronischen Medien, hrsg. v. Heidemarie Seblatnig, Wien: WUV Universitätsverlag, 1991, S. 117. *Englische Zusammenfassung des deutschsprachigen Beitrags »Räume« (> 0357).*

0874 – ON MEMORY (ELECTRONIC OR OTHERWISE). In: Art Cognition. Pratiques artistiques et sciences cognitives, hrsg. v. Cypres/Ecole d'Art d'Aix-en-Provence, Januar 1994, S. 23–35. *Erstveröffentlichung in: Leonardo, Berkeley, Vol. 23, Nr. 4, 1990 (> 0842). Hier auch in einer französischen Version abgedruckt (>*

0937).

0875 – DIGITAL APPARITION. In: Electronic Culture. Technology an Visual Presentation, hrsg. v. Timothy Druckrey, New York: Aperture, 1996, S. 242–245. MT: »Digitaler Schein«. Aus dem Deutschen von Andreas Broeckmann. Erstveröffentlichung in: *Digitaler Schein. Ästhetik der elektronischen Medien*, hrsg. v. F. Rötzer, Frankfurt am Main 1991 (> 0352).

0876 – MEMORIES (1988). In: *Ars Electronica: Facing the Future. A Survey of Two Decades*, hrsg. v. Timothy Druckrey mit *Ars Electronica*, Cambridge/Massachusetts; London: The MIT Press, 1999, S. 202–206.

MT: »Gedaechtnisse.« Typoskript zu einem Vortrag bei der *Ars Electronica* in Linz am 14.9.1988. Erstveröffentlichung in: *Philosophien der neuen Technologie*, hrsg. v. *Ars Electronica*, Berlin 1989 (> 0338). Vgl. auch eine, von Flusser selbst in Englisch verfaßte, verwandte Fassung in: *Leonardo*, Berkeley, Nr. 4, 1990 (> 0842). Aus dem Deutschen von Catherine Saxon-Kerkhoff.

0877 – ON SCIENCE. CURIES' CHILDREN. In: *Life Science. Ars electronica '99*, hrsg. v. Gerfried Stocker und Christine Schöpf, Wien; New York 1999. MT: »Disney Land Colors«. Erstveröffentlichung in: *Artforum international*, New York, October 1988 (> 0830).

0878 – THE BAG. In: *Readme! Filtered by Nettime. Ascii culture and the revenge of knowledge*, hrsg. v. Josephine Bosma, Pauline van Mourik Broekman, Ted Byfield, Matthew Fuller, Geert Lovink, Diana McCarty, Pit Schultz, Felix Stalder, McKenzie Wark und Faith Wilding, Brooklyn/ New York: Autonomedia, 1999, S. 27–29. MT: »Die Tasche«. Erstveröffentlichung in: *Dolomiten*, Bolzano, Nr. 283, 15./16.12.1973 (> 0114). Übersetzung aus dem Deutschen von Michael Stapley (1998).

4.3.3. Ausstellungskataloge, -broschüren, Fotobände

0879 – REFLEXION ON AN EXHIBITION VIDEO TO BE HELD AT GALERIA WSPÓLCZESNA RSW WARSAW. In: Galeria Współczesna, Nr. 5, Mai 1975. MT: *»Reflexions on an Exhibition to be held at Galeria Współczesna, Warsaw, during next June.«* Manuskript zu einem Vortrag in der Galerie Współczesna in Warschau; hier ebenfalls als polnische Übersetzung abgedruckt.

0880 – INTRODUCTION. In: Müller-Pohle, Andreas: Transformance, Göttingen: European Photography, 1983. Deutsche Fassung ist ebenfalls ab

209

gedruckt. Englisch wiederabgedruckt und als spanische Übersetzung in: PhotoVision, Madrid, Nr. 8, Juli bis September 1983 (> 0811; > 0968).

0881 – INTRODUCTION. In: Fontcuberta, Joan: Herbarium, Göttingen: European Photography, 1985. MT: *»Fontcuberta's photographed plants.«* Deutsche Fassung ist ebenfalls abgedruckt.

0882 – LIVING ARTIFICIALLY. In: The Living & The Artificial. Catalogue, hrsg. v. Sgraffite/Festival d'Avignon/Délégation aux Arts Plastiques (Ministère de la Culture), Marseille: Sgraffite Editions, 1985, S. 143. Übersetzung der ebenfalls abgedruckten französischen Zusammenfassung seines Beitrags bei der Veranstaltung *»Le vivant et l'artificiel«*, Festival d'Avignon, 11.7.1984.

0883 – PHANTOM CITY. In: La ciutat fantasma. 16 visions de l'absència humana en l'entorn urbà. Parc de Montjuïc. Barcelona 3.10.– 10.11.1985, hrsg. v. Fundació Joan Miró, S. 9–15. MT: *»Phantom city. (For the exhibition »The ghost town«, Fundacio Jaan Miro, Barcelona)«*. Hier auch als spanische Übersetzung abgedruckt.

0884 – ASPECTS AND PROSPECTS OF TSAI'S WORK. In: Cybernetic Art of Tsai Wen-Ying. Catalogue, hrsg. v. National Museum of History und Taiwan Museum of Art, Taiwan, 1990, S. 87–94. Auch in: Art International, Lugano, Nr. 3,

März 1974 (> 0807).

0885 – DISCOVER EUROPEAN VIDEO. For a Catalogue of an Exhibition. In: Discover European Video. Anthology Film Archives New York 17.-25.11.1990 und Kunstraum Neuss 8.-16.12.1990, hrsg. v. Axel Klepsch und Ulrike Kimmeskamp, Düsseldorf: 1990, S. 6–7.

0886 – LIZZIE CALLIGAS: BODIES. In: Lizzie Calligas. Metamorphoses: My Body – Your Body. Galerie Bodo Niemann, Berlin. 21.6.–27.7.1991, hrsg. v. Galerie Bodo Niemann, Berlin, Juni 1991, S. 4. *Erstveröffentlichung in: European Photography, Göttingen, Nr. 40, Oktober- Dezember 1989 (> 0838).*

0887 – THE STATUS OF IMAGES. In: Metropolis, hrsg. v. Christos M. Joachimides und Norman Rosenthal, Stuttgart: Edition Cantz, 1991, S. 48–

53. *Übersetzung des Textes »Bilderstatus« für die englischsprachige Auflage des Bandes. Aus dem Deutschen von Christian Caryl.*

0888 – WITTGENSTEIN'S ARCHITECTURE. In: Kuball, Mischa: World/ Fall. Mischa Kuball at Wittgenstein House Vienna. Oktober/November 1991, Mönchengladbach: Juni-Verlag, 1991. *Deutsche Fassung ist ebenfalls abgedruckt. Wieder in: Kuball, Mischa: Schubert/Slip Case 2000. Band 1: Welt/Fall, Köln 2000 (> 0891).*

0889 – COMMENTS. In: Jäger, Gottfried: Schnittstelle. Generative Arbeiten, hrsg. v. Andreas Beaugrand, Bielefeld: Pendragon, 1994, S. 67–68.

0890 – TIME AS A CONCRETE EXPRESSION OF VIRTUALITY. In: Leonardo Mosso. Die Transparente Stadt / La Città Trasparente / The Transparent City. 5.2.–13.3.1994, hrsg. v. Leonardo Mosso, Turin, Badischer Kunstverein Karlsruhe und Vanni Scheiwiller Editore, Mailand, 1994, S. 59.



0891 – WITTGENSTEIN'S ARCHITECTURE. In: Kuball, Misha: Schuber/ Slip Case 2000. Band 1: Welt/Fall, Köln: Salon Verlag, 2000.*Erstveröffentlichung in: Kuball, Misha: World/Fall, Mönchengladbach 1991 (> 0888).*

#### 4.3.4. Reader/Programmkataloge zu Tagungen, Symposien, Festivals

0892 – TAKING LEAVE OF LITERATURE. In: Senses of Science. European Association for the Study of Science and Technology. IVth Meeting: 29.9.–1.10.1986 Strasbourg. Abstracts, hrsg. v. B. Jurdant. *Zusammenfassung eines Vortrags beim »EASST-Meeting Senses of Science« in Strasbourg, 29.9.–1.10.1986.*

0893 – ECOLOGICAL AND ANTHROPOLOGICAL FEEDBACK BETWEEN TOOLS AND THEIR USERS. ETHICS IN INDUSTRIAL DESIGN? In: Ethics in Industrial Design? Report/Verslag Symposium 20.4.1991, hrsg. v. Fré Ilgen, Eindhoven: Stichting Akademie Industriële Vormgeving. S. 12–

### 211

13. MT: »Ethics in Industrial Design?« Typoskript zu einem Vortrag beim Internationalen Symposium der Akademie Industriële Vormgeving in Eindhoven am 20.4.1991. Als deutsche Übersetzung wieder in: *Vom Stand der Dinge, Göttingen 1993 (> 0028), diese rückübersetzt ins Englische in: The Shape of Things, London 1990 (> 0067).*

0894 – THE FAIRY TALE OF TRUTH. In: Newsletter, hrsg. v. Angenommen – Netzwerk der Freunde Vilém Flussers, Bensheim; Göttingen, Nr. 2/1992, S. 4. *Aus dem Deutschen von Vera Schwamborn.*

#### 4.4. Einzelbeiträge in französischer Sprache

##### 4.4.1. Zeitungen/Zeitschriften

0895 – DU LIT [Das Bett]. In: Cause commune, Paris, Vol. 2, Nr. 5, Februar 1973, S. 21–27. *Übersetzung aus dem Portugiesischen von Luca Marquez Porto. Vgl. auch eine leicht abweichende Fassung (»Lits«) des Textes in: La Force du Quotidien, Paris 1973 (> 0004).*

0896 – L'ESPACE COMMUNICANT: L'EXPÉRIENCE DE FRED FOREST [Der kommunikative Raum: der Versuch von Fred Forest]. In: Communication et langages, Paris, Nr. 18, 2. Trimester 1973, S. 81–92. *Übersetzung aus dem Englischen von Marie-Noëlle Fustec. Wieder in: Art sociologique, Paris: Union Générale d'Éditions, 1977 (> 0932).*

0897 – LA COMMUNICATION: UNE PHILOSOPHIE NOUVELLE? A propos d'Abraham Moles. La communication: science ou idéologie? [Die Kommunikation: eine neue Philosophie? Zu Abraham Moles. Die Kommunikation: Wissenschaft oder Ideologie?] In: Communication et langages, Paris, Nr. 20, 4. Trimester 1973, S. 35–44.

0898 – LES MIROIRS [Die Spiegel]. In: Cause commune, Paris, Vol. 2, Nr. 8, November 1973, S. 57–59. *Vorabdruck aus: La Force du Quotidien, Paris 1973 (> 0004).*

0899 – ART, PHOTOGRAPHIE ET PHILOSOPHIE [Kunst, Fotografie und Philosophie]. In: Le nouveau photocinéma, Paris, Nr. 39, Oktober 1975, S. 21–26. *Erster Teil des Textes ist die Transkription eines Vortrags beim Festival d'Arles 1975, der zweite Teil wurde von Flusser nachträglich verfaßt.*

0900 – GESTE ET SENTIMENTALITÉ [Geste und Gestimmtheit]. In: arTitudes international, Saint-Jeannet, Vol. 5, Nr. 27/29, Oktober – Dezember 1975, S. 16–19. *Als deutsche Übersetzung wieder in: Gesten, Düsseldorf; Bensheim 1991 (> 0024).*

0901 – LA MAGIE NÈGRE [Die Magie des Negers]. In: arTitudes international, Saint-Jeannet, Vol. 6, Nr. 33/38, Juni 1976 bis März 1977, S. 24–26.

0902 – NÉGRITUDE. In: arTitudes international, Saint-Jeannet, Vol. 6, Nr. 33/38, Juni 1976 bis März 1977, S. 13.  
*Vgl. eine gleichnamige deutsche Fassung in: Brasilien oder die Suche nach dem neuen Menschen, Mannheim 1994 (> 0035).*

0903 – COMMUNICATION. Le motif de mes cours [Kommunikation. Das Motiv meiner Kurse]. In: Artchipel. Bulletin d'information de l'Ecole d'Art et d'Architecture de Marseille-Luminy, Januar 1977. *Exposé zu einem Seminar über Kommunikationstheorie an der Hochschule für Kunst und Architektur in Marseille-Luminy.*

0904 – CUISINE, MARCHÉ, THÉÂTRE [Küche, Markt, Theater]. In: arTitudes international, Saint-Jeannet, Vol. 7, Nr. 39/44, April – November 1977, S. 18–19.

0905 – LE M<sup>2</sup> DE FRED FOREST. Ou le plan Barre et le programme commun. Übersetzung in: + - 0. Revue d'art contemporain, Brüssel, Vol. 4, Nr. 17, Mai 1977, S. 43. MT: »M<sup>2</sup> de Fred Forest.«

0906 – L'IRRUPTION DU TECHNO-IMAGINAIRE [Der Ausbruch der Techno-Imagination]. In: Interférences, Paris, Nr. 7, 1977, S. 45–47. *Manuskript zu einem Vortrag im Rahmen eines Seminars über Kommunikationstheorie an der Hochschule für Kunst und Architektur in Marseille-Luminy.*

0907 – LE PHÉNOMÈNE SUPRENANT DE LA COMMUNICATION [Das überraschende Phänomen der Kommunikation]. In: Communication et langages, Paris, Nr. 37, 1. Trimester 1978, S. 27–32. *Manuskript zur ersten Unterrichtsstunde eines Kurses über Kommunikationstheorie (>Les*

*phénomènes de la communication«) im Théâtre du Centre in Aix-en-Provence am 6.12.1975.*

0908 – UN MODÈLE POSSIBLE DE NOTRE CULTURE [Ein mögliches Modell unserer Kultur]. In: *Communication et langages*, Paris, Nr. 40, 4.

Trimester 1978, S. 99–105. MT: *»Un modèle communicologique de notre crise«*. Das Typoskript trug zunächst den Titel *»Art et Therapie«*, dieser wurde von Flusser handschriftlich geändert.

0909 – LE SOL AU-DESSOUS DE NOS PIEDS [Der Boden unter unseren Füßen]. In: *Sgraffite*, Marseille, Nr. 3/4, 1980.I, S. 46–51. *Transkription einer mündlichen Übersetzung Vilém Flussers aus dem Deutschen. Deutsche Fassung veröffentlicht in: Nachgeschichten, Düsseldorf 1990 (> 0021).*

0910 – L'INDÉPENDENCE OU LA MORT [Die Freiheit oder der Tod]. In: *Sgraffite*, Marseille, Nr. 5/6, 1980.II, S. 8–13. *Übersetzung aus dem Englischen von M. Mahous und M. Partouche.*

0911 – LA CRISE DE LA SCIENCE [Die Krise der Wissenschaft]. In: *Ca-hier de l'Ecole Sociologique Interrogative*, Nr. 2, 2. Trimester 1980, S. 3–14. *Vortrag in der Ecole Sociologique Interrogative in Paris am 14.6.1978.*

0912 – QUBE. In: *Communication et langages*, Paris, Nr. 47, 3./4. Trimester 1980, S. 95–102. MT: *»QUBE (prononcer >cube<).«* Deutsche Fassung in: *Merkur*, Stuttgart, Nr. 373, Juni 1979 (> 0173). Als spanische Übersetzung wieder in: *Documentos Internacionales de Comunicación*, Barcelona, Mai 1981 (> 0966).

0913 – ETUDES POUR LA MAIN GAUCHE [Übungen für die linke Hand]. In: *Le grand ERG*, Saint-Etienne-les-Orgues, Nr. 2, Sommer 1982, S. 24.

*Deutsche Fassung in: Basler Zeitung, 2.4.1983 (> 0119).*

0914 – ABSTRACTIONS [Abstraktionen]. In: *Théâtre/Public*, Genevilliers (Paris), Nr. 56, März/April 1984, S. 71–74.

0915 – POUR UNE PHILOSOPHIE DU DÉCLENCEUR [Für eine Philosophie des Auslösers]. In: Clichés, Brüssel, Nr. 10, Oktober 1984, S. 48–49.

0916 – KITSCH ET POST-HISTOIRE [Kitsch und Nachgeschichte]. In: Théâtre/Public, Genevilliers (Paris), Nr. 62, März/April 1985, S. 74–76.

215

*Ausführlichere deutsche Fassung unter dem Titel »Gespräch, Gerede, Kitsch« zuerst in: Kitsch, hrsg. v. Harry Pross, München 1985 (> 0333).*

0917 – RÉFLEXIONS SUR PHILOCTÈTE [Betrachtungen über Philoctète]. In: Théâtre/Public, Genevilliers (Paris), Nr. 62, März/April 1985, S. 52–

53. MT: »*Reflexions sur »Philoctete« par Heiner Müller apres Sophocle. (Theatre de Genevilliers, Bernard Sobel, 27/9/1984).*«

0918 – »TES PÈRE ET MÈRE HONORERAS«. Y A-T-IL UN FUTUR POUR L'ÉCRITURE? [»Du sollst deinen Vater und deine Mutter ehren«. Gibt es eine Zukunft der Schrift?]. In: Théâtre/Public, Genevilliers (Paris), Nr. 67, Januar/Februar 1986, S. 79. MT: »*Y-a-t-il un futur pour l'écriture?*«

0919 – »TES PÈRE ET MÈRE HONORERAS«. PROGRAMME [»Du sollst deinen Vater und deine Mutter ehren«. Programm.] In: Théâtre/Public, Genevilliers (Paris), Nr. 67, Januar/Februar 1986, S. 79–81. MT: »*Programmes*«. Das Typoskript trug zunächst den Titel »*Prescription*«.», dieser wurde später von Flusser handschriftlich geändert.

0920 – TROIS »ZONES GRISES« [Drei »graue Zonen«]. In: Théâtre/Public, Genevilliers (Paris), Nr. 72, November/Dezember 1986, S. 76–77. Vortrag auf der Tagung »*Les Echanges artistiques et culturels entre la France et l'Italie méridionale*« im Institut Français de Naples, 29./30.5.1986.

0921 – ELOGE DE LA FOLIE. De l'acte dramatique [Lob des Wahnsinns. Vom dramatischen Akt]. In: Théâtre/Public, Gennevilliers (Paris), Nr. 76/77, Juli bis Oktober 1987, S. 104–105. MT: »De l'acte dramatique.«

0922 – DE LA VIOLENCE. A propos du projet »Tamerlan« [Von der Gewalt. Zum Projekt »Tamerlan«]. In: Théâtre/Public, Gennevilliers (Paris), Nr. 79, Januar/Februar 1988, S. 63. Polemik auf den Beitrag »The Great Tamburlaine« in Théâtre/Public Nr. 76/77 über die Marlowe-Inszenierung »Tamerlan« von Daniel Briquet, François Chattot und Jean-Louis Besson. Die auf Flüßer reagierenden Antworten von J.-L. Besson und D. Briquet sind hier ebenfalls abgedruckt. Deutsche Fassung unter dem Titel »Gewalttat« in: kultuRRevolution, Essen, Nr. 17/18, Mai 1988 (> 0212).

0923 – RÉFLEXIONS PRÉALABLES AUTOUR DES EXPÉRIENCES DE RÉSIDENCES D'ARTISTES À L'ÉTRANGER. La dimension philosophique [Voraussetzende Überlegungen zu den Erfahrungen des Aufenthalts von Künstlern im Ausland. Die philosophische Dimension]. In: Réseau. Revue des établissements culturels français à l'étranger, Paris, Nr. 16, April 1988, S. 4–7.

0924 – LA MÉMOIRE [Das Gedächtnis]. In: Théâtre/Public, Gennevilliers (Paris), Nr. 85, Januar/Februar 1989, S. 84–86. Französische Nachbereitung des Referats zur Ars electronica 1988 in Linz. Das deutsche Vortragsmanuskript (»Gedächtnisse«) ist erschienen in: Philosophien der neuen Technologie, Berlin 1989 (> 0338).

0925 – SOCIÉTÉ ANALPHABÈTE. In: Lettre International, Paris, Nr. 32, Frühjahr 1992, S. 18–23.

0926 – SE FAIRE DES IDÉES. In: Alliage. Culture-Science-Technique, Nice, Nr. 18, Winter 1993/94, S. 5–10.

#### 4.4.2. Anthologien

0927 – ACTION-VIDÉO ET TROISIÈME ÂGE [Aktionsvideo

und das dritte Alter]. Avec la collaboration de MM. Jean-Philippe Butaud, Vilém Flusser, de Moussac. In: La télévision en partage. Dossier 3, hrsg. v. Institut d'Etude et de Recherche en Information visuelle, Lausanne: 1973, S. 20–30. *Spanische Übersetzung in: Documentos Internacionales de Comunicación, Barcelona, Nr. 18, September/Oktobre 1982 (> 0967).*

0928 – RUE GUÉNÉGAUD. Avec la collaboration de MM. René Berger, Vilém Flusser, Edgar Morin, Pierre Restany. In: La télévision en partage. Dossier 3, hrsg. v. Institut d'Etude et de Recherche en Information visuelle, Lausanne: 1973, S. 31–41. *Transkription einer Tonband-Reportage Vilém Flussers aus der Rue Guénégaud.*

## 217

0929 – ART SOCIOLOGIQUE [Soziologische Kunst]. In: Hervé Fischer, Fred Forest, Jean-Paul Thenot: Collectif Art sociologique. Theorie-Pratique-Critique, Paris: 1975, S. 31–35.

0930 – L'ART SOCIOLOGIQUE DE FRED FOREST [Die soziologische Kunst von Fred Forest]. In: Hervé Fischer, Fred Forest, Jean-Paul Thenot: Collectif Art sociologique. Theorie-Pratique-Critique, Paris: 1975, S. 50–53.

0931 – L'ART SOCIOLOGIQUE ET LA VIDEO À TRAVERS LA DÉMARCHE DE FRED FOREST [Die soziologische Kunst und das Video im Vorgehen Fred Forests]. In: Forest, Fred: Art sociologique, Paris: Union Générale d'Éditions, 1977, S. 357–431.

0932 – SOCIOLOGIE: L'ESPACE COMMUNICANT DE FRED FOREST. In: Forest, Fred: Art sociologique, Paris: Union Générale d'Éditions, 1977, S. 114–124. *Zuerst in: Communication et langages, Paris, Nr. 18, 2. Trimester 1973 (> 0896).*

0933 – L'ICONOCLASTIE [Die Ikonoklastie]. In: Lire l'image, hrsg. v. Inspection générale de l'Enseignement artistique/Ministère de la Culture et de la Communication, Paris: 1979, S. 57–69. *Manuskript zu einem Vortrag beim Seminar »La lecture de l'image« am 30.11.1978 in Paris. Portugiesische Fassung in: Cavalo Azul, São Paulo, Nr. 8, Mai/Juni 1979 (> 0742).*

0934 – »MON CHER AMI, ALEXANDRE BONNIER« [»Mein lieber Freund, Alexandre Bonnier«]. In: L'amour, mine de rien, hrsg. v. Alexandre Bonnier und Jean-Marie Gibbal, Recherches, 1980, S. 149–153. *Brief von Fluxus an Alexandre Bonnier, La Font Chaude, 22.4.1979, sowie dessen Antwort.*

0935 – LE VIVANT ET L'ARTIFICIEL [Das Lebende und das Künstliche]. In: Le vivant et l'artificiel. Recueil. Fictions, poèmes, récits, communications, dessins, hrsg. v. Sgraffite/Festival d'Avignon, Marseille: Sgraffite Editions, 1984, S. 63–66. *Typoskript zum Eröffnungsvortrag beim Festival d'Avignon am 11. Juli 1984. Vgl. auch eine deutsche Fassung (»Künstliches Leben«) in: Nachgeschichten, Düsseldorf 1990 (> 0021).*

0936 – DÉCOLLER DU PAPIER [Loslösen vom Papier]. In: Verba Volant . . . Création artistique, Découverte scientifique, hrsg. v. l'Ecole d'Art de Marseille-Luminy, 1989, S. 39–42. *Manuskript zu einem Vortrag beim Kolloquium »Création artistique, Découverte scientifique« in der Kunsthochschule Marseille-Luminy, 14./15.5.1987.*

0937 – LA MÉMOIRE [Das Gedächtnis]. In: Art Cognition. Pratiques artistiques et sciences cognitives, hrsg. v. Cypres/Ecole d'Art d'Aix-en-Provence, Januar 1994, S. 23–34. *Die Anthologie basiert auf einer zweiwöchigen Veranstaltungsreihe der interkulturellen und transdisziplinären Vereinigung Cypres, der Kunsthochschule Aix-en-Provence und des Instituts für Bioinformatik an der Ecole Normale supérieure Paris, die im Juli 1992 in Form von Ausstellungen, Workshops, Konferenzen, Performances etc. stattfand. Die Ausgabe ist Vilém Fluxus gewidmet. Fluxus Beitrag ist französisch und englisch abgedruckt; ediert wurde auf Grundlage der Originalmanuskripte, weshalb die Texte stellenweise voneinander abweichen. Die englische*



*Fassung erschien zuerst in: Leonardo, Berkeley, Nr. 4, 1990 (> 0842).*

#### 4.4.3. Ausstellungskataloge, -broschüren, Fotobände

0938 – WEGA OU L'ESSENCE DU ROMANTISME [Wega oder die Essenz der Romantik]. In: Wega. Paysages imaginaires. Galerie Debret, Paris, Oktober 1968. *Portugiesische Fassung in: O Estado de São Paulo, Nr. 606, 14.12.1968 (> 0565).*

0939 – [o.T.] In: Mécanique, mécanismes et machineries utopiques: Exposition itinérante, hrsg. v. Inspection Générale de l'Enseignement Artistique, 1978. *Text in Ausstellungsbroschüre, ohne Titel abgedruckt.*

0940 – EPICURE CONTRE MARX. Perspectives d'Utopie [Epikur contra Marx. Utopische Perspektiven]. In: Catalogue des expositions 12.7.– 30.10.1980. Centre International de Recherche, de Création et d'Animation. La Chartreuse de Villeneuve-lez-Avignon, S. 99–101.

#### 219

0941 – [o.T.] In: papiers, fibres, cartons. Bibliothèque Municipale d'Avignon 16.8.–13.9.1984. MT: »Papiers, Fibres, Cartons.« Vorwort des Ausstellungskataloges.

0942 – VIVRE ARTIFICIELLEMENT [Künstlich leben]. Intervention le 11.7.1984. In: Le vivant et l'artificiel. Catalogue, hrsg. v. Sgraffite/Festival d'Avignon/Délégation aux Arts Plastiques (Ministère de la Culture), Marseille: Sgraffite Editions, 1985, S. 143. *Zusammenfassung des Vortrags beim Festival d'Avignon, 11.7.1984. Ebenfalls englisch abgedruckt. Eine deutsche Fassung des Vortrags ist erschienen in: Nachgeschichten, Düsseldorf 1990 (> 0021).*

0943 – CECI EST UNE INSCRIPTION [Das ist eine Inschrift]. Gilles Curie. In: In/between/out. Salle de Théologie, Palais des Papes, Avignon, 10.–31.10.1986, hrsg. v. AIRE. Accrochages, Interventions, Recherches, Expositions.

0944 – LE MUR [Die Mauer]. Gilles Curie. In: Exposition »à murs ouverts«. Marseille 3.–27.11.1986. *MT*: »Le mur.«

0945 – [o. T.] In: Akmen, Danièle: Exposition 2.–31.10.1987. LARC. Centre d'action culturelle, Le Creusot. *MT*: »*Les surfaces de Dany Akmen*«. *Vorwort des Ausstellungskataloges*.

0946 – [o. T.] In: Akmen, Danièle: Fréquentations évasives, Ville d'Aixen-Provence: Cité du Livre 1994. *Als tschechische Übersetzung wieder in: Moc Obrazu, Prag 1996 (> 0047)*.

0947 – CHIENS BLEUS [Blaue Hunde]. In: l'art biotech', hrsg. v. Jens Hauser, Nantes: Le lieu unique; Trézélan: Filigranes Éditions, März 2003, Seite 16–17. *Erstveröffentlichung in: Nachgeschichten, Düsseldorf 1990 (> 0021)*. *Aus dem Deutschen von Kathleen Lapie*.

#### 4.4.4. Reader/Programmkataloge zu Tagungen, Symposien, Festivals

0948 – LA LATINITÉ DANS LA CULTURE OCCIDENTALE EXTRA-MÉDITERRANÉENNE. Trois zones grises [Das Lateinische in der westlichen Kultur außerhalb des Mittelmeeres. Drei graue Zonen]. In: Forum. Les Echanges artistiques et culturels entre la France et l'Italie méridionale. Institut Français de Naples 29.–30.5.1986. Communications – Table rondes (compte rendu). *Auch in: Théâtre/Public, Nr. 72, November/Dezember 1986*.

0949 – LE CORPS ET LA PHOTO [Der Körper und das Foto]. In: Image du corps et corps vivant. Acte du Colloque du 22.1.1988 de Hyères, La Seyne-sur-Mer et Toulon, hrsg. v.

l'Ecole Municipale des Beaux-Arts de Toulon, S. 80–82.

221

4.5. Einzelbeiträge in anderen Sprachen

4.5.1. Dänisch

0950 – HUKOMMELSER [Gedächtnisse]. In: Fredag, Kopenhagen, Nr. 28, 6. Jahrgang, 1990, S. 64–71. *Aus dem Deutschen von Anette Petersen.*

0951 – OM FREMTIDENS VAERKSTED [Zur Zukunft der

Werkstatt]. In: Den Frie Udstilling 1998, hrsg. v. Kunstbygningene ved Østerport, Kopenhagen 1998, S. 12–24. *Ausstellungskatalog. Aus dem Deutschen von Georg Albrecht Mai. Erstveröffentlichung in: werkundzeit. Vierteljahresschrift des Deutschen Werkbundes e.V., Frankfurt am Main, 39. Jahrgang, 2. Quartal 1991 (> 0267).*

#### 4.5.2. Griechisch

0952 – [ON DESIGN]. In: *Arti. Art today*, Athen, Nr. 12, November/Dezember 1992, S. 42–47. *Erstveröffentlichung in: Artforum international, New York, Nr. 7, März 1992 (> 0852). Aus dem Englischen von Antigone Papadoyannaki. Hier auch englisch abgedruckt (> 0857).*

0953 – [HABIT: THE TRUE AESTHETIC CRITERION]. In: *Arti. Art today*, Athen, Nr. 17, November/Dezember 1993, S. 40–47.

#### 4.5.3. Hebräisch

0954 – [THE PHOTOGRAPH AS POST-INDUSTRIAL OBJECT: On the ontological Status of Photographs]. In: *Studio. Art Magazine*, Tel Aviv, Nr. 27, November 1991, S. 20–22. *Übersetzung des Artikels aus: Leonardo, Berkeley, Nr. 4, Herbst 1986 (> 0817).*

0955 – [. . .]. In: *Graduates of Camera Obscura at Sarah Conforty Gallery*, Jaffa, 1992.

0956 – [OF THREE SPACES AND TIMES. CURIE'S CHILDREN]. In: *Studio. Art Magazine*, Tel Aviv, Nr. 38, November 1992, S. 6–7. *Übersetzungen der Artikel »Vilém Flusser on Three Times« in: Artforum international, New York, Nr. 6, Februar 1991 (> 0847) und »Vilém Flusser on Three Spaces« in: Artforum international, New York, Nr. 9, Mai 1991 (> 0848).*

#### 4.5.4. Italienisch

0957 – IL TEMPO COME CONCRETIZZAZIONE DELLA VIRTUALITÀ [Die Zeit als Konkretisierung der Virtualität]. In: Leonardo Mosso. Die Transparente Stadt/La Città Trasparente/The Transparent City. 5.2.– 13.3.1994, hrsg. v. Leonardo Mosso, Turin, Badischer Kunstverein Karlsruhe und Vanni Scheiwiller Editore, Mailand, 1994, S. 58–60.

#### 4.5.5. Niederländisch

0958 – GATENKAAS [Emmentaler Käse]. In: Industrieel Ontwerpen, Rotterdam, Vol. VII, Nr. 5, Oktober/November 1991, S. 19. *Übersetzung des Artikels »Durchlöchert wie ein Emmentaler« in: Design Report, Frankfurt am Main, Nr. 17, Juni 1991 (> 0268). Aus dem Deutschen von Kristie van Riet. Erstveröffentlichung in: Basler Zeitung, Nr. 69, 22.3.1989 (> 0124).*

#### 4.5.6. Norwegisch

0959 – HUKOMMELSER [Gedächtnisse]. In: Vinduet, Nr. 1, 45. Jahrgang, Oslo: Gyldendal Norsk Forlag, 1991, S. 50–54. *Übersetzung des Vortrags auf der Ars electronica 1988 in Linz. Zuerst in: Philosophien der neuen Technologie, Berlin 1989 (> 0338). Aus dem Deutschen von Halfdan W. Freithow.*

#### 4.5.7. Polnisch

0960 – REFLESKJE NA TEMAT POKAZU VIDEO, KTÓRY ODBEDZIE SIE W GALERII WSPÓLCZESNEJ RSW W WARSZAWIE. In: Galeria Współczesna, Warschau, Nr. 5, Mai 1975. *Übersetzung des ebenfalls abgedruckten englischen*

*Manuskripts zu einem Vortrag in der Galerie Wspolczesna in Warschau.*

0961 – FOTOGRAFIE ANDREASA MÜLLERA-POHLEGO. In: Fotografia, Warschau, 1. Quartal 1989, S. 16. *Übersetzung von Joanna Holzman.*

0962 – KU UNIVERSUM OBRAZÓW TECHNICZNYCH. In: Po Kinie?. . . Audiowizualność w epoce przekazników elektronicznych, hrsg. von Andrzej Gwóźdź, Kraków: Universitas, 1994, S. 53–67. *Auszug aus: »Ins Universum der technischen Bilder« (> 0010). Aus dem Deutschen von Andrzej Gwóźdź.*

#### 4.5.8. Spanisch

0963 – LITERATURA BRASILEÑA DE VANGUARDIA? [Brasilianische Literatur der Avantgarde?] In: Revista de Cultura Brasileña, hrsg. v. Embajada del Brasil en Madrid, Nr. 11, Vol. 3, Dezember 1964, S. 365–369.

*Spanische Übersetzung des portugiesischen Manuskripts. Die portugiesische Fassung wieder in: Da Religiosidade, São Paulo 1967 (> 0003).*

0964 – ASPECTOS LINGÜÍSTICOS DE LA CULTURA BRASILEÑA [Linguistische Aspekte der brasilianischen Kultur]. In: Revista de Cultura Brasileña, hrsg. v. Embajada del Brasil en Madrid, Nr. 16, Vol. 5, März 1966, S. 54–60.

0965 – ASPECTOS FILOSÓFICOS DE LA POESÍA Y LA CRÍTICA [Philosophische Aspekte der Poesie und der Kritik]. In: Revista de Cultura Brasileña, hrsg. v. Embajada del Brasil en Madrid, Nr. 20, Vol. 6, März 1967, S. 19–27.

0966 – QUBE. In: Documentos Internacionales de Comunicación, hrsg. v. CIAC. Centro Internacional de Investigación y Aplicaciones de la Comunicación, Barcelona, Mai 1981, S.

18–24. *Übersetzung der französi*

*schen Fassung in: Communication et langages, Paris, Nr. 47, 3/4. Trimester 1980 (> 0912). Deutsche Fassung zuerst in: Merkur, Stuttgart, Nr. 373, Juni 1979. (> 0173)*

0967 – PRIMERAS IMPRESIONES DE DIFERENTES PARTICIPANTES EN ESTA EXPERIENCIA A CARGO DE: JEAN-PHILIPPE BUTAUD, VILÉM FLUSSER, MR. DE MOUSSAC Y EL PROPRIO FRED FOREST. Análisis de Vilém Flusser. In: Forest, Fred: Acción video y tercera edad. In: Documentos Internacionales de Comunicación, hrsg. v. CIAC. Centro Internacional de Investifación y Aplicaciones de la Comunicación, Barcelona, Nr. 18, September/Okttober 1982, S. 39–41. *Französische Erstveröffentlichung in: La télévision en partage, Lausanne 1973 (> 0927).*

0968 – ANDREAS MÜLLER-POHLE. In: PhotoVision, Madrid, Nr. 8, Juli-September 1983, S. 16–18. *Übersetzung der Einleitung aus: Müller-Pohle, Andreas: Transformance, Göttingen 1983 (> 0880).*

0969 – LA CIUTAT ESPECTRE [Die gespenstische Stadt]. In: La Ciutat Fantasma. 16 visions de l'absència humana en l'entorn urbà. Parc de Montjuic. Barcelona 3.10.–10.11.1985, hrsg. v. Fundació Joan Miró, S. 9–15. *Englische Fassung ist ebenfalls abgedruckt.*

0970 – KITSCH Y POST-HISTORIA [Kitsch und Nachgeschichte]. In: Documentos Internacionales de Comunicación, hrsg. v. CIAC. Centro Internacional de Investifación y Aplicaciones de la Comunicación, Barcelona, Nr. 25, Dezember 1985, S. 18–28. *Übersetzung aus: Natural/Cultura, Salerno, Nr. 1, Mai 1985 (> 0813). Aus dem Englischen von Hannelore Haakmann van der Berg. Ausführlichere deutsche Fassung zuerst in: Kitsch, hrsg. v. H. Pross, München 1985 (> 0333).*

0971 – PRÒLEG DE VILÉM FLUSSER DEL LLIBRE: »A. MÜLLER-POHLE. TRANSFORMANCE«. Göttingen: European Photography, 1983. In: Espai

F. Andreas Müller Pohle: *Transformance*. Cercle cultural de la Caixa de Pensions, Granollers, 10.2.–15.3.1987. *Übersetzung der Einleitung aus: Müller-Pohle, Andreas: Transformance, Göttingen 1983 (> 0880). Übersetzung von Gabriele Woith.*

225

0972 – SOBRE LAS POSIBILIDADES DE UN MAPA DEL CUERPO [Von den Möglichkeiten einer Leibkarte]. In: *Cine, video y multimedia. La ruptura de lo audiovisual*, hrsg. v. Jorge la Ferla, Buenos Aires: Libros del Rojas/Universidad de Buenos Aires, 2001, S. 95–104.

*Aus dem Deutschen von Gustavo Zappa.*

4.5.9. Tschechisch

0973 – [o. T.] In: Andreas Müller-Pohle. *Galerie Stará radnice*, Brno, 25.4.–4.6.1989. *Text in Ausstellungsbroschüre; ohne Titel abgedruckt.*

0974 – NÁVRAT DOMU [Heimkehr]. In: *Prostor*, Prag, Nr. 16, Juni 1991,

S. 167–168. *MT: »Heimkehr?« Übersetzung des für Prostor geschriebenen Manuskripts. Aus dem Deutschen von Rudolf Stary.*

0975 – »ZÁPLAVY« [Überschwemmungen]. In: *Prostor*, Prag, Nr. 17, Oktober 1991, S. 93–94. *MT: »Ueberschwemmungen«.*

*Übersetzung des für Prostor geschriebenen Typoskripts. Aus dem Deutschen von Rudolf Stary.*

0976 – POSTDÌ JINNÉ ELITY. KRITIKA MOCI [Nachgeschichtliche Eliten. Kritik der Macht]. In: *Prostor*, Prag, Nr. 18, Dezember 1991, S. 83–

87. *Erstveröffentlichung in: Kurswechsel, Wien, Heft 4/1991 (> 0278). Aus dem Deutschen von Rudolf Stary.*

0977 – O KOSTCE [Zum Würfel]. In *Výtvarné umì ní*. The magazine for contemporary art, Prag, Nr. 1/1992, S. 68–69.

*Erstveröffentlichung in: Nachgeschichten, Düsseldorf 1990 (> 0021). Aus*



*dem Deutschen von Helena Stejskalová.*

0978 – ZMÌ NA PARADIGMATU [Paradigmenwechsel]. In: Výtvarné um-ì ní. The magazine for contemporary art, Prag, Nr. 1/1992, S. 70–74.

*Übersetzung der Transkription des Vortrags im Prager Goethe-Institut am 25.11.1991.*

0979 – ZMÌ NA PARADIGMATU [Paradigmenwechsel]. In: *Prostor*, Prag, Nr. 19, März 1992, S. 97–102. *Übersetzung des Manuskripts zum Vortrag im Prager Goethe-Institut am 25.11.1991. Aus dem Deutschen von Rudolf Sary. Deutsche Erstveröffentlichung in: Nach der Postmoderne, hrsg. v. A. Steffens, Düsseldorf; Besheim 1992 (> 0364).*

0980 – ALFANUMERICKÁ SPOLECNOST [Alphanumerische Gesellschaft]. In: *Lettre internationale*, Prag, Nr. 5, Frühling 1992, S. 27–30.

*Erstveröffentlichung in: Deutsche Akademie für Sprache und Dichtung: Jahrbuch 1989, Darmstadt 1990 (> 0340). Aus dem Deutschen von Bořena Koseková.*

0981 – JAN KOTÍK. In: *Ateliér*, Prag, 5. Jahrgang, Nr. 14/1992, S. 2. *Geschrieben 1987. Übersetzung von Jarnika Šafránková.*

0982 – MÌ STO, JEHO• SLÁVA HVÌ ZD SE DOTÝKÁ [Der Ruhm, der die Sterne berührt]. In: *Prostor*, Prag, Nr. 22, Dezember 1992, S. 22–23. *Erstveröffentlichung in: Nachgeschichten, Düsseldorf 1990 (> 0021). Aus dem Deutschen von Rudolf Sary.*

0983 – JAK LUSTIT FOTOGRAFIE? [Wie sind Fotografien zu entziffern?] In: *Výtvarné umení. The magazine for contemporary art*, Prag, Nr. 1/ 1993, S. 75–79. *Übersetzung von Alena Bláhová.*

0984 – EXISTUJE JEŠTÌ FRANCOUZSKÝ NÁROD? [Gibt es die französische Nation immer noch?] In: *Prostor*, Prag, Nr. 23, März 1993, S. 69–70. *Erstveröffentlichung in: Freitag, Berlin, Nr. 47, 15.11.1991 (> 0149).*

*Aus dem Deutschen von Rudolf Stary.*

0985 – O ZPUSOBECH CTENI [VON DER ART ZU LESEN]. In: Kritický Sborník. Revue pro literaturu umení a filosofii, Prag, Nr. 4/1993, Jg. 13, S. 1–4. *Übersetzung des Kapitels »Lesarten« aus »Die Schrift« (> 0011).*  
*Aus dem Deutschen von Vera Koubova.*

0986 – BUDOUCNOST PÍSMA [Die Zukunft der Schrift]. In: Vytvarné umění. The magazine for contemporary art, Prag, Nr. 5–6/1993, S. 104–

106. *Übersetzung von Jirí Fiala.*

227

0987 – NEZHOTOVÍS SOBE OBRAZU [Du sollst Dir keine Bilder machen]. In: Lettre internationale, Prag, Nr. 11, 1993/94, S. 67–68. *Übersetzung von Evzen Turnovsky.*

0988 – POHÁDKA O PRAVDE [Das Märchen von der Wahrheit]. In: Literární noviny, Prag, Nr. 12/1993, S. 9. *Übersetzung von Alice Marxová.*

0989 – SMRT [Tod]. In: Prostor, Prag, Nr. 27, Frühjahr 1994, S. 183–184.

*Aus dem Deutschen von Rudolf Stary. Erstveröffentlichung in: Frankfurter Allgemeine Zeitung, 17.3.1972 (> 0109).*

0990 – BOHATYRSKY LIST ANEB JOBOVA ZVEST [Ein heldenhafter Brief]. In: Prostor, Prag, Nr. 28, Sommer 1994, S. 89–90. *Aus dem Deutschen von Rudolf Stary. Erstveröffentlichung in: In: Spuren, Hamburg, Nr. 41, April 1993 (> 0316).*

0991 – K CEMU MIT DETI? [Wozu Kinder machen?] In: Prostor, Prag, Nr. 29, Herbst 1994, S. 89–90. *Aus dem Deutschen von Rudolf Stary. Erstveröffentlichung unter dem Titel »Die Strategie des*

*Lebens gegen die Lebewesen« in: Basler Zeitung, Nr. 108, 11.5.1989 (> 0125).*

0992 – ZVYK JAKO ESTHETICKÉ KRITÉRIUM [Gewohnheit als ästhetisches Kriterium schlechthin]. In: Prostor, Prag, Nr. 30, Winter 1994, S. 121–125. *Aus dem Deutschen von Rudolf Stry. Erstveröffentlichung in: European Photography, Göttingen, Nr. 45, Januar/Februar/März 1991 (> 0259).*

0993 – FOTOGRAFIE A DEJINY [Fotografie und Geschichte]. In: Kritický Sborník. Revue pro literaturu umění a filosofii, Prag, Jg. 17, Nr. 2–3, Herbst 1997–Frühjahr 1998, S. 121–123.

0994 – JAZYK A SKUTEČNOST [Sprache und Wirklichkeit]. In: Kritický Sborník. Revue pro literaturu umění a filosofii, Prag, Jg. 20, November 2001, S. 73–124. *Aus dem Portugiesischen von Karel Palík.*

#### 4.5.10. Ungarisch

0995 – A KÖZÖSSÉGI TÉR KATEGÓRIÁI. A Romániai forradalom fényében. In: Belvedere. Elméleti és műkritikai folyóirat, Budapest, Nr. 2, Juni/Juli 1990, S. 4–6. *Übersetzung des englischen Vortragsmanuskripts zum Symposium »The Media are with us!« am 6./7.4.1990 in Budapest. Aus dem Englischen von Gergely Mariann. Deutschsprachige Erstveröffentlichung unter dem Titel »Das Politische im Zeitalter der technischen Bilder« in: Falter, Wien, Nr. 26, 29.6.–5.7.1990 (> 0247).*

0996 – NOMÁDOK [Nomaden]. In: 2000. Irodalmi és társadalmi havi lap, Budapest, September 1991, S. 26–35. *Erstveröffentlichung in: auf, und, davon, Graz 1990 (> 0346). Aus dem Deutschen von Bonyhai Gábor.*

0997 – KÉPEINK. In: 2000. Irodalmi és társadalmi havi lap, Budapest, Februar 1992, S. 60–61. *Erstveröffentlichung unter dem*

*Titel »Unsere Bilder« in: Nachgeschichten, Düsseldorf 1990 (> 0021). Aus dem Deutschen von Tillmann J. A.*

0998 – AZ ÍRÁS. VAN-E JÖVŐJE AZ ÍRÁSNAK? In: Délután almanach '92, Pécs, 1992, S. 50–54. *Auszug aus: Die Schrift, Göttingen 1987 (> 0011). Aus dem Deutschen von Tillmann J. A.*

0999 – AZ ÚJ KÉPZELŐERŐ. In: Athenaeum, Budapest, April 1993, S. 253–262. *Übersetzung von Tillmann J. A.*

1000 – PARADIGMAVÁLTÁS. In: 2000. Irodalmi és társadalmi havi lap, Budapest, April 1993, S. 11–13. *Übersetzung des Manuskripts zum Vortrag im Prager Goethe-Institut am 25.11.1991. Aus dem Deutschen von Tillmann J.A. Deutsche Erstveröffentlichung in: Nach der Postmoderne, Düsseldorf; Bensheim 1992 (> 0364).*

1001 – OTTHONOSAN A HONTALANSÁGBAN (HAZA ÉS HAZARDÉRIA – LAKÁS ÉS LAKÁLYOSSÁG). In: Ex Symposion, Veszprém, Mai – Juli 1993, S. 63–68. *Übersetzung von Jósmai Lídia.*

## 229

1002 – FELEBARÁTI SZERETET. In: Iskolakultúra, Budapest, Nr. 20, 1993, S. 65–68. *Übersetzung von Jósmai Lídia.*

1003 – A DESIGN SZÓRÓL. In: Iskolakultúra, Budapest, Nr. 20–21, 1995,

S. 119–121. *Übersetzung von Sebők Z.*

## 5. INTERVIEWS

### 5.1. Interviews in deutscher Sprache

1004 – INTERVIEW MIT VILÉM FLUSSER. In: Ist Fotografie Kunst? – Gehört Fotografie ins Museum? Internationales Fotosymposium 1981, Schloß Mickeln bei Düsseldorf, hrsg. v. Erika Kiffl, München: Mahnert-Lueg Verlag, 1982, S. 69–70.

1005 – INTERVIEW M. TSCHECHNE – V. FLUSSER. In: Fotografie. Zeitschrift für Kultur jetzt, Göttingen, Nr. 32/33, 1984, S. 6–7. *Dieses Interview ist Teil eines Artikels von Hans-Peter Dimke unter der Überschrift »Betriebsunfall im Medienapparat?«. Hintergrund ist eine Podiumsdiskussion an der Hochschule für Bildende Künste Hamburg über Flussers Essay »Für eine Philosophie der Fotografie« am 4.11.1983.*

1006 – EIN KRAKENBLICK AUF DIE POSTMODERNE. Florian Rötzer im Gespräch mit Vilém Flusser. In: Umbruch. Zeitschrift für Kultur, Frankfurt am Main, Nr. 2, 7. Jahrgang, Sommer 1988, S. 25–28. *Vollständige Fassung in: Kunstforum international, Köln, Bd. 97, 1988 (> 1008).*

1007 – INTERVIEW MIT VILÉM FLUSSER VOM 19.7.1988 (AUSZÜGE), Marion Picker. In: Katalog zum 5. Film- und Videotreff Köln, 27.–31.10. 1988, hrsg. v. Institut für Theater-, Film- und Fernsehwissenschaft der Universität zu Köln, der Direktor, Köln: Runge, 1988, S. 15–18.

1008 – ALLE REVOLUTIONEN SIND TECHNISCHE REVOLUTIONEN. Vilém Flusser im Gespräch mit Florian Rötzer. In: Kunstforum International, Köln, Bd. 97, November/Dezember 1988, S. 120–134. *Wieder in: Rötzer, Florian: Philosophen. Gespräche zur Kunst, München 1991 (> 1020); und in: Im Bann der Medien. CD-ROM, hrsg. v. K.-U. Hemken, Weimar 1997 (> 1028). Eine gekürzte Fassung erschien bereits in: Umbruch, Frankfurt a. M., Nr. 2, Sommer 1988 (> 1006).*

1009 – DIE ZUKUNFT PASSIERT ZUR ZEIT. Ein Interview mit Vilém Flusser. In: XAOÅ. Pogrammzeitschrift zum »steirischen herbst '89«, September 1989, S. 9–11. *Gespräch mit dem Pressereferenten des Kulturfestivals »steirischer herbst«, Thomas Trenkler, am 26.4.1989 im Grazer Schloßberghotel. In überarbeiteter Fassung wieder in: Zwiegespräche, Göttingen 1996 (> 0044).*

1010 – GEIST LOS? INTELLEKTUALITÄT IN DEUTSCHLAND. 4 Fragen an: Vilém Flusser. In: zeitmitschrift. Journal für Ästhetik & Politik, Düsseldorf, Heft 6, Oktober 1989 – Januar 1990, S. 35–36.

1011 – AKTUELLES DENKEN. VILÉM FLUSSER. In: Kunstforum International, Köln, Bd. 108, Juni/Juli 1990, S. 94–98. *Gespräch mit Gerhard Johann Lischka anlässlich eines Vortrags zur »Krise der Linearität«, den Flusser am 19.3.1988 im Kunstmuseum Bern gehalten hat. Vgl. auch die Veröffentlichung des Vortragstyposkripts als Büchlein (> 0017). Wieder in: Zwiegespräche, Göttingen 1996 (> 0044). Als ungarische Übersetzung in: Délután almanach '92, Pécs 1992 (> 1050).*

1012 – KOHL IST EIN SCHLECHTER FILMEMACHER. Ein Gespräch mit Vilém Flusser über Gott, Klebstoff, China und ganz viel mehr. In: die tageszeitung, Berlin, 23.7.1990, S. 25. *Interview von Dorothee Wenner. Wieder in: Zwiegespräche, Göttingen 1996 (> 0044).*

1013 – POLITIK DER TECHNISCHEN BILDER. Gespräch mit Vilém Flusser. In: Zitty, Berlin, Nr. 16/90, 25.7.1990, S. 212–213. *Interview von Thomas Wulffen, geführt am Rande der Europäischen Sommerakademie '90 in Berlin.*

1014 – VOM ENDE DER BÜRGERLICHEN KULTUR. Ein Gespräch mit Vilém Flusser. In: Über Flusser. Die Festschrift zum 70. von Vilém Flusser, herausgegeben von Volker Rapsch, Düsseldorf: Bollmann, 1990. *Interview, geführt von Jörg Albrecht. In tschechischer Übersetzung wieder in: Výtarné umení, Prag, Nr. 1/1992 (> 1046).*

1015 – SPRACHE, TECHNIK, KUNST. Ein Gespräch mit Hans-Joachim Lenger. In: Spuren. Zeitschrift für Kunst und Gesellschaft, Hamburg, Nr. 36, März 1991, S. 57–62. *Wieder in: Zwiegespräche, Göttingen 1996 (> 0044).*

1016 – SPRINGEN, NICHT GLEITEN. Erster Teil eines Gesprächs zwischen Vilém Flusser und Klaus Nüchtern. In: Falter. Wochenzeitschrift für Kultur und Politik, Wien, Nr. 12, lfde. Nr. 496/1991, 22.3.–28.3.1991, S. 13–15. *Das Interview fand am 6. Oktober 1990 in Graz statt und wurde im Falter in zwei Teilen abgedruckt. Zweiter Teil: > 1017. Außerdem erschienen als Büchlein: Nüchtern, Klaus: Vilém Flusser. Ein Gespräch, Göttingen 1991 (> 0023). Wieder in: Zwiegespräche, Göttingen 1996 (> 0044). Als tschechische Übersetzung erschienen in: Literární Noviny, Prag, Nr. 3, 21.1.1993 (> 1047).*

1017 – »ICH HABE KEINE LÖSUNGEN«. Der Prager Philosoph Vilém Flusser über Teleorgasmus und Telematik, Telepräsenz und Television. In: Profil, Wien, Nr. 13, 25.3.1991, S. 96–98. *Gekürzte Fassung eines Interviews mit Vilém Flusser von Thomas Mießgang. Vollständige Fassung in: Mießgang, Thomas: X-Sample. Gespräche am Rande der Zeit, Wien 1993 (> 1025); und wieder in: Zwiegespräche, Göttingen 1996 (> 0044).*

1018 – DIE NACHGESCHICHTE. Zweiter Teil des Gesprächs zwischen Vilém Flusser und Klaus Nüchtern. In: Falter. Wochenzeitschrift für Kultur und Politik, Wien, Nr. 13, lfde. Nr. 497/1991, 29.3.–4.4.1991, S. 14–15. *Erster Teil: > 1015.*

1019– Göttinger Tagesblatt, 24.4.1991

1020 – KEIN ARGUMENT FÜR DIE WÜRMER. Wieland Bauder im Gespräch mit Vilém Flusser. In: Heaven Sent, Frankfurt am Main, Nr.1, Juni 1991, S. 8–10. *Wieder in: »Ein Tag im Leben von BLS«, Ausstellungskatalog Bauder, Legrand, Stövhase. Stuttgart: Schloß Solitude, 1991 (> \_\_\_\_); und in: Zwiegespräche, Göttingen 1996 (> 0044).*

1021 – EIN GESCHICHTENERZÄHLER: VILÉM FLUSSER.

Ein Nachruf auf den Medien-Philosophen sowie Teile eines unveröffentlichten Interviews. In: Falter. Wochenzeitschrift für Kultur und Politik, Wien, Nr. 49, lfde. Nr. 533/1991, 6.–12.12.1991, S. 27–28.

1022– DANN SEHEN SIE DAS FALSCH. 14.12. 1023– »Ein Tag im Leben von BLS«, Ausstellungskatalog Bauder, Legrand, Stövchase. Stuttgart: Schloß Solitude, 1991 233

1024 – VILÉM FLUSSER. In: Rötzer, Florian: Philosophen. Gespräche zur Kunst, München: Boer, 1991, S. 140–170.

*Erstpublikation unter dem Titel »Alle Revolutionen sind technische Revolutionen« in: Kunstforum international, Köln, Bd. 97, November /Dezember 1988 (> 1008).*

1025 – DAS IST.....17.1.1992 1021 – VIRTUELLE RÄUME – SIMULTANE WELTEN. Vilém Flusser im Gespräch mit Sabine Kraft und Philipp Oswald. In: Arch+. Zeitschrift für Architektur und Städtebau, Aachen; Berlin, Nr. 111, März 1992, S. 34–

52. *Das Interview ist untergliedert in folgende Kapitel: 1. Cyberspace; 2. Ephemere, dialogische Architektur; 3. Lebensraum, Weltraum, Quantenraum; 4. Das »stehende Jetzt«; 5. Wandern zwischen virtuellen Welten; 6. Telepräsenz; 7. Zerebralisierung; 8. Entwurf von Relationen. Wieder in: Zwiegespräche, Göttingen 1996 (> 0044).*

52. *Das Interview ist untergliedert in folgende Kapitel: 1. Cyberspace; 2. Ephemere, dialogische Architektur; 3. Lebensraum, Weltraum, Quantenraum; 4. Das »stehende Jetzt«; 5. Wandern zwischen virtuellen Welten; 6. Telepräsenz; 7. Zerebralisierung; 8. Entwurf von Relationen. Wieder in: Zwiegespräche, Göttingen 1996 (> 0044).*

1022 – HIGH-TECH STATT HEIMARBEIT. Vilém Flusser über Kreativität. In: European Photography, Göttingen, Nr. 50, Vol. 13, Heft 2, Frühjahr 1992, S. 26–27. *Auszug aus einem Interview von Elisabeth Quast mit Vilém Flusser, am Rande einer Kulturveranstaltung zum Thema Tschechoslowakei am 21.4.1991 in*



*Göttingen. Weitere Auszüge aus diesem Gespräch in: Göttinger Tagesblatt, 24.4.1991 (> \_\_\_\_). In tschechischer Übersetzung wieder in Moc Obrazu (> 0047).*

1023 – PROXEMIK. Vilém Flusser über das Zeitalter der Telematik im Gespräch mit Daniela Kloock. In: Medium. Zeitschrift für Hörfunk, Fernsehen, Film, Presse, Frankfurt am Main, 22. Jahrgang, Nr. 2/92, April – Juni 1992, S. 61–66. *Ungekürzte Fassung. Auszüge dieses Interviews wurden bereits abgedruckt in: die tageszeitung, 14.12.1991, unter dem Titel »Dann sehen Sie das falsch.« Vollständige Version unter dem Titel »Die Menschen werden wahrscheinlich schlechter, aber die Technik wird besser« wieder in: Information Philosophie, Nr. 1, Februar 1993 (> 1024). Wieder in: Zwiegespräche, Göttingen 1996 (> 0044).*

1024 – »DIE MENSCHEN WERDEN WAHRSCHEINLICH SCHLECHTER, ABER DIE TECHNIK WIRD BESSER«. Vilém Flusser im Gespräch mit Daniela Kloock, In: Information Philosophie, Reinach/Schweiz, Nr. 1, Februar 1993, S. 30–40. *Wiederabdruck des Interviews »Proxemik« aus: Medium, Frankfurt am Main, Nr. 2/92, April bis Juni 1992 (> 1023).*

1025 – »DIE WELT IST UNSÄGLICH, ABER ZÄHLBAR.« Vilém Flusser über Telematik, technische Bilder und das reine nulldimensionale Denken. In: X-Sample. Gespräche am Rande der Zeit, hrsg. v. Thomas Mießgang, Wien: Passagen Verlag, 1993, S. 25–50. *Auszüge wurden unter dem Titel »Ich habe keine Lösungen« erstveröffentlicht in: Profil, Wien, Nr. 13, 25.3 1991 (> 1016). Wieder in: Zwiegespräche, Göttingen 1996 (> 0044).*

1026 – VILÉM FLUSSER IM GESPRÄCH. In: Ästhetik & Kommunikation, Heft 84, Jahrgang 23, Februar 1994, S. 87–92.

1027 – »DIE STADT IM STERBEN?« Gespräch mit Vilém Flusser am 13. März 1991. In: Gespräche zur Zeit. Wiener Vorlesungen; Konversatorien und Studien Bd. 1, hrsg. für die Kulturabteilung der Stadt Wien von Hubert Christian Ehalt, Wien: WUV-Universitätsverlag, 1996, S. 25–34.

*Erstveröffentlichung in: Ende der Geschichte, Ende der Stadt? Wien 1992 (> 0027). Hier leicht überarbeitete Fassung.*

1028 – ALLE REVOLUTIONEN SIND TECHNISCHE REVOLUTIONEN. Ein Interview mit Florian Rötzer. In: Im Bann der Medien. Texte zur virtuellen Ästhetik in Kunst und Kultur. CD-ROM, hrsg. v. Kai-Uwe Hemken. Weimar: Verlag und Datenbank für Geisteswissenschaften, 1997.

*Erstveröffentlichung in: Kunstforum international, Köln, Bd. 97, November/Dezember 1988 (> 1008).*

## 5.2. Interviews in portugiesischer Sprache

1029 – VIAGEM À EUROPA E EUA [Reise nach Europa und Amerika]. In: O Estado de São Paulo, Suplemento Literário, Nr. 528, 20.5.1967, S. 4.

### 235

*Interview mit Vilém Flusser nach dessen Rückkehr von seiner Nordamerika- und Europareise als Abgesandter des brasilianischen Außenministeriums. Gesprächspartner unbekannt. Als deutsche Übersetzung wieder in: Zwiesgespräche, Göttingen 1996 (> 0044).*

1030 – ENTREVISTA VILÉM FLUSSER [Interview Vilém Flusser]. In: Canal 13 Bandeirantes. Programação semanal, São Paulo, Nr. 142, 2.– 8.10.1976. *Interview mit Vilém Flusser in einer Programmzeitschrift des Fernsehsenders »Canal 13 Bandeirantes«.*

1031 – ENTREVISTA COM VILÉM FLUSSER [Interview mit Vilém Flusser]. In: Fim de Semana. Um jornal de serviços, São Paulo, Nr. 66, 27.7.1979, S. 2. *Das Gespräch führte J. C. Ismael. Als deutsche Übersetzung erschienen in: Zwiesgespräche, Göttingen 1996 (> 0044).*

1032 – ENTREVISTA: VILÉM FLUSSER [Interview: Vilém

Flusser]. In: Shalom. A favor do entendimento, contra o preconceito, São Paulo, März 1981, S. 17–23. *Als deutsche Übersetzung in: Zwiegespräche, Göttingen 1996 (> 0044).* März 1981, S. 17–23. *Als deutsche Übersetzung in: Zwiegespräche, Göttingen 1996 (> 0044).*

1033 – UM ALFABETO DE AZUIS E AMARELOS. Entrevista [Das Alphabet der Blauen und Gelben. Interview]. In: Superinteressante, November 1986, S. 82–86. *Interview mit Vilém Flusser im Rahmen der Veranstaltung »A casa da cor«.* *Als deutsche Übersetzung wieder in: Zwiegespräche, Göttingen 1996 (> 0044).*

1032 – ENTREVISTA: VILÉM FLUSSER [Interview: Vilém Flusser]. In: Shalom. A favor do entendimento, contra o preconceito, São Paulo, März 1981, S. 17–23. *Als deutsche Übersetzung in: Zwiegespräche, Göttingen 1996 (> 0044).* März 1981, S. 17–23. *Als deutsche Übersetzung in: Zwiegespräche, Göttingen 1996 (> 0044).*

1033 – UM ALFABETO DE AZUIS E AMARELOS. Entrevista [Das Alphabet der Blauen und Gelben. Interview]. In: Superinteressante, November 1986, S. 82–86. *Interview mit Vilém Flusser im Rahmen der Veranstaltung »A casa da cor«.* *Als deutsche Übersetzung wieder in: Zwiegespräche, Göttingen 1996 (> 0044).*

1034 – O FILÓSOFO COMO LIXEIRO. Entrevista [Der Philosoph als Müllmann. Interview]. In: O Estado de São Paulo, Cultura, Nr. 592, 14.12.1991, S. 2. *Interview von J. C. Ismael mit Vilém Flusser aus dem Jahre 1980.* *Als deutsche Übersetzung erschienen in: Zwiegespräche, Göttingen 1996 (> 0044).*

1035 – »UMA GERAÇÃO REVOLUCIONÁRIA«. Dos 50 aos 60: Tatiana Belinki e Vilém Flusser [»Eine revolutionäre Generation«. Aus den 50er und 60er Jahren: Tatiana Belinki und Vilém Flusser]. In: Fôlha de São Paulo. *Statements aus einem Interview mit Vilém Flusser. Trotz Anfragen bei der Fôlha de São Paulo, konnte das Erscheinungsdatum des Beitrags bislang nicht ermittelt werden.*

### 5.3. Interviews in englischer Sprache

1036 – HIGH-TECH VERSUS HOMEWORK. Vilém Flusser on Creativity. In: European Photography, Göttingen, Nr. 50, Vol. 13, Heft 2, Frühjahr 1992, S. 24–25. *Interview von Elisabeth Quast mit Vilém Flusser.*

1037 – VILÉM FLUSSER: KEY WORDS. In: European Photography, Göttingen, Nr. 50, Vol. 13, Heft 2, Frühjahr 1992, S. 19–21.

1038 – LASZLO BEKE/MIKLOS PETERNAK. Conversation with Vilem Flusser. In: Intersubjectivity: Media Metaphors, Play and Provocation. 6th international Vilem Flusser Symposium and event series, 15.– 19.3.1997, Budapest, veranstaltet von C3. Center for Culture and Communication. *Auszug. Ungarische Übersetzung erstveröffentlicht in: Beszélő, 23.5.1992, S. 42–45 (> 1049)*

1039 – MIKLOS PETERNAK. Conversation with Vilem Flusser (Osnabrück 1988). In: Intersubjectivity: Media Metaphors, Play and Provoca

237

tion. 6th international Vilem Flusser Symposium and event series, 15.– 19.3.1997, Budapest, veranstaltet von C3. Center for Culture and Communication.

### 5.4. Interviews in französischer Sprache

1040 – LA BIENNALE DE SÃO PAULO TRANSFORMÉE EN LABORATOIRE COLLECTIF. Une interview exclusive de Vilém Flusser [Die Biennale in São Paulo, verwandelt in ein kollektives Laboratorium. Ein Exklusivinterview mit Vilém Flusser]. In: Gazette de Lausanne, 6.1.1973. *Das Gespräch führte Jacques D. Rouiller.*

1041 – LANGUAGE ET INFLATION VERBALE [Sprache und verbale Inflation]. Dialogue en deux temps entre Abraham Moles, Vilém Flusser, Michel Zérafra et François Pluchart. In: arTitudes international, Saint-Jeannet, Vol. 4, Nr. 15/17, Oktober bis Dezember 1974, S. 2–13.

1042 – TECHNOLOGIE ET IMAGINAIRE. Table ronde du 8.5.1973 à l'Institut de l'Environnement: Klaus Blasquiz, Alexandre Bonnier, Vilém Flusser, Enrico Fulchignoni, Jeanne Gatard, Piotr Kowalski, Abraham Moles, Eric Spitz, Jean Zeitoun, Paris: Institut de l'Environnement, 1975.

1043 – HEIDEGGER ET LE NAZISME. Vilém Flusser: »Nous sommes face à l'expression la plus importante de la pensée de notre siècle« [Heidegger und der Nazismus. »Wir stehen dem bedeutendsten Denken unseres Jahrhunderts gegenüber«]. In: Calades. Magazine – Arts et spectacles dans le Gard, Nîmes, Nr. 86, Februar 1988, S. 36. *Statement von Flusser; Auszug aus einem Interview von Nelly Bouveret.*

1044 – TOUTE PENSÉE CARTESIENNE EST FASCISTE. Vilém Flusser. 3 questions à la philosophie [Das ganze kartesische Denken ist faschistisch. Vilém Flusser. 3 Fragen an die Philosophie]. In: Calades. Magazine – Arts et spectacles dans le Gard, Nîmes, Nr. 117, Februar 1991, S. 34–35. *Die Fragen stellte Nelly Bouveret. Als deutsche Übersetzung wieder in: Zwiesgespräche, Göttingen 1996 (> 0044).*  
5.5. Interviews in italienischer Sprache

1045 – PER UN'IMMAGINE CHE SALVI LA FANTASIA. Intervista a Vilém Flusser [Für eine Einbildung zur Rettung der Phantasie. Interview mit Vilém Flusser]. In: Napolinotte, 3.2.1984, S. 12. *Das Gespräch führte Maria Giuseppina Chef.*

## 5.6. Interviews in tschechischer Sprache

1046 – KONEC MÌ STANSKÉ KULTURY. Rozhovor Jörga Albrechta s Vilémem Flussere[m] [Ende der bürgerlichen

Kultur. Gespräch zwischen Jörg Albrecht und Vilém Flusser]. In: Výtvarné umění. The magazine for contemporary art, Prag, Nr. 1/1992, S. 65–67. Erstveröffentlichung in: *Über Flusser*, Düsseldorf 1990 (> \_\_\_\_). Aus dem Deutschen von Helena Stejskalová.

1047 – ÚTÌ K PØED STÁTEM [Flucht vor dem Staat]. Vilém Flusser odpovídá Klausu Nüchternovi. In: Literární Noviny, Prag, Nr. 3, 21.1.1993, S. 1–3. Übersetzung des Interviews aus: *Falter*, Nr. 12 und 13, März/April 1991 (> \_\_\_\_). Aus dem Deutschen von Rudolf Stary.

## 5.7. Interviews in ungarischer Sprache

1048 – BESZÉLGETÉS VILÉM FLUSSERREL. München, 1991 Október. In: Szellemkép, Nr. 3, 1992. Übersetzung des Interviews von Miklós Peternák mit Vilém Flusser aus dem Video »The philosopher of photography«. Regie: Peternák/Sólyom, Budapest 1992. Aus dem Englischen von Vajda Róza.

1049 – VILÉM FLUSSER, A MÉDIUMOK – ÉS A FILOZÓFIA. In: Beszélő, 23.5.1992, S. 42–45. Interview von László Beke und Miklós Peternák mit Vilém Flusser.

## 239

1050 – A TISZTA ÉSZ KEPEI. Gerhard Johann Lischka beszélgetése Vilém Flusser-vel. In: Délután almanach '92, Pécs, S. 46–49. Übersetzung des Interviews von G. J. Lischka mit Flusser aus: *Kunstforum, Ort*, Bd. 108, Juni/Juli 1990 (> \_\_\_\_). Aus dem Deutschen von Jóscai Lília.

1051 – LASZLO BEKE/MIKLOS PETERNAK. BESZELGETES VILEM FLUSSER-REL. In: Intersubjectivity: Media Metaphors, Play and Provocation. 6th international Vilém Flusser Symposium and event series, 15.– 19.3.1997. *Auszug*

*eines Interviews. Hier abgedruckt im Programmheft zum Flusser-Symposium, veranstaltet von C3 – Center for Culture and Communication. Erstveröffentlichung in: Beszélo, Ort, 23.5.1992, S. 42–45 (> \_\_\_\_).*

1052 – MIKLÓS PETERNÁK. BESZELGETES VILEM FLUSSERREL. In: Intersubjectivity: Media Metaphors, Play and Provocation. 6th international Vilem Flusser Symposium and event series, 15.–19.3.1997, Budapest. *Auszüge eines Interviews in Osnabrück 1988. Hier abgedruckt im Programmheft zum Flusser-Symposium, veranstaltet von C3 – Center for Culture and Communication.*

## 6. ÜBERSETZUNGEN

1053 – CAMPOS, HAROLDO DE: [IM TAGESPLAN IM STUDENTAGESWOCHENMONAT...]. In: Haroldo de Campos: Versuchsbuch Galaxien. edition rot. text 25, hrsg. v. Max Bense und Elisabeth Walther. Aus dem Brasilianischen übersetzt von Vilém Flusser und Anatol Rosenfeld, Stuttgart, 2/1966, o. P.

1054 – CAMPOS, HAROLDO DE: [MULTITUDINOUS SEAS INCARDINE DIE...]. In: Haroldo de Campos: Versuchsbuch Galaxien. edition rot. text 25, hrsg. v. Max Bense und Elisabeth Walther. Aus dem Brasilianischen übersetzt von Vilém Flusser und Anatol Rosenfeld, Stuttgart, 2/1966, o. P.

1055 – FERREIRA DA SILVA, DORA: SEENOT (PERIGO NO MAR). In: Dora Ferreira da Silva: Poemas da estrangeira, São Paulo: T. A. Queiroz, 1995, S. 114.

1056 – FERREIRA DA SILVA, DORA: BRUCHSTÜCK I (FRAGMENTO I). In: Dora Ferreira da Silva: Poemas da estrangeira, São Paulo: T. A. Queiroz, 1995, S. 116.

1057 – FERREIRA DA SILVA, DORA: ZELTE (TENDAS). In: Dora Ferreira da Silva: Poemas da estrangeira, São Paulo: T. A. Queiroz, 1995, S. 118.

1058 – FERREIRA DA SILVA, DORA: VI. In: Dora Ferreira da Silva: Poemas da estrangeira, São Paulo: T. A. Queiroz, 1995, S. 120.

1059 – FERREIRA DA SILVA, DORA: SCHULD (CULPA). In: Dora Ferreira da Silva: Poemas da estrangeira, São Paulo: T. A. Queiroz, 1995, S. 122.

1060 – FERREIRA DA SILVA, DORA: ADORAÇÃO. In: Dora Ferreira da Silva: Poemas da estrangeira, São Paulo: T. A. Queiroz, 1995, S. 123.

1061 – FERREIRA DA SILVA, DORA: GEBET ANGELET  
GEBOT (ORAÇÃO CORAÇÃO AÇÃO). In: Dora Ferreira da  
Silva: Poemas da estrangeira, 241